
叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 4 个章节

**1.** 适合幼儿的自然神话和故事(nature Myths And Stories For Little Children) 000001

**2.** 适合幼儿的自然神话和故事(nature Myths And Stories For Little Children) 000002

**3.** 适合幼儿的自然神话和故事(nature Myths And Stories For Little Children) 000003

**4.** 适合幼儿的自然神话和故事(nature Myths And Stories For Little Children) 000004

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 适合幼儿的自然神话和故事(Nature Myths and Stories for Little Children)

# 第1/4页

['neɪtʃə(r)] [mɪθs]
**NATURE** **MYTHS**
自然 神话

自然神话

[ænd; ənd]
**AND**
和

和

['stɔːriz]
**STORIES**
故事

故事

[fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən]
**FOR** **LITTLE** **CHILDREN**
为了 小的 孩子们

适合幼儿

[baɪ]
**BY**
经过

经过

['flɔːrə] [dʒeɪ] . [kʊk]
**FLORA** **J** **.** **COOKE**
植物 J . 库克

弗洛拉·J·库克

[ɒv; əv][ðə; ði]
**of** **the**
的 这

的

[kʊk] ['kaʊnti] ['nɔːm(ə)l] [skuːl]
**Cook** **County** **Normal** **School**
厨师 县 普通的 学校

库克县师范学校

[ʃɪ'kɑːgəʊ]
**Chicago**
芝加哥

芝加哥

[rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
**REVISED** **EDITION**
修改 版

修订版

[ʃɪ'kɑːgəʊ]
**CHICAGO**
芝加哥

芝加哥

[ə; eɪ] . ['flænəgən] , ['pʌblɪʃə(r)] .
**A . FLANAGAN , Publisher .**
一个 . 弗拉纳根 , 出版商 .

A. FLANAGAN，出版商。

['kɒpiraɪt] -
**Copyright 1895**
版权 -

版权所有 1895 年

[baɪ]['flɔːrə][dʒeɪ] . [kʊk] .
**By Flora J . Cooke .**
经过 弗洛拉 J . 库克 .

作者：弗洛拉·J·库克。

['prefəs] .
**PREFACE .**
前言 .

前言。

['iːlɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [niːd] [ɒv; əv] ['stɔːriz] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] [gʊd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
**EELING the great need of stories founded upon good literature ,**
鳗鱼 这 伟大的 需要 的 故事 创立 之上 好的 文学 ,

感受到对建立在优秀文学作品基础上的故事的迫切需求，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði]
**which are within the comprehension of little children , I have written the**
哪个 是 之内 这 理解 的 小的 孩子们 , 我 有 书面 这
['fɒləʊɪŋ] ['stɔːriz] ,
**following stories ,**
下列的 故事 ,

以下是一些适合幼儿理解的故事，我都写了。

['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [sə'dʒest] [tuː; tə]['praɪməri] ['tiːtʃə(r)z] [ðə; ði] [greɪt] [welθ] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl]
**hoping that they may suggest to primary teachers the great wealth of material**
希望 那 他们 可能 建议 到 基本的 教师 这 伟大的 财富 的 材料
[wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] [riːtʃ] .
**within our reach .**
之内 我们的 抵达 .

希望他们能向小学教师们介绍我们所掌握的丰富资源。

['meni] ['tiːtʃə(r)z] ,
**Many teachers ,**
许多 教师 ,

许多教师，

[huː] ['fɜːmli] [bɪ'liːv] [ðæt] ['riːdɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][mɪə(r)] [wɜːd] - ['getɪŋ]
**who firmly believe that reading should be something more than mere word - getting**
WHO 牢牢 相信 那 阅读 应该 是 某物 更多的 比 仅仅 单词 - 获得
[waɪl] [ðə; ði] [tʃaɪldz] ['riːdɪŋ] ['hæbɪt][ɪz] ['fɔːmɪŋ] ,
**while the child's reading habit is forming ,**
尽管 这 孩子的 阅读 习惯 是 成型 ,

他们坚信，在培养孩子阅读习惯的过程中，阅读不应仅仅是获取文字。

[ɑː(r); ə(r)] ['præktɪkli] ['helpləs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] [pres] .
**are practically helpless without the use of a printing press .**
是 几乎 无助 没有 这 使用 的 一个 印刷 按 .

如果没有印刷机，他们几乎寸步难行。

[wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [ə'griː] [ðæt] [mɪθs] [ænd; ənd] ['febl] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [truːðz] [kləʊðd] [ɪn]['fænsi] ,

**We will all agree that myths and fables are usually beautiful truths clothed in fancy ,**

我们 将要 全部 同意 那 神话 和 寓言 是 通常 美丽的 真相 穿着衣服 在 想要 ,

我们都认同，神话和寓言通常是披着奇幻外衣的美丽真理。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dres] [ɪz]['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][træns'pærənt] .

**and the dress is almost always simple and transparent .**

和 这 裙子 是 几乎 总是 简单的 和 透明的 .

而且这件裙子几乎总是款式简单、轻薄透明的。

[huː] [kæn; kən] ['stʌdi] [ðiːz] [mɪθs] [ænd; ənd][nɒt] [fiːl] [ðæt] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [njuː] ['læŋgwɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

**Who can study these myths and not feel that nature has a new language for him ,**

WHO 能 学习 这些 神话 和 不是 感觉 那 自然 有 一个 新的 语言 为了 他 ,

谁研究过这些神话，不会觉得大自然为他提供了一种新的语言呢?

[ænd; ənd] [ðæt] [ðəʊ] [ðə; ði][teɪlz; 'teɪliːz] [meɪ] [biː; bi] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] [əʊld] ,

**and that though the tales may be thousands of years old ,**

和 那 尽管 这 故事 可能 是 数千 的 年 老的 ,

尽管这些故事可能已有数千年的历史，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [æz; əz] [truː] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]['həʊmə(r)] .

**they are quite as true as they were in the days of Homer .**

他们 是 相当 作为 真的 作为 他们 是 在 这 天 的 荷马 .

它们和荷马时代一样真实。

[ɪf] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəz] , [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] ,

**If the trees and the flowers , the clouds and the wind ,**

如果 这 树木 和 这 花朵 , 这 云 和 这 风 ,

如果树木和花朵，云朵和风，

[ɔːl] [tel] ['wʌndəf(ə)l] ['stɔːriz] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld][hiː; hi][hæz; həz]

**all tell wonderful stories to the child he has**

全部 告诉 精彩的 故事 到 这 孩子 他 有

他们都给孩子讲了精彩的故事。

['sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [nəʊ]['paʊə(r)][kæn; kən] [dɪ'praɪv] [hɪm] .

**sources of happiness of which no power can deprive him .**

来源 的 幸福 的 哪个 不 力量 能 剥夺 他 .

任何力量都无法剥夺他的幸福之源。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [hɪə(r)] , [tuː] ,

**And when we consider that here , too ,**

和 什么时候 我们 考虑 那 这里 , 也 ,

当我们在这里也考虑到这一点时，

[ɪz][ðə; ði] [kiː] [wɪtʃ] [ˌʌn'lɒks] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ɪn] [ɑːt] [ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,

**is the key which unlocks so much of the best in art and literature ,**

是 这 钥匙 哪个 解锁 所以 很多 的 这 最好的 在 艺术 和 文学 ,

它是开启艺术和文学中最美好事物之门的钥匙。

[wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] [ræŋk] [tuː] ['haɪli] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['praɪməri]['skuːlruːm; 'skuːlrʊm] .

**we feel that we cannot rank too highly the importance of the myth in the primary schoolroom .**

我们 感觉 那 我们 不能 秩 也 高度 这 重要性 的 这 神话 在 这 基本的 教室 .

我们认为，无论怎样强调神话在小学课堂中的重要性都不为过。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvɪŋ] , ['riːdɪŋ] , [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sʌn] ,
**For instance the child has been observing , reading , and writing about the sun ,**
为了 实例 这 孩子 有 到过 观察 , 阅读 , 和 写作 关于 这 太阳 ,
例如，孩子一直在观察、阅读和写作有关太阳的内容。

[ðə; ði] [muːn] , [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] , [ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði] ['flaʊəz] ,
**the moon , the direction of the wind , the trees , the flowers ,**
这 月亮 , 这 方向 的 这 风 , 这 树木 , 这 花朵 ,
月亮、风向、树木、花朵

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] .
**or the forces that are acting around him .**
或者 这 力量 那 是 表演 大约 他 .
或者作用于他周围的各种力量。

[hiː; hi] [hæz; həz] [hæd; həd] [ðə; ði] [sɔːŋz] , ['poʊəmz] , [ænd; ənd] ['pɪktʃəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðiːz] ['lesnz] [tuː; tə] ['fɜːðə(r)] [ɪn'hɑːns] [hɪz; ɪz] [θɔːt] ,
**He has had the songs , poems , and pictures connected with these lessons to further enhance his thought ,**
他 有 有 这 歌曲 , 诗歌 , 和 图片 连接 和 这些 课程 到 更远 提高 他的 想法 ,
他把与这些课程相关的歌曲、诗歌和图片结合起来，以进一步加深他的思考。

['ɪntrəst] , [ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
**interest , and observation .**
兴趣 , 和 观察 .
兴趣和观察力。

[hiː; hi] [ɪz] [naʊ] ['ɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [mɪθ] .
**He is now given a beautiful myth .**
他 是 现在 给定 一个 美丽的 神话 .
他现在被赋予了一个美丽的神话。

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] [ˌaɪ 'tiː] .
**He is not expected to interpret it .**
他 是 不是 预期的 到 解释 它 .
他不需要负责解读。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɪktʃə(r)] [ɪz] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
**It is presented for the same purpose that a good picture is placed before him .**
它 是 呈现 为了 这 相同的 目的 那 一个 好的 图片 是 放置 前 他 .
这样做的目的与在他面前摆放一幅好画一样。

[hiː; hi] [fiːlz] [ɪts] ['bjuːti] , [bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] ['ænəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
**He feels its beauty , but does not analyze it .**
他 感觉 它是 美丽 , 但 做 不是 分析 它 .
他感受到了它的美，但并没有分析它。

[ɪf] , [θruː] [hɪz; ɪz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] ,
**If , through his observation or something in his experience ,**
如果 , 通过 他的 观察 或者 某物 在 他的 经验 ,
如果通过他的观察或经验，

[hiː; hi] [dʌz] [siː] [ə; eɪ] ['miːnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] [hiː; hi] [hæz; həz] ['entəd] [ə; eɪ] [njuː] [wɜːld] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
**he does see a meaning in the story he has entered a new world of life and beauty .**
他 做 看 一个 意义 在 这 故事 他 有 进入 一个 新的 世界 的 生活 和 美丽 .
他确实从这个故事中看到了意义，他已经进入了一个充满生命和美丽的新世界。

[ðen] ['kʌmz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tuː; tə] ['evri] ['θɔːtf(ə)l] ['tiːtʃə(r)] ,
**Then comes the question to every thoughtful teacher ,**
然后 来 这 问题 到 每一个 周到 老师 ,

接下来，每个有思想的老师都会面临这样一个问题:

" [kæn; kən] [ðə; ði] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜːdz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪldz]
**" Can the repetition of words necessary to the growth of the child's**
" 能 这 重复 的 字 必要的 到 这 生长 的 这 孩子的
[və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [wei] ?
**vocabulary be obtained in this way ?**
词汇 是 获得 在 这 方式 ?

"通过这种方式能否获得孩子词汇量增长所必需的单词重复练习? "

" [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪn] ['plænɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [jɪrz] [wɜːk] ,
**" This may be accomplished if the teacher in planning her year's work ,**
" 这 可能 是 完成 如果 这 老师 在 规划 她 年 工作 ,

"如果教师在规划全年工作时，能够做到这一点，

[siːz] [ə; eɪ] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['saɪəns] , ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ænd; ənd] ['nʌmbə(r)] [wɜːk] ,
**sees a close relation between the science , literature , and number work ,**
看到 一个 关闭 关系 之间 这 科学 , 文学 , 和 数字 工作 ,

认为科学、文学和数字工作之间存在密切联系。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [rɪ'kɜːrɪŋ] ,
**so that the same words are always recurring ,**
所以 那 这 相同的 字 是 总是 再次发生的 ,

这样一来，同样的词语就会不断重复出现。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn] [iːtʃ] [laɪn] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɪz] ['kɒnstənt] [ænd; ənd] ['evə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] .
**and the interest in each line of work is constant and ever increasing .**
和 这 兴趣 在 每个 线 的 工作 是 持续的 和 曾经 增加 .

人们对各个行业的兴趣持续不断增长。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'dʒestid] [ɪn] [ðə; ði] ['stændəd] [bʊks] [ɒv; əv] [mɪ'θɒlədʒi] [ænd; ənd]
**The following stories are suggested in the standard books of mythology and**
这 下列的 故事 是 建议 在 这 标准 图书 的 神话 和
['pəʊətri] ,
**poetry ,**
诗 ,

以下故事选自神话和诗歌的经典书籍:

[ænd; ənd] [hæv; həv] [biːn] ['testɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['helpf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd]
**and have been tested and found to be very helpful in the first and**
和 有 到过 测试 和 成立 到 是 非常 有帮助 在 这 第一的 和
[θɜːd] [g'reɪdz] .
**third grades .**
第三 成绩 .

经测试，对一、三年级学生非常有帮助。

[ə; eɪ] [fʊl] [lɪst] [ɒv; əv] [mɪθs] ,
**A full list of myths ,**
一个 满的 列表 的 神话 ,

神话传说完整列表

['hɪstri; 'hɪstəri] ['stɔːriz] [ænd; ənd]['feəri][teɪlz; 'teɪliːz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [g'reɪdz]
**history stories and fairy tales for the children in the different grades**
历史 故事 和 仙女 故事 为了 这 孩子们 在 这 不同的 成绩
[kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['eməli][dʒeɪ] . ['raɪsɪz] [kɔːs] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]
**can be found in Emily J . Rice's Course of Study in History and**
能 是 成立 在 艾米丽 J . 大米的 课程 的 学习 在 历史 和
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
**Literature ,**
文学 ,

艾米莉·J·赖斯的《历史与文学课程》中收录了适合不同年级儿童的历史故事和童话故事。

---

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] . ['flænəgən] , [nəʊ] . - ['wɔːbæʃ] ['ævənjuː] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
**which can be obtained of A . Flanagan , No . 262 Wabash avenue , Chicago .**
哪个 能 是 获得 的 一个 . 弗拉纳根 , 不 . - 沃巴什 大街 , 芝加哥 .

可向芝加哥瓦巴什大道 262 号 A. Flanagan 索取。

---

['kɒntents] .
**CONTENTS .**
内容 .

内容。

---


['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz] : —
**ANIMAL STORIES : —**
动物 故事 : —

动物故事：—

---

['dɒŋki] [ænd; ənd][ðə; ði][sɔːlt] } -
**Donkey and the Salt } 59**
驴 和 这 盐 } -

驴子和盐 } 59

---

[fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [stɔːk] } [ə'dæptɪd] [frɒm; frəm] - -
**Fox and the Stork } Adapted from Æesop 91**
狐狸 和 这 鹳 } 改编 从 - -

狐狸和鹳 } 改编自伊索寓言 91

---

['greɪtf(ə)l] [fɒksiz] -
**Grateful Foxes 43**
感激的 狐狸 -

感恩的狐狸 43

---

[ə'dæptɪd] [frɒm; frəm]['edwɪn] ['ɑːrnəldz] ['pəʊɪm] .
**Adapted from Edwin Arnold's Poem .**
改编 从 埃德温 阿诺德的 诗 .

改编自埃德温·阿诺德的诗歌。

---

[pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʃæs] .
**Permission of Chas .**
允许 的 查斯 .

经查斯许可。

---

['skrɪbnərz] - [sʌnz] .
**Scribners ' Sons .**
斯克里布纳 - 儿子们 .

斯克里布纳之子出版社。

---

[haʊ] [ðə; ði] [spɑːk] [ɒv; əv]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [seɪvd] -
**How the Spark of Fire Was Saved 79**
如何 这 火花 的 火 曾是 已保存 -

火花是如何被保存下来的 79

[ə'dæptɪd] [frɒm; frəm][dʒɒn] [væns] ['tʃeɪniz] ['pəʊɪm] .
**Adapted from John Vance Cheney's Poem .**
改编 从 约翰 万斯 切尼的 诗 .

改编自约翰·万斯·切尼的诗歌。

[haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [gɒt] [ðə; ði] [straɪps] [ɒn] [ɪts] [bæk] -
**How the Chipmunk Got the Stripes on Its Back 89**
如何 这 花栗鼠 得到 这 条纹 在 它是 后退 -

花栗鼠背上的条纹是怎么来的？89

[ə'dæptɪd] [frɒm; frəm]['edwɪn] ['ɑːrnəldz] ['pəʊɪm] .
**Adapted from Edwin Arnold's Poem .**
改编 从 埃德温 阿诺德的 诗 .

改编自埃德温·阿诺德的诗歌。

[æn; ən] ['ɪndiən] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊl] -
**An Indian Story of the Mole 77**
一个 印度 故事 的 这 痣 -

鼹鼠的印度故事 77

[bɜːd] ['stɔːriz] : —
**BIRD STORIES : —**
鸟 故事 : —

鸟类故事：—

[æn; ən] ['ɪndiən] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒbɪn] -
**An Indian Story of the Robin 26**
一个 印度 故事 的 这 罗宾 -

知更鸟的印度故事 26

[ə'dæptɪd] [frɒm; frəm] [wɪtiːɝz] ['pəʊɪm] , “ [haʊ] [ðə; ði] ['rɒbɪn] [keɪm] .
**Adapted from Whittier's Poem , “ How the Robin Came .**
改编 从 惠蒂尔 诗 , “ 如何 这 罗宾 来 .

改编自惠蒂尔的诗歌《知更鸟的来历》。

” [haʊ] [ðə; ði] ['rɑːbɪnz] [brest] [bɪ'keɪm] [red] -
**” How the Robin's Breast Became Red 24**
” 如何 这 罗宾的 胸部 成为 红色的 -

《知更鸟的胸部为何变红》24

[ðə; ði] [red] - ['hedɪd] ['wʊdpekə(r)] -
**The Red - headed Woodpecker 29**
这 红色的 - 标题 啄木鸟 -

红头啄木鸟 29

[ə'dæptɪd] [frɒm; frəm] [kɑːrz] ['pəʊɪm] .
**Adapted from Phœbe Cary's Poem .**
改编 从 菲比 凯瑞的 诗 .

改编自菲比·凯瑞的诗歌。

[klaʊd] ['stɔːriz] : —
**CLOUD STORIES : —**
云 故事 : —

云的故事：—

['pæləs] [ɒv; əv] - -
**Palace of Alkinoös 36**
宫殿 的 - -

阿尔基诺斯宫 36

[ə'dæptɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒdəsi] .
**Adapted from the Odyssey .**
改编 从 这 奥德赛 .

改编自《奥德赛》。

[swɒn] ['meidnz] -
**Swan Maidens 54**
天鹅 少女们 -

天鹅少女 54

---

['flaʊə(r)] ['stɔːriz] : —
**FLOWER STORIES : —**
花 故事 : —

花的故事：—

---

['klaɪti] [naɪn]
**Clytie 9**
克莱蒂 9

克莱蒂 9

---

['gəʊldən] - [rɒd][ænd; ənd] Aster13
**Golden - rod and Aster13**
金的 - 杆 和 Aster13

金鸡菊和紫菀13

---

['ɪnsekt] ['stɔːriz] : —
**INSECT STORIES : —**
昆虫 故事 : —

昆虫故事：—

---

[ə'rækni] -
**Arachne 19**
阿拉克涅 -

阿拉克涅 19

---

[ɔː'rɔːrə] [ænd; ənd] [ti'θəunəs] -
**Aurora and Tithonus 22**
极光 和 提托诺斯 -

曙光女神和提托诺斯 22

---

[kɪŋ] ['sɒləmən] [ænd; ənd][ðə; ði][ænts] -
**King Solomon and the Ants 18**
国王 所罗门 和 这 蚂蚁 -

所罗门王和蚂蚁 18

---

[ə'dæptɪd] [frɒm; frəm] [wɪtiːɝz] ['pəʊɪm] .
**Adapted from Whittier's Poem .**
改编 从 惠蒂尔 诗 .

改编自惠蒂尔的诗歌。

---

[kɪŋ] ['sɒləmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [biː] -
**King Solomon and the Bee 16**
国王 所罗门 和 这 蜜蜂 -

所罗门王和蜜蜂 16

---

[ə'dæptɪd] [frɒm; frəm] - ['pəʊɪm] .
**Adapted from Saxe's Poem .**
改编 从 - 诗 .

改编自萨克斯的诗歌。

---

[ˌmɪnə'rælədʒi] ['stɔːriz] : —
**MINERALOGY STORIES : —**
矿物学 故事 : —

矿物学故事：—

---

['sɪsəfəs] -
**Sisyphus 33**
西西弗斯 -

西西弗斯 33

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [stəʊn] -
**The Story of the Pudding Stone 31**
这 故事 的 这 布丁 石头 -

布丁石的故事 31

---

[sʌn] [mɪθs] : —
**SUN MYTHS : —**
太阳 神话 : —

太阳神话：—

---

['bɔːldə(r)] -
**Balder 83**
巴尔德 -

巴尔德 83

---

[pɜːr'sefəni] -
**Persephone 48**
珀耳塞福涅 -

珀耳塞福涅 48

---

[ə'dæptɪd] [frɒm; frəm] “ ['stɔːri] [ɒv; əv] [pɜːr'sefəni] ,
**Adapted from “ Story of Persephone ,**
改编 从 “ 故事 的 珀耳塞福涅 ,

改编自《珀耳塞福涅的故事》

---

” [təʊld] [baɪ] ['helən] ['ɛrɪksən] , [klɑːs] [ɒv; əv] - ,
**” told by Helen Ericson , class of 1895 ,**
” 讲述 经过 海伦 爱立信 , 班级 的 - ,

——由1895届毕业生海伦·埃里克森讲述

---

[kʊk] ['kaʊnti] , ( [ɪl] . ) , ['nɔːm(ə)l] [skuːl] .
**Cook County , ( Ill . ) , Normal School .**
厨师 县 , ( 患病的 . ) , 普通的 学校 .

库克县（伊利诺伊州）师范学校。

---

['feɪəˌθɑːn] -
**Phaethon 39**
法厄同 -

法厄同 39

---

[triː] ['stɔːriz] : —
**TREE STORIES : —**
树 故事 : —

树的故事：—

---

['dæfni] -
**Daphne 74**
芫 -

达芙妮 74

---

['feəri] ['stɔːri] -
**Fairy Story 66**
仙女 故事 -

童话故事66

---

[fi'liːmɔn; fai-] [ænd; ənd] ['bɔːsis] -
**Philemon and Baucis 71**
菲利蒙 和 鲍西斯 -

菲利蒙和鲍西斯 71

---

['pɒplə(r)] [triː] -
**Poplar Tree 56**
白杨 树 -

白杨树 56

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] -
**The Secret of Fire 61**
这 秘密 的 火 -

火之秘密 61

---

[ˌmɪsə'leɪniəs] ['stɔːriz] : —
**MISCELLANEOUS STORIES : —**
各种各样的 故事 : —

杂项故事：—

---

['hɜːmiːz] -
**Hermes 97**
爱马仕 -

爱马仕97

---

['aɪrɪs] - [brɪdʒ] -
**Iris ' Bridge 101**
鸢尾花 - 桥 -

艾瑞斯桥101

---

[pro'miθɪəs] -
**Prometheus 92**
普罗米修斯 -

普罗米修斯 92

---

['klaɪti] .
**CLYTIE .**
克莱蒂 .

克莱蒂。

---

- [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtə(r)] [nɪmf] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪv] [æt; ət] [ðə; ði]
**LYTIE was a beautiful little water nymph who lived in a cave at the**
- 曾是 一个 美丽的 小的 水 仙女 WHO 居住地 在 一个 洞穴 在 这
['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] .
**bottom of the sea .**
底部 的 这 海 .

莉蒂是一位美丽的小水仙女，住在海底的一个洞穴里。

---

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [pɜːlz] [ænd; ənd] [ʃelz] .
**The walls of the cave were covered with pearls and shells .**
这 墙壁 的 这 洞穴 是 涵盖 和 珍珠 和 贝壳 .

洞穴的墙壁上布满了珍珠和贝壳。

---

[ðə; ði] [flɔː(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [sænd] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
**The floor was made of sand as white as snow .**
这 地面 曾是 制成 的 沙 作为 白色的 作为 雪 .

地面是由洁白如雪的沙子铺成的。

---

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [tʃeəz] [ɒv; əv] ['æmbə(r)] [wɪð] [sɒft] ['mɒsi] ['kʊʃnz] .
**There were many chairs of amber with soft mossy cushions .**
那里 是 许多 椅子 的 琥珀色 和 柔软的 苔藓 靠垫 .

那里有很多琥珀色的椅子，上面铺着柔软的苔藓垫。

---

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] - ['əʊpənɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] ['kɒrəl] .
**On each side of the cave - opening was a great forest of coral .**
在 每个 边 的 这 洞穴 - 开幕 曾是 一个 伟大的 森林 的 珊瑚 .

洞口两侧是一片茂密的珊瑚林。

---

[bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [wɜː(r); wə(r)] - ['gaːdnz] .
**Back of the cave were Clytie's gardens .**
后退 的 这 洞穴 是 - 花园 .

洞穴深处是克吕提埃的花园。

[hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [siː] [ə'nemənɪz] , ['stɑːfɪʃ] [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['siːwiːd] .
**Here were the sea anemones , starfish and all kinds of seaweed .**
这里 是 这 海 海葵 , 海星 和 全部 种类 的 海藻 .

这里有海葵、海星和各种各样的海藻。

[ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n]['grɒtəʊ][wɜː(r); wə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hɔːsɪz] .
**In the garden grotto were her horses .**
在 这 花园 石窟 是 她 马匹 .

花园洞穴里养着她的马。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][dʒ'ɛntləst] ['gəʊldfɪʃ] [ænd; ənd] ['tɜːtlz] .
**These were the gentlest goldfish and turtles .**
这些 是 这 最温柔的 金鱼 和 海龟 .

这些金鱼和乌龟性情非常温顺。

[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ['fɛəriz] [lʌvd] ['klaɪti] [ænd; ənd] [wəʊv] [hɜː(r); hə(r)] [dresɪz] [ɒv; əv] [s'ɒftəst] [griːn] [siː] [leɪs]
**The ocean fairies loved Clytie and wove her dresses of softest green sea lace**
这 海洋 仙女 喜爱 克莱蒂 和 编织 她 连衣裙 的 最柔软 绿色的 海 蕾丝
.
**.**
.

海洋仙子们喜爱克吕蒂，用最柔软的绿色海之蕾丝为她织造裙子。

[wɪð] [ɔːl] [ðiːz] ['treʒəz] ['klaɪti] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] ['hæpi] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] .
**With all these treasures Clytie should have been happy , but she was not .**
和 全部 这些 宝藏 克莱蒂 应该 有 到过 快乐的 , 但 她 曾是 不是 .

拥有这么多宝物，克莱蒂应该感到高兴才对，但她并不高兴。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][wʌns] [hɜːd] [ə; eɪ] ['mɜːmeɪd] [sɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [lait] [wɪtʃ] [ʃɒn] [ɒn][ðə; ði]
**She had once heard a mermaid sing of a glorious light which shone on the**
她 有 一次 听到 一个 美人鱼 唱歌 的 一个 辉煌 光 哪个 闪耀 在 这
[tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
**top of the water .**
顶部 的 这 水 .

她曾听见美人鱼歌唱，歌颂着水面上闪耀的绚丽光芒。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] ,
**She could think of nothing else ,**
她 可以 思考 的 没有什么 别的 ,

她满脑子都是这件事。

[bʌt; bət] [lɒŋd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [nəʊ] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [lait] .
**but longed day and night to know more of the wonderful light .**
但 渴望 天 和 夜晚 到 知道 更多的 的 这 精彩的 光 .

但他日夜渴望更多地了解那奇妙的光芒。

[nəʊ]['əʊʃ(ə)n]['feəri] [deəd] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][gəʊ]
**No ocean fairy dared take her to it , and she was afraid to go**
不 海洋 仙女 敢于 拿 她 到 它 , 和 她 曾是 害怕的 到 去
[ə'ləʊn] .
**alone .**
独自的 .

没有哪个海洋仙子敢带她去那里，她也害怕独自前往。

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['juːʒuəl][raɪd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ʃel] ['kærɪdʒ] .
**One day she was taking her usual ride in her shell carriage .**
一 天 她 曾是 采取 她 通常 骑 在 她 壳 运输 .

有一天，她像往常一样乘坐贝壳马车出行。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [wɔːm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːtlz] [went] [səʊ] ['sləʊli] [ðæt] ['klaɪti] [suːn] [fel] [ə'sliːp]
**The water was warm and the turtles went so slowly that Clytie soon fell asleep**
这 水 曾是 温暖的 和 这 海龟 去 所以 缓慢地 那 克莱蒂 很快 跌倒 睡着了
.
**.**
.

水很暖和，乌龟游得很慢，克莱蒂很快就睡着了。

[ɒn] [ænd; ənd][ɒn] [ðeɪ] [went] , [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [lait] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən]['aɪlənd]
**On and on they went , straight towards the light , until they came to an island**
在 和 在 他们 去 , 直的 向 这 光 , 直到 他们 来了 到 一个 岛
.
**.**
.

他们继续前行，径直朝着光明的方向走去，直到来到一座岛屿。

[æz; əz][ðə; ði] [weɪvz] [dæʃt] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ['klaɪti] [ə'wəʊk] .
**As the waves dashed the carriage against the shore Clytie awoke .**
作为 这 波浪 虚线 这 运输 反对 这 支撑 克莱蒂 醒来 .

海浪拍打着马车撞击海岸，克吕蒂醒了过来。

[ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ə'pɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɒk] .
**She climbed out of the shell and sat down upon a large rock .**
她 攀登 出去 的 这 壳 和 卫星 向下 之上 一个 大的 岩石 .

她从贝壳里爬出来，坐在一块大石头上。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] .
**She had never seen the trees and flowers .**
她 有 绝不 已见 这 树木 和 花朵 .

她以前从未见过这些树木和花朵。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːd] [ðə; ði][bɝdz] ['tʃɜːpɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɪndz; waɪndz] ['saɪɪŋ] .
**She had never heard the birds chirping or the forest winds sighing .**
她 有 绝不 听到 这 鸟类 啁啾声 或者 这 森林 风 叹息 .

她从未听过鸟儿的鸣叫，也从未听过森林里风的叹息。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [nəʊn] [ðə; ði] ['pɜːfjuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɔː(r)] [siːn] [ðə; ði] [djuː] [ɒn][ðə; ði]
**She had never known the perfume of the flowers or seen the dew on the**
她 有 绝不 已知 这 香水 的 这 花朵 或者 已见 这 露 在 这
[grɑːs] .
**grass .**
草 .

她从未闻过花香，也从未见过草地上的露珠。

[ɪn]['wʌndə(r)] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl][nɪə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [hɜːd] [ðem; ðəm] [seɪ]
**In wonder , she saw a little boy and girl near her and heard them say**
在 想知道 , 她 锯 一个 小的 男生 和 女孩 靠近 她 和 听到 他们 说
,
**,**
,

她惊奇地看到附近有一个小男孩和一个小女孩，并听到他们说：

“ [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] !
**“ Here it comes !**
“ 这里 它 来 !

“来了！”

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] !
**Here it comes !**
这里 它 来 !

它来了！

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [lait] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][səʊ]
**" As she looked away in the east she saw the glorious light that she had so**
" 作为 她 看起来 离开 在 这 东方 她 锯 这 辉煌 光 那 她 有 所以
[lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] .
**longed for .**
渴望 为了 .

"当她向东方望去时，她看到了她一直渴望的灿烂光芒。"

[ɪn] [ɪts] [mɪdst] , [ɪn][ə; eɪ]['gəʊldən] ['tʃæriət] , [sæt][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [kɪŋ] .
**In its midst , in a golden chariot , sat a wonderful king .**
在 它是 中间 , 在 一个 金的 战车 , 卫星 一个 精彩的 国王 .

在它中央，一辆金色的战车上，坐着一位伟大的国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ðə; ði] [bɜːdz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] , [ðə; ði] [plɑːnts] [ʌn'foʊldɪd] [ðeə(r)]
**The king smiled and instantly the birds began to sing , the plants unfolded their**
这 国王 微笑 和 即刻 这 鸟类 开始 到 唱歌 , 这 植物 展开 他们的
[bʌdz] ,
**buds ,**
花蕾 ,

国王笑了，鸟儿立刻开始歌唱，植物也绽放了花苞。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði][əʊld] [siː] [lʊkt] ['hæpi] .
**and even the old sea looked happy .**
和 甚至 这 老的 海 看起来 快乐的 .

就连古老的大海看起来也很高兴。

['klaɪti] [sæt][ɒn][ðə; ði] [rɒk] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [wɪʃt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [greɪt]
**Clytie sat on the rock all day long and wished that she might be like the great**
克莱蒂 卫星 在 这 岩石 全部 天 长的 和 希望 那 她 可能 是 喜欢 这 伟大的
[kaɪnd] [kɪŋ] .
**kind king .**
种类 国王 .

克吕蒂整天坐在岩石上，希望自己能像那位伟大仁慈的国王一样。

[ʃiː; ʃi] [wept] [wen] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [hɪm]
**She wept when he entered the land of the sunset and she could see him**
她 哭泣 什么时候 他 进入 这 土地 的 这 日落 和 她 可以 看 他
[nəʊ][lɒŋgə(r)] .
**no longer .**
不 更长 .

当他进入夕阳西下之地，再也见不到他时，她哭了。

[ʃiː; ʃi] [went] [həʊm] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['skeəsli] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
**She went home , but she could scarcely wait until the morning .**
她 去 家 , 但 她 可以 几乎 等待 直到 这 早晨 .

她回到了家，但她几乎等不到第二天早上。

['veri] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['swɪftɪst] ['gəʊldfɪʃ] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rɒk] .
**Very early the next day her swiftest goldfish carried her to the rock .**
非常 早期的 这 下一个 天 她 最快 金鱼 携带 她 到 这 岩石 .

第二天一大早，她游得最快的金鱼就带着她来到了岩石边。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['evri] [deɪ] , ['wɪʃɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [greɪt]
**After this , she came every day , wishing more and more to be like the great**
后 这 , 她 来了 每一个 天 , 祝 更多的 和 更多的 到 是 喜欢 这 伟大的
[kaɪnd] [kɪŋ] .
**kind king .**
种类 国王 .

此后，她每天都来，越来越希望自己能像那位伟大仁慈的国王一样。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][gəʊ][həʊm] ,
**One evening as she was ready to go home ,**
一 晚上 作为 她 曾是 准备好 到 去 家 ,

一天晚上，当她准备回家时，

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [muːv] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .
**she found that she could not move her feet .**
她 成立 那 她 可以 不是 移动 她 脚 .

她发现自己的双脚动不了了。

[ʃiː; ʃi] [liːnd] [aʊt]['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [wɪʃ] .
**She leaned out over the sea and knew that she had her wish .**
她 倾斜 出去 超过 这 海 和 知道 那 她 有 她 希望 .

她倚在海面上，知道自己的愿望已经实现了。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] [nɪmf] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌnflaʊə(r)] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]
**Instead of a water nymph a beautiful sunflower looked back at her**
反而 的 一个 水 仙女 一个 美丽的 向日葵 看起来 后退 在 她
[frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
**from the water .**
从 这 水 .

水中没有水仙女，取而代之的是一朵美丽的向日葵，它正从水中凝视着她。

[hɜː(r); hə(r)] ['jeləʊ] [heə(r)][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['gəʊldən][pet(ə)lz] , [hɜː(r); hə(r)] [griːn] [leɪs] [dres] [hæd; həd]
**Her yellow hair had become golden petals , her green lace dress had**
她 黄色的 头发 有 变得 金的 花瓣 , 她 绿色的 蕾丝 裙子 有
[tɜːnd] ['ɪntuː] [liːvz] [ænd; ənd] [stemz] ,
**turned into leaves and stems ,**
转向 进入 树叶 和 茎 ,

她金色的头发变成了金色的花瓣，她绿色的蕾丝裙变成了叶子和茎秆。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [fiːt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ruːts] [wɪtʃ] ['fɑːsənd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
**and her little feet had become roots which fastened her to the**
和 她 小的 脚 有 变得 根 哪个 系紧 她 到 这
[graʊnd] .
**ground .**
地面 .

她的小脚变成了根，将她牢牢地固定在了地上。

[ðə; ði] [gʊd] [kɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [sent] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː] ['meni] ['kʌntriz] , ['ɪntuː][draɪ][ænd; ənd]
**The good king the next day sent her into many countries , into dry and**
这 好的 国王 这 下一个 天 发送 她 进入 许多 国家 , 进入 干燥 和
['sændi]['pleɪsɪz] ,
**sandy places ,**
沙 地方 ,

第二天，这位仁慈的国王派她去了许多国家，去了干旱的沙地。

[ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [mait] [biː; bi] [meɪd] ['hæpi] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [braɪt] [feɪs] , [səʊ] [laɪk]
**that the people might be made happy by looking at her bright face , so like**
那 这 人们 可能 是 制成 快乐的 经过 寻找 在 她 明亮的 脸 , 所以 喜欢
[hɪz; ɪz] [əʊn] .
**his own .**
他的 自己的 .

人们看到她那张和他一样明亮的脸庞，可能会感到快乐。

['gəʊldən] - [rɒd] [ænd; ənd]['æstə(r)] .
**GOLDEN - ROD AND ASTER .**
金的 - 杆 和 紫菀 .

金鸡菊和紫菀。

['əʊldən] [heə(r)] [ænd; ənd] [bluː] [aɪz] [lɪvd; 'laɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [hɪl] .

**OLDEN HAIR and Blue Eyes lived at the foot of a great hill .**

古老的 头发 和 蓝色的 眼睛 居住地 在 这 脚 的 一个 伟大的 爬坡道 .

老头发和蓝眼睛住在山脚下。

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɪl] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hʌt] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] , [waɪz] ['wʊmən] .

**On the top of this hill in a little hut lived a strange , wise woman .**

在 这 顶部 的 这 爬坡道 在 一个 小的 小屋 居住地 一个 奇怪的 , 明智的 女士 .

在这座山顶上的一间小屋里，住着一位古怪而睿智的妇人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] ['eniθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] .

**It was said that she could change people into anything she wished .**

它 曾是 说 那 她 可以 改变 人们 进入 任何事物 她 希望 .

据说她能把人变成她想要的任何东西。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [səʊ] [grɪm] [ænd; ənd] [sɪ'vɪə(r)] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [nɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .

**She looked so grim and severe that people were afraid to go near her .**

她 看起来 所以 严峻 和 严重 那 人们 是 害怕的 到 去 靠近 她 .

她看起来那么严肃冷峻，以至于人们都不敢靠近她。

[wʌn] ['sʌmə(r)] [deɪ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [gˈɜːlz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['evribɒdi] ['hæpi] .

**One summer day the two little girls at the foot of the hill thought they would like to do something to make everybody happy .**

一 夏天 天 这 二 小的 女孩们 在 这 脚 的 这 爬坡道 想法 他们 会 喜欢 到 做 某物 到 制作 大家 快乐的 .

夏日的一天，山脚下的两个小女孩想做点什么让大家都开心。

“ [ai] [nəʊ] , ” [sed] ['gəʊldən] [heə(r)] ,

**“ I know , ” said Golden Hair ,**

“ 我 知道 , ” 说 金的 头发 ,

“我知道，”金发女郎说道。

“ [let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [ænd; ənd] [ɑːsk] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

**“ Let us go and ask the woman on the hill about it .**

“ 让 我们 去 和 问 这 女士 在 这 爬坡道 关于 它 .

“我们去问问山上的那个女人吧。”

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['veri] [waɪz] [ænd; ənd] [kæn; kən] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [tel] [ˌjuː 'es] [dʒʌst] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] . ”

**She is very wise and can surely tell us just what to do . ”**

她 是 非常 明智的 和 能 一定 告诉 我们 只是 什么 到 做 . ”

她非常睿智，肯定能告诉我们该怎么做。

“ [əʊ] , [jes] , ” [sed] [bluː] [aɪz] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [æt; ət] [wʌns] .

**“ Oh , yes , ” said Blue Eyes , and away they started at once .**

“ 哦 , 是的 , ” 说 蓝色的 眼睛 , 和 离开 他们 开始 在 一次 .

“哦，是的，”蓝眼睛说道，然后他们立刻出发了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wɔːm] [deɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

**It was a warm day and a long walk to the top of the hill .**

它 曾是 一个 温暖的 天 和 一个 长的 走 到 这 顶部 的 这 爬坡道 .

那天天气很暖和，要走很长一段路才能到达山顶。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gˈɜːlz] [stɒpt] ['meni] [taɪmz] [tuː; tə] [rest] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [əʊk] [triːz] [wɪtʃ] ['ʃeɪdɪd] [ðeə(r)] ['pɑːθweɪ] .

**The little girls stopped many times to rest under the oak trees which shaded their pathway .**

这 小的 女孩们 停止 许多 时代 到 休息 在下面 这 橡木 树木 哪个 阴影 他们的 路径 .

小女孩们多次停下来，在为她们遮荫的小路上的橡树下休息。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [nəʊ] ['flaʊəz] ,
**They could find no flowers ,**
他们 可以 寻找 不 花朵 ,

他们找不到任何花朵。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['bɑ:skɪt] [ɒv; əv] [əʊk] [li:vz] [ænd; ənd] [fɪld] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] ['beriz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [waɪz] ['wʊmən] .
**but they made a basket of oak leaves and filled it with berries for the wise woman .**
但 他们 制成 一个 篮子 的 橡木 树叶 和 已填 它 和 浆果 为了 这 明智的 女士 .

但他们用橡树叶做了一个篮子，里面装满了浆果，送给了那位智者。

[ðeɪ] [fed] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [tɔ:kt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['skwirəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜ:dz] .
**They fed the fish in the brook and talked to the squirrels and the birds .**
他们 美联储 这 鱼 在 这 溪 和 谈话 到 这 松鼠 和 这 鸟类 .

他们喂小溪里的鱼，还和松鼠、鸟儿聊天。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] ['rɒki] [pɑ:θ] .
**They walked on and on in the rocky path .**
他们 步行 在 和 在 在 这 岩石 小路 .

他们沿着崎岖的小路不停地走着。

['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [went] [daʊn] .
**After a while the sun went down .**
后 一个 尽管 这 太阳 去 向下 .

过了一会儿，太阳落山了。

[ðə; ði] [bɜ:dz] [stɒpt] ['sɪŋɪŋ] .
**The birds stopped singing .**
这 鸟类 停止 歌唱 .

鸟儿停止了鸣叫。

[ðə; ði] ['skwirəlz] [went] [tu:; tə] [bed] .
**The squirrels went to bed .**
这 松鼠 去 到 床 .

松鼠们都去睡觉了。

[ðə; ði] [tri:z] [fel] [ə'sli:p] .
**The trees fell asleep .**
这 树木 跌倒 睡着了 .

树木睡着了。

['i:v(ə)n] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['restɪŋ] .
**Even the wind was resting .**
甚至 这 风 曾是 休息 .

连风都停了。

[əʊ] , [haʊ] [stɪl] [ænd; ənd] [ku:l] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] !
**Oh , how still and cool it was on the hillside !**
哦 , 如何 仍然 和 凉爽的 它 曾是 在 这 山坡 !

山坡上多么宁静凉爽啊！

[ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd] [stɑ:z] [keɪm] [aʊt] .
**The moon and stars came out .**
这 月亮 和 明星 来了 出去 .

月亮和星星都出来了。

[ðə; ði] [frɒgz] [ænd; ənd] [təʊdz] [ə'wəʊk] .
**The frogs and toads awoke .**
这 青蛙 和 蟾蜍 醒来 .

青蛙和蟾蜍醒了。

[ðə; ði] [naɪt] ['mjuːzɪk][bɪ'gæn] .
**The night music began .**
这 夜晚 音乐 开始 .

夜曲响起。

[ðə; ði] ['biːt(ə)lz] [ænd; ənd]['faɪrˌflaɪz] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɑːti] .
**The beetles and fireflies flew away to a party .**
这 甲虫 和 萤火虫 飞翔 离开 到 一个 派对 .

甲虫和萤火虫飞去参加派对了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['taɪəd]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [klaɪmd] [ɒn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['hɪltɒp] .
**But the tired little children climbed on towards the hilltop .**
但 这 疲劳的 小的 孩子们 攀登 在 向 这 山顶 .

但疲惫的孩子们继续向山顶爬去。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
**At last they reached it .**
在 最后的 他们 达到 它 .

他们终于到达了目的地。

[ðeə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [streɪndʒ] , [əʊld] ['wʊmən] , ['lʊkɪŋ] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [stɜːn]
**There at the gate was the strange , old woman , looking even more stern**
那里 在 这 门 曾是 这 奇怪的 , 老的 女士 , 寻找 甚至 更多的 船尾
[ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
**than usual .**
比 通常 .

门口站着那位古怪的老妇人，神情比平时更加严肃。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] .
**The little girls were frightened .**
这 小的 女孩们 是 害怕 .

小女孩们吓坏了。

[ðeɪ] [klʌŋ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [waɪl] [breɪv] ['gəʊldən][heə(r)] [sed] ,
**They clung close together while brave Golden Hair said ,**
他们 紧紧抓住 关闭 一起 尽管 勇敢的 金的 头发 说 ,

他们紧紧地抱在一起，勇敢的金发女郎说道：

“ [wiː; wi] [nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ænd; ənd][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es]
**“ we know you are wise and we came to see if you would tell us**
“ 我们 知道 你 是 明智的 和 我们 来了 到 看 如果 你 会 告诉 我们
[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['evriwʌn] ['hæpi] . ”
**how to make everyone happy . ”**
如何 到 制作 每个人 快乐的 . ”

“我们知道您很有智慧，所以我们来请您告诉我们如何才能让每个人都开心。”

“ [pliːz] [let] [ˌjuː 'es] [steɪ] [tə'geðə(r)] , ” [sed] ['tɪmɪd] [bluː] [aɪz] .
**“ Please let us stay together , ” said timid Blue Eyes .**
“ 请 让 我们 停留 一起 , ” 说 胆小 蓝色的 眼睛 .

“请让我们待在一起吧，”胆怯的蓝眼睛说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi]['əʊpənd][ðə; ði] [geɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
**As she opened the gate for the children ,**
作为 她 打开 这 门 为了 这 孩子们 ,

她为孩子们打开大门时，

[ðə; ði] [waɪz] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [smaɪl] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
**the wise woman was seen to smile in the moonlight .**
这 明智的 女士 曾是 已见 到 微笑 在 这 月光 .

人们看到这位睿智的妇人在月光下露出微笑。

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [siːn] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
**The two little girls were never seen again at the foot of the hill .**
这 二 小的 女孩们 是 绝不 已见 再次 在 这 脚 的 这 爬坡道 .

从此以后，人们再也没有在山脚下看到过那两个小女孩。

---

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ['piːp(ə)l] [sɔː] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['weɪvɪŋ] ['gəʊldən] - [rɒd]
**The next morning all over the hillside people saw beautiful , waving golden - rod**
这 下一个 早晨 全部 超过 这 山坡 人们 锯 美丽的 , 挥手 金的 - 杆

[ænd; ənd]['pɜːp(ə)l]['æstə(r)] ['grəʊɪŋ] .
**and purple asters growing .**
和 紫色的 紫菀 生长 .

第二天早上，人们看到山坡上到处都长满了美丽的、摇曳的金鸡菊和紫色的紫菀。

---

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [braɪt] ['flaʊəz] , [wɪtʃ] [grəʊ] [saɪd][baɪ][saɪd] ,
**It has been said that these two bright flowers , which grow side by side ,**
它 有 到过 说 那 这些 二 明亮的 花朵 , 哪个 生长 边 经过 边 ,

据说，这两种并排生长的鲜艳花朵，

---

[kʊd; kəd] [tel] [ðə; ði]['siːkrət] , [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ,
**could tell the secret , if they would ,**
可以 告诉 这 秘密 , 如果 他们 会 ,

如果他们愿意，他们就能说出这个秘密。

---

[ɒv; əv] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l][g'ɜːlz][ɒn] [ðæt] ['muːnlaɪt] ['sʌmə(r)] [naɪt] .
**of what became of the two little girls on that moonlight summer night .**
的 什么 成为 的 这 二 小的 女孩们 在 那 月光 夏天 夜晚 .

那年夏夜月光皎洁，两个小女孩的命运如何?

---

[ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [biː] .
**THE WISE KING AND THE BEE .**
这 明智的 国王 和 这 蜜蜂 .

睿智的国王和蜜蜂。

---

[ɒŋ] [ə'gəʊ][ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
**ONG ago there lived in the East the greatest king in the world .**
ONG 前 那里 居住地 在 这 东方 这 最 国王 在 这 世界 .

很久以前，东方住着世界上最伟大的国王。

---

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][ɑːsk][hɪm][ə; eɪ]['kwestʃən] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]
**It was believed that no one could ask him a question which he could not**
它 曾是 相信 那 不 一 可以 问 他 一个 问题 哪个 他 可以 不是

['ɑːnsə(r)] .
**answer .**
回答 .

人们相信，没有人能问他一个他无法回答的问题。

---

[waɪz] [men] [keɪm] [frɒm; frəm][fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
**Wise men came from far and near , but they were never able to**
明智的 男人 来了 从 远的 和 靠近 , 但 他们 是 绝不 有能力的 到

['pʌz(ə)l] [kɪŋ] ['sɒləmən] .
**puzzle King Solomon .**
谜 国王 所罗门 .

来自四面八方的智者，却始终无法解开所罗门王的谜题。

---

[hiː; hi] [njuː] [ɔːl][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][plɑːnts] .
**He knew all the trees and plants .**
他 知道 全部 这 树木 和 植物 .

他认识所有的树木和植物。

[hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [biːsts] , [ faul ] [ænd; ənd] ['kriːpɪŋ] [θɪŋz] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi]
**He understood the beasts , fowls and creeping things almost as well as he**
他 理解 这 野兽 , 家禽 和 爬行 事物 几乎 作为 出色地 作为 他
[dɪd] ['piːp(ə)l] .
**did people .**
做过 人们 .

他对走兽、飞禽和爬行动物的了解几乎和对人的了解一样透彻。

---

[ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [spred] ['ɪntuː][ɔːl][lændz] .
**The fame of his knowledge spread into all lands .**
这 名声 的 他的 知识 传播 进入 全部 土地 .

他渊博的知识名扬四海。

---

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] [greɪt] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['wɪzdəm] [ɒv; əv]
**In the south , the great Queen of Sheba heard of the wonderful wisdom of**
在 这 南 , 这 伟大的 女王 的 示巴 听到 的 这 精彩的 智慧 的
['sɒləmən] [ænd; ənd] [sed] ,
**Solomon and said ,**
所罗门 和 说 ,

在南方，伟大的示巴女王听说了所罗门的奇妙智慧，便说：

---

“ [ai][ʃæl; ʃəl] [test] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] .
**“ I shall test his power for myself .**
“ 我 将 测试 他的 力量 为了 我 .

“我将亲自测试他的能力。”

---

” [ʃiː; ʃi] [pɪkt] [sʌm; səm]['kləʊvə(r)] ['blɔsəmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [beɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːtɪst]
**” She picked some clover blossoms from the field and bade a great artist**
” 她 挑选 一些 三叶草 花朵 从 这 场地 和 巴德 一个 伟大的 艺术家
[meɪk] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
**make for her ,**
制作 为了 她 ,

她从田里摘了一些三叶草花，请一位伟大的艺术家为她创作一幅画。

---

[ɪn][wæks] , ['flaʊəz] , [bʌdz] [ænd; ənd] [liːvz] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðem; ðəm] .
**in wax , flowers , buds and leaves exactly like them .**
在 蜡 , 花朵 , 花蕾 和 树叶 确切地 喜欢 他们 .

用蜡制成，花朵、花蕾和叶子都和它们一模一样。

---

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [pliːzd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
**She was much pleased when they were finished ,**
她 曾是 很多 高兴 什么时候 他们 是 完成的 ,

他们完工后，她非常高兴。

---

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [kʊd; kəd] [siː] [nəʊ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['bʌntʃɪz] .
**for she herself could see no difference in the two bunches .**
为了 她 她自己 可以 看 不 不同之处 在 这 二 成捆 .

因为她自己看不出这两捆东西有什么区别。

---

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] , “ [tʃuːz] , [əʊ] [waɪz] [kɪŋ] , [wɪtʃ]
**She carried them to the king and said , “ Choose , Oh wise king , which**
她 携带 他们 到 这 国王 和 说 , “ 选择 , 哦 明智的 国王 , 哪个
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['riːəl] ['flaʊəz] ?
**are the real flowers ?**
是 这 真实的 花朵 ?

她把它们带到国王面前，说道：“英明的国王啊，请您挑选一下，哪些才是真正的花？”

” [æt; ət][fɜːst] [kɪŋ] ['sɒləmən] [wɒz; wəz]['pʌz(ə)ld] , [bʌt; bət] [suːn] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [biː] ['bʌzɪŋ] [æt; ət]
**” At first King Solomon was puzzled , but soon he saw a bee buzzing at**
” 在 第一的 国王 所罗门 曾是 困惑 , 但 很快 他 锯 一个 蜜蜂 嗡嗡声 在
[ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
**the window .**
这 窗户 .

“起初所罗门王感到困惑，但很快他就看到一只蜜蜂在窗外嗡嗡作响。”

“ [ɑː] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [hɪə(r)][ɪz][wʌn] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [tʃɔɪs] .
**“ Ah , ” said he , “ here is one come to help me in my choice .**
“ 啊 , ” 说 他 , “ 这里 是 一 来 到 帮助 我 在 我的 选择 .

“啊,”他说，“这里有一位来帮我做决定的。”

[θrəʊ] ['əʊpən][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [frend] .
**Throw open the window for my friend .**
扔 打开 这 窗户 为了 我的 朋友 .

帮我朋友打开窗户。

” [ðen] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] [baʊd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
**” Then the Queen of Sheba bowed her head and said :**
” 然后 这 女王 的 示巴 鞠躬 她 头 和 说 :

于是示巴女王低下头说：

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [waɪz] [kɪŋ] , [bʌt; bət][ai] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪzdəm] .
**“ You are indeed a wise king , but I begin to understand your wisdom .**
“ 你 是 的确 一个 明智的 国王 , 但 我 开始 到 理解 你的 智慧 .

“你真是一位睿智的国王，但我开始理解你的智慧了。”

[ai] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['les(ə)n] .
**I thank you for this lesson .**
我 感谢 你 为了 这 课 .

感谢您讲授这堂课。

” [kɪŋ] ['sɒləmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ænts] .
**” KING SOLOMON AND THE ANTS .**
” 国王 所罗门 和 这 蚂蚁 .

“所罗门王和蚂蚁。”

[ˌen 'iː] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] ['stɑːtɪd] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
**NE morning the Queen of Sheba started back to her home in the south .**
东北 早晨 这 女王 的 示巴 开始 后退 到 她 家 在 这 南 .

东北晨，示巴女王启程返回南方的家。

[kɪŋ] ['sɒləmən] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [kɔːt] [went] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
**King Solomon and all his court went with her to the gates of the city .**
国王 所罗门 和 全部 他的 法庭 去 和 她 到 这 大门 的 这 城市 .

所罗门王和他的所有朝臣都陪着她来到城门口。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [saɪt] .
**It was a glorious sight .**
它 曾是 一个 辉煌 视线 .

那景象真是壮观。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [rəʊd] [ə'pɒn] [waɪt] ['hɔːsɪz] .
**The king and queen rode upon white horses .**
这 国王 和 女王 骑 之上 白色的 马匹 .

国王和王后骑着白马。

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l][ænd; ənd]['skɑːlət] ['kʌvərɪŋz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] [ 'glitə ] [wɪð] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd]
**The purple and scarlet coverings of their followers glittered with silver and**
这 紫色的 和 猩红 覆盖物 的 他们的 追随者 闪闪发光 和 银 和
[gəʊld] .
**gold .**
金子 .

他们的追随者身穿的紫色和猩红色长袍闪烁着金银光芒。

[ðə; ði] [kɪŋ] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔː] [æn; ən][ænt] [hɪl] [ɪn][ðə; ði][pɑːθ] [bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] .
**The king looked down and saw an ant hill in the path before them .**
这 国王 看起来 向下 和 锯 一个 蚂蚁 爬坡道 在 这 小路 前 他们 .

国王低头一看，发现前方的小路上有一个蚁丘。

“ [siː] ['jɒndə(r)]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] , ” [hiː; hi] [sed] ,
**“ See yonder little people , ” he said ,**
“ 看 远处 小的 人们 , ” 他 说 ,

“看那边那些小矮人,”他说。

“ [duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [rʌn] [ə'baʊt][səʊ]['waɪldli] ?
**“ do you hear what they are saying as they run about so wildly ?**
“ 做 你 听到 什么 他们 是 说 作为 他们 跑步 关于 所以 疯狂地 ?

“你听见他们四处乱跑时都在说什么吗？”

“ [ðeɪ] [seɪ] , - [hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði] [kɪŋ] , [men] [kɔːl] [waɪz] , [ænd; ənd] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt] .
**“ They say , ' Here comes the king , men call wise , and good and great .**
“ 他们 说 , - 这里 来 这 国王 , 男人 称呼 明智的 , 和 好的 和 伟大的 .

他们说：“看哪，国王来了，人们称他为智慧、善良和伟大的国王。”

- [hiː; hi] [wɪl] ['træmp(ə)l][ˌjuː 'es]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['kruːəl] [fiːt] . - ”
**' He will trample us under his cruel feet . ' ”**
- 他 将要 践踏 我们 在下面 他的 残忍的 脚 . - ”

“他会用他残忍的双脚践踏我们。”

“ [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][praʊd][tuː; tə][daɪ]['ʌndə(r)][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] , ” [sed] [ðə; ði]
**“ They should be proud to die under the feet of such a king , ” said the**
“ 他们 应该 是 自豪的 到 死 在下面 这 脚 的 这样的 一个 国王 , ” 说 这
[kwiːn] .
**queen .**
女王 .

“他们应该为死在这样一位国王的脚下而感到自豪,”王后说道。

“ [haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [kəm'pleɪn] ? ”
**“ How dare they complain ? ”**
“ 如何 敢 他们 抱怨 ? ”

他们怎么敢抱怨?

“ [nɒt] [səʊ] , [greɪt] [kwiːn] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] .
**“ Not so , Great Queen , ” replied the king .**
“ 不是 所以 , 伟大的 女王 , ” 回复 这 国王 .

“并非如此，伟大的女王陛下,”国王回答道。

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'saɪd][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] .
**He turned his horse aside and all his followers did the same .**
他 转向 他的 马 旁边 和 全部 他的 追随者 做过 这 相同的 .

他让马靠边站，他的所有追随者也都照做了。

[wen] [ðə; ði] [greɪt] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [pɑːst] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][ænt] [hɪl] [ʌn'hɑːmd] [ɪn][ðə; ði]
**When the great company had passed there was the ant hill unharmed in the**
什么时候 这 伟大的 公司 有 通过了 那里 曾是 这 蚂蚁 爬坡道 毫发无损 在 这
[pɑːθ] .
**path .**
小路 .

当大批人马经过时，路中间的蚁丘毫发无损。

[ðə; ði] [kwiːn] [sed] , “ ['hæpi] [ɪn'diːd] , [mʌst; məst][biː; bi][jɔː(r); jə(r)]['piːp(ə)l] , [waɪz] [kɪŋ] .
**The Queen said , “ Happy indeed , must be your people , wise king .**
这 女王 说 , “ 快乐的 的确 , 必须 是 你的 人们 , 明智的 国王 .

王后说：“您的子民一定很幸福，英明的国王。”

---

[ai][ʃæl; ʃəl][rɪ'membə(r)][ðə; ði]['les(ə)n] .
**I shall remember the lesson .**
我 将 记住 这 课 .

我会记住这个教训。

---

“ [hiː; hi]['əʊnli][ɪz]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] [greɪt] [huː] [k'eəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['helpləs] [ænd; ənd] [wiːk] .
**“ He only is noble and great who cares for the helpless and weak .**
“ 他 仅有的 是 高贵 和 伟大的 WHO 关心 为了 这 无助 和 虚弱的 .

只有关心弱者和无助者的人才是高尚伟大的。

---

” [ə'rækni] .
**” ARACHNE .**
” 阿拉克涅 .

“阿拉克涅。”

---

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪdn] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] ['wiːvə(r)] [ðæt] ['evə(r)]
**RACHNE was a beautiful maiden and the most wonderful weaver that ever**
- 曾是 一个 美丽的 少女 和 这 最多 精彩的 织工 那 曾经
[lɪvd; 'laɪvd] .
**lived .**
居住地 .

拉赫涅是一位美丽的少女，也是有史以来最杰出的织女。

---

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [feɪmd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [greɪt] [skɪl] [ɪn] ['kʌlərɪŋ] .
**Her father was famed throughout the land for his great skill in coloring .**
她 父亲 曾是 著名的 自始至终 这 土地 为了 他的 伟大的 技能 在 染色 .

她的父亲因其高超的绘画技巧而闻名全国。

---

[hiː; hi] [daɪd] - [wʊl] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .
**He dyed Arachne's wools in all the colors of the rainbow .**
他 染色 - 羊毛 在 全部 这 颜色 的 这 彩虹 .

他把阿拉克涅的羊毛染成了彩虹的所有颜色。

---

['piːp(ə)l] [keɪm] [frɒm; frəm] [maɪlz] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][əd'maɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] .
**People came from miles around to see and admire her work .**
人们 来了 从 英里 大约 到 看 和 钦佩 她 工作 .

人们从四面八方赶来参观和欣赏她的作品。

---

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] [ðæt] [kwiːn] [ə'θiːnə] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [hɜː(r); hə(r)] ['tiːtʃə(r)] .
**They all agreed that Queen Athena must have been her teacher .**
他们 全部 同意 那 女王 雅典娜 必须 有 到过 她 老师 .

他们一致认为雅典娜女王一定是她的老师。

---

[ə'rækni] ['praʊdli] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [tɔːt] [tuː; tə] [wiːv] .
**Arachne proudly said that she had never been taught to weave .**
阿拉克涅 自豪地 说 那 她 有 绝不 到过 教授 到 编织 .

阿刺克涅自豪地说，她从未学过织布。

---

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [wiːv] [wɪð] [ə'θiːnə] [tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði]
**She said that she would be glad to weave with Athena to see which had the**
她 说 那 她 会 是 高兴的 到 编织 和 雅典娜 到 看 哪个 有 这
['greɪtə(r)] [skɪl] .
**greater skill .**
更大的 技能 .

她说她很乐意与雅典娜一起织布，看看谁的技艺更高超。

[ɪn] [veɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [pə'hæps] [ə'θiːnə] , [ˌʌn'siːn] , ['gaɪdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .

**In vain her father told her that perhaps Athena , unseen , guided her hand .**

在 徒劳 她 父亲 讲述 她 那 也许 雅典娜 , 看不见 , 引导 她 手 .

她父亲徒劳地告诉她，或许是看不见的雅典娜指引了她的手。

[ə'rækni] [wʊd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [ænd; ənd] [wʊd] [θæŋk] [nəʊ] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [gɪft] , [bɪ'liːvɪŋ] ['əʊnli] [ɪn] [hɜː'self] .

**Arachne would not listen and would thank no one for her gift , believing only in herself .**

阿拉克涅 会 不是 听 和 会 感谢 不 一 为了 她 礼物 , 相信 仅有的 在 她自己 .

阿剌克涅不听劝告，也不会感谢任何人送给她的礼物，她只相信自己。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['bəʊstɪŋ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [skɪl] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [keɪm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .

**One day as she was boasting of her skill an old woman came to her .**

一 天 作为 她 曾是 吹嘘 的 她 技能 一个 老的 女士 来了 到 她 .

有一天，她正在炫耀自己的技艺时，一位老妇人走了过来。

[ʃiː; ʃi] ['kaɪndli] [əd'vaɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ək'sept] [hɜː(r); hə(r)] [reə(r)] [gɪft] ['hʌmbli] .

**She kindly advised her to accept her rare gift humbly .**

她 亲切地 建议 她 到 接受 她 稀有的 礼物 谦卑地 .

她和蔼地劝告她要谦逊地接受这份难得的礼物。

" [biː; bi] ['θæŋkfl] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['fɔːtʃənət] , [ə'rækni] , " [sed] [ʃiː; ʃi] .

**" Be thankful that you are so fortunate , Arachne , " said she .**

" 是 感恩 那 你 是 所以 幸运 , 阿拉克涅 , " 说 她 .

"你应该庆幸自己如此幸运，阿拉克涅，"她说。

" [juː; jʊ] [meɪ] [gɪv] [greɪt] ['hæpinəs] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːk] .

**" You may give great happiness to others by your beautiful work .**

" 你 可能 给 伟大的 幸福 到 其他的 经过 你的 美丽的 工作 .

"你的优秀作品可以给他人带来极大的快乐。"

" [kwiːn] [ə'θiːnə] [lɒŋz] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .

**" Queen Athena longs to help you .**

" 女王 雅典娜 长 到 帮助 你 .

"雅典娜女王渴望帮助你。"

" [bʌt; bət] [ai] [wɔːn] [juː; jʊ] .

**" But I warn you .**

" 但 我 警告 你 .

但我警告你。

[ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [duː; də] [nəʊ] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [grəʊ] [ʌn'selfɪʃ] [ænd; ənd] [kaɪnd] .

**She can do no more for you until you grow unselfish and kind .**

她 能 做 不 更多的 为了 你 直到 你 生长 无私 和 种类 .

除非你变得无私善良，否则她帮不了你更多。

" [ə'rækni] [skɔːnd] [ðɪs] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [sed] [ə'gen] [ðæt]

**" Arachne scorned this advice and said again that**

" 阿拉克涅 被鄙视 这 建议 和 说 再次 那

阿剌克涅对这个建议嗤之以鼻，再次说道：

['nʌθɪŋ] [wʊd] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [wiːv] [wɪð] [ə'θiːnə] .

**nothing would please her so much as to weave with Athena .**

没有什么 会 请 她 所以 很多 作为 到 编织 和 雅典娜 .

没有什么比和雅典娜一起织布更让她高兴的了。

“ [ɪf] [ai][feɪl] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ai] [wɪl] ['glædli] [teɪk] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ,
**“ If I fail , ” she said , “ I will gladly take the punishment ,**
“ 如果 我 失败 , ” 她 说 , “ 我 将要 乐意 拿 这 惩罚 ,

“如果我失败了,”她说,“我甘愿接受惩罚。”

[bʌt; bət] [ə'θiːnə] [ɪz][ə'freɪd][tuː; tə] [wiːv] [wɪð] [ˌem 'iː] .
**but Athena is afraid to weave with me .**
但 雅典娜 是 害怕的 到 编织 和 我 .

但雅典娜害怕和我一起织布。

” [ðen] [ðə; ði][əʊld]['wʊmən] [θruː] [ə'saɪd][hɜː(r); hə(r)] [kləʊk] [ænd; ənd] [sed] , “ [ə'θiːnə] [ɪz][hɪə(r)] .
**” Then the old woman threw aside her cloak and said , “ Athena is here .**
” 然后 这 老的 女士 扔 旁边 她 披风 和 说 , “ 雅典娜 是 这里 .

“然后老妇人扔掉斗篷说:‘雅典娜来了。’

“ [kʌm] , ['fuːlɪʃ] [gɜːl] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][traɪ][jɔː(r); jə(r)] [skɪl] [wɪð] [hɜːz] .
**“ Come , foolish girl , you shall try your skill with hers .**
“ 来 , 愚蠢 女孩 , 你 将 尝试 你的 技能 和 她的 .

“来吧,愚蠢的姑娘,你来试试你的本事,看看她能不能胜过你。”

” [bəuθ] [went] ['kwɪkli] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ðeə(r)] ['ʃʌt(ə)lz] [fluː] ['swɪftli] [ɪn]
**” Both went quickly to work and for hours their shuttles flew swiftly in**
” 两个都 去 迅速地 到 工作 和 为了 小时 他们的 班车 飞翔 迅速地 在
[ænd; ənd] [aʊt] .
**and out .**
和 出去 .

“两人很快都去上班了,几个小时里,他们的班车飞快地往返于两地之间。

[ə'θiːnə] , [æz; əz]['juːʒuəl] ,
**Athena , as usual ,**
雅典娜 , 作为 通常 ,

雅典娜,一如既往。

[juːst] [ðə; ði][skaɪ][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [luːm] [ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ʃiː; ʃi] [wəʊv] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l]
**used the sky for her loom and in it she wove a picture too beautiful**
用过的 这 天空 为了 她 织布机 和 在 它 她 编织 一个 图片 也 美丽的
[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .
**to describe .**
到 描述 .

她以天空为织布机,织出了一幅美得无法形容的画卷。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] [mɔː(r)][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['westən] [skaɪ] [wen] [ðə; ði][sʌn] [ɪz]
**If you wish to know more about it look at the western sky when the sun is**
如果 你 希望 到 知道 更多的 关于 它 看 在 这 西 天空 什么时候 这 太阳 是
['setɪŋ] .
**setting .**
环境 .

如果你想了解更多相关信息,可以在日落时分观察西方的天空。

\- [wɜːk] , [ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [k'ʌləz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['hɑːməni] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['wiːvɪŋ]
**Arachne's work , though her colors were in harmony and her weaving**
\- 工作 , 尽管 她 颜色 是 在 和谐 和 她 编织
['wʌndəfəli] [faɪn] ,
**wonderfully fine ,**
太棒了 美好的 ,

阿拉克涅的作品,虽然色彩和谐,织工精湛,

[wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [spaɪt] [ænd; ənd] ['selfɪʃnəs] .
**was full of spite and selfishness .**
曾是 满的 的 尽管如此 和 自私 .

充满了恶意和自私。

[wen] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ə'rækni] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [tuː; tə] ['æθənəz] [wɜːk] .
**When the work was finished Arachne lifted her eyes to Athena's work .**
什么时候 这 工作 曾是 完成的 阿拉克涅 抬起 她 眼睛 到 雅典娜的 工作 .

工作完成后，阿拉克涅抬起头来欣赏雅典娜的作品。

['ɪnstəntli] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [feɪld] .
**Instantly she knew that she had failed .**
即刻 她 知道 那 她 有 失败的 .

她立刻意识到自己失败了。

[ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [hæŋ] [hɜː'self] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [web] .
**Ashamed and miserable she tried to hang herself in her web .**
羞愧 和 悲惨的 她 尝试 到 悬挂 她自己 在 她 网站 .

她羞愧又痛苦，试图用蛛网自缢。

[ə'θiːnə] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] [ɪn] ['pɪti] , “ [nəʊ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt] [daɪ] ;
**Athena saw her and said in pity , “ No , you shall not die ;**
雅典娜 锯 她 和 说 在 遗憾 , “ 不 , 你 将 不是 死 ;

雅典娜看见她，怜悯地说：“不，你不会死的；

[lɪv; laɪv][ænd; ənd][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][best] ['fɪtɪd] .
**live and do the work for which you are best fitted .**
居住 和 做 这 工作 为了 哪个 你 是 最好的 适配 .

过自己喜欢的生活，做自己最适合的工作。

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [reɪs] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] ['spaɪdə(r)z] .
**“ You shall be the mother of a great race which shall be called spiders .**
“ 你 将 是 这 母亲 的 一个 伟大的 种族 哪个 将 是 称为 蜘蛛 .

“你将成为蜘蛛这一伟大种族的母亲。”

“ [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['spinəz] [ænd; ənd]
**“ You and your children shall be among the greatest spinners and**
“ 你 和 你的 孩子们 将 是 之中 这 最 旋转器 和
['wiːvəz] [ɒn] [ɜːθ] .
**weavers on earth .**
织工 在 地球 .

“你和你的子孙后代将成为地球上最伟大的纺纱工和织布工。”

” [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [ə'rækni] [bɪ'keɪm] [smɔːlə(r)][ænd; ənd][smɔːlə(r)] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['skeəsli]
**” As she spoke , Arachne became smaller and smaller until she was scarcely**
” 作为 她 辐 , 阿拉克涅 成为 较小的 和 较小的 直到 她 曾是 几乎
['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][flai] .
**larger than a fly .**
更大的 比 一个 飞 .

“说话间，阿拉克涅的身形越来越小，直到最后几乎只剩下一只苍蝇那么大。”

[frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'rækni] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fæməli][hæv; həv] [biːn] ['feɪθf(ə)l]
**From that day to this Arachne and her family have been faithful**
从 那 天 到 这 阿拉克涅 和 她 家庭 有 到过 忠实
['spinəz] ,
**spinners ,**
旋转器 ,

从那天起，阿拉克涅和她的家人就一直是忠实的纺纱者。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də][ðeə(r)] [wɜːk] [səʊ]['kwaɪətli][ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [dɑːk] ['pleɪsɪz] ,
**but they do their work so quietly and in such dark places ,**
但 他们 做 他们的 工作 所以 悄悄 和 在 这样的 黑暗的 地方 ,

但他们却在如此安静、如此阴暗的地方进行着工作。

[ðæt] ['veri] [fjuː] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [wɒt] ['mɑːvələs] ['wiːvəz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
**that very few people know what marvelous weavers they are .**
那 非常 很少 人们 知道 什么 奇妙 织工 他们 是 .

很少有人知道他们是多么了不起的织工。

[ɔː'rɔːrə] [ænd; ənd] [ti'θəunəs] .
**AURORA AND TITHONUS .**
极光 和 提托诺斯 .

奥罗拉和提托诺斯。

[hiː; hi] ['bjuːtɪf(ə)l] [juːθ] , [ti'θəunəs] , [lʌvd] [ɔː'rɔːrə] , [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔːn] .
**HE beautiful youth , Tithonus , loved Aurora , the queen of the dawn .**
他 美丽的 青年 , 提托诺斯 , 喜爱 极光 , 这 女王 的 这 黎明 .

英俊的青年提托诺斯爱上了黎明女王奥罗拉。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] [iːtʃ] [deɪ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [druː] [bæk] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] ['kɜːtənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] .
**He was the first one to greet her each day as she drew back the purple curtains of the east .**
他 曾是 这 第一的 一 到 迎接 她 每个 天 作为 她 画 后退 这 紫色的 窗帘 的 这 东方 .

每天当她拉开东方的紫色帷幔时，他总是第一个向她问好。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [bed] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] [grɑːs] [ɪn] [ðə; ði] ['medəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [nɒt] [mɪs] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌmɪŋ] .
**He made his bed on the green grass in the meadow that he might not miss her coming .**
他 制成 他的 床 在 这 绿色的 草 在 这 草地 那 他 可能 不是 错过 她 未来 .

他把床铺在草地上的绿草地上，这样就不会错过她的到来。

[ɔː'rɔːrə] [gruː] [tuː; tə] [ɪk'spekt] [hɪz; ɪz] ['welkəm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [juːθ] ['dɪəli] .
**Aurora grew to expect his welcome and to love the youth dearly .**
极光 生长 到 预计 他的 欢迎 和 到 爱 这 青年 亲爱的 .

奥罗拉渐渐习惯了他的欢迎，并且深深地爱上了这个年轻人。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ti'θəunəs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [pleɪs] .
**One morning when she came Tithonus was not in his usual place .**
一 早晨 什么时候 她 来了 提托诺斯 曾是 不是 在 他的 通常 地方 .

一天早晨，她来的时候，提托诺斯不在他常待的地方。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [ə'raʊnd] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm] [wɪð] [peɪl] [feɪs] [ænd; ənd] [kləʊzd] [aɪz] ['laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
**As she looked anxiously around she saw him with pale face and closed eyes lying upon the ground .**
作为 她 看起来 焦虑地 大约 她 锯 他 和 苍白 脸 和 关闭 眼睛 说谎 之上 这 地面 .

她焦急地环顾四周，看到他脸色苍白、双眼紧闭地躺在地上。

[ʃiː; ʃi] [dɑːtɪd] [daʊn] [tuː; tə] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['ɔːlməʊst] ['laɪfləs] ['bɒdi] [tuː; tə] [zjuːs] .
**She darted down to earth and carried his almost lifeless body to Zeus .**
她 飞镖 向下 到 地球 和 携带 他的 几乎 无生命 身体 到 宙斯 .

她飞速降落到地面，将他奄奄一息的身体带给了宙斯。

[ʃiː; ʃi] [begd] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [tuː; tə] ['prɒmɪs] [ðæt] [ti'θəunəs] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [daɪ] .
**She begged the great king to promise that Tithonus should never die .**
她 乞求 这 伟大的 国王 到 承诺 那 提托诺斯 应该 绝不 死 .

她恳求伟大的国王答应提托诺斯永远不会死去。

[bʌt; bət] [ə'læs] , [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [heɪst] , [ʃiː; ʃi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [fər'evə(r)] [rɪ'meɪn] [jʌŋ] .
**But alas , in her haste , she forgot to ask that he might forever remain young .**
但 唉 , 在 她 匆忙 , 她 忘了 到 问 那 他 可能 永远 保持 年轻的 .

但可惜的是，她匆忙之中忘记请求他永远保持年轻。

['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [gruː] [əʊld][ænd; ənd] [bent] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɔːk] .
**Therefore he grew old and bent , and could no longer walk .**
所以 他 生长 老的 和 弯曲 , 和 可以 不 更长 走 .

因此，他年纪大了，身体也弯了，再也走不动路了。

[ɪn] ['mɪzəri] ,
**In misery ,**
在 苦难 ,

在苦难中，

[hiː; hi] [begd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kuːl] [grɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['hæpi] .
**he begged to go back to the cool grass in the meadow where he had been so happy .**
他 乞求 到 去 后退 到 这 凉爽的 草 在 这 草地 在哪里 他 有 到过 所以 快乐的 .

他恳求回到草地上凉爽的草地上，那里曾让他感到无比快乐。

[ɔː'rɔːrə] [ɪn] ['pɪti] [sed] , " [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][gəʊ] , [maɪ] [ti'θəunəs] .
**Aurora in pity said , " you shall go , my Tithonus .**
极光 在 遗憾 说 , " 你 将 去 , 我的 提托诺斯 .

奥罗拉怜悯地说："你将离去，我的提托诺斯。"

[tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['hæpi] [ɪz][maɪ] ['dɪərɪst] [wɪʃ] .
**To make you happy is my dearest wish .**
到 制作 你 快乐的 是 我的 亲爱的 希望 .

让你开心是我最大的愿望。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl][keə(r)] .
**" You shall be free from all care .**
" 你 将 是 自由的 从 全部 关心 .

"你将摆脱一切烦恼。"

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][ə; eɪ][mæn] ,
**" You shall not be a man ,**
" 你 将 不是 是 一个 男人 ,

"你不可作人，

[lest] [juː; jʊ][biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [fuːd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][əʊld][eɪdʒ] .
**lest you be compelled to work for your food in your old age .**
免得 你 是 被迫 到 工作 为了 你的 食物 在 你的 老的 年龄 .

免得你年老时被迫为生计奔波。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] ['grɑːshɒpə(r)] , [friː] [tuː; tə] [dɑːns] [ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] [grɑːs] [ɔːl][ðə; ði] [lɒŋ] ['sʌmə(r)] [deɪz] .
**" You shall be a grasshopper , free to dance in the meadow grass all the long summer days .**
" 你 将 是 一个 蚱蜢 , 自由的 到 舞蹈 在 这 草地 草 全部 这 长的 夏天 天 .

"你将成为一只蚱蜢，在漫长的夏日里自由地在草地上翩翩起舞。"

" [ai][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [dres] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [prə'tekt] [juː; jʊ] [wel] .
**" I have prepared a dress for you , which shall protect you well .**
" 我 有 准备 一个 裙子 为了 你 , 哪个 将 保护 你 出色地 .

"我已经为你准备了一件衣服，它会很好地保护你。"

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ti'θəunəs] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['grɑːshɒpə(r)] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˌʌn'nəʊn] [ɒn] [ɜːθ] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [taɪm] .
**" Then she gave Tithonus the wonderful grasshopper coat of mail which had been unknown on earth until this time .**
" 然后 她 给予 提托诺斯 这 精彩的 蚱蜢 外套 的 邮件 哪个 有 到过 未知 在 地球 直到 这 时间 .

"然后她把那件神奇的蚱蜢铠甲给了提托诺斯，这件铠甲在当时的地球上是闻所未闻的。"

[ʃiː; ʃi] ['tɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [sɒft] [griːn] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] .
**She tinted it a soft green so that he might not be noticed in the grass .**
她 有色 它 一个 柔软的 绿色的 所以 那 他 可能 不是 是 注意到 在 这 草 .

她把它染成柔和的绿色，这样他就不会在草丛中被人注意到。

[ti'θəunəs] [went] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] [ænd; ənd][ðeə(r)] , ['eni] ['sʌmə(r)] [deɪ] ,
**Tithonus went that day to live in the meadow and there , any summer day ,**
提托诺斯 去 那 天 到 居住 在 这 草地 和 那里 , 任何 夏天 天 ,

提托诺斯那天就去草地上生活了，从此以后，每个夏日，

[juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['hɒpɪŋ] ['merəli] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .
**you may find him and his family hopping merrily about in the sunshine .**
你 可能 寻找 他 和 他的 家庭 跳跃 兴高采烈地 关于 在 这 阳光 .

你可能会看到他和他的家人在阳光下快乐地蹦蹦跳跳。

[haʊ] [ðə; ði] ['rɑːbɪnz] [brest] [bɪ'keɪm] [red] .
**HOW THE ROBIN'S BREAST BECAME RED .**
如何 这 罗宾的 胸部 成为 红色的 .

知更鸟的胸脯为什么会变红?

[ɒŋ] [ə'gəʊ][ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] [nɔːθ] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [kəʊld] , [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn]['faɪə(r)] .
**ONG ago in the far North , where it is very cold , there was only one fire .**
ONG 前 在 这 远的 北 , 在哪里 它 是 非常 寒冷的 , 那里 曾是 仅有的 一 火 .

很久以前，在遥远的北方，气候非常寒冷，只有一场火。

[ə; eɪ]['hʌntə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][sʌn] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː] ['bɜːnɪŋ]
**A hunter and his little son took care of this fire and kept it burning**
一个 猎人 和 他的 小的 儿子 采取 关心 的 这 火 和 保留 它 燃烧
[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
**day and night .**
天 和 夜晚 .

一位猎人和他的小儿子照看这堆火，日夜不停地让它燃烧。

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['faɪə(r)] [went] [aʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wʊd] [friːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt]
**They knew that if the fire went out the people would freeze and the white**
他们 知道 那 如果 这 火 去 出去 这 人们 会 冻结 和 这 白色的
[beə(r)] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] ['nɔːθlənd] [ɔːl][tuː; tə][hɪm'self] .
**bear would have the Northland all to himself .**
熊 会 有 这 北地 全部 到 他自己 .

他们知道，如果火熄灭了，人们就会被冻死，而白熊就会独占北方大地。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði]['hʌntə(r)] [bɪ'keɪm] [ɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn][hæd; həd][ðə; ði] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] .
**One day the hunter became ill and his son had the work to do .**
一 天 这 猎人 成为 患病的 和 他的 儿子 有 这 工作 到 做 .

有一天，猎人病倒了，他的儿子不得不接替他的工作。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [hiː; hi] ['breɪvli] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [kept]
**For many days and nights he bravely took care of his father and kept**
为了 许多 天 和 夜晚 他 勇敢地 采取 关心 的 他的 父亲 和 保留
[ðə; ði]['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] .
**the fire burning .**
这 火 燃烧 .

他日夜勇敢地照顾父亲，不让火堆一直燃烧着。

[ðə; ði] [waɪt] [beə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['haɪdɪŋ][nɪə(r)] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
**The white bear was always hiding near , watching the fire .**
这 白色的 熊 曾是 总是 隐藏 靠近 , 观看 这 火 .

白熊总是躲在附近，看着篝火。

[hiː; hi] [lɒŋd] [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][aʊt] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt][deə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [fɪəd] [ðə; ði]
**He longed to put it out , but he did not dare , for he feared the**
他 渴望 到 放 它 出去 , 但 他 做过 不是 敢 , 为了 他 害怕 这
['hʌntərz] ['ærəus] .
**hunter's arrows .**
猎人的 箭头 .

他很想把它扑灭，但他不敢，因为他害怕猎人的箭。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] ['taɪəd][ænd; ənd] ['sliːpi] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ,
**When he saw how tired and sleepy the little boy was ,**
什么时候 他 锯 如何 疲劳的 和 困 这 小的 男生 曾是 ,

当他看到小男孩又累又困时，

[hiː; hi] [keɪm] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [lɑːft] [tuː; tə][hɪm'self] .
**he came closer to the fire and laughed to himself .**
他 来了 更近 到 这 火 和 笑了 到 他自己 .

他走近火堆，独自笑了起来。

[wʌn] [naɪt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪ] [kʊd; kəd][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [fə'tiːg] [nəʊ][lɒŋgə(r)][ænd; ənd] [fel] [fɑːst]
**One night the poor boy could endure the fatigue no longer and fell fast**
一 夜晚 这 贫穷的 男生 可以 忍受 这 疲劳 不 更长 和 跌倒 快速地
[ə'sliːp] .
**asleep .**
睡着了 .

一天晚上，可怜的孩子再也忍受不了疲惫，很快就睡着了。

[ðə; ði] [waɪt] [beə(r)][ræn][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'pɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] [wɪð]
**The white bear ran as fast as he could and jumped upon the fire with**
这 白色的 熊 跑 作为 快速地 作为 他 可以 和 跳了起来 之上 这 火 和
[hɪz; ɪz][wet] [fiːt] ,
**his wet feet ,**
他的 湿的 脚 ,

白熊拼命奔跑，用湿漉漉的爪子跳到了火堆上。

[ænd; ənd] [rəʊld] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
**and rolled upon it .**
和 滚动 之上 它 .

然后滚了上去。

[æt; ət][lɑːst] , [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [aʊt] [ænd; ənd] [went] ['hæpɪli] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [keɪv]
**At last , he thought it was all out and went happily away to his cave**
在 最后的 , 他 想法 它 曾是 全部 出去 和 去 快乐地 离开 到 他的 洞穴
.
**.**
.

最后，他觉得一切都结束了，便高高兴兴地回到了自己的山洞。

[ə; eɪ] [greɪ] ['rɒbɪn][wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [nɪə(r)][ænd; ənd] [sɔː] [wɒt] [ðə; ði] [waɪt] [beə(r)][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .
**A gray robin was flying near and saw what the white bear was doing .**
一个 灰色的 罗宾 曾是 飞行 靠近 和 锯 什么 这 白色的 熊 曾是 正在做 .

一只灰知更鸟飞过附近，看到了白熊正在做的事情。

[ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][beə(r)] [went] [ə'weɪ] .
**She waited until the bear went away .**
她 等待 直到 这 熊 去 离开 .

她一直等到熊离开。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [fluː] [daʊn] [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɑːp] ['lɪt(ə)l] [aɪz] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ]
**Then she flew down and searched with her sharp little eyes until she found a**
然后 她 飞翔 向下 和 搜索 和 她 锋利的 小的 眼睛 直到 她 成立 一个
['taɪni] [lɪv; laɪv] [kəʊl] .
**tiny live coal .**
微小的 居住 煤炭 .

然后她飞下来，用她那双锐利的小眼睛寻找，直到找到一小块燃烧的煤。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi] [fænd] ['peɪʃntli] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
**This she fanned patiently with her wings for a long time .**
这 她 扇形 耐心 和 她 翅膀 为了 一个 长的 时间 .

她耐心地用翅膀扇动着，持续了很久。

[hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [brest] [wɒz; wəz] [skɔːtʃt] [red] ,
**Her little breast was scorched red ,**
她 小的 胸部 曾是 烧焦的 红色的 ,

她的小乳房被烧得通红，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [faɪn] [red] [fleɪm] [ bleiz ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æʃɪz] .
**but she did not stop until a fine red flame blazed up from the ashes .**
但 她 做过 不是 停止 直到 一个 美好的红色的 火焰 燃烧的 向上 从 这 灰烬 .

但她没有停下，直到灰烬中燃起一团明亮的红色火焰。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['evri] [hʌt] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːθlənd] .
**Then she flew away to every hut in the Northland .**
然后 她 飞翔 离开 到 每一个 小屋 在 这 北地 .

然后她飞到了北方大地的每一间小屋。

[weər'evə(r)] [ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɜːn] .
**Wherever she touched the ground a fire began to burn .**
无论 她 感动 这 地面 一个 火 开始 到 烧伤 .

她所到之处，皆燃起火焰。

[suːn] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [wʌn] ['lɪt(ə)l] ['faɪə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [nɔːθ] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['laɪtɪd] [ʌp] .
**Soon instead of one little fire the whole north country was lighted up .**
很快 反而 的 一 小的 火 这 所有的 北 国家 曾是 照明 向上 .

很快，原本只是一小堆火，却烧遍了整个北方地区。

[ðə; ði] [waɪt] [beə(r)] [went] ['fɜːðə(r)] [bæk] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [keɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪsbɜːg] [ænd; ənd] [ graul ]
**The white bear went further back into his cave in the iceberg and growled**
这 白色的 熊 去 更远 后退 进入 他的 洞穴 在 这 冰山 和 咆哮
['terəbli] .
**terribly .**
可怕 .

白熊回到冰山洞穴深处，发出可怕的咆哮声。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [naʊ] [nəʊ] [həʊp] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['evə(r)] [hæv; həv] [ðə; ði] ['nɔːθlənd]
**He knew that there was now no hope that he would ever have the Northland**
他 知道 那 那里 曾是 现在 不 希望 那 他 会 曾经 有 这 北地
[ɔːl] [tuː; tə] [hɪm'self] .
**all to himself .**
全部 到 他自己 .

他知道，他再也没有希望独自拥有北方大地了。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] ['kʌntri] [lʌv] [ðə; ði] ['rɒbɪn] ,
**This is the reason that the people in the north country love the robin ,**
这 是 这 原因 那 这 人们 在 这 北 国家 爱 这 罗宾 ,

这就是北方人喜爱知更鸟的原因。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [haʊ] [ɪts] [brest] [bɪ'keɪm] [red] .
**and are never tired of telling their children how its breast became red .**
和 是 绝不 疲劳的 的 讲述 他们的 孩子们 如何 它是 胸部 成为 红色的 .

他们总是乐此不疲地告诉孩子们，它的乳房是如何变红的。

[æn; ən] ['ɪndiən] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒbɪn] .
**AN INDIAN STORY OF THE ROBIN .**
一个 印度 故事 的 这 罗宾 .

一个关于知更鸟的印度故事。

[hen] [æn; ən]['ɪndiən] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] ,
**HEN an Indian boy was eleven years old ,**
母鸡 一个 印度 男生 曾是 十一 年 老的 ，

当一个印度男孩十一岁时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [həʊm] .
**he was sent into a forest far away from his home .**
他 曾是 发送 进入 一个 森林 远的 离开 从 他的 家 .

他被流放到远离家乡的森林里。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ænd; ənd][fɑːst][fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
**He had to stay there all alone and fast for seven days and nights .**
他 有 到 停留 那里 全部 独自的 和 快速地 为了 七 天 和 夜晚 .

他不得不独自一人待在那里，禁食七天七夜。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [θɔːt] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ]['spɪrɪt] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [juːθ] [wɪtʃ] [helpt]
**The Indians thought that at this time a spirit came into the youth which helped**
这 印度人 想法 那 在 这 时间 一个 精神 来了 进入 这 青年 哪个 帮助
[hɪm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] [ænd; ənd]['wɒriə(r)] .
**him to become a great chief and warrior .**
他 到 变得 一个 伟大的 首席 和 战士 .

印第安人认为，此时有一种神灵进入了这位年轻人的体内，帮助他成为了一位伟大的酋长和战士。

[ðə; ði]['spɪrɪt]['ɔːlsəʊ][təʊld][ðə; ði] [bɔɪ] [wɒt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [traɪb] .
**The spirit also told the boy what his name should be in the tribe .**
这 精神 还 讲述 这 男生 什么 他的 姓名 应该 是 在 这 部落 .

神灵还告诉男孩他在部落里应该叫什么名字。

[wʌns] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪəs] ['ɪndiən][wɔː(r)] [tʃiːf] [huː] [hæd; həd]['əʊnli][wʌn] [sʌn] .
**Once there was a fierce Indian war chief who had only one son .**
一次 那里 曾是 一个 凶猛的 印度 战争 首席 WHO 有 仅有的 一 儿子 .

从前有一位骁勇善战的印第安酋长，他只有一个儿子。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz][nɒt] [strɒŋ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [lʌvd] [hɪm][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ]
**The little boy was not strong , but his father loved him more than anything**
这 小的 男生 曾是 不是 强的 ， 但 他的 父亲 喜爱 他 更多的 比 任何事物
[els] [ɒn] [ɜːθ] .
**else on earth .**
别的 在 地球 .

小男孩体弱多病，但他的父亲却视他为世上最珍贵的爱。

[wen] [ðɪs] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] ,
**When this boy was eleven years old ,**
什么时候 这 男生 曾是 十一 年 老的 ，

当这个男孩十一岁时，

[ðə; ði] [tʃiːf] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl] [lɒdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [steɪ]
**the chief went out into the forest and built a small lodge for him to stay**
这 首席 去 出去 进入 这 森林 和 建造 一个 小的 小屋 为了 他 到 停留
[ɪn] .
**in .**
在 .

酋长到森林里，为他搭建了一间小木屋居住。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [pleɪst] [ə; eɪ][mæt][ɒv; əv] [riːdz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [gʊd] [skwɔː] [hæd; həd]['wəʊv(ə)n] [wɪð]
**In it he placed a mat of reeds which his good squaw had woven with**
在 它 他 放置 一个 垫 的 芦苇 哪个 他的 好的 印第安女人 有 编织 和
[greɪt] [keə(r)] .
**great care .**
伟大的 关心 .

他在里面放了一张芦苇席，那是他善良的妻子精心编织的。

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][mæt][hiː; hi][leɪd][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] , [sʌm; səm] ['ærəus] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn]
**By the side of the mat he laid a bow , some arrows and his own**
经过 这 边 的 这 垫 他 铺设 一个 弓 , 一些 箭头 和 他的 自己的
[greɪt] ['tɒməhɔːk] .
**great tomahawk .**
伟大的 钺 .

他在垫子旁边放了一张弓、几支箭和他自己的大战斧。

[nekst][hiː; hi] ['peɪntɪd] ['pɪktʃəz] [ə'pɒn][ðə; ði] [triːz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
**Next he painted pictures upon the trees along the path leading from the**
下一个 他 绘 图片 之上 这 树木 沿着 这 小路 领导 从 这
['wɪgwæm][tuː; tə][ðə; ði] [lɒdʒ] .
**wigwam to the lodge .**
圆锥形帐篷 到 这 小屋 .

接下来，他在从圆锥形帐篷通往小屋的小路两旁的树上画画。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [mait] ['iːzəli] [faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [həʊm] .
**He did this that the little boy might easily find his way home .**
他 做过 这 那 这 小的 男生 可能 容易地 寻找 他的 方式 家 .

他这样做是为了让小男孩更容易找到回家的路。

[wen] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['redi] [hiː; hi] ['sædli] [sent] [hɪz; ɪz][sʌn] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
**When everything was ready he sadly sent his son away into the forest .**
什么时候 一切 曾是 准备好 他 令人遗憾的是 发送 他的 儿子 离开 进入 这 森林 .

一切准备就绪后，他悲伤地将儿子送进了森林。

[hiː; hi] [mɪst] [hɪm][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [went] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm] .
**He missed him so much that he went every morning to look at him .**
他 错过 他 所以 很多 那 他 去 每一个 早晨 到 看 在 他 .

他非常想念他，每天早上都会去看他。

[iːtʃ] [deɪ] [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [ðə; ði]['spɪrɪt][hæd; həd][nɒt] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] .
**Each day he asked him if the spirit had not come to him .**
每个 天 他 问 他 如果 这 精神 有 不是 来 到 他 .

他每天都问他，鬼魂是不是已经降临到他身上了。

[iːtʃ] [deɪ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪ'ðaʊt] ['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
**Each day the little boy shook his head without opening his eyes .**
每个 天 这 小的 男生 摇晃 他的 头 没有 开幕 他的 眼睛 .

每天，小男孩都摇摇头，不睁眼睛。

[ɒn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [sed] [tuː; tə] [hɪm] , “ ['fɑːðə(r)] , [teɪk] [ˌem 'iː] [həʊm] [ɔː(r)] [ai] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] .
**On the fifth day his son said to him , “ Father , take me home or I shall die .**
在 这 第五 天 他的 儿子 说 到 他 , “ 父亲 , 拿 我 家 或者 我 将 死 .

第五天，他的儿子对他说：“父亲，带我回家吧，否则我会死的。”

[nəʊ]['spɪrɪt] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
**No spirit will come to me .**
不 精神 将要 来 到 我 .

没有邪灵会来找我。

” [ðə; ði][əʊld] [tʃiːfs] [praɪd] [wɒz; wəz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['pɪti] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , “ [nəʊ] ,
**” The old chiefs pride was greater than his pity and he said , “ No ,**
” 这 老的 酋长们 自豪 曾是 更大的 比 他的 遗憾 和 他 说 , “ 不 ,

老酋长的自尊心胜过怜悯之心，他说：“不，

[maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kaʊəd] .
**my son , you must not be a coward .**
我的 儿子 , 你 必须 不是 是 一个 懦夫 .

儿子，你绝不能做个懦夫。

---

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [æz; əz] [waɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɒks] [ænd; ənd] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [beə(r)] .
**You shall be as wise as a fox and as strong as a bear .**
你 将 是 作为 明智的 作为 一个 狐狸 和 作为 强的 作为 一个 熊 .

你将拥有狐狸般的智慧和熊般的力量。

---

" ['betə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [ðæn; ðən] [ðæt] [bɒɪ] [ænd; ənd] [skwɔː] [ʃʊd; ʃəd] [kraɪ] - [ʃeɪm] - [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [sʌn] .
**" Better that you should die than that boy and squaw should cry ' Shame ' upon your father's son .**
" 更好的 那 你 应该 死 比 那 男生 和 印第安女人 应该 哭 - 耻辱 - 之上 你的 父亲的 儿子 .

"与其让那男孩和女人辱骂你父亲的儿子，不如你死了。"

---

" [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] , [ai] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ] [fuːd] .
**" Be patient , I will come in two days and bring you food .**
" 是 病人 , 我 将要 来 在 二 天 和 带来 你 食物 .

"耐心点，我两天后会来给你带吃的。"

---

" [ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɒɪ] [leɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [mæt] [waɪt] [ænd; ənd] [stɪl] .
**" The sixth day came and the little boy lay upon the mat white and still .**
" 这 第六 天 来了 和 这 小的 男生 躺 之上 这 垫 白色的 和 仍然 .

第六天到了，小男孩躺在垫子上，脸色苍白，一动不动。

---

[ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] , [wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [fɜːst] [reɪz] ,
**On the seventh , when the chief came with the sun's first rays ,**
在 这 第七 , 什么时候 这 首席 来了 和 这 太阳的 第一的 射线 ,

七号那天，酋长伴着第一缕阳光而来。

---

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [lɒdʒ] [nɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
**his son was not in the lodge nor about it .**
他的 儿子 曾是 不是 在 这 小屋 也不 关于 它 .

他的儿子既不在旅馆里，也不在附近。

---

[ə'bʌv] [ðə; ði] [dɔː(r)] [sæt] [ə; eɪ] [bɜːd] [wɪð] [braʊn] [kəʊt] [ænd; ənd] [red] [brest] ,
**Above the door sat a bird with brown coat and red breast ,**
多于 这 门 卫星 一个 鸟 和 棕色的 外套 和 红色的 胸部 ,

门上方栖息着一只棕色羽毛、红色胸脯的鸟。

---

[wɪtʃ] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd] [biːn] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [mæn] .
**which until this time had been unknown to man .**
哪个 直到 这 时间 有 到过 未知 到 男人 .

这是此前人类所不知道的。

---

['sædli] [ðə; ði] [tʃiːf] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɜːd] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [ɪts] ['mesɪdʒ] .
**Sadly the chief listened to the bird and understood its message .**
令人遗憾的是 这 首席 听着 到 这 鸟 和 理解 它是 信息 .

令人遗憾的是，酋长听从了鸟儿的呼唤，理解了它所传达的信息。

---

" [mɔːn] [ˌem 'iː] [nɒt] , [greɪt] [tʃiːf] , " [ˌaɪ 'tiː] [sæŋ] .
**" Mourn me not , great chief , " it sang .**
" 哀悼 我 不是 , 伟大的 首席 , " 它 唱 .

"伟大的酋长，请不要为我哀悼，"它唱道。

---

" [ai] [wɒz; wəz] [wʌns] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
**" I was once your son .**
" 我 曾是 一次 你的 儿子 .

我曾经是你的儿子。

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [naʊ] [ænd; ənd] [friː] .
**“ I am happy now and free .**
“ 我 是 快乐的 现在 和 自由的 .

“我现在很开心，也很自由。”

---

“ [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['ɔːlweɪz][lɪv; laɪv][nɪə(r)][hɪm][ænd; ənd][biː; bi][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
**“ I am the friend of man and shall always live near him and be his companion .**
“ 我 是 这 朋友 的 男人 和 将 总是 居住 靠近 他 和 是 他的 伴侣 .

“我是人类的朋友，我将永远与人类同在，成为人类的伙伴。”

---

“ [ai][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ðə; ði]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] [sprɪŋ] .
**“ I shall bring the tidings of spring .**
“ 我 将 带来 这 消息 的 春天 .

我将带来春天的消息。

---

“ [wen] [ðə; ði]['meɪp(ə)l] [bʌdz] [ʃuːt] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] ['flaʊəz] [kʌm] ,
**“ When the maple buds shoot and the wild flowers come ,**
“ 什么时候 这 枫 花蕾 射击 和 这 荒野 花朵 来 ,

“当枫树发芽，野花盛开之时，

---

['evri] [tʃaɪld][ɪn][ðə; ði][lænd][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [maɪ] [vɔɪs] .
**every child in the land shall know my voice .**
每一个 孩子 在 这 土地 将 知道 我的 嗓音 .

全国每个孩子都将熟悉我的声音。

---

“ [ai][ʃæl; ʃəl] [tiːtʃ] [haʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [sɪŋ] [ðæn; ðən][tuː; tə] [sleɪ] .
**“ I shall teach how much better it is to sing than to slay .**
“ 我 将 教 如何 很多 更好的 它 是 到 唱歌 比 到 杀戮 .

“我要教导人们歌唱比杀戮好得多。”

---

“ [tʃiːf] , ['lɪs(ə)n] , [tʃiːf] ,
**“ Chief , listen , chief ,**
“ 首席 , 听 , 首席 ,

“长官，听着，长官，

---

[biː; bi][mɔː(r)]['dʒent(ə)l] ; [biː; bi][mɔː(r)] ['lʌvɪŋ] .
**Be more gentle ; be more loving .**
是 更多的 温和的 ; 是 更多的 爱 .

要温柔一些，要有爱心。

---

[tʃiːf] , [tiːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [tʃiːf] ,
**Chief , teach it , chief ,**
首席 , 教 它 , 首席 ,

酋长，教教它，酋长。

---

[biː; bi][nɒt] [fɪəs] , [əʊ] , [biː; bi][nɒt]['kruːəl] ;
**Be not fierce , oh , be not cruel ;**
是 不是 凶猛的 , 哦 , 是 不是 残忍的 ;

不要凶狠，不要残忍；

---

[lʌv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] !
**Love each other !**
爱 每个 其他 !

彼此相爱！

---

[lʌv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] !
**Love each other !**
爱 每个 其他 !

彼此相爱！

" [ðə; ði] [red] - ['hedɪd] ['wʊdpekə(r)] .
**" THE RED - HEADED WOODPECKER .**
" 这 红色的 - 标题 啄木鸟 .

红头啄木鸟。

---

[hɪə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ə; eɪ] [hɪl] .
**HERE was an old woman who lived on a hill .**
这里 曾是 一个 老的 女士 WHO 居住地 在 一个 爬坡道 .

从前有个老妇人住在山上。

---

[juː; jʊ] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [smɔːlə(r)] [ɔː(r)] ['niːtə(r)] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] .
**You never heard of any one smaller or neater than she was .**
你 绝不 听到 的 任何 一 较小的 或者 更整洁 比 她 曾是 .

你肯定没听说过比她更娇小、更爱干净的人。

---

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [blæk] [dres] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [waɪt] ['eɪprən] [wɪð] [bɪg] [bəʊz] [bɪ'haɪnd] .
**She always wore a black dress and a large white apron with big bows behind .**
她 总是 穿着 一个 黑色的 裙子 和 一个 大的 白色的 围裙 和 大的 弓 在后面 .

她总是穿着黑色连衣裙，系着一条背后有大蝴蝶结的白色围裙。

---

[ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kwɪrɪst] ['lɪt(ə)l] [red] ['bɒnɪt] [ðæt] [juː; jʊ] ['evə(r)] [sɔː] .
**On her head was the queerest little red bonnet that you ever saw .**
在 她 头 曾是 这 最酷儿的 小的 红色的 引擎盖 那 你 曾经 锯 .

她头上戴着一顶你见过的最奇特的小红帽。

---

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [sæd] [θɪŋ] [tuː; tə] [tel] ,
**It is a sad thing to tell ,**
它 是 一个 伤心 事物 到 告诉 ,

说出这句话令人难过。

---

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wʊmən] [hæd; həd] [grəʊn] ['veri] ['selfɪʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [j'iəz] [went] [baɪ] .
**but this woman had grown very selfish as the years went by .**
但 这 女士 有 生长 非常 自私 作为 这 年 去 经过 .

但随着时间的推移，这个女人变得非常自私。

---

['piːp(ə)l] [sed] [ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [θɔːt] [ɒv; əv] ['nəʊbədi]
**People said this was because she lived alone and thought of nobody**
人们 说 这 曾是 因为 她 居住地 独自的 和 想法 的 无人
[bʌt; bət] [hɜː'self] .
**but herself .**
但 她自己 .

人们说这是因为她独居，眼里只有自己。

---

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['beɪkɪŋ] [keɪks] , [ə; eɪ] ['taɪəd] , ['hʌŋgri] [mæn] [keɪm] [tuː; tə]
**One morning as she was baking cakes , a tired , hungry man came to**
一 早晨 作为 她 曾是 烘烤 蛋糕 , 一个 疲劳的 , 饥饿的 男人 来了 到
[hɜː(r); hə(r)] [dɔː(r)] .
**her door .**
她 门 .

一天早晨，她正在烤蛋糕，一个疲惫饥饿的男人来到了她家门口。

---

" [maɪ] [gʊd] ['wʊmən] , " [sed] [hiː; hi] , " [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [wʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [keɪks] ?
**" My good woman , " said he , " will you give me one of your cakes ?**
" 我的 好的 女士 , " 说 他 , " 将要 你 给 我 一 的 你的 蛋糕 ?

"我的好女人,"他说，"你能给我一块你的蛋糕吗？"

---

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hʌŋgri] .
**I am very hungry .**
我 是 非常 饥饿的 .

我非常饿。

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][fɜːst] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)]
**I have no money to pay for it , but whatever you first wish for**
我 有 不 钱 到 支付 为了 它 ， 但 任何 你 第一的 希望 为了
[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] .
**you shall have .**
你 将 有 .

我没有钱支付，但你第一个想要什么，我都会满足你。

---

" [ðə; ði][əʊld]['wʊmən] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [keɪks] [ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː]
**" The old woman looked at her cakes and thought that they were too**
" 这 老的 女士 看起来 在 她 蛋糕 和 想法 那 他们 是 也
[lɑːdʒ] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] .
**large to give away .**
大的 到 给 离开 .

老妇人看着自己的蛋糕，心想这些蛋糕太大了，送人太不合适了。

---

[ʃiː; ʃi] [brəʊk] [ɒf] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɪt][ɒv; əv] [dəʊ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['ʌv(ə)n][tuː; tə] [beɪk] .
**She broke off a small bit of dough and put it into the oven to bake .**
她 打破 离开 一个 小的 少量 的 面团 和 放 它 进入 这 烤箱 到 烤 .

她掰下一小块面团，放进烤箱烘烤。

---

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðɪs] [wʌn][wɒz; wəz] [tuː] [naɪs][ænd; ənd] [braʊn] [fɔː(r); fə(r)]
**When it was done she thought this one was too nice and brown for**
什么时候 它 曾是 完毕 她 想法 这 一 曾是 也 好的 和 棕色的 为了
[ə; eɪ]['begə(r)] .
**a beggar .**
一个 乞丐 .

完成后，她觉得这个乞丐的皮肤太漂亮、太棕了。

---

[ʃiː; ʃi] [beɪkt] [ə; eɪ][smɔːlə(r)][wʌn][ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][smɔːlə(r)][wʌn] ,
**She baked a smaller one and then a smaller one ,**
她 烘焙 一个 较小的 一 和 然后 一个 较小的 一 ，

她烤了一个小一点的，然后又烤了一个更小的。

---

[bʌt; bət] [iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz][æz; əz][naɪs][ænd; ənd] [braʊn] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] .
**but each one was as nice and brown as the first .**
但 每个 一 曾是 作为 好的 和 棕色的 作为 这 第一的 .

但每一只都和第一只一样漂亮，颜色是棕色的。

---

[æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [dəʊ] ['əʊnli][æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɪn] ;
**At last she took a piece of dough only as big as the head of a pin ;**
在 最后的 她 采取 一个 片 的 面团 仅有的 作为 大的 作为 这 头 的 一个 别针 ；

最后，她取下了一块只有针头大小的面团；

---

[jet] ['iːv(ə)n] [ðɪs] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [beɪkt] , [lʊkt] [æz; əz] [faɪn] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [æz; əz][ðə; ði]
**yet even this , when it was baked , looked as fine and large as the**
然而 甚至 这 ，什么时候 它 曾是 烘焙 ， 看起来 作为 美好的 和 大的 作为 这
['ʌðə(r)z] .
**others .**
其他的 .

然而，即使是这个，烤熟后看起来也和其他的一样精致大巧。

---

[səʊ][ðə; ði][əʊld]['wʊmən] [pʊt] [ɔːl][ðə; ði] [keɪks] [ɒn][ðə; ði] [ʃelf] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)][ə; eɪ]
**So the old woman put all the cakes on the shelf and offered the stranger a**
所以 这 老的 女士 放 全部 这 蛋糕 在 这 架子 和 提供 这 陌生人 一个
[draɪ] [krʌst] [ɒv; əv] [bred] .
**dry crust of bread .**
干燥 地壳 的 面包 .

于是老妇人把所有的蛋糕都放回架子上，然后给了陌生人一块干面包皮。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn]['əʊnli] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][wɪŋk]
**The poor man only looked at her and before she could wink**
这 贫穷的 男人 仅有的 看起来 在 她 和 前 她 可以 眨眼
[hɜː(r); hə(r)] [aɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] .
**her eye he was gone .**
她 眼睛 他 曾是 已消失 .

可怜的男人只看了她一眼，还没等她眨眨眼，他就消失了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [rɒŋ] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] .
**She had done wrong and of course she was unhappy .**
她 有 完毕 错误的 和 的 课程 她 曾是 不开心 .

她做错了事，当然她不开心。

" [əʊ] , [ai] [wɪʃ] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][bɜːd] ! " [sed] [ʃiː; ʃi] ,
**" Oh , I wish I were a bird ! " said she ,**
" 哦 , 我 希望 我 是 一个 鸟 ! " 说 她 ,

"哦，我真希望自己是一只鸟！"她说。

" [ai] [wʊd] [flai][tuː; tə][hɪm] [wɪð] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [keɪk] [ɒn][ðə; ði] [ʃelf] .
**" I would fly to him with the largest cake on the shelf .**
" 我 会 飞 到 他 和 这 最大 蛋糕 在 这 架子 .

"我会带着货架上最大的蛋糕飞去找他。"

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] [ʃiː; ʃi] [felt] [hɜː'self] ['grəʊɪŋ] [smɔːlə(r)][ænd; ənd][smɔːlə(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði][wɪnd] [ wɪsk ]
**" As she spoke she felt herself growing smaller and smaller until the wind whisked**
" 作为 她 辐 她 毛毡 她自己 生长 较小的 和 较小的 直到 这 风 搅拌
[hɜː(r); hə(r)][ʌp][ðə; ði] ['tʃɪmni] .
**her up the chimney .**
她 向上 这 烟囱 .

"她说话的时候，感觉自己越来越小，直到一阵风把她吹上了烟囱。"

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][æn; ən][əʊld]['wʊmən][bʌt; bət][ə; eɪ][bɜːd][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɪʃt] [tuː; tə]
**She was no longer an old woman but a bird as she had wished to**
她 曾是 不 更长 一个 老的 女士 但 一个 鸟 作为 她 有 希望 到
[biː; bi] .
**be .**
是 .

她不再是位老妇人，而是如她所愿，变成了一只鸟。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [wɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [blæk] [dres] [ænd; ənd] [red] ['bɒnɪt] .
**She still wore her black dress and red bonnet .**
她 仍然 穿着 她 黑色的 裙子 和 红色的 引擎盖 .

她仍然穿着那件黑色连衣裙，戴着那顶红色软帽。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [waɪt] ['eɪprən] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [bəʊz] [bɪ'haɪnd] .
**She still seemed to have the large white apron with the big bows behind .**
她 仍然 似乎 到 有 这 大的 白色的 围裙 和 这 大的 弓 在后面 .

她似乎还穿着那件背后系着大蝴蝶结的大白围裙。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [pekt] [hɜː(r); hə(r)] [fuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːd] [wʊd] [ɒv; əv]
**Because from that day she pecked her food from the hard wood of**
因为 从 那 天 她 啄食 她 食物 从 这 难的 木头 的
[ə; eɪ] [triː] ,
**a tree ,**
一个 树 ,

因为从那天起，她就开始从树的硬木头上啄食食物。

['piːp(ə)l] [nemd] [ðɪs] [bɜːd][ðə; ði] [red] - ['hedɪd] [wʊd] - ['pekə(r)] .
**people named this bird the red - headed wood - pecker .**
人们 命名 这 鸟 这 红色的 - 标题 木头 - 啄木鸟 .

人们将这种鸟命名为红头啄木鸟。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [stəʊn] .
**THE STORY OF THE PUDDING STONE .**
这 故事 的 这 布丁 石头 .

布丁石的故事。

[ˌɛnˌsiː'iː][ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv]['dʒaɪənts][lɪvd; 'laɪvd][ə'pɒn][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntənz] [ɪn][ðə; ði]
**NCE upon a time a family of giants lived upon the high mountains in the**
神经化学 之上 一个 时间 一个 家庭 的 巨人 居住地 之上 这 高的 山脉 在 这
[west] .
**West .**
西方 .

很久很久以前，在西方的高山上居住着一个巨人家族。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði]['mʌðə(r)]['dʒaɪənt][wɒz; wəz] [kɔːld] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
**One day the mother giant was called away from home .**
一 天 这 母亲 巨大的 曾是 称为 离开 从 家 .

有一天，巨人妈妈被叫离了家。

[ʃiː; ʃi][ə'rəʊz] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)][fɔː(r); fə(r)]
**She arose early in the morning and made ready the bread and butter for**
她 出现 早期的 在 这 早晨 和 制成 准备好 这 面包 和 黄油 为了
[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒaɪənts][tuː; tə] [iːt] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [gɒn] .
**the little giants to eat while she was gone .**
这 小的 巨人 到 吃 尽管 她 曾是 已消失 .

她一大早就起床，准备好面包和黄油，供这些小巨人在她离开期间食用。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [taɪm][tuː; tə] [stɑːt] [ə'pɒn]
**When she had finished her work it was not yet time to start upon**
什么时候 她 有 完成的 她 工作 它 曾是 不是 然而 时间 到 开始 之上
[hɜː(r); hə(r)] ['dʒɜːni] .
**her journey .**
她 旅行 .

她完成工作后，离启程的时间还早。

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] ,
**She said to herself ,**
她 说 到 她自己 ,

她对自己说：

“ [maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][best] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ]
**“ My children are the best children in the world and they shall have a**
“ 我的 孩子们 是 这 最好的 孩子们 在 这 世界 和 他们 将 有 一个
[triːt] .
**treat .**
对待 .

“我的孩子们是世界上最好的孩子，他们应该得到奖励。”

[ai][hæv; həv] ['meni] [plʌmz] [left][frɒm; frəm][ðə; ði] ['krɪsməs] [fiːst] .
**I have many plums left from the Christmas feast .**
我 有 许多 李子 左边 从 这 圣诞节 盛宴 .

圣诞节大餐后我还剩下很多李子。

[ai] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [plʌm] ['pʊdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sə'praɪz] .
**I will make them a plum pudding for a surprise .**
我 将要 制作 他们 一个 李子 布丁 为了 一个 惊喜 .

我会做一份李子布丁给他们一个惊喜。

[ðə; ði] [gʊd] ['wʊmən] [brɔːt] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [plʌmz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɜː(r); hə(r)] ['meni]
**The good woman brought together the plums which it had taken her many**
这 好的 女士 带来 一起 这 李子 哪个 它 有 已采取 她 许多
[deɪz] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] .
**days to prepare with the help of all her children .**
天 到 准备 和 这 帮助 的 全部 她 孩子们 .

这位善良的妇人把她花了多天时间，在所有孩子的帮助下准备的李子集中到了一起。

---

[ɪn'diːd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['emptid] ['sevrəl] ['maʊntən] [leɪks] [tuː; tə] [get] ['wɔːtə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɒʃ]
**Indeed she had emptied several mountain lakes to get water enough to wash**
的确 她 有 清空 一些 山 湖泊 到 得到 水 足够的 到 洗
[ðem; ðəm] [ɔːl] .
**them all .**
他们 全部 .

事实上，她抽干了好几个高山湖泊的水，才弄到足够的水来清洗他们所有人。

---

[ʃiː; ʃi] [naʊ] [mɪkst] [ðiːz] ['wʌndəf(ə)l] [plʌmz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [æn; ən]
**She now mixed these wonderful plums into a pudding and put it into an**
她 现在 混合 这些 精彩的 李子 进入 一个 布丁 和 放 它 进入 一个
['ʌv(ə)n] [tuː; tə] [beɪk] .
**oven to bake .**
烤箱 到 烤 .

她将这些美味的李子拌入布丁中，然后放入烤箱烘烤。

---

[ðə; ði] ['mɪksɪŋ] [tʊk] [səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] ['hʌri] ,
**The mixing took so long that she had to hurry ,**
这 混合 采取 所以 长的 那 她 有 到 匆忙 ,

搅拌过程耗时太长，她不得不加快速度。

---

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kwaɪt] [fə'gɒt] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dʒaɪənts] .
**and she quite forgot to say anything about the pudding to the little giants .**
和 她 相当 忘了 到 说 任何事物 关于 这 布丁 到 这 小的 巨人 .

她完全忘了跟那几个小巨人提起布丁的事。

---

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [left] [ðem; ðəm] .
**She had intended to tell them about it just before she left them .**
她 有 故意的 到 告诉 他们 关于 它 只是 前 她 左边 他们 .

她原本打算在离开他们之前告诉他们这件事。

---

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌɑːftə'nuːn] [wen] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['tʃɪldrən] [faʊnd] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] .
**It was afternoon when the giant children found the pudding .**
它 曾是 下午 什么时候 这 巨大的 孩子们 成立 这 布丁 .

巨人孩子们发现布丁时已是下午。

---

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['bædli] [bɜːnd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tɒp] [baɪ] [ðæt] [taɪm] .
**It was badly burned upon the top by that time .**
它 曾是 糟糕 烧伤 之上 这 顶部 经过 那 时间 .

那时它的顶部已经被严重烧毁了。

---

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['iːt(ə)n] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['hʌŋgri] .
**They had already eaten the bread and butter and were not hungry .**
他们 有 已经 吃 这 面包 和 黄油 和 是 不是 饥饿的 .

他们已经吃过面包和黄油了，所以不饿。

---

[wʌn] ['lɪt(ə)l] ['dʒaɪənt] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
**One little giant said to the others ,**
一 小的 巨大的 说 到 这 其他的 ,

一个小巨人对其他小巨人说：

---

“ [let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [bɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd] [siː] [huː] [kæn; kən] [θrəʊ] [ðə; ði] ['fɑːðɪst] .
**“ Let us make balls of the pudding and see who can throw the farthest .**
“ 让 我们 制作 球 的 这 布丁 和 看 WHO 能 扔 这 最远 .

“让我们把布丁捏成球，看看谁能扔得最远。”

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['dʒaɪənts][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː]
**" You know that giants are very strong , and away went the pudding up into**
" 你 知道 那 巨人 是 非常 强的 , 和 离开 去 这 布丁 向上 进入
[ðə; ði][eə(r)] .
**the air .**
这 空气 .

"你知道巨人力气很大，布丁一下子就飞到了空中。"

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒaɪənts] [meɪd] ['lɪt(ə)l] [bɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊldə]['dʒaɪənts] [θruː] ['piːsɪz] [æz; əz][bɪg]
**The little giants made little balls and the older giants threw pieces as big**
这 小的 巨人 制成 小的 球 和 这 老 巨人 扔 件 作为 大的
[æz; əz][ə; eɪ] [haʊs] .
**as a house .**
作为 一个 房子 .

小巨人们捏成小球，而大巨人们则扔出像房子一样大的碎片。

['meni] ['piːsɪz] [went] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [bɪ'jɒnd] .
**Many pieces went over the mountains and fell down into the valley beyond .**
许多 件 去 超过 这 山脉 和 跌倒 向下 进入 这 谷 超过 .

许多碎片翻过山头，落入山谷深处。

[ɪn'diːd] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['pʊdɪŋ] [wɒz; wəz] ['skætəd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [lænd] ,
**Indeed this wonderful pudding was scattered for miles over the whole land ,**
的确 这 精彩的 布丁 曾是 疏散 为了 英里 超过 这 所有的 土地 ,

事实上，这种美味的布丁散落在全国各地数英里之外。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒaɪənts][dɪd] [nɒt] [stɒp] ['θrəʊɪŋ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['eni] ['pʊdɪŋ]
**for the giants did not stop throwing as long as there was any pudding**
为了 这 巨人 做过 不是 停止 投掷 作为 长的 作为 那里 曾是 任何 布丁
[left] [ɪn][ðə; ði][pæn] .
**left in the pan .**
左边 在 这 平底锅 .

只要锅里还有布丁，巨人就不会停止投掷。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ʃɒn] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ['meni] [deɪz] [ænd; ənd] [draɪd] [ænd; ənd] ['hɑːd(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː]
**When the sun had shone upon it many days and dried and hardened it**
什么时候 这 太阳 有 闪耀 之上 它 许多 天 和 干燥 和 硬化 它
,
**,**
,

经过多日日晒，阳光将其晒干变硬后，

['piːp(ə)l] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ['pʊdɪŋ] [stəʊn] .
**people called it pudding stone .**
人们 称为 它 布丁 石头 .

人们称它为布丁石。

[juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [deɪ] [θrəʊn] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] ,
**You may find it to - day thrown all over the land ,**
你 可能 寻找 它 到 - 天 抛掷 全部 超过 这 土地 ,

今天你可能会在各地发现它。

[fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [plʌmz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gʊd] ['wʊmən] [wɒʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] ['meni] [leɪks] .
**full of the plums which the good woman washed with the waters of many lakes .**
满的 的 这 李子 哪个 这 好的 女士 洗过 和 这 水 的 许多 湖泊 .

里面装满了善良的妇人用许多湖泊的水洗净的李子。

['stɔːri] [ɒv; əv] ['sɪsəfəs] .
**STORY OF SISYPHUS .**
故事 的 西西弗斯 .

西西弗斯的故事。

['ɪtəl] [waɪt] [klaʊd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['oʊʃənz] ['dɔːtə(r)] .
**ITTLE White Cloud was the Ocean's daughter .**
小 白色的 云 曾是 这 海洋的 女儿 .
小白云是海洋的女儿。

[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [wɪʃt] ['ɔːlweɪz][tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)][nɪə(r)][hɪm] .
**The Ocean loved her , and wished always to keep her near him .**
这 海洋 喜爱 她 , 和 希望 总是 到 保持 她 靠近 他 .
海洋深爱着她，希望永远让她待在自己身边。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [ə'sliːp] , [waɪt] [klaʊd] [went] [aʊt][tuː; tə][wɔːk] [ə'ləʊn] .
**One day , when her father was asleep , White Cloud went out to walk alone .**
一 天 , 什么时候 她 父亲 曾是 睡着了 , 白色的 云 去 出去 到 走 独自的 .
一天，趁着父亲睡着的时候，白云独自出去散步。

[ðə; ði] [sʌn] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] , “ [kʌm] , [waɪt] [klaʊd] , [ai][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] ,
**The Sun saw her and said , “ Come , White Cloud , I am your king ,**
这 太阳 锯 她 和 说 , “ 来 , 白色的 云 , 我 是 你的 国王 ,
太阳看见她，说道：“来吧，白云，我是你的国王。”

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][raɪd][ə'pɒn][maɪ] [braɪt] [reɪz] .
**I will give you a ride upon my bright rays .**
我 将要 给 你 一个 骑 之上 我的 明亮的 射线 .
我将载你乘着我明亮的光芒前行。

” [waɪt] [klaʊd] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['veri] [θɪŋ] , [səʊ][ʃiː; ʃi] [went] ['glædli] ,
**” White Cloud had often longed for this very thing , so she went gladly ,**
” 白色的 云 有 经常 渴望 为了 这 非常 事物 , 所以 她 去 乐意 ,
白云一直渴望着这件事，所以她欣然前往。

[ænd; ənd] [suːn] [faʊnd] [hɜː'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fliːsi] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
**and soon found herself among the fleecy clouds in the sky .**
和 很快 成立 她自己 之中 这 羊毛 云 在 这 天空 .
很快，她发现自己置身于天空中的朵朵白云之中。

[wen] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [ə'wəʊk] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] .
**When the Ocean awoke he called his little daughter .**
什么时候 这 海洋 醒来 他 称为 他的 小的 女儿 .
海洋醒来时，呼唤着他的小女儿。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt]['ɑːnsə(r)] .
**She did not answer .**
她 做过 不是 回答 .
她没有回答。

[hiː; hi] [kɔːld] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [laʊdə] [ænd; ənd] [stɪl] [laʊdə] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [sed] ,
**He called again and again , louder and still louder , until the people said ,**
他 称为 再次 和 再次 , 更大声 和 仍然 更大声 , 直到 这 人们 说 ,
他一遍又一遍地呼喊，声音越来越大，直到人们齐声说道：

“ ['lɪs(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θʌnd(ə)rɪŋ] !
**“ Listen , it is thundering !**
“ 听 , 它 是 雷鸣 !
“听，打雷了！”

” [bʌt; bət][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]['əʊnli] [hɜːd] [ðə; ði]['ekəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
**” But the Ocean only heard the echo of his own voice from the shore .**
” 但 这 海洋 仅有的 听到 这 回声 的 他的 自己的 嗓音 从 这 支撑 .
“但大海只听到了他从岸边传来的回声。”

[hiː; hi] [rʌʃt] [haɪ] [ʌp][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [məʊn] [ə'laʊd] .
**He rushed high up on the beach and moaned aloud .**
他 匆忙 高的 向上 在 这 海滩 和 呻吟 大声 .
他冲到沙滩高处，大声呻吟起来。

[hi:; hi][ræn]['ɪntu:][ɔ:l][ðə; ði] [keɪvz] [bʌt; bət] [waɪt] [klaʊd] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [faʊnd] .
He ran into all the caves but White Cloud could not be found .
他 跑 进入 全部 这 洞穴 但 白色的 云 可以 不是 是 成立 .

他跑遍了所有的山洞，但还是找不到白云。

['evri] [wʌn][hæd; həd] [lʌvd] [waɪt] [klaʊd] ,
Every one had loved White Cloud ,
每一个 一 有 喜爱 白色的 云 ,

每个人都喜欢白云，

[səʊ][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɔ:l][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] [waɪt] [wɪð] [ðə; ði] [ krest ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wi:pɪŋ] [si:] [nɪmfs] .
so by this time all the water was white with the crests of the weeping sea nymphs .
所以 经过 这 时间 全部 这 水 曾是 白色的 和 这 冠状物 的 这 哭泣 海 若虫 .

这时，所有的水都变成了白色的，那是哭泣的海仙女们的头顶浮现出来的。

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒaɪənt][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [nɪə(r)][ðə; ði] [si:] .
A great giant was sitting upon the shore near the sea .
一个 伟大的 巨大的 曾是 坐着 之上 这 支撑 靠近 这 海 .

一个巨大的巨人坐在海边的岸边。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['sɪsəfəs] .
His name was Sisyphus .
他的 姓名 曾是 西西弗斯 .

他的名字叫西西弗斯。

[hi:; hi] [felt] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)]
He felt sorry for
他 毛毡 对不起 为了

他感到很遗憾

[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [sed] , “ ['lɪs(ə)n] , [frend] ['əʊʃ(ə)n] ,
the Ocean and said , “ Listen , friend Ocean ,
这 海洋 和 说 , “ 听 , 朋友 海洋 ,

海洋说道：“听着，我的朋友海洋，

[ai]['ɒf(ə)n] [wɒtʃ] [ju:; jʊ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ʃɪps] [ænd; ənd] [wɪʃ] [ðæt] [ai] , [tu:] ,
I often watch you carrying the great ships and wish that I , too ,
我 经常 手表 你 携带 这 伟大的 船舶 和 希望 那 我 , 也 ,

我常常看着你驾驶着巨大的船只，也希望自己也能如此。

[hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [wɜ:k] [tu:; tə][du:; də] .
had a great work to do .
有 一个 伟大的 工作 到 做 .

有很多工作要做。

“ [ju:; jʊ] [si:] [haʊ] [draɪ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
“ You see how dry it is on this side of the mountain .
“ 你 看 如何 干燥 它 是 在 这 边 的 这 山 .

“你看，山这边有多干燥。”

[fju:] ['pi:p(ə)l] [kʌm] [ðɪs] [wei] .
Few people come this way .
很少 人们 来 这 方式 .

很少有人走这条路。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt]['i:v(ə)n] [naʊ] [æz; əz] ['ləʊnli] [æz; əz][ai] , [jet] [ai] [wɒnt] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ] .
You are not even now as lonely as I , yet I want to help you .
你 是 不是 甚至 现在 作为 孤独 作为 我 , 然而 我 想 到 帮助 你 .

即使你现在不像我一样孤独，我仍然想帮助你。

['prɒmɪs] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [pʊt] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ə'pɒn] [ðɪs] ['maʊntən] [saɪd] ,
**Promise me that you will put a spring upon this mountain side ,**
承诺 我 那 你 将要 放 一个 春天 之上 这 山 边 ,

答应我，你会在这座山坡上开凿一处泉眼。

---

[weə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['taɪəd] [ænd; ənd] ['θɜːsti] ['piːp(ə)l] [meɪ] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [weə(r)] [waɪt] [klaʊd] [ɪz] .
**where all the tired and thirsty people may drink , and I'll tell you where White Cloud is .**
在哪里 全部 这 疲劳的 和 渴 人们 可能 喝 , 和 患病的 告诉 你 在哪里 白色的 云 是 .

疲惫口渴的人们可以在那里饮水，我还会告诉你白云在哪里。

---

" [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [sed] , " [ai] ['kænɒt] [pʊt] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
**" The Ocean said , " I cannot put a spring upon the mountain ,**
" 这 海洋 说 , " 我 不能 放 一个 春天 之上 这 山 ,

海洋说："我不能在山上放置泉水，

---

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['fɒləʊ] [maɪ] [sʌn] , ['rɪvə(r)] ,
**but if you will follow my son , River ,**
但 如果 你 将要 跟随 我的 儿子 , 河 ,

但是，如果你愿意跟随我的儿子里弗，

---

[hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
**he will take you to a spring where he was born .**
他 将要 拿 你 到 一个 春天 在哪里 他 曾是 出生 .

他会带你去他出生的那处泉水边。

---

" [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [təʊld] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [haʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [waɪt] [klaʊd] .
**" The giant told the Ocean how the Sun ran away with White Cloud .**
" 这 巨大的 讲述 这 海洋 如何 这 太阳 跑 离开 和 白色的 云 .

"巨人告诉大海，太阳是如何带着白云私奔的。"

---

[ðə; ði] [sʌn] [hɜːd] [hɪm] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['æŋgri] .
**The Sun heard him and was angry .**
这 太阳 听到 他 和 曾是 生气的 .

太阳听到了他的声音，非常生气。

---

[hiː; hi] [pleɪst] ['sɪsəfəs] [ɪn] [ðə; ði] [siː]
**He placed Sisyphus in the sea**
他 放置 西西弗斯 在 这 海

他将西西弗斯放逐到海里。

---

['seɪɪŋ] , " [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [tuː] [strɒŋ] [tuː; tə] [sɪt] ['aɪdli] [hɪə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
**saying , " You are far too strong to sit idly here upon the shore .**
说 , " 你 是 远的 也 强的 到 坐 闲散地 这里 之上 这 支撑 .

他说："你如此强大，不应该闲坐在岸边。"

---

[juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ] [greɪt] [wɜːk] [tuː; tə] [duː; də] ; [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] .
**You say you want a great work to do ; you shall have it .**
你 说 你 想 一个 伟大的 工作 到 做 ; 你 将 有 它 .

你说你想做一件伟大的事；你就会如愿以偿。

---

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [fər'evə(r)] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðiːz] [stəʊnz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
**You shall forever use your strength to push these stones upon the shore ,**
你 将 永远 使用 你的 力量 到 推 这些 石头 之上 这 支撑 ,

你将永远用你的力量将这些石头推到岸边。

---

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [fər'evə(r)] [rəʊl] [bæk] [ə'pɒn] [juː; jʊ] .
**and they shall forever roll back upon you .**
和 他们 将 永远 卷 后退 之上 你 .

它们终将反噬你。

" [ðə; ði]['dʒaɪənt][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [wɜːk] [æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd][hæz; həz] [wɜːkt] ['feɪθfəli] ['evri] [deɪ]
**" The giant began his work at once , and has worked faithfully every day**
" 这 巨大的 开始 他的 工作 在 一次 , 和 有 工作 忠实 每一个 天
[sɪns] [ðæt] [taɪm] .
**since that time .**
自从 那 时间 .

"巨人立即开始工作，从那时起每天都兢兢业业地工作。"

['meni] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [jet] [nəʊ] [wɒt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz] .
**Many people do not yet know what his work is .**
许多 人们 做 不是 然而 知道 什么 他的 工作 是 .

很多人还不知道他的作品是什么。

[duː; də][juː; jʊ] ?
**Do you ?**
做 你 ?

你?

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ['sɪsəfəs] [ɪz] ['meɪkɪŋ] ?
**Do you know what Sisyphus is making ?**
做 你 知道 什么 西西弗斯 是 制作 ?

你知道西西弗斯在做什么吗?

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] - .
**THE PALACE OF ALKINOÖS .**
这 宫殿 的 - .

阿尔基诺斯宫。

[en][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪn] ['kʌvəd] [wɪð] ['flaʊəz] [wʌns][lɪvd; 'laɪvd] [gʊd] [kɪŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
**N a high plain covered with flowers once lived good King Alkinoös and his**
N 一个 高的 清楚的 涵盖 和 花朵 一次 居住地 好的 国王 - 和 他的
['dʒent(ə)l]['piːp(ə)l] ,
**gentle people ,**
温和的 人们 ,

在一片鲜花盛开的高原上，曾经居住着善良的国王阿尔基诺斯和他的温和的人民。

[ðə; ði] [faːɑːkiːənz] .
**the Phaiakians .**
这 费亚基安人 .

费亚基人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] ['seɪləz] [ænd; ənd] [went] [ə'baʊt] [ɪn] ['sɪlvə(r)] [ʃɪps] [wɪ'ðaʊt] ['rʌdəz] [ɔː(r)] [seɪlz] .
**They were great sailors and went about in silver ships without rudders or sails .**
他们 是 伟大的 水手们 和 去 关于 在 银 船舶 没有 舵 或者 帆 .

他们是优秀的航海家，驾驶着没有舵也没有帆的银色船只航行。

[ðiːz] ['wʌndəf(ə)l] [ʃɪps] [went] ['sləʊli] [ɔː(r)] ['veri] [fɑːst][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['seɪləz] [wɪʃt] .
**These wonderful ships went slowly or very fast just as the sailors wished .**
这些 精彩的 船舶 去 缓慢地 或者 非常 快速地 只是 作为 这 水手们 希望 .

这些奇妙的船只航行速度可慢可快，完全取决于水手们的意愿。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ðə; ði] [faːɑːkiːənz] [wɜː(r); wə(r)] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] .
**For many years the Phaiakians were peaceful and happy .**
为了 许多 年 这 费亚基安人 是 和平 和 快乐的 .

多年来，费亚基亚人一直过着和平幸福的生活。

[ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [breɪv] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['dʒent(ə)l] , [ðeɪ] [ heit ] [wɔː(r)] .
**Though they were as brave as they were gentle , they hated war .**
尽管 他们 是 作为 勇敢的 作为 他们 是 温和的 , 他们 憎恨 战争 .

虽然他们既勇敢又温柔，但他们憎恨战争。

[fɑ:(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [faɪɑ:ki:ənz] , [ɪn] [ə; eɪ] ['væli] , [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] ['lɑ:dʒə(r)] , [dɑ:kə] , ['fɪəsə(r)]
**Far below the Phaiakians , in a valley , lived a people larger , darker , fiercer**
远的 以下 这 费亚基安人 ， 在 一个 谷 ， 居住地 一个 人们 更大的 ， 较暗 ， 更凶猛
[ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .
**than themselves .**
比 他们自己 .

在费亚基亚人下方很远的一个山谷里，居住着一群比他们更高大、更黑、更凶猛的人。

[ði:z] [dɑ:k] ['pi:p(ə)l] [kɛəd] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [wɔ:(r)] [ænd; ənd] ['kɒŋkwest] .
**These dark people cared for nothing so much as war and conquest .**
这些 黑暗的 人们 关心 为了 没有什么 所以 很多 作为 战争 和 征服 .

这些黑暗民族最关心的就是战争和征服。

[wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ʃɪps] [wɪð] [ðə; ði] ['gəʊldən] [praʊ] , [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)]
**When they saw the silver ships with the golden prows , they wanted them for**
什么时候 他们 锯 这 银 船舶 和 这 金的 船首 ， 他们 通缉 他们 为了
[ðeə(r)] [əʊn] .
**their own .**
他们的 自己的 .

当他们看到那些船头镶着金漆的银色船只时，他们就想要拥有它们。

[ðeɪ] [ɑ:md] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] .
**They armed themselves and made ready for a great battle .**
他们 武装 他们自己 和 制成 准备好 为了 一个 伟大的 战斗 .

他们武装起来，准备迎接一场大战。

[tu:; tə] [bi:; bi] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [ðeɪ] ['bɒrəʊd] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [frɒm; frəm]
**To be sure of victory , they borrowed the thunder and lightning from**
到 是 当然 的 胜利 ， 他们 借来的 这 雷 和 闪电 从
[zju:s] .
**Zeus .**
宙斯 .

为了确保胜利，他们向宙斯借来了雷霆和闪电。

[ðə; ði] [deɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [ɔ:l] [wɒz; wəz] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɑ:k] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] .
**The day came and all was ready for the dark people to advance .**
这 天 来了 和 全部 曾是 准备好 为了 这 黑暗的 人们 到 进步 .

这一天终于到来，黑暗势力已经做好了进攻的准备。

[ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪɑ:ki:ənz] [ɪn] [ðə; ði]
**They reached the land of the Phaiakians in the**
他们 达到 这 土地 的 这 费亚基安人 在 这

他们到达了费亚基人的土地。

['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [kɪŋ] - [keɪm] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
**morning and King Alkinoös came forward to meet them .**
早晨 和 国王 - 来了 向前 到 见面 他们 .

清晨，阿尔基诺斯国王上前迎接他们。

[ðeɪ] [su:n] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [ə'ləʊn] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑ:mi] .
**They soon saw that he alone was more powerful than their entire army .**
他们 很快 锯 那 他 独自的 曾是 更多的 强大的 比 他们的 全部的 军队 .

他们很快发现，他一个人就比他们整个军队都强大。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] ['ɑ:mə(r)] [səʊ] [braɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['dæzld] [ðeə(r)] [aɪz] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət]
**He was dressed in armor so bright that it dazzled their eyes to look at**
他 曾是 穿着 在 盔甲 所以 明亮的 那 它 眼花缭乱 他们的 眼睛 到 看 在
[ˌaɪ 'ti:] .
**it .**
它 .

他身穿的盔甲闪闪发光，耀眼夺目。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['ɡəʊldən] ['ærəus] [tɪpt] [wɪð] ['daɪəməndz] .
**It was covered with millions of golden arrows tipped with diamonds .**
它 曾是 涵盖 和 百万 的 金的 箭头 倾斜 和 钻石 .

它上面布满了数百万支镶嵌着钻石的金箭。

---

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['piːp(ə)l] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃuːt] [ðə; ði] ['ærəus] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
**The king showed the frightened people how he could shoot the arrows in all directions at the same time .**
这 国王 显示 这 害怕 人们 如何 他 可以 射击 这 箭头 在 全部 方向 在 这 相同的 时间 .

国王向惊恐的人们展示了他如何同时向各个方向射箭。

---

[ðə; ði] [dɑːk] ['piːp(ə)l] ['trembld] [wɪð] [fɪə(r)] , [bʌt; bət] [kɪŋ] - [smaɪld] [æt; ət][ðem; ðəm] ,
**The dark people trembled with fear , but King Alkinoös smiled at them ,**
这 黑暗的 人们 颤抖 和 害怕 , 但 国王 - 微笑 在 他们 ,

那些肤色黝黑的人们吓得浑身颤抖，但阿尔基诺斯国王却对他们微笑。

---

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [seɪld] ['sləʊli] [ə'weɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [west] .
**and then he and his people sailed slowly away toward the West .**
和 然后 他 和 他的 人们 航行 缓慢地 离开 朝向 这 西方 .

然后，他和他的人民缓缓向西航行。

---

[ɒn] [ænd; ənd][ɒn] [ðeɪ] [went] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['sɪlvə(r)] [siː] .
**On and on they went , until they came to a great silver sea .**
在 和 在 他们 去 , 直到 他们 来了 到 一个 伟大的 银 海 .

他们一路走来，直到来到一片浩瀚的银色海洋。

---

[hɪə(r)] [ðeɪ] [stɒpt] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kɪŋ] .
**Here they stopped and built a palace for their king .**
这里 他们 停止 和 建造 一个 宫殿 为了 他们的 国王 .

他们在这里停了下来，并为他们的国王建造了一座宫殿。

---

[ðɪs] ['pæləs] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][ɡəʊld][ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] .
**This palace was made of silver and gold and precious stones .**
这 宫殿 曾是 制成 的 银 和 金子 和 宝贵的 石头 .

这座宫殿是用金银和宝石建造的。

---

[ɪts] ['taʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊz] ['kʌlə(r)][ænd; ənd] [ʃɒn] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [lait] .
**Its towers were rose color and shone with a wonderful light .**
它是 塔楼 是 玫瑰 颜色 和 闪耀 和 一个 精彩的 光 .

它的塔楼呈玫瑰色，闪耀着迷人的光芒。

---

[ɪts] [steps] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][pjʊə(r)][ɡəʊld] .
**Its steps were of pure gold .**
它是 步骤 是 的 纯的 金子 .

它的台阶是用纯金打造的。

---

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['ɡeɪts] [wɜː(r); wə(r)][hjuːdʒ][dɒɡz] [wɪtʃ] ['ɡɑːdɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .
**On each side of the silver gates were huge dogs which guarded the palace .**
在 每个 边 的 这 银 大门 是 巨大的 狗 哪个 守卫 这 宫殿 .

银门两侧各有一只巨大的狗，它们守护着宫殿。

---

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːlz] [drest] [ɪn] [waɪt] , ['həʊldɪŋ] ['bɜːnɪŋ] ['tɔːrtʃɪz] .
**There were boys in the halls dressed in white , holding burning torches .**
那里 是 男孩们 在 这 大厅 穿着 在 白色的 , 保持 燃烧 火炬 .

走廊里有几个男孩身穿白衣，手持燃烧的火炬。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [g'ɜːlz] ['wiːvɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] ['pɪktʃəz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɔːlz]
**There were girls weaving wonderful curtains and painting pictures upon the walls**
那里 是 女孩们 编织 精彩的 窗帘 和 绘画 图片 之上 这 墙壁
.
:
.

那里有女孩在编织漂亮的窗帘，还有人在墙上画画。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['faʊntɪnz] , [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] .
**There were mountains and fountains , and rivers and lakes .**
那里 是 山脉 和 喷泉 , 和 河流 和 湖泊 .

那里有山有泉，有河有湖。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [bɝdz] [ænd; ənd] ['flaʊə(r)] ['gaːdnz] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['evriweə(r)] .
**There were singing birds and flower gardens , and little children everywhere .**
那里 是 歌唱 鸟类 和 花 花园 , 和 小的 孩子们 到处 .

鸟儿歌唱，花园繁花似锦，到处都是小孩子。

['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
**Even to this day ,**
甚至 到 这 天 ,

时至今日，

[ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] ['ɒf(ə)n] [sɪts] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pæləs] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wen] [hɪz; ɪz] [deɪz] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] .
**the great king often sits in his palace in the West when his day's work is done .**
这 伟大的 国王 经常 坐着 在 他的 宫殿 在 这 西方 什么时候 他的 天 工作 是 完毕 .

这位伟大的国王一天的工作结束后，常常会坐在他在西方的宫殿里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 适合幼儿的自然神话和故事(Nature Myths and Stories for Little Children)



[hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [glaɪd] [ə'baʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [siː] ,
**He loves to see the people glide about upon the silver sea ,**
他 爱 到 看 这 人们 滑行 关于 之上 这 银 海 ,

他喜欢看人们在银色的海洋上滑行，

[ɪn] [ðeə(r)] [ʃɪps] [wɪ'ðaʊt] ['rʌdəz] [ɔː(r)] [seɪlz] .
**in their ships without rudders or sails .**
在 他们的 船舶 没有 舵 或者 帆 .

他们驾驶的船只没有舵也没有帆。

[ðə; ði] [fɪəs] , [dɑːk] ['piːp(ə)l] [stɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [wɔː(r)] .
**The fierce , dark people still go to war .**
这 凶猛的 , 黑暗的 人们 仍然 去 到 战争 .

凶猛阴暗的人们依然会发动战争。

[ðeɪ] ['seldəm] [let] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [kɪŋ] [siː] [ðem; ðəm] ['faɪtɪŋ] .
**They seldom let the gentle king see them fighting .**
他们 很少 让 这 温和的 国王 看 他们 斗争 .

他们很少让这位仁慈的国王看到他们打架。

[jet] ['ɒf(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [breɪv] ['bæt(ə)l] , - ['kɒmz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pæləs] [ænd; ənd] [smaɪlz] ['braɪtli] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
**Yet often after a brave battle , Alkinoös comes out of his palace and smiles brightly upon them .**
然而 经常 后 一个 勇敢的 战斗 , - 来 出去 的 他的 宫殿 和 微笑 明亮地 之上 他们 .

然而，在英勇的战斗之后，阿尔基诺斯常常会走出他的宫殿，对他们露出灿烂的笑容。

[ðə; ði] [dɑːk] ['piːp(ə)l] [blʌʃ] [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [kɪŋ] .
**The dark people blush and seem to smile at the king .**
这 黑暗的 人们 脸红 和 似乎 到 微笑 在 这 国王 .

肤色黝黑的人们脸红了，似乎在对国王微笑。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [ðiːz] [dɑːk] ['piːp(ə)l] [duː; də] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faːɑːkiːənz] [helps] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] [wɜːk] ,
**You must find out how much good these dark people do and how the King of the Phaiakians helps them in their work ,**
你 必须 寻找 出去 如何 很多 好的 这些 黑暗的 人们 做 和 如何 这 国王 的 这 费亚基安人 帮助 他们 在 他们的 工作 ,

你必须查明这些黑皮肤的人做了多少好事，以及费亚基亚人的国王是如何帮助他们的。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)] ['frendʃɪp] .
**if you wish to understand their friendship .**
如果 你 希望 到 理解 他们的 友谊 .

如果你想了解他们的友谊。

['feɪəˌθɑːn] .
**PHAETHON .**
法厄同 .

法厄同。

- [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hiːlɪəʊz] , [huː] [drəʊv] [ðə; ði] ['tʃæriət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
**HAETHON was the son of Helios , who drove the chariot of the sun .**
- 曾是 这 儿子 的 赫利俄斯 , WHO 驾驶 这 战车 的 这 太阳 .

海顿是太阳神赫利俄斯的儿子，赫利俄斯是太阳战车的驾驭者。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['klaɪmɪni] , [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['væli] [ɪn][ðə; ði]
**He lived with his mother , the gentle Clymene , in a beautiful valley in the**
他 居住地 和 他的 母亲 , 这 温和的 克莱门 , 在 一个 美丽的 谷 在 这
[iːst] .
**east .**
东方 .

他和温柔的母亲克莱门妮住在东部一个美丽的山谷里。

[wʌn] [deɪ] [wen] ['feɪəˌθɑːn] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði][skaɪ]
**One day when Phaethon was telling his companions about his father , the sky**
一 天 什么时候 法厄同 曾是 讲述 他的 同伴 关于 他的 父亲 , 这 天空
[kɪŋ] ,
**king ,**
国王 ,

有一天，法厄同正在向他的同伴们讲述他的父亲，天空之王的故事时，

[ðeɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] , " [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['hiːlɪəʊz][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ?
**they laughed and said , " How do you know that Helios is your father ?**
他们 笑了 和 说 , " 如何 做 你 知道 那 赫利俄斯 是 你的 父亲 ?

他们笑着说："你怎么知道赫利俄斯是你的父亲？"

[juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [hɪm] .
**You have never seen him .**
你 有 绝不 已见 他 .

你从未见过他。

[ɪf] , [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [hiː; hi] ['kænɒt] ['seɪfli] [kʌm] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ,
**If , as you say , he cannot safely come nearer to the earth ,**
如果 , 作为 你 说 , 他 不能 安全 来 更近 到 这 地球 ,

如果正如你所说，他不能安全地靠近地球，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][nɒt] ['sʌmtaɪmz] [gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][lænd] .
**why do you not sometimes go to his land .**
为什么 做 你 不是 有时 去 到 他的 土地 .

你为什么不偶尔去他的土地上看看呢？

" ['feɪəˌθɑːn] ['ɑːnsə(r)d] , " [maɪ] ['fɑː.ðərz] [θrəʊn] [ɪz][fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['væli] .
**" Phaethon answered , " My father's throne is far away from this valley .**
" 法厄同 回答 , " 我的 父亲的 王座 是 远的 离开 从 这 谷 .

法厄同回答说："我父亲的王位离这个山谷很远。"

[maɪ]['mʌðə(r)][hæz; həz] ['prɒmɪst] [ðæt] [wen] [ai][ˌeɪ 'em][strɒŋgə(r)] , [ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə][maɪ] ['fɑː.ðərz]
**My mother has promised that when I am stronger , I shall go to my father's**
我的 母亲 有 承诺 那 什么时候 我 是 更强 , 我 将 去 到 我的 父亲的
['pæləs] .
**palace .**
宫殿 .

我母亲答应我，等我强壮起来，就带我去父亲的宫殿。

[ai]['ɒf(ə)n] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz]['gəʊldən] ['tʃæriət] [rəʊl][baɪ][ɪn][ɪts] [pɑːθ] [ænd; ənd] [θɪŋk] [pə'hæps] [sʌm; səm] [deɪ]
**I often watch his golden chariot roll by in its path and think perhaps some day**
我 经常 手表 他的 金的 战车 卷 经过 在 它是 小路 和 思考 也许 一些 天
[ai][ʃæl; ʃəl] [draɪv] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
**I shall drive the glorious horses of the sun .**
我 将 驾驶 这 辉煌 马匹 的 这 太阳 .

我常常看着他的金色战车沿着道路驶过，心想也许有一天我也会驾驭太阳的骏马。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [naʊ] [tuː; tə][maɪ]['mʌðə(r)] , [ænd; ənd][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][aɪ]
“ I shall go now to my mother , and ask her how much longer I
“ 我 将 去 现在 到 我的 母亲 , 和 问 她 如何 很多 更长 我
[mʌst; məst] [weɪt] .
must wait .
必须 等待 .

“我现在要去见我的母亲，问问她我还要等多久。”

” [wen] ['feɪəˌθɑːn] [təʊld][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wɒt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] [sed] [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] , “ [gəʊ] ,
” When Phaethon told his mother what his companions had said she answered , “ Go ,
” 什么时候 法厄同 讲述 他的 母亲 什么 他的 同伴 有 说 她 回答 , “ 去 ,

“当法厄同把同伴们的话告诉母亲时，她回答说：‘去吧，”

[maɪ][tʃaɪld] , [ɑːsk] [greɪt] ['hiːlɪəʊz] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][sʌn] .
my child , ask Great Helios if you are his son .
我的 孩子 , 问 伟大的 赫利俄斯 如果 你 是 他的 儿子 .

我的孩子，去问问伟大的太阳神赫利俄斯，你是不是他的儿子。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɜːðɪ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['hiːlɪəʊz][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [streŋθ] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
If you are worthy to be the son of Helios you will be given strength and courage for the journey .
如果 你 是 值得 到 是 这 儿子 的 赫利俄斯 你 将要 是 给定 力量 和 勇气 为了 这 旅行 .

如果你配得上成为太阳神赫利俄斯的儿子，你将获得踏上旅程的力量和勇气。

” ['feɪəˌθɑːn] ['glædli][ænd; ənd] ['breɪvli] [klaɪmd] [ðə; ði][ʌn'juːzd] [pɑːθ] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .
” Phaethon gladly and bravely climbed the unused path which led to the palace of the sun .
” 法厄同 乐意 和 勇敢地 攀登 这 未使用的 小路 哪个 引领 到 这 宫殿 的 这 太阳 .

“法厄同欣然勇敢地攀登了通往太阳宫殿的废弃小路。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] .
At last he came in sight of the throne .
在 最后的 他 来了 在 视线 的 这 王座 .

他终于看到了王座。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] ['eniθɪŋ] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
He had never seen anything so beautiful .
他 有 绝不 已见 任何事物 所以 美丽的 .

他从未见过如此美丽的景色。

[ɒn] [wʌn][saɪd][wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] , [mʌnθs] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [j'iəz] .
On one side were standing the days , months and the old years .
在 一 边 是 常设 这 天 , 几个月 和 这 老的 年 .

一边是日期、月份和过去的年份。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['siːz(ə)nz] ; [sprɪŋ] , ['kʌvəd] [wɪð] ['flaʊəz] ; ['sʌmə(r)] ,
On the other side were the seasons ; Spring , covered with flowers ; Summer ,
在 这 其他 边 是 这 季节 ; 春天 , 涵盖 和 花朵 ; 夏天 ,

另一边则是四季：春天，百花盛开；夏天，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [b'ɑːskɪts] [ɒv; əv] [fruːt] [ænd; ənd] [greɪn] ; ['ɔːtəm] , [ɪn] [ə; eɪ] ['meni] - ['kʌləd] [dres] ;
**with her baskets of fruit and grain ; Autumn , in a many - colored dress ;**
和 她 篮子 的 水果 和 粮食 ; 秋天 , 在 一个 许多 - 有色 裙子 ;
[ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪntə(r)] ,
**and Young Winter ,**
和 年轻的 冬天 ,

她提着装满水果和谷物的篮子；秋天，穿着五彩缤纷的裙子；还有年轻的冬天，

[wɪð] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] ['aɪsɪklz] .
**with a crown of icicles .**
和 一个 王冠 的 冰柱 .

头戴冰柱冠冕。

[æz; əz] ['feɪəˌθɑːn] [keɪm] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] , [ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz]
**As Phaethon came nearer to the throne , the light was greater than his**
作为 法厄同 来了 更近 到 这 王座 , 这 光 曾是 更大的 比 他的
[aɪz] [kʊd; kəd] [beə(r)] .
**eyes could bear .**
眼睛 可以 熊 .

当法厄同靠近王座时，那光芒刺得他双眼难以承受。

[ɪts] ['wʌndəf(ə)l] [k'ʌləz] ['dæzld] [hɪm] .
**Its wonderful colors dazzled him .**
它是 精彩的 颜色 眼花缭乱 他 .

它绚丽的色彩令他眼花缭乱。

['hiːlɪəʊz] [sɔː] [ðə; ði] [breɪv] [juːθ] [ænd; ənd] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['feɪəˌθɑːn] , [hɪz; ɪz] [sʌn] .
**Helios saw the brave youth and knew that it was Phaethon , his son .**
赫利俄斯 锯 这 勇敢的 青年 和 知道 那 它 曾是 法厄同 , 他的 儿子 .

太阳神赫利俄斯看到了这位勇敢的年轻人，知道他是自己的儿子法厄同。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['glɪtərɪŋ] [kraʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [went] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm]
**He took his glittering crown from his head and went forward to meet him**
他 采取 他的 闪闪发光 王冠 从 他的 头 和 去 向前 到 见面 他
.
**.**
.

他摘下头上闪闪发光的王冠，上前迎接他。

['feɪəˌθɑːn] [kraɪd] , “ [greɪt] ['hiːlɪəʊz] ,
**Phaethon cried , “ Great Helios ,**
法厄同 哭 , “ 伟大的 赫利俄斯 ,

法厄同喊道：“伟大的赫利俄斯，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [gɪv] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [pruːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] .
**if you are my father give me and others proof that it is so .**
如果 你 是 我的 父亲 给 我 和 其他的 证明 那 它 是 所以 .

如果你是我的父亲，请拿出证据证明这一点。

” ['hiːlɪəʊz] [tʊk] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm] .
**” Helios took him in his arms and kissed him .**
” 赫利俄斯 采取 他 在 他的 武器 和 亲吻 他 .

“赫利俄斯将他抱在怀里，吻了他。”

“ [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [maɪ] [sʌn] , ” [hiː; hi] [sed] .
**“ You are indeed my son , ” he said .**
“ 你 是 的确 我的 儿子 , ” 他 说 .

“你确实是我的儿子，”他说。

“ [ai] [wɪl] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ daut ] .
**“ I will put an end to your doubts .**
“ 我 将要 放 一个 结尾 到 你的 疑虑 .

“我会消除你的疑虑。”

[ɑːsk] ['eni] [ɡɪft] [juː; jʊ] [wɪl] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [jɔːz] .
**Ask any gift you will , and it shall be yours .**
问 任何 礼物 你 将要 , 和 它 将 是 你的 .

你想要什么礼物都可以要，它都会属于你。

" ['feɪəˌθɑːn] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [wʌn] [wɪʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [sed] , " [əʊ] , [maɪ] ['fɑːðə(r)] ,
**" Phaethon had always had one wish in his heart and said , " O , my father ,**
" 法厄同 有 总是 有 一 希望 在 他的 心 和 说 , " 哦 , 我的 父亲 ,

法厄同心中一直有一个愿望，他说："哦，我的父亲，

[let] [ˌem 'iː] [draɪv] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['ɡəʊldən] ['tʃæriət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] .
**let me drive the wonderful golden chariot of the sun for just one day .**
让 我 驾驶 这 精彩的 金的 战车 的 这 太阳 为了 只是 一 天 .

让我驾驶这辆美妙的金色太阳战车一天吧。

" ['hiːlɪəʊz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['sædli] [ænd; ənd] [sed] ,
**" Helios shook his head sadly and said ,**
" 赫利俄斯 摇晃 他的 头 令人遗憾的是 和 说 ,

赫利俄斯悲伤地摇了摇头，说道：

" [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [ɑːsk] [tuː; tə] [duː; də] .
**" That is the one thing which you must not ask to do .**
" 那 是 这 一 事物 哪个 你 必须 不是 问 到 做 .

"这是你绝对不能要求别人做的事。"

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [sʌn] , [ænd; ənd] [ai] [lʌv] [juː; jʊ] .
**" You are my son , and I love you .**
" 你 是 我的 儿子 , 和 我 爱 你 .

"你是我的儿子，我爱你。"

[fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [seɪk] , [ai] ['kænɒt] [let] [juː; jʊ] [duː; də] [ðɪs] .
**For your own sake , I cannot let you do this .**
为了 你的 自己的 清酒 , 我 不能 让 你 做 这 .

为了你好，我不能让你这么做。

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['naɪðə(r)] [ðə; ði] [streŋθ] [nɔː(r)] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɜːk] .
**You have neither the strength nor the wisdom for the great work .**
你 有 两者都不 这 力量 也不 这 智慧 为了 这 伟大的 工作 .

你既没有力量也没有智慧来完成这项伟大的事业。

" [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [ɪz] ['veri] [stiːp] [ænd; ənd] ['rʌɡɪd] .
**" The first part of the way is very steep and rugged .**
" 这 第一的 部分 的 这 方式 是 非常 陡 和 崎岖 .

"前半段路非常陡峭崎岖。"

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɑːt] , ['iːv(ə)n] [ai] [deə(r)] [nɒt] [lʊk] [bɪ'ləʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [fɑː(r)] ['stretʃɪŋ] [ɜːθ] ,
**In the middle part , even I dare not look below at the far stretching earth ,**
在 这 中间 部分 , 甚至 我 敢 不是 看 以下 在 这 远的 伸展 地球 ,

在中间部分，就连我都不敢向下望去，望着那绵延无尽的大地。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] [pɑːt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] ['deindʒəz] .
**and the last part is full of terrible dangers .**
和 这 最后的 部分 是 满的 的 糟糕的 危险 .

最后一部分充满了可怕的危险。

” ['feɪə,θɑːn] [wʊd] [nɒt]['lɪs(ə)n] , [bʌt; bət] [θruː] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [nek] [ænd; ənd]
**” Phaethon would not listen , but threw his arms around his father's neck and**
” 法厄同 会 不是 听 , 但 扔 他的 武器 大约 他的 父亲的 脖子 和
[begd] [tuː; tə][gəʊ] .
**begged to go .**
乞求 到 去 .

“法厄同不听劝告，一把抱住父亲的脖子，央求他带他走。”

['hiːlɪəʊz] [sed] [æt; ət][lɑːst] , “ [ɪf] [juː; jʊ] [pə'sɪst] , ['fuːlɪʃ] [bɔɪ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [wɪʃ] ,
**Helios said at last , “ If you persist , foolish boy , you shall have your wish ,**
赫利俄斯 说 在 最后的 , “ 如果 你 坚持 , 愚蠢 男生 , 你 将 有 你的 希望 ,

赫利俄斯最后说道：“如果你坚持下去，愚蠢的孩子，你终将如愿以偿。”

[fɔː(r); fə(r)][ai] ['kænɒt] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] .
**for I cannot break my promise .**
为了 我 不能 休息 我的 承诺 .

因为我不能违背我的承诺。

[ai][beg][ɒv; əv][juː; jʊ] [tʃuːz] [mɔː(r)] ['waɪzli] .
**I beg of you choose more wisely .**
我 求 的 你 选择 更多的 明智地 .

我恳求你们做出更明智的选择。

[ɑːsk][ðə; ði][məʊst] ['preʃəs] [θɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][,aɪ 'tiː]
**Ask the most precious thing on earth or in the sky , and you shall have it**
问 这 最多 宝贵的 事物 在 地球 或者 在 这 天空 , 和 你 将 有 它
.
**.**
.

你可以祈求天上或地上最珍贵的东西，你就能得到它。

” [ɔːl'redi] [dɔːn] [hæd; həd] [drɔːn] [bæk] [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['kɜːtənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]
**” Already Dawn had drawn back the purple curtains of the morning and the**
” 已经 黎明 有 绘制 后退 这 紫色的 窗帘 的 这 早晨 和 这
['aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːnisɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃæriət] .
**Hours were harnessing the horses to the chariot .**
小时 是 利用 这 马匹 到 这 战车 .

“黎明已经拉开了晨曦的紫色帷幕，时光之神已经驾驭着骏马，驶向远方。”

[ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːn] [wɜː(r); wə(r)][rɪ'taɪərɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] .
**The stars and moon were retiring for the day .**
这 明星 和 月亮 是 退休 为了 这 天 .

星星和月亮都已落山，准备休息了。

[ðə; ði] ['tʃæriət] [ 'glitə ] [wɪð] ['dʒuːəlz] [wɪtʃ] [sent] [ðə; ði] [lait] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .
**The chariot glittered with jewels which sent the light in all directions .**
这 战车 闪闪发光 和 珠宝 哪个 发送 这 光 在 全部 方向 .

战车上缀满了珠宝，光芒四射，照耀着四面八方。

['feɪə,θɑːn] [lʊkt] [ə'pɒn][,aɪ 'tiː] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [lɒŋd] [ɪm'peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt]
**Phaethon looked upon it with delight and longed impatiently for the great**
法厄同 看起来 之上 它 和 喜 和 渴望 不耐烦地 为了 这 伟大的
[dʒɔɪ][ɒv; əv]['draɪvɪŋ][,aɪ 'tiː] .
**joy of driving it .**
喜悦 的 驾驶 它 .

法厄同欣喜地看着它，迫不及待地渴望驾驶它，享受那份巨大的快乐。

['hiːlɪəʊz] [sed] , “ [əʊ] , [maɪ][dɪə(r)][sʌn] ,
**Helios said , “ O , my dear son ,**
赫利俄斯 说 , “ 哦 , 我的 亲爱的 儿子 ,

赫利俄斯说：“哦，我亲爱的儿子，

[gəʊ] [nɒt] [tuː] [haɪ] [ɔː(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [skɔːtʃ] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [nɔː(r)] [tuː] [ləʊ] ,

**go not too high or you will scorch the dwelling of heaven , nor too low ,**

去 不是 也 高的 或者 你 将要 烧焦 这 住宅 的 天堂 ， 也不 也 低的 ，

不要飞得太高，否则你会烧焦天上的居所；也不要飞得太低。

[lest] [juː; jʊ] [set] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒn] ['faɪə(r)] .

**lest you set the world on fire .**

免得 你 放 这 世界 在 火 .

否则你将把世界点燃。

“ [kiːp] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɑːθ] ; [ðæt] [ɪz] [best] , [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [juːz] [ðə; ði] [wɪp] ;

**“ Keep the middle path ; that is best , and do not use the whip ;**

“ 保持 这 中间 小路 ； 那 是 最好的 ， 和 做 不是 使用 这 鞭 ；

“保持中庸之道；那才是最好的，不要使用鞭子；

['rɑːðə(r)] , [həʊld] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɪn] .

**rather , hold the horses in .**

相当 ， 抓住 这 马匹 在 .

相反，应该按兵不动。

” ['feɪəˌθɑːn] [wɒz; wəz] [tuː] ['hæpi] [tuː; tə] [hɪə(r)] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .

**” Phaethon was too happy to hear what his father was saying .**

” 法厄同 曾是 也 快乐的 到 听到 什么 他的 父亲 曾是 说 .

“法厄同听到父亲的话，高兴极了。”

[hiː; hi] [lept] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪ'rekt] [æz; əz] [ðə; ði] ['faɪəri] ['hɔːsɪz] [spræŋ]

**He leapt into the golden chariot and stood erect as the fiery horses sprang**

他 跳跃 进入 这 金的 战车 和 站立 直立 作为 这 火热 马匹 弹簧

[fɔːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['iːstən] ['geɪts] [ɒv; əv] [deɪ] .

**forth from the eastern gates of Day .**

前进 从 这 东 大门 的 天 .

他跃入金色的战车，笔直地站着，只见火马从白昼的东门奔腾而出。

[ðeɪ] [suːn] [mɪst] [ðə; ði] [strɒŋ] ['stedi] [hænd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] .

**They soon missed the strong steady hand of their master .**

他们 很快 错过 这 强的 稳定的 手 的 他们的 掌握 .

他们很快就想念主人那双稳健有力的手了。

[ʌp] , [ʌp] [ðeɪ] [went] , [fɑː(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] , [ə'bʌv] [ðə; ði] [stɑːz] ,

**Up , up they went , far into the sky , above the stars ,**

向上 ， 向上 他们 去 ， 远的 进入 这 天空 ， 多于 这 明星 ，

它们越飞越高，飞向遥远的天空，飞越繁星。

[ænd; ənd] [ðen] [plʌndʒd] ['daʊnwəd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ɜːθ] .

**and then plunged downward toward the earth .**

和 然后 暴跌 向下 朝向 这 地球 .

然后猛地向下坠向地面。

[ðə; ði] [klaʊdz] [sməʊkt] , [ðə; ði] ['maʊntən] [tɒps] [kɔːt] ['faɪə(r)] , ['meni] ['rɪvəz] [draɪd] [ʌp] [ænd; ənd]

**The clouds smoked , the mountain tops caught fire , many rivers dried up and**

这 云 熏制 ， 这 山 最高额 捕捉 火 ， 许多 河流 干燥 向上 和

[həʊl] ['kʌntriz] [bɪ'keɪm] [dɪ'zɜːts] .

**whole countries became deserts .**

所有的 国家 成为 沙漠 .

云层冒烟，山顶燃起熊熊大火，许多河流干涸，整个国家变成了沙漠。

[greɪt] ['sɪtɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ pɔ'saidən ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['terə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

**Great cities were burning , and even Poseidon cried out in terror from the**

伟大的 城市 是 燃烧 ， 和 甚至 波塞冬 哭 出去 在 恐怖 从 这

[siː] .

**sea .**

海 .

各大城市燃起熊熊大火，就连海神波塞冬也从海中发出惊恐的呼喊。

[ðen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒn] [ɜ:θ] ['lɜ:nɪd] [wɪð] [wɒt] [greɪt] ['wɪzdəm] [ðə; ði] [pɑ:θ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [plænd] .
**Then the people on earth learned with what great wisdom the path of the sun was planned .**
然后 这 人们 在 地球 学习 和 什么 伟大的 智慧 这 小路 的 这 太阳 曾是 计划 .

后来，地球上的人们才明白，太阳的运行轨迹是多么伟大的智慧所设计。

['hi:lɪəʊz] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] [wʊd] [su:n] [bi:; bi] [ɒn] ['faɪə(r)] ,
**Helios saw that the whole world would soon be on fire ,**
赫利俄斯 锯 那 这 所有的 世界 会 很快 是 在 火 ,

赫利俄斯预见到整个世界很快将陷入火海。

[ænd; ənd] [kraɪd] [tu:; tə] ['fɑ:ðə(r)] [zju:s] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ɜ:θ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fleɪmz] .
**and cried to father Zeus to save the earth from the flames .**
和 哭 到 父亲 宙斯 到 节省 这 地球 从 这 火焰 .

于是她向宙斯哭诉，请求他拯救大地免遭烈焰焚毁。

[zju:s] [sɜ:rtʃt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['hevənz] [fɔ:(r); fə(r)] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ hə:l ] [hɪz; ɪz] ['θʌndəbəʊlt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
**Zeus searched all the heavens for clouds and hurled his thunderbolts from the sky .**
宙斯 搜索 全部 这 天 为了 云 和 投掷 他的 雷电 从 这 天空 .

宙斯环顾天际，寻找云朵，然后从天上掷下雷霆。

['feɪəˌθɑ:n] [fel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tʃæriət] , [daʊn] , [daʊn] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [klɪə(r)] ['rɪvə(r)] .
**Phaethon fell from the chariot , down , down into a clear river .**
法厄同 跌倒 从 这 战车 , 向下 , 向下 进入 一个 清除 河 .

法厄同从战车上摔了下来，跌入了清澈的河流中。

[ðə; ði] [ 'naiæd, 'nei- ] [ku:ld] [hɪz; ɪz] ['bɜ:nɪŋ] [braʊ] , [ænd; ənd] ['dʒentli] [sæŋ] [hɪm] [tu:; tə] [sli:p] .
**The naiads cooled his burning brow , and gently sang him to sleep .**
这 水仙女 冷却 他的 燃烧 眉头 , 和 轻轻地 唱 他 到 睡觉 .

水仙女们为他驱散了灼热的额头，轻轻地唱着歌哄他入睡。

[hɪz; ɪz] ['sɪstəz] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [wept] .
**His sisters came to the banks of the river and wept .**
他的 姐妹 来了 到 这 银行 的 这 河 和 哭泣 .

他的姐妹们来到河边哭泣。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [bi:; bi] ['ɔ:lweɪz] [nɪə(r)] ['feɪəˌθɑ:n] , [zju:s] , [ɪn] ['pɪti] [tʃeɪndʒd] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] ['pɒplə(r)] [tri:z] ,
**That they might be always near Phaethon , Zeus , in pity changed them into poplar trees ,**
那 他们 可能 是 总是 靠近 法厄同 , 宙斯 , 在 遗憾 已更改 他们 进入 白杨 树木 ,

为了让他们永远陪伴在法厄同身边，宙斯怜悯他们，将他们变成了白杨树。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [tɪəz] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] ['æmbə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [fel] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] .
**and their tears became clear amber as they fell into the water .**
和 他们的 眼泪 成为 清除 琥珀色 作为 他们 跌倒 进入 这 水 .

他们的眼泪落入水中，变成了清澈的琥珀色。

[æt; ət] [lɑ:st] [ðə; ði] ['taɪəd] ['hɔ:sɪz] [bɪ'keɪm] ['kwaɪət] ,
**At last the tired horses became quiet ,**
在 最后的 这 疲劳的 马匹 成为 安静的 ,

最后，疲惫的马儿们安静了下来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [kɑ:(r)] [rəʊld] ['sləʊli] [bæk] ['ɪntu:] [ɪts] [əʊld] [pɑ:θ] .
**and the great car rolled slowly back into its old path .**
和 这 伟大的 车 滚动 缓慢地 后退 进入 它是 老的 小路 .

那辆巨大的汽车缓缓地驶回了原来的路线。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'zɜːts] [ænd; ənd] ['bærən] ['maʊntən] [tɒps] [stɪl] [tel] [ðə; ði]['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ]
**But the deserts and barren mountain tops still tell the story of the day**
但 这 沙漠 和 荒芜 山 最高额 仍然 告诉 这 故事 的 这 天
['feɪəˌθɑːn] [traɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['tʃæriət] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
**Phaethon tried to drive the chariot of the sun .**
法厄同 尝试 到 驾驶 这 战车 的 这 太阳 .

但沙漠和荒芜的山顶仍然诉说着法厄同试图驾驶太阳战车的那一天的故事。

[ðə; ði] ['greɪtf(ə)l] [fɔksiz] .
**THE GRATEFUL FOXES .**
这 感激的 狐狸 .

感恩的狐狸们。

[tiː][wɒz; wəz] ['sprɪŋtaɪm] [ɪn][dʒə'pæn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['blɔsəmz] [hʌŋ] [θɪk] [ɒn][ðə; ði] ['tʃeri] [triːz] .
**T was springtime in Japan , and the blossoms hung thick on the cherry trees .**
T 曾是 春天 在 日本 , 和 这 花朵 悬挂 厚的 在 这 樱桃 树木 .

当时正值日本的春天，樱花树上挂满了繁茂的花朵。

['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd]['drægən] [flaɪz] [ 'flʌtə ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['gəʊldən]['kɒlzə] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] .
**Butterflies and dragon flies fluttered over the golden colza flowers in the fields .**
蝴蝶 和 龙 苍蝇 飘动 超过 这 金的 菜籽 花朵 在 这 字段 .

蝴蝶和蜻蜓在田野里金色的油菜花上翩翩飞舞。

[ðə; ði] [raɪs] [bɝdz] [tʃɜːrpt] ['merəli] .
**The rice birds chirped merrily .**
这 米 鸟类 啁啾 兴高采烈地 .

稻鸟欢快地鸣叫着。

['evriθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] , " [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [deɪz] [laɪk] [ðiːz] .
**Everything seemed to say , " How good it is to live in days like these .**
一切 似乎 到 说 , " 如何 好的 它 是 到 居住 在 天 喜欢 这些 .

一切似乎都在说："生活在这样的时代是多么美好啊。"

" [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌprɪn'ses] , [əʊ]['hɑːruː][sæn; sɑːn] , [sæt][ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ə; eɪ] [striːm] ['geɪli]
**" A beautiful princess , O Haru San , sat on the bank of a stream gaily**
" 一个 美丽的 公主 , 哦 春 圣 , 卫星 在 这 银行 的 一个 溪流 兴高采烈地
['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['lɪliz] .
**pulling the lilies .**
拉 这 百合花 .

"一位美丽的公主，名叫阿春珊，坐在溪边，兴高采烈地采摘百合花。

[ɔːl][ðə; ði] ['meidnz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
**All the maidens of her court were with her .**
全部 这 少女们 的 她 法庭 是 和 她 .

她的所有宫廷侍女都陪在她身边。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋk] [keɪm] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['nɔɪzi] , ['lɑːfɪŋ] [bɔɪz] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ]
**Along the river bank came a troop of noisy , laughing boys , carrying a young**
沿着 这 河 银行 来了 一个 部队 的 嘈杂 , 笑 男孩们 , 携带 一个 年轻的
[kʌb] [fɒks] .
**cub fox .**
幼兽 狐狸 .

一群吵闹嬉笑的男孩沿着河岸走来，抬着一只小狐狸。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [huː] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɪts][skɪn][ænd; ənd] [huː] [ɪts]['lɪvə(r)] .
**They were trying to decide who should have its skin and who its liver .**
他们 是 尝试 到 决定 WHO 应该 有 它是 皮肤 和 WHO 它是 肝 .

他们正在商量谁该得到它的皮，谁该得到它的肝。

[æt; ət][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [ɪn][ə; eɪ][ˌbæm'buː] ['θɪkɪt] ,
**At a safe distance from them , in a bamboo thicket ,**
在 一个 安全的 距离 从 他们 , 在 一个 竹子 灌木丛 ,

在远离他们的安全距离内，在一片竹林中，

['fɑːðə(r)][fɒks][ænd; ənd]['mʌðə(r)][fɒks][sæt] ['lʊkɪŋ] ['sædli] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)]['lɪt(ə)l][kʌb] .
**father fox and mother fox sat looking sadly after their little cub .**
父亲 狐狸 和 母亲 狐狸 卫星 寻找 令人遗憾的是 后 他们的 小的 幼兽 .

狐爸爸和狐妈妈坐在那里，悲伤地看着他们的小狐狸崽。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] - [hɑːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['pɪti] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] :
**The princess ' heart was filled with pity , and she said :**
这 公主 - 心 曾是 已填 和 遗憾 , 和 她 说 :

公主心中充满了怜悯，说道：

“ [bɔɪz] , [preɪ] [luːs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɒks] .
**“ Boys , pray loose the little fox .**
“ 男孩们 , 祈祷 松动的 这 小的 狐狸 .

“孩子们，祈祷放了那只小狐狸。”

[siː] [hɪz; ɪz]['peərənts] ['wiːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɒks] .
**See his parents weeping in the rocks .**
看 他的 父母 哭泣 在 这 岩石 .

看，他的父母在岩石间哭泣。

” [ðə; ði] [bɔɪz] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] .
**” The boys shook their heads .**
” 这 男孩们 摇晃 他们的 头部 .

男孩们摇了摇头。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [sel] [ðə; ði][fɑːksɪz][skɪn] , ” [ðeɪ] [sed] .
**“ We shall sell the fox's skin , ” they said .**
“ 我们 将 卖 这 狐狸的 皮肤 , ” 他们 说 .

“我们要把狐狸皮卖掉，”他们说。

“ [ðə; ði]
**“ The**
“ 这

“这

['lɪvə(r)] , [tuː] , [ɪf] [wel] ['paʊdəd] , [wɪl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə][kjʊə(r)] [ 'fiːvə ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] . ”
**liver , too , if well powdered , will be used to cure fevers in the fall . ”**
肝 , 也 , 如果出色地 粉末状 , 将要 是 用过的 到 治愈 发烧 在 这 落下 . ”

如果将肝脏磨成粉末，也可以用来治疗秋季的发烧。

“ ['lɪs(ə)n] , ” [kraɪd] [əʊ]['hɑːruː][sæn; sɑːn] , “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sprɪŋtaɪm] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ ri'dʒɔis ] .
**“ Listen , ” cried O Haru San , “ It is springtime , and everything rejoices .**
“ 听 , ” 哭 哦 春 圣 , “ 它 是 春天 , 和 一切 欢欣鼓舞 .

“听着，”小春喊道，“春天来了，万物都欢欣雀跃。”

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [kɪl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [sɒft] [biːst] ?
**How can you kill such a small soft beast ?**
如何 能 你 杀 这样的 一个 小的 柔软的 兽 ?

你怎么能杀死这么弱小的动物呢？

“ [siː] , [hɪə(r)][ɪz] [twaɪs] [jɔː(r); jə(r)] [praɪs] ; [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,
**“ See , here is twice your price ; take it all ,**
“ 看 , 这里 是 两次 你的 价格 ; 拿 它 全部 ,

“你看，这是你价格的两倍；全都拿走吧。”

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [druː] ['kɒpə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['mʌni] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['gɜːdl] .
**” and she drew copper money and silver money from her girdle .**
” 和 她 画 铜 钱 和 银 钱 从 她 腰带 .

她从腰带里掏出铜钱和银钱。

[ðə; ði] [bɔɪz] [pleɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] ['ænɪm(ə)l][ɪn][hɜː(r); hə(r)][læp][ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] ,
**The boys placed the little frightened animal in her lap and ran away ,**
这 男孩们 放置 这 小的 害怕 动物 在 她 膝 和 跑 离开 ,

男孩们把那只受惊的小动物放在她腿上，然后跑开了。

[pliːzd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [rɪtʃ] .
**pleased to be so rich .**
高兴 到 是 所以 富有的 .

很高兴自己这么富有。

[ðə; ði][kʌb] [felt] [ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][sɒft][hænd] , [ænd; ənd] ['trembld] [nəʊ][lɒŋgə(r)] .
**The cub felt the touch of her soft hand , and trembled no longer .**
这 幼兽 毛毡 这 触碰 的 她 柔软的 手 , 和 颤抖 不 更长 .

小狮子感觉到她柔软的手抚摸着自己，不再颤抖了。

[ʃiː; ʃi] ['luːs(ə)nd] ['keəfəli] [ðə; ði] [nɒt] [ænd; ənd] [nuːs] [ænd; ənd] [strɪŋ] .
**She loosened carefully the knot and noose and string .**
她 松动 小心 这 结 和 套索 和 细绳 .

她小心翼翼地解开了绳结、绳索和绳套。

[ʃiː; ʃi] [strəʊkt] [ðə; ði] [red] [fɜː(r)] [smuːð] [ə'gen] , [ænd; ənd] [baʊnd] [ʌp] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bliːdɪŋ] [leg] .
**She stroked the red fur smooth again , and bound up the little bleeding leg .**
她 抚摸 这 红色的 毛皮 光滑的 再次 , 和 边界 向上 这 小的 出血 腿 .

她再次抚平了红色的皮毛，然后包扎了流血的小腿。

[ʃiː; ʃi] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː] [raɪs] [ænd; ənd] [fɪʃ] [tuː; tə] [iːt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [blæk] [aɪz] ['pleɪnli] [sed] ,
**She offered it rice and fish to eat , but the black eyes plainly said ,**
她 提供 它 米 和 鱼 到 吃 , 但 这 黑色的 眼睛 显然 说 ,

她给它盛了米饭和鱼，但它那双黑眼睛却清楚地表明：

“ [ðɪs] [ɪz] ['veri] [naɪs] , [bʌt; bət][ai][hɪə(r)][maɪ]['peərənts] ['griːvɪŋ] [nɪə(r)]['jɒndə(r)] - [stæk] .
**“ This is very nice , but I hear my parents grieving near yonder beanstraw stack .**
“ 这 是 非常 好的 , 但 我 听到 我的 父母 悲伤 靠近 远处 - 堆 .

“这里真好，但我听到我的父母在那边的豆草堆附近悲伤地哭泣。”

[ai] [lɒŋ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] ['kʌmfət] [ðem; ðəm] .
**I long to go and comfort them .**
我 长的 到 去 和 舒适 他们 .

我真想去安慰他们。

” [ʃiː; ʃi][set][ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɒks]['dʒentli][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] , [fər'get] [ɪts] ['wuːndɪd] [leg] ,
**” She set the little fox gently on the ground , and , forgetting its wounded leg ,**
” 她 放 这 小的 狐狸 轻轻地 在 这 地面 , 和 , 遗忘 它是 受伤 腿 ,

她轻轻地把小狐狸放在地上，却忘记了它受伤的腿，

[ˌaɪ 'tiː] [liːpt] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [æt; ət][wʌn] ['hæpi] [baʊnd] .
**it leaped through the bushes at one happy bound .**
它 跳跃 通过 这 灌木丛 在 一 快乐的 边界 .

它欢快地一跃穿过灌木丛。

[ðə; ði] [tuː] [əʊld] [fɒksiz] ['greɪvli] [lʊkt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [nek] [ænd; ənd] [brest] .
**The two old foxes gravely looked it over neck and breast .**
这 二 老的 狐狸 严重地 看起来 它 超过 脖子 和 胸部 .

两只老狐狸神色凝重地打量着它的脖子和胸部。

[ðeɪ] [ lik ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ɪts] ['bʊʃi] [teɪl][tuː; tə][ɪts] [smuːð] , [braʊn] [kraʊn] .
**They licked it from its bushy tail to its smooth , brown crown .**
他们 舔过 它 从 它是 茂密的 尾巴 到 它是 光滑的 , 棕色的 王冠 .

它们从它蓬松的尾巴舔到光滑的棕色头顶。

[ðen] , ['sɪtɪŋ] [ʌp][ɒn][ðeə(r)] [hɔːntʃ] , [ðeɪ] [geɪv] [tuː] [ʃɑːp] [bɑːrks][ɒv; əv]['grætɪtjuːd] .
**Then , sitting up on their haunches , they gave two sharp barks of gratitude .**
然后 , 坐着 向上 在 他们的 臀部 , 他们 给予 二 锋利的 树皮 的 感激 .

然后，它们坐起身来，发出两声尖锐的吠叫以示感谢。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] , “ [wiː; wi][send][juː; jʊ] [θæŋks] , [swiːt] [meɪd] .
**That was their way of saying , “ We send you thanks , sweet maid .**
那 曾是 他们的 方式 的 说 , “ 我们 发送 你 谢谢 , 甜的 女佣 .

这是他们表达“我们感谢你，亲爱的女仆”的方式。

" [æz; əz][ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] [həʊm] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)][saɪd] ,
**" As she walked home by the river side ,**
" 作为 她 步行 家 经过 这 河 边 ,

她沿着河边走回家时，

[ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] [si:md] [mɔ:(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [tu:; tə][əʊ]['hɑ:ru:][sæn; sɑ:n] .
**all the world seemed more beautiful to O Haru San .**
全部 这 世界 似乎 更多的 美丽的 到 哦 春 圣 .

在阿春珊眼中，整个世界似乎都变得更加美好了。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [taɪm] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['blɔsəmz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['tʃeri] [tri:z] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ] , [raɪp]
**The summer time came and the blossoms upon the cherry trees became rich , ripe**
这 夏天 时间 来了 和 这 花朵 之上 这 樱桃 树木 成为 富有的 , 成熟
[fru:t] .
**fruit .**
水果 .

夏天来了，樱花树上的花朵变成了饱满成熟的果实。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [haʊs] .
**But there was no joy in the emperor's house .**
但 那里 曾是 不 喜悦 在 这 皇帝的 房子 .

但皇帝的宫廷里却没有一丝欢乐。

[hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] , [ðə; ði]['dʒent(ə)l][əʊ]['hɑ:ru:][sæn; sɑ:n] , [wɒz; wəz] [ɪl] .
**His daughter , the gentle O Haru San , was ill .**
他的 女儿 , 这 温和的 哦 春 圣 , 曾是 患病的 .

他温柔善良的女儿大春小姐生病了。

[ʃi:; ʃi] [gru:] ['peɪlə(r)][ænd; ənd] [wi:kə] [i:tʃ] [deɪ] .
**She grew paler and weaker each day .**
她 生长 肤色较浅 和 较弱 每个 天 .

她一天比一天脸色苍白，身体虚弱。

[fɪ'zɪʃən] [keɪm] [frɒm; frəm][fɑ:(r)][ænd; ənd][nɪə(r)] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðeə(r)][waɪz] [hedz] ['greɪvli] .
**Physicians came from far and near , and shook their wise heads gravely .**
医生 来了 从 远的 和 靠近 , 和 摇晃 他们的 明智的 头部 严重地 .

来自四面八方的医生们纷纷前来，严肃地摇了摇头。

[wen] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [mə'dʒɪʃn] [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)] , [hi:; hi] [sed] , " [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [hi:l] [sʌtʃ]
**When the emperor's magician saw her , he said , " No one can heal such**
什么时候 这 皇帝的 魔术师 锯 她 , 他 说 , " 不 一 能 愈合 这样的
['sɪknəs] .
**sickness .**
疾病 .

皇帝的魔法师见到她后说："没有人能治好这种病。"

[ə; eɪ] [tʃɑ:m] [fɔ:ls] [ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['evri] [naɪt] [wɪtʃ] [sti:lz] [ə'weɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [streŋθ] .
**A charm falls upon her every night which steals away her strength .**
一个 魅力 瀑布 之上 她 每一个 夜晚 哪个 偷窃 离开 她 力量 .

每晚她都会受到一种诅咒的折磨，力量一点点被夺走。

[hi:; hi][ə'ləʊn][kæn; kən] [breɪk] [ðə; ði] [spel] , [hu:] , [wɪð] ['sli:pləs] [aɪz] , [kæn; kən] [wɒtʃ] [bɪ'saɪd]
**He alone can break the spell , who , with sleepless eyes , can watch beside**
他 独自的 能 休息 这 拼写 , WHO , 和 失眠 眼睛 , 能 手表 旁
[hɜ:(r); hə(r)]['bedsaɪd] [ʌn'tɪl] ['sʌnraɪz] .
**her bedside until sunrise .**
她 床头 直到 日出 .

只有他才能打破这魔咒，他可以彻夜守候在她床边，直到日出。

” [greɪ] [heəd] ['nɜːsɪz] [sæt][baɪ][hɜː(r); hə(r)][ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] [fel] [ə'pɒn]
**” Gray haired nurses sat by her until morning , but a deep sleep fell upon**
” 灰色的 头发 护士 卫星 经过 她 直到 早晨 , 但 一个 深的 睡觉 跌倒 之上
[ðem; ðəm][æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
**them at midnight .**
他们 在 午夜 .

“白发苍苍的护士们一直守在她身边直到天亮，但到了午夜，她们都沉沉睡去。”

[nekst] [fɔː'skɔː] ['meidnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] , [huː] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] [wel] , [kept] [braɪt] [laɪts]
**Next fourscore maidens of the court , who loved her well , kept bright lights**
下一个 八十 少女们 的 这 法庭 , WHO 喜爱 她 出色地 , 保留 明亮的 灯
['bɜːnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [naɪt] ,
**burning all the night ,**
燃烧 全部 这 夜晚 ,

接下来，宫廷里八十位爱戴她的侍女，整夜都点亮了明亮的灯火。

[jet] [ðeɪ] , [tuː] , [fel] [ə'sliːp] .
**yet they , too , fell asleep .**
然而 他们 , 也 , 跌倒 睡着了 .

然而，他们也睡着了。

[faɪv] ['kaʊnsləz] [ɒv; əv] [steɪt] [wɒtʃt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][æt; ət][ðə; ði]['bedsaɪd] .
**Five counselors of state watched with her father at the bedside .**
五 咨询师 的 状态 观看 和 她 父亲 在 这 床头 .

五名国务顾问陪同她的父亲守在床边。

[ðəʊ] [ðeɪ] [prɒpt] [ðeə(r)] [aɪz] ['əʊpən] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] ,
**Though they propped their eyes open with their fingers ,**
尽管 他们 支撑 他们的 眼睛 打开 和 他们的 手指 ,

虽然他们用手指撑着眼睛，

[jet] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['slʌmbə(r)] [ˌəʊvə'keɪm] [ðem; ðəm] .
**yet in the middle of the night slumber overcame them .**
然而 在 这 中间 的 这 夜晚 睡眠 克服 他们 .

然而，半夜里，睡意袭来，他们沉沉睡去。

[ɔːl] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒent(ə)l][meɪd][mʌst; məst][daɪ] .
**All believed that the gentle maid must die .**
全部 相信 那 这 温和的 女佣 必须 死 .

所有人都认为这位温柔的女仆必须死去。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][ɪn][dɪ'speə(r)] , [bʌt; bət]['iː,təu] , [ə; eɪ] [breɪv] ['səʊldʒə(r)] , [sed] , “ [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt]
**The emperor was in despair , but Ito , a brave soldier , said , “ I shall not**
这 皇帝 曾是 在 绝望 , 但 伊藤 , 一个 勇敢的 士兵 , 说 , “ 我 将 不是
[sliːp] ;
**sleep ;**
睡觉 ;

天皇感到绝望，但勇敢的士兵伊藤说：“我不会睡觉；

[let][ˌem 'iː][wʌn] [naɪt] [gɑːd] [ðə; ði] [swiːt] [əʊ]['hɑːruː][sæn; sɑːn] .
**let me one night guard the sweet O Haru San .**
让 我 一 夜晚 警卫 这 甜的 哦 春 圣 .

让我守护甜美的春小姐一晚吧。

” [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][led][hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] .
**” Her father led him to the chamber .**
” 她 父亲 引领 他 到 这 房间 .

她的父亲领他进了房间。

[dʒʌst][æt; ət] ['mɪdnaɪt] ['iː,təu][felt][hɪz; ɪz] [aɪz] [grəʊ] ['hevi] .
**Just at midnight Ito felt his eyes grow heavy .**
只是 在 午夜 伊藤 毛毡 他的 眼睛 生长 重的 .

午夜时分，伊藤感到眼皮越来越沉。

[hiː; hi] [rəʊz] [ænd; ənd] [held] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
**He rose and held his sword above his head .**
他 玫瑰 和 握住 他的 剑 多于 他的 头 .
他站起身，高举长剑。

“ ['rɑːðə(r)] [wɪl] [ai] [daɪ] [ðæn; ðən] [sliːp] , ” [hiː; hi] [sed] .
**“ Rather will I die than sleep , ” he said .**
“ 相当 将要 我 死 比 睡觉 , ” 他 说 .
“我宁愿死也不愿睡着,”他说。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['strʌg(ə)l] .
**Then came a great struggle .**
然后 来了 一个 伟大的 斗争 .
然后，一场艰苦的斗争开始了。

['ɒf(ə)n] [hɪz; ɪz] [hed] [n'ɒdɪd] , [bʌt; bət] [baɪ] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd] [streŋθ] ['iː,təu] [ 'kɔŋkə ] [sliːp] .
**Often his head nodded , but by his love and strength Ito conquered sleep .**
经常 他的 头 点头 , 但 经过 他的 爱 和 力量 伊藤 征服 睡觉 .
他常常点头，但凭借着爱和力量，伊藤战胜了睡意。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [sed] ,
**Suddenly he heard a voice which said ,**
突然 他 听到 一个 嗓音 哪个 说 ,
突然，他听到一个声音说：

“ [greɪt] [fɔksiz] - ['lɪvər] [ɪn] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] - [raɪs] [brɒθ] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [ il ] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
**“ Grate foxes ' livers in the princess ' rice broth and all her ills will disappear .**
“ 格特 狐狸 - 肝脏 在 这 公主 - 米 肉汤 和 全部 她 疾病 将要 消失 .
“将狐狸肝磨碎放入公主的米汤中，公主的所有疾病都会消失。”

” [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['hʌntəz] [sɜːrtʃt] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [nɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [fɔksiz] .
**” The next morning the hunters searched far and near for foxes .**
” 这 下一个 早晨 这 猎人 搜索 远的 和 靠近 为了 狐狸 .
第二天早上，猎人们四处搜寻狐狸。

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ə; eɪ] [fɒks] [wɒz; wəz] [wɜːθ] [ɪts] [weɪt] [ɪn] [gəʊld] .
**They knew that to the emperor a fox was worth its weight in gold .**
他们 知道 那 到 这 皇帝 一个 狐狸 曾是 值得 它是 重量 在 金子 .
他们知道，在皇帝眼里，一只狐狸的价值堪比黄金。

[ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ɔː(r)] [rest] .
**All day and night they were in the woods without food or rest .**
全部 天 和 夜晚 他们 是 在 这 树林 没有 食物 或者 休息 .
他们整天整夜待在森林里，没有食物，也没有休息。

[æt; ət] [lɑːst] [ðeɪ] [keɪm] ['sædli] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hoʊmz] .
**At last they came sadly back to their homes .**
在 最后的 他们 来了 令人遗憾的是 后退 到 他们的 房屋 .
最后，他们垂头丧气地回到了家。

[ðeɪ] [brɔːt] [nəʊ] [fɒks] .
**They brought no fox .**
他们 带来 不 狐狸 .
他们没有带来狐狸。

“ [ɔːl] [ðə; ði] [fɔksiz] [nəʊ] , ” [ðeɪ] [sed] , “ [ænd; ənd] [hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] .
**“ All the foxes know , ” they said , “ and have hidden themselves away .**
“ 全部 这 狐狸 知道 , ” 他们 说 , “ 和 有 隐 他们自己 离开 .
“所有的狐狸都知道了,”他们说，“都躲了起来。”

” [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪn] [griːf] [ænd; ənd] ['æŋgə(r)] [kraɪd] , “ [mʌst; məst] [maɪ] [tʃaɪld] ['perɪʃ] ?
**” The emperor in grief and anger cried , “ Must my child perish ?**
” 这 皇帝 在 悲伤 和 愤怒 哭 , “ 必须 我的 孩子 沦 ?
皇帝悲愤交加地喊道：“我的孩子难道要死吗？”

[ʃæl; ʃəl][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [daɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][wʌn][pɔː(r); pʊə(r)][fɒks] ?
**Shall a princess die for the lack of one poor fox ?**
将 一个 公主 死 为了 这 缺少 的 一 贫穷的 狐狸 ?

难道要为了缺少一只可怜的狐狸而牺牲公主吗?

“ [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sleɪn][ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'wɔːd] .
**“ She was never willing that one should be slain and this is her reward .**
“ 她 曾是 绝不 愿意的 那 一 应该 是 被杀 和 这 是 她 报酬 .

“她从不愿看到任何人被杀，这就是她的报应。”

” ['iːˌtəu] [sed] ， “ [ai] [wɪl] [get] [ðə; ði][fɒks] .
**” Ito said , “ I will get the fox .**
” 伊藤 说 ， “ 我 将要 得到 这 狐狸 .

伊藤说：“我会抓住那只狐狸。”

” [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [aʊt] [wɪð] [naɪf] [ænd; ənd] [net] [tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] .
**” He started out with knife and net to seek it .**
” 他 开始 出去 和 刀 和 网 到 寻找 它 .

他一开始带着刀和网去寻找它。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hiː; hi] [met] [ə; eɪ] ['wʊmən] [drest] [ɪn] [streɪndʒ] ['gɑːmənts] .
**At the entrance of the town he met a woman dressed in strange garments .**
在 这 入口 的 这 镇 他 遇见 一个 女士 穿着 在 奇怪的 服装 .

在镇口，他遇到一个穿着奇装异服的女人。

['veri] [smɔːl] [ænd; ənd] [stuːpt] [ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə]['iːˌtəu] .
**Very small and stooped she seemed to Ito .**
非常 小的 和 弯腰 她 似乎 到 伊藤 .

伊藤觉得她身材矮小，而且佝偻着背。

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ][dʒɑː(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
**She carried a jar in her arms .**
她 携带 一个 罐 在 她 武器 .

她怀里抱着一个罐子。

[ʃiː; ʃi] [baʊd] [ləʊ] [bɪ'fɔː(r)]['iːˌtəu] , [ænd; ənd] [sed] ,
**She bowed low before Ito , and said ,**
她 鞠躬 低的 前 伊藤 , 和 说 ,

她向伊藤深深鞠躬，说道：

“ [wɒt] [juː; jʊ] [siːk] [ɪz][ɪn][ðə; ði][dʒɑː(r)] .
**“ What you seek is in the jar .**
“ 什么 你 寻找 是 在 这 罐 .

“你所寻找的东西就在罐子里。”

[ai][hæv; həv] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] . ”
**I have brought it from afar . ”**
我 有 带来 它 从 远方 . ”

我从远方带来了它。

“ [hɪə(r)][ɪz][gəʊld] , ” [sed] ['iːˌtəu] .
**“ Here is gold , ” said Ito .**
“ 这里 是 金子 , ” 说 伊藤 .

“这里有黄金,”伊藤说道。

“ [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [praɪs] ?
**“ What is the price ?**
“ 什么 是 这 价格 ?

“价格是多少？”

" [ðə; ði] ['wʊmən] ['pʊld] [ðə; ði] [bluː] [hʊd] ['fɑːðə(r)]['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ə'nʌðə(r)]
**" The woman pulled the blue hood farther over her face and said , " Another**
" 这 女士 拉 这 蓝色的 兜帽 更远 超过 她 脸 和 说 , " 其他
[taɪm] [wɪl] [duː; də] ,
**time will do ,**
时间 将要 做 ,

女人把蓝色兜帽拉得更紧，遮住脸，说道：“下次吧。”

[ai][kæn; kən] [weɪt] .
**I can wait .**
我 能 等待 .

我可以等。

['heɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
**Hasten now to the princess .**
趋 现在 到 这 公主 .

快去见公主。

" ['glædli]['iː,təu] [ əu'bei ] .
**" Gladly Ito obeyed .**
" 乐意 伊藤 服从 .

伊藤欣然服从。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [brɒθ] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv]['biːt(ə)n][gəʊld][ænd; ənd] [fed] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][əʊ]['hɑːruː]
**They made the broth in a bowl of beaten gold and fed it to O Haru**
他们 制成 这 肉汤 在 一个 碗 的 被打败 金子 和 美联储 它 到 哦 春
[sæn; sɑːn] .
**San .**
圣 .

他们用锤打的金碗熬制肉汤，然后喂给小春先生吃。

[ɪ'miːdiətli] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [wel] [ænd; ənd][ɔːl][wɒz; wəz][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [haʊs] .
**Immediately she was well and all was joy in the emperor's house .**
立即地 她 曾是 出色地 和 全部 曾是 喜悦 在 这 皇帝的 房子 .

她立刻康复了，皇帝的宫廷里一片欢腾。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] , " ['iː,təu] , [ɪz][ʃiː; ʃi] , [huː] [brɔːt] [ðɪs] ['blesɪŋ] , [peɪd] ?
**The emperor said , " Ito , is she , who brought this blessing , paid ?**
这 皇帝 说 , " 伊藤 , 是 她 , WHO 带来 这 祝福 , 有薪酬的 ?

天皇说：“伊藤，带来这份祝福的人，有报酬吗？”

" ['iː,təu] ['ɑːnsə(r)d] , " ['jɒndə(r)][ʃiː; ʃi] [weɪts] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
**" Ito answered , " Yonder she waits at the entrance of the town .**
" 伊藤 回答 , " 远处 她 等待 在 这 入口 的 这 镇 .

伊藤回答说：“她正在镇口等着呢。”

" [ðə; ði]['empərə(r)][hɪm'self][ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔɪ][went] [wɪð] ['iː,təu][tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] .
**" The emperor himself in his great joy went with Ito to meet her .**
" 这 皇帝 他自己 在 他的 伟大的 喜悦 去 和 伊藤 到 见面 她 .

“天皇本人非常高兴，便与伊藤一起去迎接她。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] ['əʊnli][ə; eɪ][dɒg] - [fɒks] [ded] .
**But they found only a dog - fox dead .**
但 他们 成立 仅有的 一个 狗 - 狐狸 死的 .

但他们只发现了一只死去的狐狸犬。

[ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ðeɪ] [riːd] [ðɪs] ['mesɪdʒ] , " [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['hʌzbənd] [hɪə(r)] .
**Around his neck they read this message , " This is my husband here .**
大约 他的 脖子 他们 读 这 信息 , " 这 是 我的 丈夫 这里 .

他脖子上挂着这样一条信息：“这是我的丈夫。”

“ [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [hiː; hi] [ɡɪvz] [hɪz; ɪz] ['lɪvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , [dɪə(r)] .

**“ For his child he gives his liver to the princess , dear .**

“ 为了 他的 孩子 他 给予 他的 肝 到 这 公主 , 亲爱的 .

“为了他的孩子，他把自己的肝脏献给了亲爱的公主。”

---

[aɪ] , [hɪz; ɪz] ['veri] ['ləʊli] [waɪf] , [hæv; həv] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

**I , his very lowly wife , have brought it .**

我 , 他的 非常 卑微的 妻子 , 有 带来 它 .

我，他卑微的妻子，把它带来了。

---

” [pɜːr'sefəni] .

**” PERSEPHONE .**

” 珀耳塞福涅 .

“珀耳塞福涅。”

---

['iː'miːtə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [plɑːnts] , [fruːts] [ænd; ənd] [ɡreɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .

**EMETER had the care of all the plants , fruits and grains in the world .**

电子电表 有 这 关心 的 全部 这 植物 , 水果 和 谷物 在 这 世界 .

埃米特负责照料世界上所有的植物、水果和谷物。

---

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [plaʊ] [ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [plɑːnt] [ðə; ði] [siːdz] .

**She taught the people how to plow the fields and plant the seeds .**

她 教授 这 人们 如何 到 犁 这 字段 和 植物 这 种子 .

她教人们如何耕地和播种。

---

[ʃiː; ʃi] [helpt] [ðem; ðəm] ['ɡæðə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [ 'hɑːvist ] .

**She helped them gather in their harvests .**

她 帮助 他们 收集 在 他们的 收获 .

她帮助他们收割庄稼。

---

[ðeɪ] [lʌvd] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɜːθ] - ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['ɡlædli] [ əu'bei ] [hɜː(r); hə(r)] .

**They loved the kind earth - mother and gladly obeyed her .**

他们 喜爱 这 种类 地球 - 母亲 和 乐意 服从 她 .

他们爱戴仁慈的大地母亲，并乐于服从她。

---

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɜːr'sefəni] .

**They also loved her daughter , the beautiful Persephone .**

他们 还 喜爱 她 女儿 , 这 美丽的 珀耳塞福涅 .

他们也很爱她的女儿，美丽的珀耳塞福涅。

---

[pɜːr'sefəni] [ 'wɔndə ] [ɔːl] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [medəuz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .

**Persephone wandered all day in the meadows among the flowers .**

珀耳塞福涅 漫步 全部 天 在 这 草地 之中 这 花朵 .

珀耳塞福涅整天在花丛中的草地上漫步。

---

[weər'evə(r)] [ʃiː; ʃi] [went] [ðə; ði] [bɝdz] , ['sɪŋɪŋ] ['merəli] , [flɒkt] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .

**Wherever she went the birds , singing merrily , flocked after her .**

无论 她 去 这 鸟类 , 歌唱 兴高采烈地 , 成群结队的 后 她 .

她走到哪里，鸟儿们就欢快地歌唱着，簇拥着她。

---

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sed] , “ [weə(r)] [pɜːr'sefəni] [ɪz] , [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [wɔːm] ['sʌnʃaɪn] .

**The people said , “ Where Persephone is , there is the warm sunshine .**

这 人们 说 , “ 在哪里 珀耳塞福涅 是 , 那里 是 这 温暖的 阳光 .

人们说：“珀耳塞福涅所在的地方，就有温暖的阳光。”

---

“ ['flaʊəz] [bluːm] [wen] [ʃiː; ʃi] [smaɪlz] .

**“ Flowers bloom when she smiles .**

“ 花朵 盛开 什么时候 她 微笑 .

“她一笑，鲜花便盛开。”

---

“ ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['bɜːrdz] [sɒŋ] .

**“ Listen to her voice ; it is like a bird's song .**

“ 听 到 她 嗓音 ; 它 是 喜欢 一个 鸟类 歌曲 .

“听听她的声音，就像鸟儿的歌声一样。”

" [di'miːtə(r)] [wɪʃt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] [nɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
**" Demeter wished always to have her child near her .**
" 德墨忒尔 希望 总是 到 有 她 孩子 靠近 她 .

"德墨忒尔希望她的孩子永远在她身边。"

[wʌn] [deɪ] [pɜːr'sefəni] [went] [ə'ləʊn]['ɪntuː][ə; eɪ] ['medəʊ] [nɪə(r)][ðə; ði] [siː] .
**One day Persephone went alone into a meadow near the sea .**
一 天 珀耳塞福涅 去 独自的 进入 一个 草地 靠近 这 海 .

有一天，珀耳塞福涅独自一人来到海边的一片草地上。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [riːθ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ,
**She had made a wreath for her hair ,**
她 有 制成 一个 花圈 为了 她 头发 ,

她为自己的头发做了一个花环。

[ænd; ənd] ['gæðəd] [ɔːl][ðə; ði] ['flaʊəz] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['eɪprən][kʊd; kəd][həʊld] .
**and gathered all the flowers that her apron could hold .**
和 聚集 全部 这 花朵 那 她 围裙 可以 抓住 .

她把围裙能兜住的所有鲜花都摘了下来。

[fɑː(r)] [ə'weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['medəʊ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪt]
**Far away across the meadow she saw a white**
远的 离开 穿过 这 草地 她 锯 一个 白色的

她远远地越过草地，看到一只白色的

['flaʊə(r)] ['gliːmɪŋ] .
**flower gleaming .**
花 闪闪发光 .

花朵闪闪发光。

[ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nɑː'sɪsəs] ,
**She ran to it and found that it was a narcissus ,**
她 跑 到 它 和 成立 那 它 曾是 一个 水仙花 ,

她跑过去一看，发现那是一株水仙花。

[bʌt; bət][fɑː(r)][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evə(r)] [siːn] .
**but far more beautiful than any she had ever seen .**
但 远的 更多的 美丽的 比 任何 她 有 曾经 已见 .

但比她见过的任何女人都美得多。

[ɒn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stem] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['blɔsəmz] .
**On a single stem were a hundred blossoms .**
在 一个 单身的 干 是 一个 百 花朵 .

一根茎上开着一百朵花。

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ðə; ði] [stem] [wʊd] [nɒt] [breɪk] .
**She tried to pick it , but the stem would not break .**
她 尝试 到 挑选 它 , 但 这 干 会 不是 休息 .

她试着摘它，但茎却折不下来。

[wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [streŋθ] [ʃiː; ʃi][ grɑːsp, græsp ][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['sləʊli] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ʌp] [baɪ][ðə; ði]
**With all her strength she grasped it , and slowly it came up by the**
和 全部 她 力量 她 抓住 它 , 和 缓慢地 它 来了 向上 经过 这

[ruːts] .
**roots .**
根 .

她使出浑身力气抓住它，它慢慢地连根拔起。

[ˌaɪ 'tiː] [left] [ə; eɪ] [greɪt] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪtʃ] [gruː] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)] .
**It left a great opening in the earth which grew larger and larger .**
它 左边 一个 伟大的 开幕 在 这 地球 哪个 生长 更大的 和 更大的 .

它在地上留下了一个巨大的缺口，而且这个缺口越来越大。

[pɜːr'sefəni] [hɜːd] [ə; eɪ] ['rʌmblɪŋ] [laɪk] ['θʌndə(r)] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .

**Persephone heard a rumbling like thunder under her feet .**

珀耳塞福涅 听到 一个 隆隆声 喜欢 雷 在下面 她 脚 .

珀耳塞福涅感到脚下传来如同雷鸣般的隆隆声。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [fɔː(r)] [blæk] ['hɔːsɪz] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] .

**Then she saw four black horses coming toward her from the opening .**

然后 她 锯 四 黑色的 马匹 未来 朝向 她 从 这 开幕 .

然后她看到四匹黑马从缺口处朝她走来。

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tʃæriət] [meɪd] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] .

**Behind them was a chariot made of gold and precious stones .**

在后面 他们 曾是 一个 战车 制成 的 金子 和 宝贵的 石头 .

他们身后是一辆用黄金和宝石制成的战车。

[ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [sæt] [ə; eɪ] [dɑːk] , [stɜːn] [mæn] .

**In it sat a dark , stern man .**

在 它 卫星 一个 黑暗的 , 船尾 男人 .

里面坐着一个面色阴沉、神情严肃的男人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['heɪdiːz] .

**It was Hades .**

它 曾是 哈迪斯 .

那是冥王哈迪斯。

[hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [lænd] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ʃeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz]

**He had come up from his land of darkness , and was shading his**

他 有 来 向上 从 他的 土地 的 黑暗 , 和 曾是 阴影 他的

[aɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] .

**eyes with his hands .**

眼睛 和 他的 双手 .

他从黑暗之地走了出来，正用手遮着眼睛。

[hiː; hi] [sɔː] [pɜːr'sefəni] , ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪð] ['flaʊəz] ,

**He saw Persephone , beautiful with flowers ,**

他 锯 珀耳塞福涅 , 美丽的 和 花朵 ,

他看见珀耳塞福涅，美丽动人，身边环绕着鲜花。

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃæriət]

**and instantly caught her in his arms and placed her in the chariot**

和 即刻 捕捉 她 在 他的 武器 和 放置 她 在 这 战车

[bɪ'saɪd] [hɪm] .

**beside him .**

旁 他 .

他立刻将她抱在怀里，放在自己身旁的战车上。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [fel] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['eɪprən] .

**The flowers fell from her apron .**

这 花朵 跌倒 从 她 围裙 .

花朵从她的围裙上掉了下来。

“ [əʊ] ! [maɪ] ['prɪti] ['flaʊəz] , ” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , “ [ai] [hæv; həv] [lɒst] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

**“ Oh ! my pretty flowers , ” she cried , “ I have lost them all .**

“ 哦 ! 我的 漂亮的 花朵 , ” 她 哭 , “ 我 有 丢失的 他们 全部 .

“哦！我美丽的花朵们,”她哭着说，“我把它们全都弄丢了。”

” [ðen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [stɜːn] [feɪs] [ɒv; əv] ['heɪdiːz] .

**” Then she saw the stern face of Hades .**

” 然后 她 锯 这 船尾 脸 的 哈迪斯 .

然后她看到了哈迪斯的严厉面孔。

['fraɪt(ə)nd] , [ʃiː; ʃi] [stretʃt] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [tuː; tə] [kaɪnd] [ə'pɒləʊ] [huː] [wɒz; wəz] ['draɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [ˌəʊvə'hed] .
**Frightened , she stretched out her hands to kind Apollo who was driving his chariot overhead .**
害怕 , 她 拉伸 出去 她 双手 到 种类 阿波罗 WHO 曾是 驾驶 他的 战车 开销 .

她惊恐万分，向驾驶战车在她头顶飞过的仁慈的阿波罗伸出了双手。

---

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
**She called to her mother for help .**
她 称为 到 她 母亲 为了 帮助 .

她向母亲求助。

---

['heɪdiːz] [drəʊv] [streɪt] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] [dɑːk] [ˌʌndə'graʊnd] [həʊm] .
**Hades drove straight toward his dark underground home .**
哈迪斯 驾驶 直的 朝向 他的 黑暗的 地下 家 .

哈迪斯径直驶向他黑暗的地下家园。

---

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [siːmd] [tuː; tə] [flai] .
**The horses seemed to fly .**
这 马匹 似乎 到 飞 .

马儿仿佛在飞。

---

[æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [lait] , ['heɪdiːz] [traɪd] [tuː; tə] ['kʌmfət] [pɜːr'sefəni] .
**As they left the light , Hades tried to comfort Persephone .**
作为 他们 左边 这 光 , 哈迪斯 尝试 到 舒适 珀耳塞福涅 .

当他们离开光明时，哈迪斯试图安慰珀耳塞福涅。

---

[hiː; hi] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
**He told her of the wonders of his kingdom .**
他 讲述 她 的 这 奇迹 的 他的 王国 .

他向她讲述了他王国的种种奇观。

---

[hiː; hi] [hæd; həd] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['preʃəs] [stəʊnz] .
**He had gold and silver and all kinds of precious stones .**
他 有 金子 和 银 和 全部 种类 的 宝贵的 石头 .

他拥有金银和各种宝石。

---

[pɜːr'sefəni] [sɔː] [dʒemz] ['glɪtərɪŋ] [ɒn] ['evri] [saɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'lɒŋ] ,
**Persephone saw gems glittering on every side as they went along ,**
珀耳塞福涅 锯 宝石 闪闪发光 在 每一个 边 作为 他们 去 沿着 ,

珀耳塞福涅一路走来，看到周围到处都是闪闪发光的宝石。

---

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
**but she did not care for them .**
但 她 做过 不是 关心 为了 他们 .

但她并不喜欢他们。

---

['heɪdiːz] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] ['ləʊnli] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ,
**Hades told her how lonely he was ,**
哈迪斯 讲述 她 如何 孤独 他 曾是 ,

哈迪斯告诉她他有多么孤独，

---

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [kwiːn] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['rɪtʃɪz] .
**and that he wished her to be his queen and share all his riches .**
和 那 他 希望 她 到 是 他的 女王 和 分享 全部 他的 财富 .

他希望她成为他的王后，与他共享所有财富。

---

[pɜːr'sefəni] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [kwiːn] .
**Persephone did not want to be a queen .**
珀耳塞福涅 做过 不是 想 到 是 一个 女王 .

珀耳塞福涅并不想当女王。

[ʃiː; ʃi] [lɒŋd] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] .
**She longed only for her mother and the bright sunshine .**
她 渴望 仅有的 为了 她 母亲 和 这 明亮的 阳光 .
她只渴望见到母亲和明媚的阳光。

[suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['heɪdiːz] .
**Soon they came to the land of Hades .**
很快 他们 来了 到 这 土地 的 哈迪斯 .
不久，他们来到了冥界。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['veri] [dɑːk] [ænd; ənd]['dɪzməl][tuː; tə] [pɜːr'sefəni] , [ænd; ənd]['veri] [kəʊld] , [tuː] .
**It seemed very dark and dismal to Persephone , and very cold , too .**
它 似乎 非常 黑暗的 和 惨淡 到 珀耳塞福涅 , 和 非常 寒冷的 , 也 .
在珀耳塞福涅看来，那里非常黑暗、阴森，而且非常寒冷。

[ə; eɪ] [fiːst] [wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [iːt] .
**A feast was ready for her , but she would not eat .**
一个 盛宴 曾是 准备好 为了 她 , 但 她 会 不是 吃 .
宴席已为她准备妥当，但她却不肯吃。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] ['eni] [wʌn] [huː] [et; eɪt][ɪn]['heɪdiːz] - [həʊm] [kʊd; kəd]['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ɜːθ] [ə'gen] .
**She knew that any one who ate in Hades ' home could never return to earth again .**
她 知道 那 任何 一 WHO 吃 在 哈迪斯 - 家 可以 绝不 返回 到 地球 再次 .
她知道，任何在冥界吃过东西的人都永远无法再回到人间。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['veri] [ʌn'hæpi] , [ðəʊ] ['heɪdiːz][traɪd] [ɪn] ['meni] [weɪz] [tuː; tə] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] .
**She was very unhappy , though Hades tried in many ways to please her .**
她 曾是 非常 不开心 , 尽管 哈迪斯 尝试 在 许多 方式 到 请 她 .
尽管哈迪斯想尽各种办法取悦她，但她仍然非常不开心。

['evriθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] , [tuː] .
**Everything on the earth was unhappy , too .**
一切 在 这 地球 曾是 不开心 , 也 .
地球上的一切也都感到不快乐。

[wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði] ['flaʊəz] [hʌŋ] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [sed] , “ [wiː; wi] ['kænɒt] [bluːm] , [fɔː(r); fə(r)] [pɜːr'sefəni] [hæz; həz] [gɒn] .
**One by one the flowers hung their heads and said , “ We cannot bloom , for Persephone has gone .**
一 经过 一 这 花朵 悬挂 他们的 头部 和 说 , “ 我们 不能 盛开 , 为了 珀耳塞福涅 有 已消失 .
花朵们一朵接一朵地垂下头说：“我们不能绽放了，因为珀耳塞福涅已经走了。”

” [ðə; ði] [triːz] [drɒpt] [ðeə(r)] [liːvz] [ænd; ənd] [məʊn] , “ [pɜːr'sefəni] [hæz; həz] [gɒn] , [gɒn] .
**” The trees dropped their leaves and moaned , “ Persephone has gone , gone .**
” 这 树木 掉落 他们的 树叶 和 呻吟 , “ 珀耳塞福涅 有 已消失 , 已消失 .
“树木落叶哀鸣，‘珀耳塞福涅走了，走了。’”

” [ðə; ði][bɝdz] [fluː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [sed] , “ [wiː; wi] ['kænɒt] [sɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [pɜːr'sefəni] [hæz; həz] [gɒn] .
**” The birds flew away and said , “ We cannot sing for Persephone has gone .**
” 这 鸟类 飞翔 离开 和 说 , “ 我们 不能 唱歌 为了 珀耳塞福涅 有 已消失 .
鸟儿们飞走了，说道：“我们不能唱歌了，因为珀耳塞福涅已经走了。”

” [di'miːtə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['mɪzrəbl] [ðæn; ðən]['eni][wʌn] [els] .
**” Demeter was more miserable than any one else .**
” 德墨忒尔 曾是 更多的 悲惨的 比 任何 一 别的 .
“德墨忒尔比任何人都更痛苦。”

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [hɜ:d] [pɜ:r'sefəni] [kɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd][hæd; həd] [gɒn] [streɪt] [həʊm] .
**She had heard Persephone call her , and had gone straight home .**
她 有 听到 珀耳塞福涅 称呼 她 , 和 有 已消失 直的 家 .

她听到珀耳塞福涅呼唤她，便径直回家了。

[ʃi:; ʃi] [sɜ:rtʃt] [ɔ:l][ðə; ði] [ɜ:θ] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][tʃaɪld] .
**She searched all the earth for her child .**
她 搜索 全部 这 地球 为了 她 孩子 .

她寻遍天下，只为找到她的孩子。

[ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] ['evri] [wʌn][ʃi:; ʃi][met] [ði:z] ['kwestʃənz] , “ [hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] [pɜ:r'sefəni] ?
**She asked every one she met these questions , “ Have you seen Persephone ?**
她 问 每一个 一 她 遇见 这些 问题 , “ 有 你 已见 珀耳塞福涅 ?

她问遇到的每个人这些问题：“你见过珀耳塞福涅吗？”

[weə(r)] [ɪz] [pɜ:r'sefəni] ?
**Where is Persephone ?**
在哪里 是 珀耳塞福涅 ?

珀耳塞福涅在哪里？

” [ðə; ði]['əʊnli]['ɑ:nsə(r)][ʃi:; ʃi]['evə(r)] [rɪ'si:vd] [wɒz; wəz] , “ [gɒn] , [gɒn] , [pɜ:r'sefəni] [ɪz] [gɒn] !
**” The only answer she ever received was , “ Gone , gone , Persephone is gone !**
” 这 仅有的 回答 她 曾经 已收到 曾是 , “ 已消失 , 已消失 , 珀耳塞福涅 是 已消失 !

她得到的唯一答案是：“走了，走了，珀耳塞福涅走了！”

” [di'mi:tə(r)] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['rɪŋkld] [əʊld] ['wʊmən] .
**” Demeter became a wrinkled old woman .**
” 德墨忒尔 成为 一个 皱 老的 女士 .

“德墨忒尔变成了满脸皱纹的老妇人。”

[nəʊ][wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði][kaɪnd]['mʌðə(r)] [hu:] [hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [smaɪld] [ɒn][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
**No one would have known that she was the kind mother who had always smiled on the people .**
不 一 会 有 已知 那 她 曾是 这 种类 母亲 WHO 有 总是 微笑 在 这 人们 .

谁也不会想到，她是一位总是面带微笑的慈母。

['nʌθɪŋ] [gru:] [ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd][ɔ:l][wɒz; wəz] ['drɪəri] [ænd; ənd]['bærən] .
**Nothing grew on the earth and all was dreary and barren .**
没有什么 生长 在 这 地球 和 全部 曾是 凄凉 和 荒芜 .

地上寸草不生，一片荒凉贫瘠。

[di'mi:tə(r)] [sed] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [du:; də] ['nʌθɪŋ] [ʌn'tɪl] [pɜ:r'sefəni] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .
**Demeter said that she would do nothing until Persephone returned to her .**
德墨忒尔 说 那 她 会 做 没有什么 直到 珀耳塞福涅 返回 到 她 .

德墨忒尔说，在珀耳塞福涅回到她身边之前，她什么也不会做。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ju:sləs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə] [plaʊ] [ðə; ði][sɔɪl] .
**It was useless for the people to plow the soil .**
它 曾是 无用 为了 这 人们 到 犁 这 土壤 .

人们耕地毫无用处。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ju:sləs] [tu:; tə][plɑ:nt][ðə; ði] [si:dz] .
**It was useless to plant the seeds .**
它 曾是 无用 到 植物 这 种子 .

种下种子毫无用处。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [grəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][help][ɒv; əv][di'mi:tə(r)] .
**Nothing could grow without the help of Demeter .**
没有什么 可以 生长 没有 这 帮助 的 德墨忒尔 .

如果没有德墨忒尔的帮助，万物都无法生长。

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪd(ə)l] [ænd; ənd] [sæd] .
**All the people were idle and sad .**
全部 这 人们 是 闲置的 和 伤心 .

人们都无所事事，闷闷不乐。

[wen] [di'miːtə(r)] [faʊnd] [nəʊ] [wʌn] [ɒn] [ɜːθ] [huː] [kʊd; kəd] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [pɜːr'sefəni] ,
**When Demeter found no one on earth who could tell her about Persephone ,**
什么时候 德墨忒尔 成立 不 一 在 地球 WHO 可以 告诉 她 关于 珀耳塞福涅 ,

当德墨忒尔在世上找不到任何人能告诉她珀耳塞福涅的消息时，

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [skaɪ] .
**she looked up toward the sky .**
她 看起来 向上 朝向 这 天空 .

她抬头望向天空。

[ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə'pɒləʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [braɪt] ['tʃæriət] .
**There she saw Apollo in his bright chariot .**
那里 她 锯 阿波罗 在 他的 明亮的 战车 .

在那里，她看见阿波罗乘坐着他那辆明亮的战车。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['draɪvɪŋ] [æz; əz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wəʊnt] [tuː; tə] [duː; də] .
**He was not driving as high in the sky as he was wont to do .**
他 曾是 不是 驾驶 作为 高的 在 这 天空 作为 他 曾是 惯于 到 做 .

他没有像往常那样飞得那么高。

['ɒf(ə)n] [hiː; hi] ['gæðəd] [dɑːk] [mɪsts] [ə'baʊt] [hɪm] [səʊ] [ðæt] [nʌn] [sɔː] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .
**Often he gathered dark mists about him so that none saw him for many days .**
经常 他 聚集 黑暗的 薄雾 关于 他 所以 那 没有任何 锯 他 为了 许多 天 .

他常常聚集起浓雾，使许多人好几天都看不见他。

[di'miːtə(r)] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [nəʊ] [ə'baʊt] [pɜːr'sefəni] ,
**Demeter knew that he must know about Persephone ,**
德墨忒尔 知道 那 他 必须 知道 关于 珀耳塞福涅 ,

德墨忒尔知道他一定知道珀耳塞福涅的事，

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ɔːl] [θɪŋz] [ɒn] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
**for he could see all things on earth and in the sky .**
为了 他 可以 看 全部 事物 在 地球 和 在 这 天空 .

因为他能看见天上和地上的一切。

[ə'pɒləʊ] [təʊld] [di'miːtə(r)] [ðæt] ['heɪdiːz] [hæd; həd] ['kærid] [pɜːr'sefəni] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
**Apollo told Demeter that Hades had carried Persephone away and that she**
阿波罗 讲述 德墨忒尔 那 哈迪斯 有 携带 珀耳塞福涅 离开 和 那 她
[wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌʌndə'graʊnd] [həʊm] .
**was with him in his underground home .**
曾是 和 他 在 他的 地下 家 .

阿波罗告诉德墨忒尔，哈迪斯带走了珀耳塞福涅，她现在和哈迪斯一起住在他的地下宫殿里。

[di'miːtə(r)] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['fɑːðə(r)] [zjuːs] , [huː] [kʊd; kəd] [duː; də] [ɔːl] [θɪŋz] .
**Demeter hastened to the great father Zeus , who could do all things .**
德墨忒尔 加快 到 这 伟大的 父亲 宙斯 , WHO 可以 做 全部 事物 .

德墨忒尔急忙去找伟大的父亲宙斯，他无所不能。

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [send] [tuː; tə] ['heɪdiːz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] .
**She asked him to send to Hades for her daughter .**
她 问 他 到 发送 到 哈迪斯 为了 她 女儿 .

她请求他派人去冥界接她的女儿。

[zjuːs] [kɔːld] ['hɜːmiːz] .
**Zeus called Hermes .**
宙斯 称为 爱马仕 .

宙斯呼唤赫尔墨斯。

[hiː; hi] [beɪd] [hɪm][gəʊ][æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd][tuː; tə][ðə; ði][həʊm][ɒv; əv]['heɪdiːz] .
**He bade him go as swiftly as the wind to the home of Hades .**
他 巴德 他 去 作为 迅速地 作为 这 风 到 这 家 的 哈迪斯 .

他命令他像风一样迅速地前往冥界。

['hɜːmiːz] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wei] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)]
**Hermes whispered to everything on the way that he was going for**
爱马仕 低声说道 到 一切 在 这 方式 那 他 曾是 去 为了
[pɜːr'sefəni] [səʊ] [ðæt] [ɔːl] [mait] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] ['welkəm] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
**Persephone so that all might be ready to welcome her back .**
珀耳塞福涅 所以 那 全部 可能 是 准备好 到 欢迎 她 后退 .

赫尔墨斯一路低声告诉万物，他要去寻找珀耳塞福涅，好让大家都做好准备迎接她的归来。

[hiː; hi] [suːn] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [geɪv] ['heɪdiːz][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [zjuːs] .
**He soon arrived in the kingdom and gave Hades the message from Zeus .**
他 很快 到达的 在 这 王国 和 给予 哈迪斯 这 信息 从 宙斯 .

他很快抵达王国，并将宙斯的消息告诉了哈迪斯。

[hiː; hi][təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bærən] [ɜːθ] [ænd; ənd][ɒv; əv] [haʊ] [di'miːtə(r)] [wɒz; wəz] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
**He told about the barren earth and of how Demeter was mourning for**
他 讲述 关于 这 荒芜 地球 和 的 如何 德墨忒尔 曾是 丧 为了
[hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] .
**her child .**
她 孩子 .

他讲述了贫瘠的土地，以及德墨忒尔如何为她的孩子哀悼。

[hiː; hi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [let] ['eniθɪŋ] [grəʊ] [ʌn'tɪl] [pɜːr'sefəni] [keɪm] [bæk] .
**He said she would not let anything grow until Persephone came back .**
他 说 她 会 不是 让 任何事物 生长 直到 珀耳塞福涅 来了 后退 .

他说，在珀耳塞福涅回来之前，她不会让任何东西生长。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][mʌst; məst] [stɑːv] [ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [suːn] [rɪ'tɜːn] .
**The people must starve if she did not soon return .**
这 人们 必须 饿死 如果 她 做过 不是 很快 返回 .

如果她不尽快回来，人们将会挨饿。

[ðen] [pɜːr'sefəni] [wept] ['bɪtəli] ,
**Then Persephone wept bitterly ,**
然后 珀耳塞福涅 哭泣 苦涩地 ,

珀耳塞福涅随即痛哭流涕。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['veri] [deɪ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['iːt(ə)n][ə; eɪ] ['pɒmɪgrænɪt] [ænd; ənd] [sw'ɒləʊd] [sɪks][ɒv; əv]
**for that very day she had eaten a pomegranate and swallowed six of**
为了 那 非常 天 她 有 吃 一个 石榴 和 吞咽 六 的
[ɪts] [siːdz] .
**its seeds .**
它是 种子 .

就在那一天，她吃了一个石榴，吞下了六颗石榴籽。

['heɪdiːz] [ 'piti ] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [niːd] ['əʊnli] [steɪ] [wɪð] [hɪm][wʌn] [mʌnθ] [fɔː(r); fə(r)]
**Hades pitied her and said that she need only stay with him one month for**
哈迪斯 可怜的 她 和 说 那 她 需要 仅有的 停留 和 他 一 月 为了
[iːtʃ] [siːd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['iːt(ə)n] .
**each seed she had eaten .**
每个 种子 她 有 吃 .

哈迪斯怜悯她，说她每吃掉一颗种子，就只需在他那里待一个月。

[dʒɔɪ] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz] ['hɜːmiːz] [hɪm'self] , [pɜːr'sefəni] [fluː]
**Joy gave her wings , and as swiftly as Hermes himself , Persephone flew**
喜悦 给予 她 翅膀 , 和 作为 迅速地 作为 爱马仕 他自己 , 珀耳塞福涅 飞翔
[ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .
**up into the sunshine .**
向上 进入 这 阳光 .

喜悦赋予她翅膀，珀耳塞福涅像赫尔墨斯一样迅捷地飞向阳光。

[ə'pɒləʊ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [rəʊz] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
**Apollo saw her and rose higher and higher into the sky .**
阿波罗 锯 她 和 玫瑰 更高 和 更高 进入 这 天空 .

阿波罗看见了她，便越升越高，直入云霄。

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] [keɪm] ['rʌslɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , [ænd; ənd] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ]
**A gentle breeze came rustling from the southeast , and whispered something**
一个 温和的 微风 来了 沙沙声 从 这 东南 , 和 低声说道 某物
[tuː; tə] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [met] .
**to everything he met .**
到 一切 他 遇见 .

一阵微风从东南方向吹来，轻柔地拂过他遇到的每一样东西，仿佛在低语。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['flaʊəz] [spræŋ] [ʌp] ; [ðə; ði] [bɜːdz] [flɒkt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [sæŋ] ;
**Suddenly the flowers sprang up ; the birds flocked together and sang ;**
突然 这 花朵 弹簧 向上 ; 这 鸟类 成群结队的 一起 和 唱 ;

突然间，鲜花盛开；鸟儿们聚集在一起歌唱；

[ðə; ði] [triːz] [pʊt] [ɒn] [braɪt] [griːn] [liːvz] .
**the trees put on bright green leaves .**
这 树木 放 在 明亮的 绿色的 树叶 .

树木长出了鲜亮的绿叶。

['evriθɪŋ] , [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz]
**Everything , great and small , began to say in his**
一切 , 伟大的 和 小的 , 开始 到 说 在 他的

一切事物，无论大小，都开始用他的声音说话。

[əʊn] ['læŋgwɪdʒ] , " [biː; bi] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)] [pɜːr'sefəni] [hæz; həz] [kʌm] !
**own language , " Be happy for Persephone has come !**
自己的 语言 , " 是 快乐的 为了 珀耳塞福涅 有 来 !

用自己的语言说：“珀耳塞福涅来了，你们要高兴了！”

[pɜːr'sefəni] [hæz; həz] [kʌm] !
**Persephone has come !**
珀耳塞福涅 有 来 !

珀耳塞福涅来了！

" [di'miːtə(r)] [sɔː] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
**" Demeter saw these changes and was puzzled .**
" 德墨忒尔 锯 这些 变化 和 曾是 困惑 .

“德墨忒尔看到了这些变化，感到困惑不解。”

" [kæn; kən] [ðə; ði] [ɜːθ] [biː; bi] [ʌn'greɪtf(ə)l] ?
**" Can the earth be ungrateful ?**
" 能 这 地球 是 忘恩负义 ?

“地球会忘恩负义吗？”

[dʌz] [ʃiː; ʃi] [səʊ] [suːn] [fə'get] [pɜːr'sefəni] ?
**Does she so soon forget Persephone ?**
做 她 所以 很快 忘记 珀耳塞福涅 ?

她这么快就忘记珀耳塞福涅了吗？

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了起来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [haʊ'evə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [feɪs] [bɪ'keɪm] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
It was not long however before her own face became beautiful and happy ,
它 曾是 不是 长的 然而 前 她 自己的 脸 成为 美丽的 和 快乐的 ,

然而没过多久，她的脸上就变得美丽而快乐起来。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [held] [ə'gen] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [tʃaɪld] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
for she held again her beloved child in her arms .
为了 她 握住 再次 她 心爱 孩子 在 她 武器 .

因为她又一次将她心爱的孩子抱在怀里。

[wen] [di'miːtə(r)] [faʊnd] [ðæt] [pɜːr'sefəni] [kʊd; kəd] [steɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['əʊnli] [hɑːf] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,
When Demeter found that Persephone could stay with her only half the year ,
什么时候 德墨忒尔 成立 那 珀耳塞福涅 可以 停留 和 她 仅有的 一半 这 年 ,

当德墨忒尔发现珀耳塞福涅一年只能和她待半年时，

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] ['treʒəz] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['stɔːhaʊs] [ænd; ənd] [waɪl]
she brought out the choicest treasures from her storehouse and while
她 带来 出去 这 精选 宝藏 从 她 库 和 尽管
[pɜːr'sefəni] [steɪd] ,
Persephone stayed ,
珀耳塞福涅 入住 ,

她从仓库里拿出最珍贵的宝物，珀耳塞福涅留了下来。

[ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['bjuːti] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .
the world was filled with beauty and joy .
这 世界 曾是 已填 和 美丽 和 喜悦 .

世界充满了美好和欢乐。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [gɒn] , [di'miːtə(r)] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] ,
When she had gone , Demeter covered the rivers and lakes ,
什么时候 她 有 已消失 , 德墨忒尔 涵盖 这 河流 和 湖泊 ,

她走后，德墨忒尔淹没了河流和湖泊。

[ænd; ənd] [spred] [ə; eɪ] [sɒft] [waɪt] ['blæŋkit] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [ɜːθ] .
and spread a soft white blanket over the sleeping earth .
和 传播 一个 柔软的 白色的 毯子 超过 这 睡眠 地球 .

为沉睡的大地铺上一层柔软的白色毯子。

[ðen] [ʃiː; ʃi] , [tuː] ,
Then she , too ,
然后 她 , 也 ,

然后她也

[fel] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [driːmd] [sʌtʃ] ['plez(ə)nt] [driːmz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [ə'weɪk] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [felt]
fell asleep and dreamed such pleasant dreams that she did not awake until she felt
跌倒 睡着了 和 梦见 这样的 令人愉快的 梦境 那 她 做过 不是 醒 直到 她 毛毡
[pər'sɛfəniz] [wɔːm] [kɪs] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
Persephone's warm kiss on her forehead .
珀耳塞福涅的 温暖的 吻 在 她 前额 .

她睡着了，做了美梦，直到感觉到珀耳塞福涅温暖的吻落在她的额头上才醒来。

[ðə; ði] [swɒn] ['meidnz] .
THE SWAN MAIDENS .
这 天鹅 少女们 .

天鹅少女们。

[lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] [ə'ɡəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [kɪŋ] .
**LONG , long time ago there was born in the east a wonderful king .**
长的 , 长的 时间 前 那里 曾是 出生 在 这 东方 一个 精彩的 国王 .

很久很久以前，东方诞生了一位伟大的国王。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːld] “ [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɡəʊldən] [sɒːd] .
**He was called “ The King of the Golden Sword .**
他 曾是 称为 “ 这 国王 的 这 金的 剑 .

他被称为“金剑之王”。

” ['evri] [deɪ] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɡəʊldən] ['tʃæriət] ['skætərɪŋ] [hiːt] , [lait] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
**” Every day he came in his golden chariot scattering heat , light and happiness among his people .**
” 每一个 天 他 来了 在 他的 金的 战车 散射 热 , 光 和 幸福 之中 他的 人们 .

“他每天都乘坐着金色的战车，给人民带来温暖、光明和幸福。”

['evri] [deɪ] [hiː; hi] [pɑːst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pæləs] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [fɑː(r)] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
**Every day he passed from his palace in the east far over to his throne in the west .**
每一个 天 他 通过了 从 他的 宫殿 在 这 东方 远的 超过 到 他的 王座 在 这 西方 .

他每天都从东方的宫殿前往西方的王座。

[hiː; hi] ['nevə(r)] [mɪst] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fʊl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɡɪfts] .
**He never missed a day for he wanted to see that everyone had a full share of his gifts .**
他 绝不 错过 一个 天 为了 他 通缉 到 看 那 每个人 有 一个 满的 分享 的 他的 礼物 .

他一天也没有缺席，因为他希望每个人都能充分受益于他的馈赠。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ðə; ði] [bɝdz] [sæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flaʊəz] [bluːmd] .
**Throughout the kingdom the birds sang and the flowers bloomed .**
自始至终 这 王国 这 鸟类 唱 和 这 花朵 盛开 .

王国各地鸟儿歌唱，鲜花盛开。

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
**The sky was full of beautiful pictures which were constantly changing .**
这 天空 曾是 满的 的 美丽的 图片 哪个 是 不断地 变化 .

天空布满了不断变化的美丽景象。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] ['meni] [d'ɔːtəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [swɒn] ['meidnz] .
**The king had many daughters who were called swan maidens .**
这 国王 有 许多 女儿们 WHO 是 称为 天鹅 少女们 .

国王有很多女儿，她们被称为天鹅少女。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] ['greɪsf(ə)l] [æz; əz] [swɒnz] [ænd; ənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɔː(r)] [waɪt] ['feðərˌlaɪk] [dresɪz] .
**They were as graceful as swans and usually wore white featherlike dresses .**
他们 是 作为 优美 作为 天鹅 和 通常 穿着 白色的 羽毛状 连衣裙 .

她们像天鹅一样优雅，通常穿着白色羽毛状的裙子。

[ðə; ði] [swɒn] ['meidnz] [lʌvd] [ðeə(r)] [gʊd] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [lɒŋd] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
**The swan maidens loved their good father and each one longed to help him in his work .**
这 天鹅 少女们 喜爱 他们的 好的 父亲 和 每个 一 渴望 到 帮助 他 在 他的 工作 .

天鹅少女们爱戴她们慈爱的父亲，每一位都渴望帮助他干活。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] [braʊn] [ɔː(r)] [ðə; ði] [bʌdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
**Sometimes the king saw that the grass was brown or the buds were not coming out .**
有时 这 国王 锯 那 这 草 曾是 棕色的 或者 这 花蕾 是 不是 未来 出去 .

有时国王会发现草都枯黄了，或者花苞没有冒出来。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [swɒn] ['meidnz] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] , " [maɪ] ['tʃɪldrən] , [ðɪs] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] .
**Then he called the swan maidens to him and said , " My children , this must not be .**
然后 他 称为 这 天鹅 少女们 到 他 和 说 , " 我的 孩子们 , 这 必须 不是 是 .

然后他把天鹅少女们叫到身边，说："我的孩子们，这不应该发生。"

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
**There is nothing more beautiful in the kingdom than the**
那里 是 没有什么 更多的 美丽的 在 这 王国 比 这

王国里没有什么比这更美的了

[griːn] [grɑːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [triːz] .
**green grass and the trees .**
绿色的 草 和 这 树木 .

绿草和树木。

[ðeɪ] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [keə(r)] .
**They need your care .**
他们 需要 你的 关心 .

他们需要你的照顾。

" ['glædli] [iːtʃ] ['meɪdn] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [dres] [ænd; ənd] [set] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒɜːni] .
**" Gladly each maiden changed her dress and set out at once on her journey .**
" 乐意 每个 少女 已更改 她 裙子 和 放 出去 在 一次 在 她 旅行 .

"少女们欣然换上新装，立刻启程了。"

['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɔːl] [wɜːk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bʌdz] .
**Often they could not all work upon the grass and the buds .**
经常 他们 可以 不是 全部 工作 之上 这 草 和 这 花蕾 .

他们往往无法全部参与到草坪和花蕾的照料工作中。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ræn] [ɒf] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði] [staʊnz] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] .
**Some of them ran off to play with the stones in the brook .**
一些 的 他们 跑 离开 到 玩 和 这 石头 在 这 溪 .

它们中的一些跑到小溪里玩石头。

[ðə; ði] [best] [wʌnz] [went] [daʊn] [tu:; tə] [fi:d] [ðə; ði] [ru:ts] [ænd; ənd] [wərmz] , [ænd; ənd] [wɜ:kt] [aʊt]
**The best ones went down to feed the roots and worms , and worked out**
这 最好的 一个 去 向下 到 喂养 这 根 和 蠕虫 , 和 工作 出去
[ɒv; əv] [saɪt] .
**of sight .**
的 视线 .

最好的那些人会下去喂养根茎和蚯蚓，在人们看不到的地方工作。

[wen] [ðeə(r)] [tɑ:sks] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] ['hʌrid] [bæk] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['fɑ:ðə(r)] , [ðə; ði]
**When their tasks were finished they always hurried back to their father , the**
什么时候 他们的 任务 是 完成的 他们 总是 慌忙 后退 到 他们的 父亲 , 这
[kɪŋ] .
**king .**
国王 .

他们完成任务后总是急忙赶回给他们的父亲——国王。

[ðeɪ] [went] [səʊ] ['nɔɪzləsli] [ænd; ənd] ['swɪftli] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðeə(r)] [wei] [ɒv; əv]
**They went so noiselessly and swiftly that for a long time their way of**
他们 去 所以 无声 和 迅速地 那 为了 一个 长的 时间 他们的 方式 的
['trævəlɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] .
**travelling was a mystery .**
旅行 曾是 一个 神秘 .

他们行进得如此悄无声息、如此迅速，以至于很长一段时间里，他们的行踪都是个谜。

[ɪn] [ðə; ði] [fɔ:l] , [ðə; ði] [kɪŋ] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['breɪvɪst] [swɒn] ['meidnz] [tu:; tə] [hɪm] .
**In the fall , the king called the bravest swan maidens to him .**
在 这 落下 , 这 国王 称为 这 最勇敢的 天鹅 少女们 到 他 .

秋天，国王召集了最勇敢的天鹅少女。

[hi:; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [mʌst; məst] [gəʊ] [ə'weɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
**He told them they must go away for a long time .**
他 讲述 他们 他们 必须 去 离开 为了 一个 长的 时间 .

他告诉他们，他们必须离开很长一段时间。

[ðə; ði] [swɒn] ['meidnz] [ræpt] [ðəm'selvz] [ɪn] [waɪt] , ['feðəri] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] [keɪm] ['sɒftli]
**The swan maidens wrapped themselves in white , feathery blankets and came softly**
这 天鹅 少女们 包装 他们自己 在 白色的 , 羽毛状的 毯子 和 来了 轻轻
[daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʃɪvərɪŋ] ['flaʊəz] .
**down to the shivering flowers .**
向下 到 这 瑟瑟发抖 花朵 .

天鹅少女们裹上白色羽毛毯，轻轻地来到瑟瑟发抖的花朵旁。

['dʒentli] [ðeɪ] [pleɪst] [ə; eɪ] [waɪt] [spred] [ɒn] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd] [left] [nəʊ] [smɔ:l] [si:d] [ʌn'kʌvəd] .
**Gently they placed a white spread on the earth and left no small seed uncovered .**
轻轻地 他们 放置 一个 白色的 传播 在 这 地球 和 左边 不 小的 种子 裸露 .

他们轻轻地在土地上铺上一层白布，没有留下任何一颗小种子。

[æt; ət] [lɑ:st] , [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [dʌn] ,
**At last , when the king smiled and their work was done ,**
在 最后的 , 什么时候 这 国王 微笑 和 他们的 工作 曾是 完毕 ,

最后，当国王露出笑容，他们的工作也完成了，

[ðeɪ] [stəʊl] [ə'weɪ] [səʊ] ['sɒftli] [ænd; ənd] ['hæpɪli] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [mɪst] [ðem; ðəm] .
**they stole away so softly and happily that no one missed them .**
他们 偷窃 离开 所以 轻轻 和 快乐地 那 不 一 错过 他们 .

他们悄悄地、快乐地溜走了，以至于没有人注意到他们。

[ðə; ði] ['pɒplə(r)] [tri:] .
**THE POPLAR TREE .**
这 白杨 树 .

白杨树。

[ˌen 'iː] [naɪt] , [dʒʌst][æt; ət] ['sʌnset] ,
**NE night , just at sunset ,**
东北 夜晚 , 只是 在 日落 ,

东北方向的夜晚，日落时分

[æn; ən][əʊld][mæn] [faʊnd] [ðə; ði][pɒt][ɒv; əv][gəʊld] [wɪtʃ] [laɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .
**an old man found the pot of gold which lies under the end of the rainbow .**
一个 老的 男人 成立 这 锅 的 金子 哪个 谎言 在下面 这 结尾 的 这 彩虹 .

一位老人找到了彩虹尽头的金罐。

[hɪz; ɪz] [həʊm] [wɒz; wəz][fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [dɑːk] ['fɒrɪst] , [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] .
**His home was far beyond the dark forest , through which he was passing .**
他的 家 曾是 远的 超过 这 黑暗的 森林 , 通过 哪个 他 曾是 通过 .

他的家在很远的地方，远在他正穿过的这片黑暗森林之外。

[ðə; ði][pɒt][ɒv; əv][gəʊld][wɒz; wəz] ['hevi] ,
**The pot of gold was heavy ,**
这 锅 的 金子 曾是 重的 ,

那罐金子很重，

[ænd; ənd][hiː; hi] [suːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][haɪd][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl]
**and he soon began to look for a safe place in which to hide it until**
和 他 很快 开始 到 看 为了 一个 安全的 地方 在 哪个 到 隐藏 它 直到
['mɔːnɪŋ] .
**morning .**
早晨 .

于是他开始寻找一个安全的地方把它藏起来，直到天亮。

[ə; eɪ]['pɒplə(r)] [triː] [stʊd] [nɪə(r)][ðə; ði] [pɑːθ] ['stretʃɪŋ] [ɪts] ['brɑːntʃɪz] [streɪt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
**A poplar tree stood near the path stretching its branches straight out from the**
一个 白杨 树 站立 靠近 这 小路 伸展 它是 分支 直的 出去 从 这
[trʌŋk] .
**trunk .**
树干 .

小路旁矗立着一棵白杨树，枝干笔直地从树干伸出。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði]['pɒplə(r)] [triːz] [gruː] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] .
**That was the way the poplar trees grew in those days .**
那 曾是 这 方式 这 白杨 树木 生长 在 那些 天 .

那时候白杨树就是那样生长的。

“ [ɑː] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] , “ [ðɪs] [triː] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kən'siːl] [maɪ] ['treʒə(r)] .
**“ Ah , ” said the man , “ This tree is the very place in which to conceal my treasure .**
“ 啊 , ” 说 这 男人 , “ 这 树 是 这 非常 地方 在 哪个 到 隐藏 我的 宝藏 .

“啊，”那人说，“这棵树正是我藏匿宝藏的好地方。”

“ [ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'sliːp] , [ai] [siː] , [ænd; ənd] [ðiːz] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [θɪk] .
**“ The trees are all asleep , I see , and these leaves are large and thick .**
“ 这 树木 是 全部 睡着了 , 我 看 , 和 这些 树叶 是 大的 和 厚的 .

“我看到树木都睡着了，这些叶子又大又厚。”

” [hiː; hi] ['keəfəli] [pleɪst] [ðə; ði][pɒt][ɒv; əv][gəʊld][ɪn][ðə; ði] [triː] ,
**” He carefully placed the pot of gold in the tree ,**
” 他 小心 放置 这 锅 的 金子 在 这 树 ,

他小心翼翼地把那罐金子放在树上，

[ænd; ənd] ['hʌrid] [həʊm] [tuː; tə] [tel] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
**and hurried home to tell of his good fortune .**
和 慌忙 家 到 告诉 的 他的 好的 财富 .

他急忙赶回家，告诉他自己有幸得到这个好消息。

['veri] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['aɪrɪs] , [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ['mesɪndʒə(r)] , [mɪst] [ðə; ði] ['preʃəs] [pɒt]
**Very early the next morning , Iris , the rainbow messenger , missed the precious pot**
非常 早期的 这 下一个 早晨 , 鸢尾花 , 这 彩虹 信使 , 错过 这 宝贵的 锅
[ɒv; əv][gəʊld] .
**of gold .**
的 金子 .

第二天一大早，彩虹信使艾瑞斯就错过了那罐珍贵的金子。

[ʃiː; ʃi] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [zjuːs] [ænd; ənd][təʊld] [hɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] .
**She hastened to Zeus and told him of the loss .**
她 加快 到 宙斯 和 讲述 他 的 这 损失 .

她急忙去见宙斯，告诉他自己失去了什么。

[zjuːs] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['hɜːmiːz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
**Zeus immediately sent Hermes in search of it .**
宙斯 立即地 发送 爱马仕 在 搜索 的 它 .

宙斯立即派赫尔墨斯去寻找它。

['hɜːmiːz] [suːn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrɪst] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['hɪd(ə)n] .
**Hermes soon came to the forest where it was hidden .**
爱马仕 很快 来了 到 这 森林 在哪里 它 曾是 隐 .

赫尔墨斯很快来到了森林，找到了它藏匿的地方。

[hiː; hi] [ə'weɪkənd] [ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][pɒt][ɒv; əv]
**He awakened the trees , and asked them if they had seen the pot of**
他 觉醒 这 树木 , 和 问 他们 如果 他们 有 已见 这 锅 的
[gəʊld] .
**gold .**
金子 .

他唤醒了树木，问它们是否见过那罐金子。

[ðeɪ] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] ['sliːpɪli] , [ænd; ənd] [m'ɜːməd] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['hɜːmiːz] [kʊd; kəd][nɒt]
**They shook their heads sleepily , and murmured something which Hermes could not**
他们 摇晃 他们的 头部 昏昏欲睡地 , 和 低声说道 某物 哪个 爱马仕 可以 不是
[ˌʌndə'stænd] .
**understand .**
理解 .

他们睡眼惺忪地摇了摇头，低声说着什么，赫尔墨斯听不懂。

[ðen] [zjuːs] [hɪm'self] [spəʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
**Then Zeus himself spoke to them .**
然后 宙斯 他自己 辐 到 他们 .

然后宙斯亲自向他们说话。

“ [həʊld][jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [haɪ] [ə'bʌv] [jɔː(r); jə(r)] [hedz] , ” [hiː; hi] [sed] ,
**“ Hold your arms high above your heads , ” he said ,**
“ 抓住 你的 武器 高的 多于 你的 头部 , ” 他 说 ,

“把双臂高高举过头顶,”他说。

“ [ðæt] [ai] [meɪ] [siː] [ðæt] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪk] .
**“ that I may see that all are awake .**
“ 那 我 可能 看 那 全部 是 醒 .

“这样我就可以看见所有人都醒着。”

” [ʌp] [went] [ðə; ði] [ɑːmz] , [bʌt; bət][ə'læs] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [keɪm] [ðə; ði][pɒt][ɒv; əv][gəʊld] .
**” Up went the arms , but alas , down to the ground came the pot of gold .**
” 向上 去 这 武器 , 但 唉 , 向下 到 这 地面 来了 这 锅 的 金子 .

“手臂举了起来，但可惜的是，金罐掉到了地上。”

[ðə; ði]['pɒplə(r)] [triː] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [sə'praɪzd] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [els] .
**The poplar tree was more surprised than any one else .**
这 白杨 树 曾是 更多的 惊讶 比 任何 一 别的 .

白杨树比任何人都惊讶。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['ɒnɪst] [triː] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [griːf]
**He was a very honest tree and for a moment hung his head in grief**
他 曾是 一个 非常 诚实的 树 和 为了 一个 片刻 悬挂 他的 头 在 悲伤
[ænd; ənd] [ʃeɪm] .
**and shame .**
和 耻辱 .

他是一棵非常诚实的树，悲伤和羞愧地低下了头。

[ðen] [ə'gen] [hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [haɪ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [sed] , “ [fə'gɪv] [ˌem 'iː]
**Then again he stretched his arms high above his head , and said , “ Forgive me**
然后 再次 他 拉伸 他的 武器 高的 多于 他的 头 , 和 说 , “ 原谅 我
,
**,**
,

然后他又高高举起双臂，说道：“请原谅我，

[greɪt] ['fɑːðə(r)] ; [ˌhɪər'ɑːftə(r)][ai][ʃæl; ʃəl][stænd][ɪn]
**great father ; hereafter I shall stand in**
伟大的 父亲 ; 此后 我 将 站立 在

伟大的父亲；从此以后我将站在

[ðɪs] [wei] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [ðæt] [ai] [haɪd] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] , [maɪ] [kɪŋ] .
**this way that you may know that I hide nothing from the sun , my king .**
这 方式 那 你 可能 知道 那 我 隐藏 没有什么 从 这 太阳 , 我的 国王 .

这样，我的王，你就可以知道我没有什么可以瞒过太阳。

” [æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] ['pɒplə(r)] [triː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [lɑːft] [æt; ət] .
**” At first the poplar tree was much laughed at .**
” 在 第一的 这 白杨 树 曾是 很多 笑了 在 .

“起初，人们都嘲笑这棵白杨树。”

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n][təʊld] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [ʌm'brelə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [stɔːm]
**He was often told that he looked like a great umbrella which a storm**
他 曾是 经常 讲述 那 他 看起来 喜欢 一个 伟大的 伞 哪个 一个 风暴
[hæd; həd] [tɜːnd] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] .
**had turned inside out .**
有 转向 里面 出去 .

人们常说他长得像一把被暴风雨掀翻的大伞。

[bʌt; bət][æz; əz] [j'iəz] [went] [baɪ] ['evri] [smɔːl] ['pɒplə(r)] [wɒz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] [grəʊ] [æz; əz] ['fɪələs] ,
**But as years went by every small poplar was taught to grow as fearless ,**
但 作为 年 去 经过 每一个 小的 白杨 曾是 教授 到 生长 作为 无畏 ,

但随着岁月的流逝，每一棵小白杨都被教导要无所畏惧地生长。

[streɪt] [ænd; ənd]['əʊpən] [hɑːtɪd] [æz; əz] [hɪm'self] ,
**straight and open hearted as himself ,**
直的 和 打开 心地 作为 他自己 ,

他为人正直坦诚，就像他本人一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['pɒplə(r)]['fæməli] [bɪ'keɪm] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [lʌvd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['ʌpraɪtnəs]
**and the whole poplar family became respected and loved for its uprightness**
和 这 所有的 白杨 家庭 成为 受人尊敬 和 喜爱 为了 它是 正直
[ænd; ənd] [streŋθ] .
**and strength .**
和 力量 .

白杨科植物因其挺拔的姿态和强大的力量而受到人们的尊敬和喜爱。

[ðə; ði] ['dɒŋki] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːlt] .
**THE DONKEY AND THE SALT .**
这 驴 和 这 盐 .

驴与盐。

[ˌen ˈiː] [taɪm] [ə; eɪ] [ˈmɜːtʃənt] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsiːʃɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [sɔːlt] .
**NE time a merchant went to the seashore for a load of salt .**
东北 时间 一个 商人 去 到 这 海滨 为了 一个 加载 的 盐 .

东北时代，一位商人到海边去买一车盐。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [hɪlz] [ænd; ənd] [striːmz] [tuː; tə] [krɒs] [ɒn] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] .
**There were many hills and streams to cross on the journey .**
那里 是 许多 丘陵 和 溪流 到 叉 在 这 旅行 .

旅途中需要跨越许多山丘和溪流。

[æz; əz] [ðə; ði] [pɑːθ] [wɒz; wəz] [ˈnærəʊ] [ænd; ənd] [ˈrɒki] ,
**As the path was narrow and rocky ,**
作为 这 小路 曾是 狭窄的 和 岩石 ,

由于小路狭窄且崎岖不平，

[ðə; ði] [mæn] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈdɒŋki] [ˈkæri] [ðə; ði] [sɔːlt] [ɪn] [lɑːdʒ] [bæɡz] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
**the man made his donkey carry the salt in large bags upon his back .**
这 男人 制成 他的 驴 携带 这 盐 在 大的 包 之上 他的 后退 .

那人让他的驴子背着装有盐的大袋子。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wɔːm] [deɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdɒŋki] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈhevi] [ləʊd] .
**It was a warm day , and the donkey did not like his heavy load .**
它 曾是 一个 温暖的 天 , 和 这 驴 做过 不是 喜欢 他的 重的 加载 .

那天天气很热，驴子不喜欢背着沉重的行李。

[hiː; hi] [hʌŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [went] [æz; əz] [ˈsləʊli] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
**He hung down his head and went as slowly as he could .**
他 悬挂 向下 他的 头 和 去 作为 缓慢地 作为 他 可以 .

他低着头，尽可能慢地走着。

[ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [striːm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [fʊt] [brɪdʒ] [ˈəʊvə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .
**After a while they came to a stream which had only a foot bridge over it .**
后 一个 尽管 他们 来了 到 一个 溪流 哪个 有 仅有的 一个 脚 桥 超过 它 .

过了一会儿，他们来到一条小溪边，溪上只有一座人行桥。

[ðə; ði] [ˈdɒŋki] [went] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] , [splæʃ] ! [splæʃ] !
**The donkey went through the water , splash ! splash !**
这 驴 去 通过 这 水 , 溅 ! 溅 !

驴子趟过水，扑通！扑通！

[splæʃ] !
**splash !**
溅 !

溅！

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siː] .
**In the middle of the stream was a large stone which he did not see .**
在 这 中间 的 这 溪流 曾是 一个 大的 石头 哪个 他 做过 不是 看 .

溪流中央有一块大石头，他没有看到。

[hiː; hi] [ˈstʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [fel] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ræn] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [bæɡz] [ɒv; əv] [sɔːlt] .
**He stumbled and fell , and the water ran over the bags of salt .**
他 踉跄 和 跌倒 , 和 这 水 跑 超过 这 包 的 盐 .

他绊了一下，摔倒了，水流过了几袋盐。

[suːn] [ðə; ði] ['dɒŋki] [wɒz; wəz][glæd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['fɔːlən] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ləʊd]
**Soon the donkey was glad that he had fallen , for he found his load**
很快 这 驴 曾是 高兴的 那 他 有 倒下 , 为了 他 成立 他的 加载
[mʌtʃ] ['laɪtə(r)] .
**much lighter .**
很多 打火机 .

驴子很快就庆幸自己摔倒了，因为它发现自己背上的重物轻了很多。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [striːm] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['dɒŋki] [dɪd] [nɒt] ['stʌmb(ə)l] [ðɪs] [taɪm] .
**They came to another stream , but the donkey did not stumble this time .**
他们 来了 到 其他 溪流 , 但 这 驴 做过 不是 绊倒 这 时间 .

他们来到另一条小溪边，但这次驴子没有摔倒。

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brʊk] .
**He lay down in the middle of the brook .**
他 躺 向下 在 这 中间 的 这 溪 .

他躺在了小溪中央。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] ['dɒŋki] .
**He was a wise donkey .**
他 曾是 一个 明智的 驴 .

他是一头聪明的驴。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [lɒst] [səʊ] [mʌtʃ] [sɔːlt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] ['æŋgri] ,
**This time he lost so much salt that his master was angry ,**
这 时间 他 丢失的 所以 很多 盐 那 他的 掌握 曾是 生气的 ,

这次他丢了太多盐，主人很生气。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ləʊd] .
**for he was obliged to go back to the seashore for another load .**
为了 他 曾是 有义务 到 去 后退 到 这 海滨 为了 其他 加载 .

因为他不得不回到海边去取另一车货物。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] , [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [lɑːft] [tuː; tə] [hɪm'self] .
**As they were walking along , the merchant laughed to himself .**
作为 他们 是 步行 沿着 , 这 商人 笑了 到 他自己 .

他们边走边聊，商人暗自发笑。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [njuː] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [kjʊə(r)] [ðə; ði] ['dɒŋki] [ɒv; əv] [ðɪs] [trɪk] .
**He thought he knew a way to cure the donkey of this trick .**
他 想法 他 知道 一个 方式 到 治愈 这 驴 的 这 诡计 .

他认为自己知道该如何治好这头驴的这个毛病。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] , [hiː; hi] [fɪld] [ðə; ði] [bægz] [wɪð] ['spʌndʒɪz] , [ænd; ənd]
**When they came to the seashore , he filled the bags with sponges , and**
什么时候 他们 来了 到 这 海滨 , 他 已填 这 包 和 海绵 , 和
['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .
**started for home .**
开始 为了 家 .

他们来到海边后，他把袋子装满了海绵，然后启程回家。

[ðə; ði] ['dɒŋki] [θɔːt] , “ [wɒt] [ə; eɪ] [lait] [ləʊd] [ai] [hæv; həv] ,
**The donkey thought , “ What a light load I have ,**
这 驴 想法 , “ 什么 一个 光 加载 我 有 ,

驴子心想：“我的负重真轻啊！”

” [ænd; ənd] [ trɒt ] ['geɪli] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rʌf] [rəʊd] .
**” and trotted gaily along over the rough road .**
” 和 小跑 兴高采烈地 沿着 超过 这 粗糙的 路 .

然后欢快地沿着崎岖的道路小跑前进。

[ə'gen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [brʊk] .
**Again they came to the brook .**
再次 他们 来了 到 这 溪 .

他们又来到了小溪边。

“ [ɑ:] ! ” [θɔ:t] [ðə; ði] ['dɒŋki] , “ [ai] [wɪl] [meɪk] [maɪ] [ləʊd] [stɪl] ['laɪtə(r)] .
**“ Ah ! ” thought the donkey , “ I will make my load still lighter .**
“ 啊 ! ” 想法 这 驴 , “ 我 将要 制作 我的 加载 仍然 打火机 .

“啊！”驴子心想，“我要让我的负重变得更轻。”

” [hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] .
**” He lay down in the middle of the brook .**
” 他 躺 向下 在 这 中间 的 这 溪 .

他躺在了小溪中央。

[ðɪs] [taɪm][hi:; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz][ləʊd][səʊ] ['hevi] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['skeəsli] [raɪz] .
**This time he found his load so heavy that he could scarcely rise .**
这 时间 他 成立 他的 加载 所以 重的 那 他 可以 几乎 上升 .

这一次，他发现自己肩上的担子太重了，几乎站都站不起来。

[hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)]['kaɪndli] [helpt] [hɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɒŋki] [wɒz; wəz][nɒt] ['hæpi] .
**His master kindly helped him , but the donkey was not happy .**
他的 掌握 亲切地 帮助 他 , 但 这 驴 曾是 不是 快乐的 .

主人好心地帮助了他，但驴子并不高兴。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ræn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [saɪdz] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [mɔ:(r)] ['mɪzrəbl] .
**The water ran down his sides and made him more miserable .**
这 水 跑 向下 他的 侧面 和 制成 他 更多的 悲惨的 .

水顺着他的身体流下来，让他更加难受。

“ [əʊ] , ” [θɔ:t] [hi:; hi] , “ [ai] [wɪl] ['nevə(r)][laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [ə'gen] .
**“ Oh , ” thought he , “ I will never lie down in the water again .**
“ 哦 , ” 想法 他 , “ 我 将要 绝不 说谎 向下 在 这 水 再次 .

“哦，”他想，“我再也不会躺在水里了。”

” [wʌns] [mɔ:(r)][hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)] [led] [hɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['si:ʃɔ:(r)] .
**” Once more his master led him back to the seashore .**
” 一次 更多的 他的 掌握 引领 他 后退 到 这 海滨 .

他的主人再次把他带回了海边。

[hi:; hi] [fɪld] [ðə; ði][bægz] [wɪð] [sɔ:lt] .
**He filled the bags with salt .**
他 已填 这 包 和 盐 .

他把袋子装满了盐。

[ðə; ði] ['dɒŋki] [wɒz; wəz]['waɪzə(r)] [naʊ] [ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði][sɔ:lt] ['seɪfli] [həʊm] .
**The donkey was wiser now and carried the salt safely home .**
这 驴 曾是 更明智 现在 和 携带 这 盐 安全 家 .

驴子现在更聪明了，安全地把盐驮回了家。

[ðə; ði] ['si:krət] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
**THE SECRET OF FIRE .**
这 秘密 的 火 .

火的秘密。

[ə; eɪ] [tri:] ['stɔ:ri] .
**A TREE STORY .**
一个 树 故事 .

一个关于树的故事。

[ˌen 'iː] ['sʌmə(r)] [naɪt] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [paɪn] [triːz] ['set(ə)ld] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['kwaɪət] ['væli] [tuː; tə]
**NE summer night a great army of pine trees settled down in a quiet valley to**
东北 夏天 夜晚 一个 伟大的 军队 的 松树 树木 定居 向下 在 一个 安静的 谷 到
[rest] .
**rest .**
休息 .

东北夏夜，一大片松树静静地躺在山谷里休息。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [tɔːl] , [dɑːk] , [greɪv] - ['lʊkɪŋ] ['kʌmpəni] .
**They were a tall , dark , grave - looking company .**
他们 是 一个 高的 , 黑暗的 , 严重 - 寻找 公司 .

他们是一群身材高大、肤色黝黑、神情严肃的人。

[ðeɪ] [held] [ðeə(r)] [hedz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
**They held their heads high in the air ,**
他们 握住 他们的 头部 高的 在 这 空气 ,

他们昂首挺胸，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] [triːz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [huː] [njuː] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['siːkrət]
**for they were the only trees in the world who knew the wonderful secret**
为了 他们 是 这 仅有的 树木 在 这 世界 WHO 知道 这 精彩的 秘密
[ɒv; əv] ['faɪə(r)] .
**of fire .**
的 火 .

因为它们是世界上唯一懂得火的奇妙秘密的树木。

[haɪ] [ə'bʌv] [ðɪs] ['væli] , [ɒn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] , [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [əʊks] .
**High above this valley , on the hillside , lived a little company of oaks .**
高的 多于 这 谷 , 在 这 山坡 , 居住地 一个 小的 公司 的 橡树 .

在山谷上方的高山上，生长着一小片橡树。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] , [breɪv] , [ænd; ənd] [strɒŋ] - [hɑːtɪd] .
**They were young , brave , and strong - hearted .**
他们 是 年轻的 , 勇敢的 , 和 强的 - 心地 .

他们年轻、勇敢、意志坚定。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [bænd] [ɒv; əv] [paɪnz] ['mɑːrtʃɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['væli] , [ðə; ði] [tɔlɪst] [wʌn]
**When they saw the great band of pines marching into the valley , the tallest one**
什么时候 他们 锯 这 伟大的 乐队 的 松树 行军 进入 这 谷 , 这 最高 一
[sed] :
**said :**
说 :

当他们看到一大群松树列队进入山谷时，最高的那棵松树说道：

" [let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [ðem; ðəm] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] . "
**" Let us make them divide the gift of fire with us . "**
" 让 我们 制作 他们 划分 这 礼物 的 火 和 我们 . "

"让我们与他们分享火的恩赐。"

" [nəʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['əʊldɪst] , ['waɪzɪst] [əʊk] , " [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [rɪsk] , ['fuːlɪʃli] , [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz]
**" No , " said the oldest , wisest oak , " we must not risk , foolishly , the lives**
" 不 , " 说 这 最老 , 最明智的 橡木 , " 我们 必须 不是 风险 , 愚蠢地 , 这 生活
[ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .
**of our acorns .**
的 我们的 橡子 .

"不，"最古老、最睿智的橡树说，"我们不能愚蠢地拿橡子的生命冒险。"

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [səʊ] ['meni] .
**We could do nothing against so many .**
我们 可以 做 没有什么 反对 所以 许多 .

面对如此众多的人，我们无能为力。

" [ɔːl] [ðə; ði] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] [hæd; həd] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] [triː] [sed] .
**" All the acorns had been listening to what the tree said .**
" 全部 这 橡子 有 到过 聆听 到 什么 这 树 说 .

所有的橡子都在倾听树说话。

[iːtʃ] [wʌn] [lɒŋd] [tuː; tə] [help] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [greɪt] ['siːkrət] .
**Each one longed to help in finding out the great secret .**
每个 一 渴望 到 帮助 在 寻找 出去 这 伟大的 秘密 .

每个人都渴望能帮助揭开这个伟大的秘密。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɪm] , [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hɑːd] [graʊnd] .
**One of them became so excited that he fell from the limb , down upon the hard ground .**
一 的 他们 成为 所以 兴奋的 那 他 跌倒 从 这 肢 , 向下 之上 这 难的 地面 .

其中一人兴奋过头，从树枝上摔了下来，重重地摔在了坚硬的地面上。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] , [bʌt; bət] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] ,
**He did not stop at the foot of the tree , but rolled over and over ,**
他 做过 不是 停止 在 这 脚 的 这 树 , 但 滚动 超过 和 超过 ,

他没有停在树下，而是翻滚着往下滚。

[fɑː(r)] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['væli] .
**far down into the valley .**
远的 向下 进入 这 谷 .

深入山谷深处。

[hɪə(r)] [ə; eɪ] [brʊk] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] ['hʌrid] [hɪm] [ə'weɪ] ;
**Here a brook picked him up and hurried him away ;**
这里 一个 溪 挑选 他 向上 和 慌忙 他 离开 ;

一条小溪把他卷走，带他飞驰而去；

[bʌt; bət] [æz; əz] [hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [rest] [baɪ] [ə; eɪ] [stəʊn] , [hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [gʊd] [frend] ,
**but as he stopped to rest by a stone , he heard his good friend ,**
但 作为 他 停止 到 休息 经过 一个 石头 , 他 听到 他的 好的 朋友 ,

但当他停下来在一块石头旁休息时，他听到了他的好朋友的声音：

[ðə; ði] [wɪnd] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [paɪn] [triː] .
**the wind , talking to a pine tree .**
这 风 , 说 到 一个 松树 树 .

风在和松树说话。

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] [nəʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [wɪnd] .
**" What is the secret of fire which the pine trees know ? " asked the wind .**
" 什么 是 这 秘密 的 火 哪个 这 松树 树木 知道 ? " 问 这 风 .

"松树究竟懂得什么火的秘密？"风问道。

" [doʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['selfɪʃ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə] [jɔː'selvz] ?
**" Don't you think it is selfish to keep it all to yourselves ?**
" 不 你 思考 它 是 自私 到 保持 它 全部 到 你们自己 ?

"你们不觉得把所有东西都藏起来很自私吗？"

" [ðə; ði] [paɪn] [triː] [lʌvd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] :
**" The pine tree loved the wind and answered :**
" 这 松树 树 喜爱 这 风 和 回答 :

松树喜爱风，回答道：

" [greɪt] [wɪnd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ɪn'diːd] , [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['siːkrət] ; [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [tel] [ˌaɪ 'tiː] .
**" Great wind , it is , indeed , a wonderful secret ; you must never tell it .**
" 伟大的 风 , 它 是 , 的确 , 一个 精彩的 秘密 ; 你 必须 绝不 告诉 它 .

"伟大的风啊，这的确是一个奇妙的秘密；你千万不能告诉别人。"

” [ðen] [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][wɪnd] .
**” Then she whispered it to the wind .**
” 然后 她 低声说道 它 到 这 风 .

然后她对着风低语道。

---

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['eɪkɔːn] [went] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] .
**The little acorn went on and on down the stream .**
这 小的 橡子 去 在 和 在 向下 这 溪流 .

小橡子顺着溪流一直漂流下去。

---

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][əʊld][lɒg] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli][ɒv; əv] ['skwirəlz] .
**He came to an old log , which was the home of a large family of squirrels .**
他 来了 到 一个 老的 日志 , 哪个 曾是 这 家 的 一个 大的 家庭 的 松鼠 .

他来到一根老木头前，那里住着一大群松鼠。

---

[ðə; ði]['mʌðə(r)] ['skwɪrəl] [wɒz; wəz] ['veri] [sæd] .
**The mother squirrel was very sad .**
这 母亲 松鼠 曾是 非常 伤心 .

母松鼠非常伤心。

---

[ðə; ði][lɑːst] [flʌd] [hæd; həd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)][əʊld] ['fɒrɪst] [həʊm] .
**The last flood had brought her and her children far away from her old forest home .**
这 最后的 洪水 有 带来 她 和 她 孩子们 远的 离开 从 她 老的 森林 家 .

上次洪水把她和她的孩子们冲离了她位于森林深处的家园。

---

[hɜː(r); hə(r)]['fæməli][hæd; həd][ɔːl] [biːn] [seɪvd] , [bʌt; bət] [fuːd] [wɒz; wəz] [skeəs] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] [wɒz; wəz][nɪə(r)] .
**Her family had all been saved , but food was scarce and winter was near .**
她 家庭 有 全部 到过 已保存 , 但 食物 曾是 稀少 和 冬天 曾是 靠近 .

她的家人都获救了，但食物匮乏，冬天即将到来。

---

[ðə; ði]['eɪkɔːn][felt] ['veri] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] :
**The acorn felt very sorry for her and said :**
这 橡子 毛毡 非常 对不起 为了 她 和 说 :

橡子非常同情她，说道：

---

“ [ai][ˌeɪ 'em] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə][duː; də][juː; jʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [ə'ləʊn] .
**“ I am too small to do you much good alone .**
“ 我 是 也 小的 到 做 你 很多 好的 独自的 .

“我一个人太渺小，帮不了你们多少忙。”

---

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['kæri] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [həʊm] ,
**If you will carry me back to my home ,**
如果 你 将要 携带 我 后退 到 我的 家 ,

如果你愿意背我回家，

---

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [nʌts] .
**I will show you a forest with plenty of nuts .**
我 将要 展示 你 一个 森林 和 很多 的 坚果 .

我将带你去看一片盛产坚果的森林。

---

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [fɔːl] .
**You can take your family there in the fall .**
你 能 拿 你的 家庭 那里 在 这 落下 .

秋季你可以带家人去那里。

" [ðɪs] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə][duː; də] .
**" This the squirrel was very glad to do .**
" 这 这 松鼠 曾是 非常 高兴的 到 做 .

"松鼠非常乐意这样做。"

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['eɪkɔːn] [kɔːld] [tuː; tə][ɔːl] [ðə; ði]
**As they went along the acorn called to all the**
作为 他们 去 沿着 这 橡子 称为 到 全部 这

他们一路走来，橡子向所有人发出呼唤

[elmz] , [m'eɪpəlz] , ['wiləuz] [ænd; ənd] [ 'hikəri ] [tuː; tə] [miːt] [ðæt] [naɪt] [ɒn][ðə; ði] ['hɪltɒp] .
**elms , maples , willows and hickories to meet that night on the hilltop .**
榆树 , 枫树 , 柳树 和 山核桃 到 见面 那 夜晚 在 这 山顶 .

当晚，榆树、枫树、柳树和山核桃树在山顶相遇。

" [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [ə'krɒs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [bluː] ['maʊntənz] , " [hiː; hi] [sed] .
**" Come to the hill across from the great blue mountains , " he said .**
" 来 到 这 爬坡道 穿过 从 这 伟大的 蓝色的 山脉 , " 他 说 .

"到大蓝山对面的山坡上来，"他说。

" [ðeə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv]['faɪə(r)] .
**" There you will learn the secret of fire .**
" 那里 你 将要 学习 这 秘密 的 火 .

"在那里你将学会火的秘密。"

" [baɪ] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ðeə(r)] , [ɪn] [greɪt] ['kʌmpəniz] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [paɪnz] .
**" By evening they were all there , in great companies , ready for war on the pines .**
" 经过 晚上 他们 是 全部 那里 , 在 伟大的 公司 , 准备好 为了 战争 在 这 松树 .

"到了晚上，他们都到了，成群结队，准备向松树林开战。"

[wen] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [sɔː] [ɔːl][ðə; ði] [nʌts] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [pliːzd] .
**When the squirrel came to the forest and saw all the nuts she was much pleased .**
什么时候 这 松鼠 来了 到 这 森林 和 锯 全部 这 坚果 她 曾是 很多 高兴 .

松鼠来到森林里，看到这么多坚果，非常高兴。

[ʃiː; ʃi] ['ɒfəd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['eɪkɔːn][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [tɒlɪst] [triː] .
**She offered to carry the acorn to the very top of the tallest tree .**
她 提供 到 携带 这 橡子 到 这 非常 顶部 的 这 最高 树 .

她主动提出要把橡子带到最高的树顶上。

[ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][glæd][ɒv; əv] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
**The trees were all glad of this , for every one wanted to hear what he said .**
这 树木 是 全部 高兴的 的 这 , 为了 每一个 一 通缉 到 听到 什么 他 说 .

树木们都为此感到高兴，因为每棵树都想听听他说了些什么。

[wen] [ðə; ði]['eɪkɔːn][bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][wɪnd] [stɒpt] ['wɪspərɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
**When the acorn began to speak , even the wind stopped whispering and listened .**
什么时候 这 橡子 开始 到 说话 , 甚至 这 风 停止 耳语 和 听着 .

当橡子开始说话时，连风都停止了低语，侧耳倾听。

“ [frendz] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][nəʊ]['bæt(ə)l] .
**“ Friends , ” he said , “ there must be no battle .**
“ 朋友们 , ” 他 说 , “ 那里 必须 是 不 战斗 .

“朋友们，”他说，“绝对不能发生战争。”

[ðə; ði][paɪn] [triːz] [hæv; həv]['əʊnli][ðə; ði] [seɪm] [gɪft][ɒv; əv]['faɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] .
**The pine trees have only the same gift of fire that you have .**
这 松树 树木 有 仅有的 这 相同的 礼物 的 火 那 你 有 .

松树和你一样，都拥有火焰的天赋。

[tuː; tə] ['evri] [triː] [ðæt] ['stretʃɪz] [aʊt] [ɪts] [ɑːmz] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [sʌn] [gɪvz] [ðɪs] [gɪft] .
**To every tree that stretches out its arms the glorious sun gives this gift .**
到 每一个 树 那 伸展 出去 它是 武器 这 辉煌 太阳 给予 这 礼物 .

每一棵伸展枝叶的树，都会得到灿烂的太阳的馈赠。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] ['lɜːnɪd] [ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði]
**But it was in this way that the pine trees learned the secret of getting the**
但 它 曾是 在 这 方式 那 这 松树 树木 学习 这 秘密 的 获得 这
['faɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊd] :
**fire from the wood :**
火 从 这 木头 :

但正是通过这种方式，松树学会了如何从木头中获取火的秘密：

[ðeɪ] [sɔː] [æn; ən][əʊld]['ɪndiən] [tʃiːf] [wɪð] [tuː] ['kjʊəriəs] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] .
**They saw an old Indian chief with two curious pieces of wood .**
他们 锯 一个 老的 印度 首席 和 二 好奇的 件 的 木头 .

他们看到一位年长的印第安酋长，手里拿着两块奇特的木头。

[wʌn] [wɒz; wəz] [raʊnd] [ænd; ənd] [smuːð] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] .
**One was round and smooth , the other was sharp - pointed .**
一 曾是 圆形的 和 光滑的 , 这 其他 曾是 锋利的 - 尖 .

一个圆润光滑，另一个尖锐。

[wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['rʌbɪŋ] [ðem; ðəm][tə'geðə(r)] .
**With all his strength he was rubbing them together .**
和 全部 他的 力量 他 曾是 擦 他们 一起 .

他使出浑身力气把它们摩擦在一起。

[suːn] [hiː; hi][hæd; həd] [wɔːn] [ə; eɪ] [gruːv] [ɪn][ðə; ði] [raʊnd] [stɪk] .
**Soon he had worn a groove in the round stick .**
很快 他 有 磨损 一个 槽 在 这 圆形的 戳 .

很快，他就把那根圆棍磨出了一道凹槽。

[hiː; hi] [rʌbd] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [gruːv] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪni] [spɑːk]
**He rubbed faster and faster , and there in the groove was a tiny spark**
他 摩擦 快点 和 快点 , 和 那里 在 这 槽 曾是 一个 微小的 火花
[ɒv; əv]['faɪə(r)] .
**of fire .**
的 火 .

他越擦越快，凹槽里出现了一小簇火苗。

[ðen] [ðə; ði]['ɪndiən] [bluː] [hɪz; ɪz] [breθ] [ə'pɒn][ðə; ði] [spɑːk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [fleɪm] [liːpt]
**Then the Indian blew his breath upon the spark and a little yellow flame leaped**
然后 这 印度 吹 他的 气息 之上 这 火花 和 一个 小的 黄色的 火焰 跳跃
[ʌp] .
**up .**
向上 .

然后，印第安人对着火花吹了一口气，一小簇黄色的火焰窜了起来。

[ɔːl][ðə; ði][paɪn] [triːz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
**All the pine trees saw it .**
全部 这 松树 树木 锯 它 .

所有的松树都看到了。

- [siː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['faɪə(r)] !
' See , it is fire !
- 看 , 它 是 火 !

看，那是火！

- [ðeɪ] [sed] .
' they said .
- 他们 说 .

他们说。

” [wen] [ðə; ði] [greɪt] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [triːz] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði]['eɪˌkɔːrnz]['stɔːri] [ðeɪ] [ʃʊk] [ðeə(r)]
” When the great company of trees had heard the acorn's story they shook their
” 什么时候 这 伟大的 公司 的 树木 有 听到 这 橡子的 故事 他们 摇晃 他们的
[hedz] [ɪn] [daʊt] .
heads in doubt .
头部 在 怀疑 .

“当大群树木听完橡子的故事后，它们都摇了摇头表示怀疑。”

[ðen] [ðə; ði]['eɪkɔːn] [sed] :
Then the acorn said :
然后 这 橡子 说 :

然后橡子说：

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['siːkrət][ɒv; əv]['faɪə(r)] .
“ This is the true secret of fire .
“ 这 是 这 真的 秘密 的 火 .

“这就是火的真正秘密。”

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][nɒt][traɪ][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] .
If you do not believe it why do you not try it for yourselves .
如果 你 做 不是 相信 它 为什么 做 你 不是 尝试 它 为了 你们自己 .

如果你不相信，为什么不自己尝试一下呢？

” [ðeɪ] [tʊk] [ðɪs] [əd'vaɪs][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [triːz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [wɒz; wəz]
” They took this advice and all the trees learned that what he had said was
” 他们 采取 这 建议 和 全部 这 树木 学习 那 什么 他 有 说 曾是
[truː] .
true .
真的 .

“他们采纳了这个建议，所有的树都明白了他所说的话是正确的。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['hæpi] [ðæt] [ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [həʊl] [naɪt] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] .
They were so happy that they spent the whole night in singing and dancing .
他们 是 所以 快乐的 那 他们 花费 这 所有的 夜晚 在 歌唱 和 跳舞 .

他们非常高兴，整晚都在唱歌跳舞。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [bluː] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['væli]
In the morning , when they saw the great blue mountains and the beautiful valley
在 这 早晨 , 什么时候 他们 锯 这 伟大的 蓝色的 山脉 和 这 美丽的 谷
,
,
,

清晨，当他们看到巍峨的蓝色群山和美丽的峡谷时，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['set(ə)ld] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] .
many of them settled down upon the hillside for life .
许多 的 他们 定居 向下 之上 这 山坡 为了 生活 .

他们中的许多人终生定居在山坡上。

[ðə; ði][paɪnz] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [triːz] [wɪð] [ðeə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑːmz] .
The pines looked up and saw hundreds of trees with their shining arms .
这 松树 看起来 向上 和 锯 数百 的 树木 和 他们的 灼灼 武器 .

松树抬头望去，看到数百棵树伸出闪亮的枝干。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [klaɪmd] [haɪ] [ʌp][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [saɪd] .
**They were so frightened that they climbed high up on the mountain side .**
他们 是 所以 害怕 那 他们 攀登 高的 向上 在 这 山 边 .

他们非常害怕，于是爬到了山腰的高处。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [steɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] .
**There they stayed a long , long time .**
那里 他们 入住 一个 长的 , 长的 时间 .

他们在那里待了很久很久。

[ðeɪ] [gruː] [sæd][ænd; ənd] ['ləʊnli] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [saɪd] [ænd; ənd] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][əʊld]
**They grew sad and lonely , and often sighed and wished for their old**
他们 生长 伤心 和 孤独 , 和 经常 叹了口气 和 希望 为了 他们的 老的
[həʊm][ænd; ənd] [ 'kʌmfət ] .
**home and comforts .**
家 和 舒适 .

他们变得悲伤孤独，常常叹息，怀念起以前的家和舒适的生活。

[bʌt; bət] [ðeɪ]
**But they**
但 他们

但他们

[wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] - [hɑːtɪd] , [ænd; ənd] [helpt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
**were brave and strong - hearted , and helped each other .**
是 勇敢的 和 强的 - 心地 , 和 帮助 每个 其他 .

他们勇敢坚强，互相帮助。

[æt; ət][lɑːst] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ə'gen] .
**At last , some of them came down into the valley again .**
在 最后的 , 一些 的 他们 来了 向下 进入 这 谷 再次 .

最后，他们中的一些人又回到了山谷里。

[θruː] ['sʌfərɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [grəʊn] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] .
**Through suffering they had grown strong and unselfish .**
通过 痛苦 他们 有 生长 强的 和 无私 .

苦难使他们变得坚强无私。

[ðeɪ] [geɪv] [ðeə(r)][best] [triːz] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðeə(r)][f'eəɹəst][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æt; ət]
**They gave their best trees to the people and their fairest to the children at**
他们 给予 他们的 最好的 树木 到 这 人们 和 他们的 最公平 到 这 孩子们 在
['krɪsməs] [taɪm] .
**Christmas time .**
圣诞节 时间 .

他们把最好的圣诞树送给了人们，把最普通的圣诞树在圣诞节送给了孩子们。

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [triː] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] - [deɪ] [mɔː(r)] [lʌvd] [ðæn; ðən][ðə; ði][paɪn] [triː]
**Indeed , there is not a tree in the world to - day more loved than the pine tree**
的确 , 那里 是 不是 一个 树 在 这 世界 到 - 天 更多的 喜爱 比 这 松树 树
,
**,**
,

的确，当今世界上没有哪种树比松树更受人们喜爱。

[huː] [fɜːst][hæd; həd][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv]['faɪə(r)] .
**who first had the secret of fire .**
WHO 第一的 有 这 秘密 的 火 .

谁是第一个掌握火的秘密的人？

[ə; eɪ] ['feəri] ['stɔːri] .
**A FAIRY STORY .**
一个 仙女 故事 .

一个童话故事。

['əʊmi] ['fɛəriz] [wʌns][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] [glen][ɪn][ə; eɪ][paɪn] ['fɒrɪst] .
**OME fairies once lived in a dark glen in a pine forest .**
OME 仙女 一次 居住地 在 一个 黑暗的 格伦 在 一个 松树 森林 .

OME仙子们曾经居住在松树林中的一个幽暗山谷里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['riːəl] ['fɛəriz] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][nɒt] ['haɪə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][pɪn] .
**They were real fairies , many of them not higher than a pin .**
他们 是 真实的 仙女 , 许多 的 他们 不是 更高 比 一个 别针 .

她们是真正的仙女，其中许多身高甚至不到针尖那么高。

[ðeə(r)] ['greɪtɪst] ['treʒə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mædʒɪk][kæp] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['feəri]['fæməli]
**Their greatest treasure was a magic cap which had been in the fairy family**
他们的 最 宝藏 曾是 一个 魔法 帽 哪个 有 到过 在 这 仙女 家庭
[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
**for many generations .**
为了 许多 几代人 .

他们最珍贵的宝物是一顶魔法帽，这顶帽子已经在仙子家族中传承了许多代。

[ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæp][wɒz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['fɪtɪd] [ɪg'zæktli] ['eni] [wʌn] [huː]
**The most wonderful thing about the cap was that it fitted exactly any one who**
这 最多 精彩的 事物 关于 这 帽 曾是 那 它 适配 确切地 任何 一 WHO
[wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .
**wore it .**
穿着 它 .

这顶帽子最棒的地方在于，它非常适合任何戴它的人。

[wen] [wʌn]['feəri] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] , [hiː; hi][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɪzəb(ə)l] .
**When one fairy put it on , he and all the others became invisible .**
什么时候 一 仙女 放 它 在 , 他 和 全部 这 其他的 成为 无形的 .

当一位仙子戴上它时，他和所有其他仙子都隐身了。

[ə; eɪ]['stjuːpɪd] [reɪs] [ɒv; əv]['dʒaɪənts][lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [nɪə(r)][ðem; ðəm] .
**A stupid race of giants lived among the mountains near them .**
一个 愚蠢的 种族 的 巨人 居住地 之中 这 山脉 靠近 他们 .

在他们附近的山脉中，居住着一群愚蠢的巨人。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [ðə; ði]['feəri][kæp][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
**They wanted the fairy cap more than anything else in the world .**
他们 通缉 这 仙女 帽 更多的 比 任何事物 别的 在 这 世界 .

他们比世界上任何东西都更想要那顶仙女帽。

[wʌn] [wɔːm] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [elvz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] , [ə; eɪ]['dʒaɪənt] [keɪm] ['ɪntuː]
**One warm day when the elves were away from home , a giant came into**
一 温暖的 天 什么时候 这 精灵 是 离开 从 家 , 一个 巨大的 来了 进入
[ðə; ði] [glen] .
**the glen .**
这 格伦 .

在一个温暖的日子里，精灵们都外出度假，一个巨人来到了山谷。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [siːkɪŋ] [dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kuːl] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌɑːftə'nuːn] [næp] .
**He was seeking just such a cool place for his afternoon nap .**
他 曾是 寻求 只是 这样的 一个 凉爽的 地方 为了 他的 下午 午睡 .

他一直在寻找这样一个凉爽的地方来睡午觉。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][glen][səʊ] [smɔːl] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [hiː; hi]['ɔːlməʊst]
**He was so large and the glen so small that when he lay down he almost**
他 曾是 所以 大的 和 这 格伦 所以 小的 那 什么时候 他 躺 向下 他 几乎
[fɪld] [ðə; ði] ['væli] .
**filled the valley .**
已填 这 谷 .

他体型庞大，而山谷却很小，以至于他躺下时几乎填满了整个山谷。

[ðə; ði]['mju:zɪk][ɒv; əv][ə; eɪ]['feəri] [brʊk] [su:n] [ lʌl ] [hɪm][tu:; tə] [sli:p] .
The music of a fairy brook soon lulled him to sleep .
这 音乐 的 一个 仙女 溪 很快 昏昏欲睡 他 到 睡觉 .

潺潺的溪水声很快让他进入了梦乡。

[pə'hæps] [ju:; jʊ][hæv; həv] [hɜ:d] [haʊ] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] [snɔ:z] , [ænd; ənd] [haʊ] [hɪz; ɪz] [breθ] ['kʌmz] [ɪn] [greɪt] [pʌfs] .
Perhaps you have heard how a giant snores , and how his breath comes in great puffs .
也许 你 有 听到 如何 一个 巨大的 打鼾 , 和 如何 他的 气息 来 在 伟大的 泡芙 .

你或许听说过巨人打鼾的声音，以及他呼出的气息是巨大的气流。

[ðə; ði]['dʒaɪənt][wɒz; wəz] ['snɔ:rɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌfɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['fɛəriz] [keɪm] [tə'wɔ:dz] [həʊm] .
The giant was snoring and puffing when the fairies came towards home .
这 巨大的 曾是 打鼾 和 抽气 什么时候 这 仙女 来了 向 家 .

巨人打着呼噜，喘着粗气，仙女们朝家走来。

[ðeɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [streɪndʒ] [saʊnd] [ænd; ənd] [θɔ:t] [ə; eɪ] [greɪt] [stɔ:m] [wɒz; wəz] ['bru:ɪŋ] .
They heard the strange sound and thought a great storm was brewing .
他们 听到 这 奇怪的 声音 和 想法 一个 伟大的 风暴 曾是 酿造 .

他们听到奇怪的声音，以为一场大风暴即将到来。

" [ðeə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [bi:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [glen] , " [sed] [ðə; ði] ['feəri] [kwi:n] .
" There has never been such a wind in the glen , " said the fairy queen .
" 那里 有 绝不 到过 这样的 一个 风 在 这 格伦 , " 说 这 仙女 女王 .

"山谷里从来没有过这么大的风,"仙后说道。

" [wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [daʊn] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] .
" We will not go down into it .
" 我们 将要 不是 去 向下 进入 它 .

我们不会深入探讨这个问题。

[wi:; wi][mʌst; məst] [si:k] ['ʃeltə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] - [naɪt] [ɒn] [ðɪs] ['hɪlsaɪd] .
We must seek shelter for to - night on this hillside .
我们 必须 寻找 庇护所 为了 到 - 夜晚 在 这 山坡 .

今晚我们必须在这山坡上找个地方避难。

" [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒaɪənts][ɪə(r)] .
" Just then they came to the giant's ear .
" 只是 然后 他们 来了 到 这 巨人的 耳朵 .

"就在这时，他们来到了巨人的耳朵边。"

" [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][faɪn] ['kævən] , " [ðə; ði] [kwi:n] [sed] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [stɒpt] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɜ:(r); hə(r)][wɒnd] .
" Here is a fine cavern , " the queen said , and she stopped and waved her wand .
" 这里 是 一个 美好的 洞穴 , " 这 女王 说 , 和 她 停止 和 挥手 她 魔杖 .

"这里有个不错的洞穴,"女王说着，停下脚步，挥动了一下魔杖。

[ə; eɪ]['feəri] ['heɪs(ə)nd] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði][kæp][tu:; tə][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ,
A fairy hastened forward to carry the cap to a safe place in the cave ,
一个 仙女 加快 向前 到 携带 这 帽 到 一个 安全的 地方 在 这 洞穴 ,

一位仙女急忙上前，将帽子带到洞穴里一个安全的地方。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ðeə(r)] [fɜ:st] [keə(r)] .
for that was always their first care .
为了 那 曾是 总是 他们的 第一的 关心 .

因为那始终是他们最关心的事情。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [ə'wəʊk] .
**Just then the giant awoke .**
只是 然后 这 巨大的 醒来 .

就在这时，巨人醒了过来。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [hed] .
**He raised his great head .**
他 提高 他的 伟大的 头 .

他抬起了高大的头颅。

[əʊ] , [haʊ] ['mɪzrəbl] [ðə; ði] ['fɛəriz] [wɜː(r); wə(r)] !
**Oh , how miserable the fairies were !**
哦 , 如何 悲惨的 这 仙女 是 !

哦，仙女们真是太可怜了！

[ðeɪ] [wept] [ænd; ənd] [məʊn] [ʌn'tɪl] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [dʌl] [ɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [hɜːd] [ðem; ðəm] .
**They wept and moaned until even the dull ear of the giant heard them .**
他们 哭泣 和 呻吟 直到 甚至 这 乏味的 耳朵 的 这 巨大的 听到 他们 .

他们哭泣呻吟，就连巨人迟钝的耳朵也听到了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] [ðə; ði] ['toʊlɪŋ] [ɒv; əv] ['taɪni] ['sɪlvə(r)] [belz] .
**It was a sound like the tolling of tiny silver bells .**
它 曾是 一个 声音 喜欢 这 收费 的 微小的 银 铃铛 .

那声音就像是小银铃的鸣响。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [ðə; ði] [wiː] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .
**He listened and understood what the wee voice of the prisoner in his ear was saying .**
他 听着 和 理解 什么 这 哇 嗓音 的 这 囚犯 在 他的 耳朵 曾是 说 .

他倾听着，听懂了耳边囚犯细小的声音在说什么。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [ænd; ənd] [məʊst] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒaɪənts] .
**He was the wisest and most kind - hearted of all the giants .**
他 曾是 这 最明智的 和 最多 种类 - 心地 的 全部 这 巨人 .

他是所有巨人中最睿智、最善良的。

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] ['dʒentli] [aʊt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hænd] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [ɪn] ['wʌndə(r)] .
**He helped the little creature gently out into his hand , and looked at him in wonder .**
他 帮助 这 小的 生物 轻轻地 出去 进入 他的 手 , 和 看起来 在 他 在 想知道 .

他轻轻地把小动物放到手上，惊奇地看着它。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [siːn] [ə; eɪ] ['feəri] .
**He had never before seen a fairy .**
他 有 绝不 前 已见 一个 仙女 .

他以前从未见过仙女。

[ɪn] [veɪn] [ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [traɪd] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] ['preʃəs] [kæp] .
**In vain the brave little fellow tried to conceal the precious cap .**
在 徒劳 这 勇敢的 小的 同伴 尝试 到 隐藏 这 宝贵的 帽 .

这个勇敢的小家伙徒劳地试图藏起那顶珍贵的帽子。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [sɔː] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [stɑː(r)] [ænd; ənd] [njuː] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [kæp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [elvz] .
**The giant saw the wonderful star and knew at once that he had the treasure cap of the elves .**
这 巨大的 锯 这 精彩的 星星 和 知道 在 一次 那 他 有 这 宝藏 帽 的 这 精灵 .

巨人看到了那颗神奇的星星，立刻就知道他得到了精灵的宝物帽。

[hiː; hi][set][ðə; ði]['feəri] ['keəfəli] [ə'pɒn][ðə; ði][graʊnd] ,

**He set the fairy carefully upon the ground ,**

他 放 这 仙女 小心 之上 这 地面 ,

他小心翼翼地将仙女放在地上。

[ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ][æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][kæp][ɪg'zæktli] ['fɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn]

**and shouted for joy as he found that the cap exactly fitted his own**

和 喊叫 为了 喜悦 作为 他 成立 那 这 帽 确切地 适配 他的 自己的

[greɪt] [hed] .

**great head .**

伟大的 头 .

他发现这顶帽子正好适合他那颗大脑袋，便高兴地大叫起来。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['fɛəriz] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [siː] [hɪm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk]

**The poor fairies could no longer see him , but they heard a sound like**

这 贫穷的 仙女 可以 不 更长 看 他 , 但 他们 听到 一个 声音 喜欢

['θʌndə(r)] ,

**thunder ,**

雷 ,

可怜的小仙女们再也看不见他了，但她们听到了一声雷鸣般的巨响。

[æz; əz][hiː; hi] ['hʌrid] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stəʊnz] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [həʊm] .

**as he hurried over the stones towards his home .**

作为 他 慌忙 超过 这 石头 向 他的 家 .

他匆匆走过石头，朝家走去。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ə'freɪd][tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] [waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] .

**They were now afraid to move about while the sun shone .**

他们 是 现在 害怕的 到 移动 关于 尽管 这 太阳 闪耀 .

现在，即使在阳光直射下，他们也不敢四处走动。

[ðeɪ] [krept] ['ʌndə(r)] [liːvz] [ænd; ənd]['ɪntuː] [ʃelz] [ænd; ənd] [kraɪd] ['bɪtəli] .

**They crept under leaves and into shells and cried bitterly .**

他们 悄悄地爬 在下面 树叶 和 进入 贝壳 和 哭 苦涩地 .

它们爬到树叶下和贝壳里，发出凄厉的哭声。

[baɪ] ['sʌndaʊn] ['evri] [plɑːnt][ɪn][ðə; ði][glen][wɒz; wəz][wet] [wɪð] [ðeə(r)] [tɪəz] .

**By sundown every plant in the glen was wet with their tears .**

经过 日落 每一个 植物 在 这 格伦 曾是 湿的 和 他们的 眼泪 .

日落时分，山谷里的每一株植物都被它们的泪水浸湿了。

[ðə; ði] [ʃɑːp] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [tɒp] [sɔː] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt]

**The sharp eyes of the eagle on the mountain top saw them and a great**

这 锋利的 眼睛 的 这 鹰 在 这 山 顶部 锯 他们 和 一个 伟大的

['pɪti] [fɪld] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .

**pity filled his heart .**

遗憾 已填 他的 心 .

山顶雄鹰锐利的目光看到了他们，心中充满了怜悯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 适合幼儿的自然神话和故事(Nature Myths and Stories for Little Children)

## 第3/4页

“ [ai][mʌst; məst][help][ðə; ði] ['fɛəriz] ，” [hiː; hi] [sed] ，
**“ I must help the fairies , ” he said ,**
“ 我 必须 帮助 这 仙女 ，” 他 说 ，

“我必须帮助仙女们，”他说。

“ ['ʌðəwaɪz] [ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] ['wɜːði] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] - [kɪŋ] [ɒv; əv][bɜdz] - .
**“ otherwise I should not be worthy to be called the ' king of birds ' .**
“ 否则 我 应该 不是 是 值得 到 是 称为 这 - 国王 的 鸟类 - .

“否则，我就不配被称为‘鸟中之王’。”

” [hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts][ænd; ənd][ di'mɑːnd, -'mænd ][ðə; ði][kæp] ,
**” He went directly to the home of the giants and demanded the cap ,**
” 他 去 直接地 到 这 家 的 这 巨人 和 要求 这 帽 ，

他直接去了巨人队的主场，要回了帽子。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
**but they refused to give it up .**
但 他们 拒绝 到 给 它 向上 .

但他们拒绝放弃。

[ɔːl] [ðæt] [æn; ən]['iːg(ə)l][kʊd; kəd][duː; də] , [hiː; hi][dɪd] ,
**All that an eagle could do , he did ,**
全部 那 一个 鹰 可以 做 ， 他 做过 ，

雄鹰能做到的一切，他都做到了。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['dʒaɪənts][wɔː(r)][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l][kæp][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ðem; ðəm] .
**but as the giants wore the invisible cap he could not see them .**
但 作为 这 巨人 穿着 这 无形的 帽 他 可以 不是 看 他们 .

但由于巨人戴着隐形帽，他看不见他们。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][hɪə(r)][ðeə(r)] [greɪt] ['vɔɪsɪz] .
**He could only hear their great voices .**
他 可以 仅有的 听到 他们的 伟大的 声音 .

他只能听到他们洪亮的声音。

[hiː; hi] [njuː] [haʊ'evə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['dʒaɪənts][wɜː(r); wə(r)] [praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] [saɪz][ænd; ənd] [streŋθ] ,
**He knew however that the giants were proud of their great size and strength ,**
他 知道 然而 那 这 巨人 是 自豪的 的 他们的 伟大的 尺寸 和 力量 ，

但他知道，巨人以他们庞大的体型和力量为傲。

[ænd; ənd] [laɪkt] ， [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] ，[tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
**and liked , above all things , to be seen .**
和 喜欢 ， 多于 全部 事物 ， 到 是 已见 .

而且，他最喜欢的就是被人看到。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][weə(r)][ðə; ði][kæp][ɪn]['bæt(ə)l] ,
**He was sure that they would not wear the cap in battle ,**
他 曾是 当然 那 他们 会 不是 穿 这 帽 在 战斗 ，

他确信他们不会在战场上戴这顶帽子。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [luːz] [həʊp] .

and he did not lose hope .

和 他 做过 不是 失去 希望 .

他没有放弃希望。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] ['keəfəli] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [saɪd] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] .

One day they carefully placed it under a large stone on the mountain side below them .

一 天 他们 小心 放置 它 在下面 一个 大的 石头 在 这 山 边 以下 他们 .

有一天，他们小心翼翼地把它放在山坡下一块大石头下面。

[ðə; ði] [kiːn] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] .

The keen eye of the eagle was watching .

这 敏锐的 眼睛 的 这 鹰 曾是 观看 .

老鹰的锐利目光正注视着这一切。

[hiː; hi] [fluː] ['fɪələsli] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['dʒaɪənts][hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː] .

He flew fearlessly to the spot as soon as the giants had left it .

他 飞翔 无畏地 到 这 点 作为 很快 作为 这 巨人 有 左边 它 .

巨人离开后，他立刻无所畏惧地飞到了那里。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [stəʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['tælən] ,

He lifted the stone in his great talons ,

他 抬起 这 石头 在 他的 伟大的 利爪 ,

他用巨大的爪子举起了石头。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [suːn] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði][kæp][tuː; tə][ðə; ði]['feəri] [glen] .

and was soon flying away with the cap to the fairy glen .

和 曾是 很快 飞行 离开 和 这 帽 到 这 仙女 格伦 .

很快，他便带着帽子飞向了仙女谷。

[ðə; ði]['dʒaɪənts] [sɔː] [hɪm] , [ænd; ənd] [njuː] [æt; ət][wʌns] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['duːɪŋ] .

The giants saw him , and knew at once what he was doing .

这 巨人 锯 他 , 和 知道 在 一次 什么 他 曾是 正在做 .

巨人看见了他，立刻就知道他在做什么。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] [ə'pɒn] [hɪm] .

They began a fierce attack upon him .

他们 开始 一个 凶猛的 攻击 之上 他 .

他们对他展开了猛烈的攻击。

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['flaɪɪŋ] ['ærəus] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [rɒks] .

The air was filled with flying arrows and sharp rocks .

这 空气 曾是 已填 和 飞行 箭头 和 锋利的 岩石 .

空中飞舞着箭矢和尖石。

[drɒps] [ɒv; əv] [blʌd] [fel] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [saɪd] , [ænd; ənd] ['meni] ['feðər] [ 'flʌtə ] [daʊn] ,

Drops of blood fell on the mountain side , and many feathers fluttered down ,

滴 的 血 跌倒 在 这 山 边 , 和 许多 羽毛 飘动 向下 ,

鲜血滴落在山坡上，无数羽毛飘落下来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [breɪv] ['iːg(ə)l][wɒz; wəz] [suːn] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [riːtʃ] .

but the brave eagle was soon out of their reach .

但 这 勇敢的 鹰 曾是 很快 出去 的 他们的 抵达 .

但那只勇敢的雄鹰很快就飞出了他们的视线。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [stɒp] [ʌn'tɪl][ðə; ði][kæp][wɒz; wəz] [seɪf] [ɪn][ðə; ði]['feəri] [kwiːnz] [læp] .

He did not stop until the cap was safe in the fairy queen's lap .

他 做过 不是 停止 直到 这 帽 曾是 安全的 在 这 仙女 女王的 膝 .

他一直忙到把帽子安全地放在仙女女王的腿上才停下来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɡreɪt] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɛəriz] [ðæt] [deɪ] .
**There was great rejoicing among the fairies that day .**
那里 曾是 伟大的 欢欣鼓舞 之中 这 仙女 那 天 .

那天，仙女们都非常高兴。

---

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fiːst] [ɪn] [ðə; ði] ['iːɡəlz] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] [hiːld] [hɪz; ɪz] [wuːndz] [wɪð] ['feəri] ['mædʒɪk] .
**They had a feast in the eagle's honor , and healed his wounds with fairy magic .**
他们 有 一个 盛宴 在 这 老鹰的 荣誉 , 和 已治愈 他的 伤口 和 仙女 魔法 .

他们为这只鹰举行了盛宴，并用仙女的魔法治愈了它的伤口。

---

[ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [saɪd] , [weər'evə(r)] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd]
**On the mountain side , wherever the blood and**
在 这 山 边 , 无论 这 血 和

在山坡上，无论鲜血和

---

['feðər] [fel] , [ðeə(r)] [spræŋ] [ʌp] [triːz] [wɪð] ['feðərˌlaɪk] [liːvz] [ænd; ənd] [blʌd] - [red] ['beriz] .
**feathers fell , there sprang up trees with featherlike leaves and blood - red berries .**
羽毛 跌倒 , 那里 弹簧 向上 树木 和 羽毛状 树叶 和 血 - 红色的 浆果 .

羽毛飘落，长出了羽毛状的叶子和血红色的浆果的树木。

---

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒaɪənts] , ['fɛəriz] , [plɑːnts] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [njuː] [waɪ] [ðeɪ] [ɡruː] .
**All the giants , fairies , plants and animals knew why they grew .**
全部 这 巨人 , 仙女 , 植物 和 动物 知道 为什么 他们 生长 .

所有的巨人、仙子、植物和动物都知道自己为什么生长。

---

[ðə; ði] [ʌn'selfɪʃ] [lʌv] [ɪn] [ðə; ði] ['iːɡəlz] [blʌd] [kʊd; kəd] [nɒt] [daɪ] , [bʌt; bət] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'ɡen] [ɪn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [triːz] .
**The unselfish love in the eagle's blood could not die , but lived again in the beautiful trees .**
这 无私 爱 在 这 老鹰的 血 可以 不是 死 , 但 居住地 再次 在 这 美丽的 树木 .

雄鹰血液中那无私的爱不会消亡，而是在美丽的树木中重生。

---

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [huː] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [keɪm] [ðeə(r)] , [kɔːld] [ðem; ðəm] ['maʊntən] [æʃ] [triːz] .
**But people who did not know how they came there , called them mountain ash trees .**
但 人们 WHO 做过 不是 知道 如何 他们 来了 那里 , 称为 他们 山 灰 树木 .

但那些不知道它们从何而来的人，称它们为山灰树。

---

[fi'liːmɔn; fai-] [ænd; ənd] ['bɔːsis] .
**PHILEMON AND BAUCIS .**
菲勒蒙 和 鲍西斯 .

菲利蒙和鲍西斯。

---

[en] [ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [ɪn] [ɡriːs] , [lɒŋ] [ə'ɡəʊ] , [lɪvd; 'laɪvd] [fi'liːmɔn; fai-] [ænd; ənd] ['bɔːsis] .
**N a high hill in Greece , long ago , lived Philemon and Baucis .**
N 一个 高的 爬坡道 在 希腊 , 长的 前 , 居住地 菲利蒙 和 鲍西斯 .

很久以前，在希腊的一座高山上，住着菲勒蒙和鲍西斯。

---

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [pɔː(r); pʊə(r)] [bʌt; bət] ['nevə(r)] [ʌn'hæpi] .
**They had always been poor but never unhappy .**
他们 有 总是 到过 贫穷的 但 绝不 不开心 .

他们一直都很穷，但从未感到不快乐。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['bɪzi] .
**At the time of this story the people in the valley below them were very busy .**
在 这 时间 的 这 故事 这 人们 在 这 谷 以下 他们 是 非常 忙碌的 .

故事发生时，山谷下的人们都非常忙碌。

[zjuːs] , [ðeə(r)] [kɪŋ] , [hæd; həd] [sent] [wɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðem; ðəm] .
**Zeus , their king , had sent word that he was about to visit them .**
宙斯 , 他们的 国王 , 有 发送 单词 那 他 曾是 关于 到 访问 他们 .

他们的国王宙斯曾派人告诉他们，他即将来拜访他们。

['hɜːmiːz] , [hɪz; ɪz] ['mesɪndʒə(r)] , [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [hɪm] .
**Hermes , his messenger , was to come with him .**
爱马仕 , 他的 信使 , 曾是 到 来 和 他 .

他的信使赫尔墨斯将与他同行。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [greɪt] [ fiːst ] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['evriθɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] .
**The people were getting ready great feasts , and making everything beautiful for their coming .**
这 人们 是 获得 准备好 伟大的 盛宴 , 和 制作 一切 美丽的 为了 他们的 未来 .

人们正在准备盛大的宴会，把一切都布置得漂漂亮亮，迎接他们的到来。

[fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
**For miles out of the city ,**
为了 英里 出去 的 这 城市 ,

在距离城市数英里远的地方，

[men] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [waɪt] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
**men were watching for the golden chariot and white horses of the king .**
男人 是 观看 为了 这 金的 战车 和 白色的 马匹 的 这 国王 .

男人们都在翘首期盼国王的金马车和白马。

[wʌn] [naɪt] , [dʒʌst] [æt; ət] [dɑːk] , [tuː] ['begəz] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['væli] .
**One night , just at dark , two beggars came into the valley .**
一 夜晚 , 只是 在 黑暗的 , 二 乞丐 来了 进入 这 谷 .

一天晚上，天刚黑，两个乞丐来到了山谷。

[ðeɪ] [stɒpt] [æt; ət] ['evri] [haʊs] [ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] .
**They stopped at every house and asked for food and a place to sleep .**
他们 停止 在 每一个 房子 和 问 为了 食物 和 一个 地方 到 睡觉 .

他们挨家挨户地停下来，请求提供食物和睡觉的地方。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['bɪzi] [ɔː(r)] [tuː] ['taɪəd] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ðeə(r)] [niːdz] .
**But the people were too busy or too tired to attend to their needs .**
但 这 人们 是 也 忙碌的 或者 也 疲劳的 到 出席 到 他们的 需求 .

但人们要么太忙，要么太累，无暇顾及自己的需求。

['fʊtsɔ:(r)] [ænd; ənd] ['wɪəri] , [æt; ət][lɑ:st] [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [hɪl] [tu:; tə][ðə; ði] [hʌt] [ɒv; əv][fi'li:mɒn; fai-]
**Footsore and weary , at last they climbed the hill to the hut of Philemon**
脚痛 和 厌倦 ， 在 最后的 他们 攀登 这 爬坡道 到 这 小屋 的 菲利蒙
[ænd; ənd] ['bɔ:sis] .
**and Baucis .**
和 鲍西斯 .

他们双脚酸痛，疲惫不堪，终于爬上了山，来到了菲勒蒙和鲍西斯的小屋。

---

[ði:z] [gʊd] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] ['i:t(ə)n] ['skeəsli] ['eniθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ðæt] [ðeɪ] [mait]
**These good people had eaten scarcely anything for several days that they might**
这些 好的 人们 有 吃 几乎 任何事物 为了 一些 天 那 他们 可能
[hæv; həv] [fu:d] [tu:; tə]['ɒfə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] .
**have food to offer the king .**
有 食物 到 提供 这 国王 .

为了能有食物献给国王，这些善良的人们已经好几天没怎么吃东西了。

---

[wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['strendʒər] , [fi'li:mɒn; fai-] [sed] , “ ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ði:z] [men] [ni:d] [fu:d] [mɔ:(r)]
**When they saw the strangers , Philemon said , “ Surely these men need food more**
什么时候 他们 锯 这 陌生人 ， 菲利蒙 说 ， “ 一定 这些 男人 需要 食物 更多的
[ðæn; ðən][ðə; ði] [kɪŋ] .
**than the king .**
比 这 国王 .

当他们看到陌生人时，腓利门说：“这些人肯定比国王更需要食物。”

---

” ['bɔ:sis] [spred] [hɜ:(r); hə(r)][wʌn] [waɪt] ['teɪb(ə)l] [klɒθ] [ə'pɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
**” Baucis spread her one white table cloth upon the table .**
” 鲍西斯 传播 她 一 白色的 桌子 布 之上 这 桌子 .

鲍西斯把她唯一的白色桌布铺在桌子上。

---

[ʃi:; ʃi] [brɔ:t] [aʊt] ['beɪkən][ænd; ənd] [hɜ:bs] , [waɪld] ['hʌni] [ænd; ənd] [mɪlk] .
**She brought out bacon and herbs , wild honey and milk .**
她 带来 出去 熏肉 和 草药 ， 荒野 蜂蜜 和 牛奶 .

她拿出了培根、香草、野生蜂蜜和牛奶。

---

[ʃi:; ʃi][set] [ði:z] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['strendʒər] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] [gʊd] ['dɪʃɪz] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] .
**She set these before the strangers with all the good dishes that she had .**
她 放 这些 前 这 陌生人 和 全部 这 好的 菜肴 那 她 有 .

她把这些菜肴和她所有的好菜一起摆在了陌生人面前。

---

[ðen] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] ['hæpənd] .
**Then a wonderful thing happened .**
然后 一个 精彩的 事物 发生 .

然后，一件美好的事情发生了。

---

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['strendʒər] [tʌtʃt] [tɜ:nd] [tu:; tə][gəʊld] .
**The dishes which the strangers touched turned to gold .**
这 菜肴 哪个 这 陌生人 感动 转向 到 金子 .

陌生人碰过的餐具都变成了黄金。

---

[ðə; ði][mɪlk][ɪn][ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ] ['nektə(r)] .
**The milk in the pitcher became rich nectar .**
这 牛奶 在 这 投手 成为 富有的 花蜜 .

水罐里的牛奶变成了浓郁的琼浆玉液。

---

[fi'li:mɒn; fai-][ænd; ənd] ['bɔ:sis] [drɒpt] [ə'pɒn][ðeə(r)] [ni:z] .
**Philemon and Baucis dropped upon their knees .**
菲利蒙 和 鲍西斯 掉落 之上 他们的 膝盖 .

菲利蒙和鲍西斯跪下。

---

[ðeɪ] [nju:] [ðæt] [ðeə(r)] [gests] [kʊd; kəd][bi:; bi][nəʊ]['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [zju:s] [ænd; ənd] ['hɜ:mi:z] .
**They knew that their guests could be no other than Zeus and Hermes .**
他们 知道 那 他们的 客人 可以 是 不 其他 比 宙斯 和 爱马仕 .

他们知道，他们的客人不可能是宙斯和赫尔墨斯。

[zjuːs] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] , “ [ə'raɪz] , [gʊd] ['piːp(ə)l] ,
**Zeus raised his hand and said , “ Arise , good people ,**
宙斯 提高 他的 手 和 说 , “ 出现 , 好的 人们 ,

宙斯举起手说：“起来吧，善良的人们，

[ɑːsk] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪl] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [jɔːz] .
**ask what you will and it shall be yours .**
问 什么 你 将要 和 它 将 是 你的 .

你想要什么就问，它都会是你的。

” [fi'liːmɔn; fai-][ænd; ənd] ['bɔːsis] [kraɪd][ɪn][wʌn] [vɔɪs] :
**” Philemon and Baucis cried in one voice :**
” 菲利蒙 和 鲍西斯 哭 在 一 嗓音 :

菲勒蒙和鲍西斯异口同声地喊道：

“ [grɑːnt] , [əʊ] [zjuːs] , [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [meɪ] [nɒt] [ˌaʊt'lɪv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
**“ Grant , oh Zeus , that one of us may not outlive the other ,**
“ 授予 , 哦 宙斯 , 那 一 的 我们 可能 不是 活得更久 这 其他 ,

“宙斯啊，请赐予我们，愿我们两人不会有人比对方活得更久。”

[bʌt; bət] [ðæt] [bəuθ] [meɪ] [daɪ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] .
**but that both may die in the same instant .**
但 那 两个都 可能 死 在 这 相同的 立即的 .

但他们两人可能同时死亡。

” [ðɪs] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [ðə; ði] [wɪʃ] [ɪn] [iːtʃ] [hɑːt] ,
**” This had long been the wish in each heart ,**
” 这 有 长的 到过 这 希望 在 每个 心 ,

“这一直是每个人心中长久以来的愿望。”

[ænd; ənd][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [left] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] [ðeə(r)][əʊld][eɪdʒ] .
**and the fear of being left alone in the world was the one trouble of their old age .**
和 这 害怕 的 存在 左边 独自的 在 这 世界 曾是 这 一 麻烦 的 他们的 老的 年龄 .

而害怕被遗弃在这个世界上，是他们晚年唯一的烦恼。

[zjuːs] [smaɪld] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [ruːd] [hʌt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːs(ə)l] ,
**Zeus smiled and changed their rude hut into a beautiful castle ,**
宙斯 微笑 和 已更改 他们的 粗鲁的 小屋 进入 一个 美丽的 城堡 ,

宙斯微笑着将他们简陋的小屋变成了美丽的城堡。

[ænd; ənd]['grɑːntɪd][ðem; ðəm] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] ['hæpi] [laɪf] .
**and granted them many years of happy life .**
和 的确 他们 许多 年 的 快乐的 生活 .

并赐予他们许多年幸福的生活。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['væli] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l][hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .
**One morning the people in the valley noticed that the castle had disappeared .**
一 早晨 这 人们 在 这 谷 注意到 那 这 城堡 有 消失 .

一天早晨，山谷里的人们发现城堡不见了。

[ðeɪ] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt][ænd; ənd] [faʊnd] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ɪts] [pleɪs] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [triːz] ,
**They hurried to the spot and found growing in its place two beautiful trees ,**
他们 慌忙 到 这 点 和 成立 生长 在 它是 地方 二 美丽的 树木 ,

他们赶紧赶到那里，发现原址上长出了两棵美丽的树。

[æn; ən][əʊk][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪndən] .
**an oak and a linden .**
一个 橡木 和 一个 菩提树 .

一棵橡树和一棵菩提树。

[nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] .
**No trace of the good couple could be found .**
不 痕迹 的 这 好的 夫妻 可以 是 成立 .

这对恩爱夫妻的踪迹全无。

---

['meni] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ]['trævələ(r)] ['laɪɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tri:z] [hɜ:d] [ðem; ðəm]
**Many years after , however , a traveller lying under the trees heard them**
许多 年 后 , 然而 , 一个 游客 说谎 在下面 这 树木 听到 他们
['wɪspərɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
**whispering to each other .**
耳语 到 每个 其他 .

然而，多年以后，一位躺在树下的旅行者听到他们在低声交谈。

---

[hi:; hi] [leɪ] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd] [su:n] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ɪn][ðem; ðəm][fi'li:mɔn; fai-][ænd; ənd] ['bɔ:sis] [stɪl]
**He lay very still and soon learned that in them Philemon and Baucis still**
他 躺 非常 仍然 和 很快 学习 那 在 他们 菲利蒙 和 鲍西斯 仍然
[lɪvd; 'laɪvd] ,
**lived ,**
居住地 ,

他一动不动地躺着，很快便得知菲勒蒙和鲍西斯仍然住在他们里面。

---

['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] , [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ] [zju:s] [frɒm; frəm][ɔ:l] [hɑ:m] .
**happy and contented , and protected by Zeus from all harm .**
快乐的 和 满足 , 和 受保护 经过 宙斯 从 全部 伤害 .

快乐满足，并受到宙斯的庇护，免受一切伤害。

---

['dæfni] .
**DAPHNE .**
芫 .

芫。

---

[æfn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ pi'ni:əs ] .
**APHNE was the daughter of the River Peneus .**
艾芙妮 曾是 这 女儿 的 这 河 彭纽斯 .

阿芙妮是佩纽斯河的女儿。

---

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [tʃaɪld][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] [lʌvd] [hɜ:(r); hə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən]
**She was a beautiful child and her father loved her more than**
她 曾是 一个 美丽的 孩子 和 她 父亲 喜爱 她 更多的 比
['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
**anything else in the world .**
任何事物 别的 在 这 世界 .

她是个漂亮的孩子，她的父亲爱她胜过世上的一切。

---

[hɜ:(r); hə(r)] [həʊm] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌt] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ]
**Her home was in a cave which he had cut for her in a**
她 家 曾是 在 一个 洞穴 哪个 他 有 切 为了 她 在 一个
[greɪt] [waɪt] [klɪf] .
**great white cliff .**
伟大的 白色的 悬崖 .

她的家是他为她在巨大的白色悬崖上开凿的一个洞穴。

---

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv]['mɑ:b(ə)l] .
**The walls of the cave were of marble .**
这 墙壁 的 这 洞穴 是 的 大理石 .

洞穴的墙壁是由大理石制成的。

---

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:f] [hʌŋ] ['krɪst(ə)l] [,ʃændə'lɪəz] [wɪtʃ] [ pi'ni:əs ] - ['sɜ:vənts] [hæd; həd] [meɪd] .
**From the roof hung crystal chandeliers which Peneus ' servants had made .**
从 这 屋顶 悬挂 水晶 吊灯 哪个 彭纽斯 - 仆人 有 制成 .

屋顶上悬挂着佩纽斯的仆人们制作的水晶吊灯。

[ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sɒft] [griːn] ['kɑːpɪt] ['wəʊv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['fɛəriz] .
**On the floor was a soft green carpet woven by the water fairies .**
在 这 地面 曾是 一个 柔软的 绿色的 地毯 编织 经过 这 水 仙女 .

地板上铺着一块柔软的绿色地毯，那是水仙子编织的。

[ pi'niːəs ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['peb(ə)lz] [tuː; tə] ['dæfniz] [keɪv] ['evri] [naɪt] .
**Peneus brought his most beautiful pebbles to Daphne's cave every night .**
彭纽斯 带来 他的 最多 美丽的 鹅卵石 到 达芙妮的 洞穴 每一个 夜晚 .

每晚，佩纽斯都会把最漂亮的鹅卵石带到达芙妮的洞穴里。

[hiː; hi] [sæŋ] [sɔːŋz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [ænd; ənd] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv]
**He sang songs to her in the evenings and told her stories of**
他 唱 歌曲 到 她 在 这 晚上 和 讲述 她 故事 的
[hɪz; ɪz] ['trævlz] .
**his travels .**
他的 旅行 .

他晚上会唱歌给她听，还会给她讲他旅行中的故事。

[ʃiː; ʃi] ['vɪzɪtɪd] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] [greɪt] ['aɪlənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [siː] .
**She visited with him the great island which he was building in the sea .**
她 到访 和 他 这 伟大的 岛 哪个 他 曾是 建筑 在 这 海 .

她陪同他参观了他在海中建造的大岛。

[wen] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [stɑː(r)] [ʃɒn] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dæfni] [huː] [ə'weɪkənd] [ðə; ði]
**When the morning star shone in the sky it was Daphne who awakened the**
什么时候 这 早晨 星星 闪耀 在 这 天空 它 曾是 芫 WHO 觉醒 这
[bɝdz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] .
**birds and flowers .**
鸟类 和 花朵 .

当晨星照耀天空时，是达芙妮唤醒了鸟儿和花朵。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['gəʊldən] [heə(r)] ['flaɪɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] [sped] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
**With her golden hair flying behind her , she sped into the forest .**
和 她 金的 头发 飞行 在后面 她 , 她 加速 进入 这 森林 .

她金色的长发在身后飞舞，飞快地跑进了森林。

['evriθɪŋ] [ə'wəʊk] [wen] [ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['rəʊzi] ['fɪŋgəz] ,
**Everything awoke when they felt the touch of her rosy fingers ,**
一切 醒来 什么时候 他们 毛毡 这 触碰 的 她 红润 手指 ,

当感受到她粉嫩的手指触碰时，万物都苏醒了过来。

[ænd; ənd] [smaɪld] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['hæpi] [feɪs] .
**and smiled as they saw her happy face .**
和 微笑 作为 他们 锯 她 快乐的 脸 .

看到她开心的脸，他们也笑了。

[ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ 'plei,feləu ] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi]
**The trees and the forest animals were her playfellows , and she**
这 树木 和 这 森林 动物 是 她 玩伴们 , 和 她
[hæd; həd] [nəʊ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [frendz] .
**had no wish for other friends .**
有 不 希望 为了 其他 朋友们 .

树木和森林里的动物是她的玩伴，她不需要其他朋友。

[ʃiː; ʃi] ['lɜːnɪd] [ðeə(r)] [weɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [rʌn] [mɔː(r)] ['swɪftli] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] ,
**She learned their ways , and the deer could not run more swiftly than she ,**
她 学习 他们的 方式 , 和 这 鹿 可以 不是 跑步 更多的 迅速地 比 她 ,

她学会了它们的习性，鹿跑得也比不上她。

[nɔː(r)] [ðə; ði] [bɝdz] [sɪŋ] [mɔː(r)] ['swiːtli] .
**nor the birds sing more sweetly .**
也不 这 鸟类 唱歌 更多的 甜蜜地 .

鸟儿的歌声也不再那么甜美了。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stəʊnz] [nɪə(r)][ðə; ði] [keɪv] , [kɪŋ] [ə'pɒləʊ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] .
**One day as she was running over the stones near the cave , King Apollo saw her .**
一 天 作为 她 曾是 跑步 超过 这 石头 靠近 这 洞穴 , 国王 阿波罗 锯 她 .

有一天，当她奔跑在洞穴附近的石头上时，阿波罗王看见了她。

“ [ɑː] , ['lɪt(ə)l] [meɪd] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
**“ Ah , little maid , ” said he , “ You are very beautiful .**
“ 啊 , 小的 女佣 , ” 说 他 , “ 你 是 非常 美丽的 .

“啊，小姑娘,”他说，“你真漂亮。”

[jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['tendə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɑːd] ['rɒki] [ɜːθ] .
**Your feet are too tender for the hard rocky earth .**
你的 脚 是 也 投标 为了 这 难的 岩石 地球 .

你的脚太娇嫩，不适合踩在坚硬的岩石地上。

“ [kʌm] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
**“ Come , you shall live with me in my palace in the sky .**
“ 来 , 你 将 居住 和 我 在 我的 宫殿 在 这 天空 .

“来吧，你将与我一起住在我的天宫里。”

” [bʌt; bət] ['dæfni] [fled] [frɒm; frəm] [hɪm] .
**” But Daphne fled from him .**
” 但 芫 逃亡 从 他 .

但达芙妮却逃离了他。

[ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɜːθ] [həʊm] .
**She did not want to leave her beautiful earth home .**
她 做过 不是 想 到 离开 她 美丽的 地球 家 .

她不想离开她美丽的地球家园。

[fɪə(r)] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] , [ænd; ənd][fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)][ʃiː; ʃi] [fluː] .
**Fear gave her wings , and faster and faster she flew .**
害怕 给予 她 翅膀 , 和 快点 和 快点 她 飞翔 .

恐惧给了她翅膀，她飞得越来越快。

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [stɹ'iːmd] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)][laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv]['gəʊldən] [lait] .
**Her hair streamed behind her like a cloud of golden light .**
她 头发 流媒体 在后面 她 喜欢 一个 云 的 金的 光 .

她的头发像一团金色的光芒，在她身后飘动。

[ə'pɒləʊ] ['fɒləʊd] [mɔː(r)] ['swɪftli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [wɪnd] .
**Apollo followed more swiftly than the wind .**
阿波罗 随后 更多的 迅速地 比 这 风 .

阿波罗比风更快到达目的地。

“ [stɒp] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] , ” [hiː; hi] [kraɪd] ; “ [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] [fəʊ] , ['fuːlɪʃ] [gɜːl] .
**“ Stop and listen , ” he cried ; “ I am not a foe , foolish girl .**
“ 停止 和 听 , ” 他 哭 ; “ 我 是 不是 一个 敌人 , 愚蠢 女孩 .

“停下来听我说,”他喊道；“我不是敌人，愚蠢的女孩。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'pɒləʊ] [huː] [f'ɒləʊz] [juː; jʊ] .
**It is Apollo who follows you .**
它 是 阿波罗 WHO 跟随 你 .

是阿波罗在跟随你。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['kæri] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [həʊm] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv]['evə(r)]
**I shall carry you to a home more beautiful than anything you have ever**
我 将 携带 你 到 一个 家 更多的 美丽的 比 任何事物 你 有 曾经
[siːn] .
**seen .**
已见 .

我将带你到一个比你见过的任何地方都更美丽的家。

" [ʃiː; ʃi] [felt] [hɪz; ɪz] [breθ] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ,
**" She felt his breath upon her hair ,**
" 她 毛毡 他的 气息 之上 她 头发 ,

她感觉到他的呼吸拂过她的头发，

[ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][hiː; hi] [stretʃt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːθ] [tuː; tə] [siːz] [hɜː(r); hə(r)] .
**and saw his hand as he stretched it forth to seize her .**
和 锯 他的 手 作为 他 拉伸 它 前进 到 抢占 她 .

他伸出手去抓住她。

" ['fɑːðə(r)] , [seɪv] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ə'pɒləʊ] , " [ʃiː; ʃi][kraɪd] .
**" Father , save me from Apollo , " she cried .**
" 父亲 , 节省 我 从 阿波罗 , " 她 哭 .

"父亲，救我脱离阿波罗的魔爪！"她哭喊道。

" [let] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn'kləʊz] [ˌem 'iː] .
**" Let the earth enclose me .**
" 让 这 地球 括 我 .

让大地将我包围。

" [ pi'niːəs ] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [bɪ'keɪm] ['fɑːsənd] [ɪn][ðə; ði]
**" Peneus heard her voice and instantly her feet became fastened in the**
" 彭纽斯 听到 她 嗓音 和 即刻 她 脚 成为 系紧 在 这
[sɔɪl] [laɪk] [ruːts] .
**soil like roots .**
土壤 喜欢 根 .

"佩纽斯听到她的声音，双脚立刻像根一样牢牢地扎进了泥土里。"

[ə; eɪ] [sɒft] [bɑːk]
**A soft bark**
一个 柔软的 吠

柔软的树皮

['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [heə(r)] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði]
**covered her body and her beautiful hair became the leaves of the**
涵盖 她 身体 和 她 美丽的 头发 成为 这 树叶 的 这
[ 'lɒrəl, 'lɔː- ] [triː] .
**laurel tree .**
月桂树 树 .

她的身体被遮盖，她美丽的头发变成了月桂树的叶子。

[ə'pɒləʊ] ['sædli] ['gæðəd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [wəʊv] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ]
**Apollo sadly gathered some of the leaves and wove them into a**
阿波罗 令人遗憾的是 聚集 一些 的 这 树叶 和 编织 他们 进入 一个
[riːθ] .
**wreath .**
花圈 .

阿波罗悲伤地收集了一些树叶，并将它们编织成一个花环。

[hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz][hænd][ə'pɒn][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [sed] , " [ai] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [juː; jʊ] ['hæpi] ,
**He laid his hand upon the tree and said , " I would have made you happy ,**
他 铺设 他的 手 之上 这 树 和 说 , " 我 会 有 制成 你 快乐的 ,

他将手放在树上说："我本可以让你幸福的。"

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [nɒt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .
**but you would not listen to me .**
但 你 会 不是 听 到 我 .

但你根本不听我的。

" [æt; ət] [liːst] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ] [triː] .
**" At least you shall be my tree .**
" 在 至少 你 将 是 我的 树 .

"至少你将是我的树。"

[jɔː(r); jə(r)] [liːvz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['evə(r)] [griːn] , [ænd; ənd]['hɪərəʊz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kraʊnd] [wɪð] [ðem; ðəm]
**Your leaves shall be ever green , and heroes shall be crowned with them**
你的 树叶 将 是 曾经 绿色的 , 和 英雄 将 是 加冕 和 他们
[ɪn][saɪn][ɒv; əv] ['vɪktəri] .
**in sign of victory .**
在 符号 的 胜利 .

你的叶子将永远翠绿，英雄们将佩戴它们作为胜利的象征。

" [æn; ən] ['ɪndiən] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊl] .
**" AN INDIAN STORY OF THE MOLE .**
" 一个 印度 故事 的 这 痣 .

"印度人讲述的鼹鼠的故事。"

[en]['ɪndiən][wʌns] [sɔː] [ə; eɪ] ['skwɪrəl] ['sʌnɪŋ] [hɪm'self][ɪn][ə; eɪ] [triː] [tɒp] .
**N Indian once saw a squirrel sunning himself in a tree top .**
N 印度 一次 锯 一个 松鼠 日光浴 他自己 在 一个 树 顶部 .

一位北印度人曾看到一只松鼠在树梢上晒太阳。

[ðə; ði] ['skwɪrəl] [sɔː] [ðə; ði]['hʌntə(r)][ænd; ənd] [liːpt] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [klaʊd] .
**The squirrel saw the hunter and leaped upon a passing cloud .**
这 松鼠 锯 这 猎人 和 跳跃 之上 一个 通过 云 .

松鼠看见猎人，便跳到一朵飘过的云上。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ['ɪntuː]['klaʊdlænd] [bɪ'fɔː(r)][æn; ən] ['ærəʊ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪm] .
**He had escaped into Cloudland before an arrow could reach him .**
他 有 逃脱 进入 云之国 前 一个 箭 可以 抵达 他 .

箭矢还没射中他，他就逃进了云之国。

[ðə; ði]['ɪndiən] [set][ə; eɪ][træp][fɔː(r); fə(r)][hɪm]['həʊpɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [triː]
**The Indian set a trap for him hoping that he would soon return to the tree**
这 印度 放 一个 陷阱 为了 他 希望 那 他 会 很快 返回 到 这 树
[fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
**for food .**
为了 食物 .

印第安人设下陷阱，希望他很快会回到树上觅食。

[ðə; ði][sʌn] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ðæt] [wei] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træp] .
**The sun happened to be coming that way and was caught in the trap .**
这 太阳 发生 到 是 未来 那 方式 和 曾是 捕捉 在 这 陷阱 .

太阳正好朝那个方向升起，结果被困在了陷阱里。

['sʌd(ə)nli] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [dɑːk] .
**Suddenly , in the middle of the day , it became dark .**
突然 , 在 这 中间 的 这 天 , 它 成为 黑暗的 .

突然间，正值白天，天黑了。

[ðə; ði]['ɪndiən][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [sed] , " [ɑː] [ˌem 'iː] , [wɒt] [hæv; həv][ai] [dʌn] ,
**The Indian was frightened and said , " Ah me , what have I done ,**
这 印度 曾是 害怕 和 说 , " 啊 我 , 什么 有 我 完毕 ,

印第安人吓坏了，说道："哎呀，我做了什么？"

[ai][hæv; həv]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɔːt] [ðə; ði][sʌn][ɪn][maɪ][træp] .
**I have surely caught the sun in my trap .**
我 有 一定 捕捉 这 太阳 在 我的 陷阱 .

我肯定已经把太阳困在了我的陷阱里。

” [hiː; hi][sent] ['meni] ['ænɪmlz] [ʌp][tuː; tə][set][ˌaɪ 'tiː] [friː] , [bʌt; bət][ɔːl][wɜː(r); wə(r)] ['ɪnstəntli] [bɜːnd]
**” He sent many animals up to set it free , but all were instantly burned**
” 他 发送 许多 动物 向上 到 放 它 自由的 , 但 全部 是 即刻 烧伤
[tuː; tə] ['æʃɪz] .
**to ashes .**
到 灰烬 .

“他派出许多动物去解救它，但所有动物都瞬间被烧成了灰烬。”

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði][məʊl] [sed] , “ [let] [ˌem 'iː][traɪ] ,
**At last the mole said , “ Let me try ,**
在 最后的 这 痣 说 , “ 让 我 尝试 ,

最后，鼹鼠说：“让我试试吧。”

[ai][ʃæl; ʃəl][bɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [nɔː] [ɒf] [ðə; ði] [kɔːdz] [wɪtʃ]
**I shall bore through the ground of the sky and gnaw off the cords which**
我 将 钻孔 通过 这 地面 的 这 天空 和 啃 离开 这 绳索 哪个
[həʊld][ðə; ði][træp] .
**hold the trap .**
抓住 这 陷阱 .

我将钻穿天空的地面，啃断束缚陷阱的绳索。

” [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] ,
**” He did this ,**
” 他 做过 这 ,

“他做了这件事，

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] ['luːs(ə)nd] [ðə; ði][lɑːst] [kɔːd] [ðə; ði] [sʌn] [spræŋ] [fɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt]
**but just as he loosened the last cord the sun sprang forth and the bright**
但 只是 作为 他 松动 这 最后的 绳索 这 太阳 弹簧 前进 和 这 明亮的
[lait] [ʃɒn] [fʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
**light shone full in his eyes .**
光 闪耀 满的 在 他的 眼睛 .

但就在他解开最后一根绳子的时候，太阳出来了，明亮的阳光刺得他睁不开眼。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][məʊl] [drɒpt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðəʊ]
**The poor mole dropped to the earth and though**
这 贫穷的 痣 掉落 到 这 地球 和 尽管

可怜的鼹鼠掉到了地上，虽然

[hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] , [hiː; hi][wɒz; wəz][blaɪnd] .
**his friends were able to save his life , he was blind .**
他的 朋友们 是 有能力的 到 节省 他的 生活 , 他 曾是 瞎的 .

他的朋友救了他的命，他当时双目失明。

“ [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] ['pɪti] [ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ai][prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˌʌndə'graʊnd] ,
**“ You need not pity me , ” he said , “ I prefer to live underground ,**
“ 你 需要 不是 遗憾 我 , ” 他 说 , “ 我 更喜欢 到 居住 地下 ,

“你不必同情我，”他说，“我宁愿生活在地下。”

[weə(r)] ['riːəli] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][juːz][fɔː(r); fə(r)] [aɪz] .
**where really there is no use for eyes .**
在哪里 真的 那里 是 不 使用 为了 眼睛 .

眼睛真的毫无用处的地方。

” [ɔːl] [ðə; ði] [məʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [praʊd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɪərəʊ] [məʊl] [ðæt] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] [hɪm] [ɪn] ['evri] [wei] .

” All the moles were so proud of this hero mole that they tried to be like him in every way .

” 全部 这 鼹鼠 是 所以 自豪的 的 这 英雄 痣 那 他们 尝试 到 是 喜欢 他 在 每一个 方式 .

“所有的鼹鼠都为这只英雄鼹鼠感到无比自豪，它们在各方面都努力向它学习。”

[ðeɪ] , [tuː] , [went] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːk] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] .

They , too , went to live in a dark hole in the earth .

他们 , 也 , 去 到 居住 在 一个 黑暗的 洞 在 这 地球 .

他们也搬到了地球深处的一个黑暗洞穴里居住。

[ðeə(r)] [aɪz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [juːz] ,

Their eyes , which they did not need to use ,

他们的 眼睛 , 哪个 他们 做过 不是 需要 到 使用 ,

他们的眼睛，他们其实并不需要使用它们。

[bɪ'keɪm] [səʊ] [smɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] ['hɪd(ə)n] [baɪ] [ðeə(r)] [fɜː(r)] .

became so small that they were entirely hidden by their fur .

成为 所以 小的 那 他们 是 完全 隐 经过 他们的 毛皮 .

它们变得非常小，完全被皮毛遮盖住了。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [məʊl] ['fæməli] [ɪz] [blaɪnd] .

Indeed it is now so hard to find them that many people think the entire mole family is blind .

的确 它 是 现在 所以 难的 到 寻找 他们 那 许多 人们 思考 这 全部的 痣 家庭 是 瞎的 .

现在鼹鼠真的很难找到，以至于许多人认为整个鼹鼠家族都是盲人。

[haʊ] [ðə; ði] [spɑːk] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [seɪvd] .

HOW THE SPARK OF FIRE WAS SAVED .

如何 这 火花 的 火 曾是 已保存 .

火种是如何被拯救的。

[ɒŋ] [ə'gəʊ] [wen] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [fɜːst] [brɔːt] [tuː; tə] [ɜːθ] ,

ONG ago when fire was first brought to earth ,

ONG 前 什么时候 火 曾是 第一的 带来 到 地球 ,

很久以前，当火第一次被带到地球上的时候，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [tuː] [ 'beldəm ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .

it was given into the care of two beldams at the end of the world .

它 曾是 给定 进入 这 关心 的 二 贝尔达姆斯 在 这 结尾 的 这 世界 .

它被托付给了世界尽头的两位老妇人照料。

[ðə; ði] - ['ɪndiənz] [njuː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] .

The Cahroc Indians knew where it was hidden .

这 - 印度人 知道 在哪里 它 曾是 隐 .

卡罗克印第安人知道它藏在哪里。

[ðeɪ] ['niːdɪd] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['plænɪŋ] [weɪz] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

They needed fire and were always planning ways to get it .

他们 需要 火 和 是 总是 规划 方式 到 得到 它 .

他们需要火，并且一直在计划如何获取火。

[ðeɪ] [went] [æt; ət] [lɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪz] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .

They went at last to the wise coyote .

他们 去 在 最后的 到 这 明智的 郊狼 .

他们最终去找了那只聪明的郊狼。

“ [ðæt] [ɪz]['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .
**“ That is simple enough , ” said he , “ I will show you a way to get it .**
“ 那 是 简单的 足够的 , ” 说 他 , “ 我 将要 展示 你 一个 方式 到 得到 它 .

“这很简单，”他说，“我会教你如何得到它。”

['faɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [friː] [tuː; tə][ɔːl]['piːp(ə)l] .
**Fire is a great blessing and should be free to all people .**
火 是 一个 伟大的 祝福 和 应该 是 自由的 到 全部 人们 .

火是一种莫大的恩赐，应该让所有人都能自由使用。

” [ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [njuː] ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə][ðə; ði][ 'beldəm ] - [hʌt] .
**” The coyote knew every inch of the road to the beldams ' hut .**
” 这 郊狼 知道 每一个 英寸 的 这 路 到 这 贝尔达姆斯 - 小屋 .

“那只郊狼对通往老妇人小屋的每一寸道路都了如指掌。”

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [st'eɪʃənd] [biːsts] ,
**Along the path leading to it , he stationed beasts ,**
沿着 这 小路 领导 到 它 , 他 驻 野兽 ,

他在通往那里的路上安置了野兽，

[ðə; ði] [strɒgɪst] [ænd; ənd] [best] ['rʌnərz] ['nɪərə(r)][ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːkə] [wʌnz]['fɑːðə(r)] [ɒf]
**the strongest and best runners nearer the hut and the weaker ones farther off**
这 最强 和 最好的 跑步者 更近 这 小屋 和 这 较弱 一个 更远 离开
.
**.**
.

最强壮、最优秀的跑者离小屋越近，较弱的跑者离小屋越远。

['nɪərɪst] [ðə; ði] ['gɑːdɪd] [den] , [hiː; hi] [pleɪst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪnjuːi] - [men] .
**Nearest the guarded den , he placed one of the sinewy Cahroc men .**
最近的 这 守卫 丹 , 他 放置 一 的 这 筋骨 - 男人 .

在守卫森严的巢穴附近，他安排了一名身强力壮的卡罗克人。

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] ['bəʊldli][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] [nɒkt] .
**Then he walked boldly up to the door of the hut and knocked .**
然后 他 步行 大胆地 向上 到 这 门 的 这 小屋 和 敲门 .

然后他大步走到小屋门口，敲了敲门。

[ðə; ði][ 'beldəm ] , [nɒt] ['fɪrɪŋ] [ə; eɪ][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][ɪn][ðə; ði] [liːst] , [ɪn'vaɪtɪd][hɪm][ɪn] .
**The beldams , not fearing a coyote in the least , invited him in .**
这 贝尔达姆斯 , 不是 害怕 一个 郊狼 在 这 至少 , 受邀 他 在 .

这些母狼一点也不怕郊狼，还邀请他进了屋。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] ['ləʊnli] , ['lɪvɪŋ] [səʊ][nɪə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
**They were often lonely , living so near the end of the world .**
他们 是 经常 孤独 , 活的 所以 靠近 这 结尾 的 这 世界 .

由于生活在世界尽头附近，他们常常感到孤独。

[wen] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][hæd; həd] ['restɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] , [hiː; hi]
**When the coyote had rested before the fire for some time , he**
什么时候 这 郊狼 有 休息 前 这 火 为了 一些 时间 , 他
[sed] ,
**said ,**
说 ,

当郊狼在火堆前休息了一会儿后，他说：

“ [ðə; ði] - ['neɪʃ(ə)n] [niːd] ['faɪə(r)] .
**“ The Cahroc nation need fire .**
“ 这 - 国家 需要 火 .

“卡罗克族需要火。”

[kʊd; kəd][juː; jʊ][nɒt] [gɪv] [ðem; ðəm][wʌn] [smɔːl] [spɑːk] ?
**Could you not give them one small spark ?**
可以 你 不是 给 他们 一 小的 火花 ?

难道你就不能给他们一点小小的火花吗?

[juː; jʊ] [wʊd] ['nevə(r)] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
**You would never miss it .**
你 会 绝不 错过 它 .

你绝对不会错过它。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] .
**Here it is of no use .**
这里 它 是 的 不 使用 .

在这里毫无用处。

” [ðə; ði][ 'beldəm ] ['ɑːnsə(r)d] , “ [wiː; wi][duː; də][nɒt] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][wiː; wi][deə(r)][nɒt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
**” The beldams answered , “ We do not love it , but we dare not give it away .**
” 这 贝尔达姆斯 回答 , “ 我们 做 不是 爱 它 , 但 我们 敢 不是 给 它 离开 .

太太们回答说:“我们不喜欢它,但我们不敢把它送人。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [wiː; wi][lɪv; laɪv] .
**We must guard it while we live .**
我们 必须 警卫 它 尽管 我们 居住 .

我们活着的时候必须守护它。

” [ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] .
**” The coyote had expected them to say this .**
” 这 郊狼 有 预期的 他们 到 说 这 .

“郊狼早就料到他们会这么说。”

[hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ˌaʊt'saɪd][wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [sʌtʃ] [saʊndz] ,
**He sprang to the window , and instantly outside were heard such sounds ,**
他 弹簧 到 这 窗户 , 和 即刻 外部 是 听到 这样的 声音 ,

他跳到窗边,立刻就听到外面传来这样的声音。

[ðæt] [ðə; ði][ 'beldəm ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l] [nɔɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] .
**that the beldams rushed out to see what the frightful noise could be .**
那 这 贝尔达姆斯 匆忙 出去 到 看 什么 这 可怕 噪音 可以 是 .

女孩子们都冲出去看这可怕的声音到底是什么。

[iːtʃ] ['ænɪm(ə)l][ɪn][ðə; ði][laɪn][wɒz; wəz] ['saʊndɪŋ] [ðə; ði] [wɒtʃ] - [wɜːd] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [weɪ] .
**Each animal in the line was sounding the watch - word of fire in his own way .**
每个 动物 在 这 线 曾是 听起来 这 手表 - 单词 的 火 在 他的 自己的 方式 .

队伍中的每只动物都以自己的方式发出“火”的呼喊。

[ðə; ði][waɪld] [hɔːs] [ nei ] , [ðə; ði] ['maʊntən] ['laɪən] [rɔːd] , [ðə; ði] [greɪ] [wʊlf] [ haul ] , [ðə; ði] ['sɜːpənt] [ his ] ,
**The wild horse neighed , the mountain lion roared , the gray wolf howled , the serpent hissed ,**
这 荒野 马 嘶鸣 , 这 山 狮子 咆哮 , 这 灰色的 狼 嚎叫 , 这 蛇 嘶嘶作响 ,

野马嘶鸣,美洲狮咆哮,灰狼嚎叫,毒蛇嘶嘶作响。

[ðə; ði]['bʌfələʊ] [ 'beləu ] , [ænd; ənd] ['evri] [smɔːl] ['ænɪm(ə)l][dɪd][ɪts][pɑːt] ['iːkwəli] [wel] .
**the buffalo bellowed , and every small animal did its part equally well .**
这 水牛 咆哮 , 和 每一个 小的 动物 做过 它是 部分 同样地 出色地 .

水牛发出吼叫,所有的小动物也都各司其职,表现出色。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ 'beldəm ] [wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] ['nɪəli] [tuː; tə] [deθ] .
**Indeed , it is no wonder that the beldams were frightened nearly to death .**
的确 , 它 是 不 想知道 那 这 贝尔达姆斯 是 害怕 几乎 到 死亡 .

难怪这些老妇人吓得魂飞魄散。

[ðə; ði] - [mæn] [brɔːt] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə] [fɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
**The Cahroc man brought water and told them not to fear for themselves .**
这 - 男人 带来 水 和 讲述 他们 不是 到 害怕 为了 他们自己 .

卡罗克人带来了水，并告诉他们不要害怕。

[ðə; ði] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [siːzd] [ə; eɪ] [hɑːf] - [bɜːnd] [brænd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɒf] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
**The coyote seized a half - burned brand and was off in an instant .**
这 郊狼 查获 一个 一半 - 烧伤 品牌 和 曾是 离开 在 一个 立即的 .

郊狼叼起半截烧焦的火把，瞬间逃走了。

[ðə; ði] [ 'beldəm ] [spræŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪm] ['kləʊsli] ['əʊvə(r)] [hɪl] [ænd; ənd] ['væli] .
**The beldams sprang after him and followed him closely over hill and valley .**
这 贝尔达姆斯 弹簧 后 他 和 随后 他 密切 超过 爬坡道 和 谷 .

母熊们追着他跳了起来，紧紧地跟着他翻过山丘和山谷。

[fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wɪnd] [ðeɪ] [fluː] .
**Faster than the wind they flew .**
快点 比 这 风 他们 飞翔 .

他们飞得比风还快。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi] [pʊt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [waɪld] - [wʊd] [nɜːv] [tuː; tə] [ðə; ði] [streɪn] ,
**They were stronger than he , and though he put all his wild - wood nerve to the strain ,**
他们 是 更强 比 他 , 和 尽管 他 放 全部 他的 荒野 - 木头 神经 到 这 拉紧 ,

他们比他强壮，尽管他使出了浑身解数，竭尽全力，

[ðeɪ] ['stedəli] [geɪnd] .
**they steadily gained .**
他们 稳步 获得 .

他们稳步前进。

[suːn] [ðə; ði] [reɪs] [mʌst; məst] [end] !
**Soon the race must end !**
很快 这 种族 必须 结尾 !

比赛很快就要结束了！

[bʌt; bət] ['pjuːmə] , [ðə; ði] ['mɒnstrəs] [kæt] , [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] , [ænd; ənd] [liːpt] [ʌp] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [brænd] .
**But Puma , the monstrous cat , was watching , and leaped up just in time to save the brand .**
但 彪马 , 这 滔天 猫 , 曾是 观看 , 和 跳跃 向上 只是 在 时间 到 节省 这 品牌 .

但是，那只名叫彪马的巨型猫科动物一直在关注着这一切，它及时跳出来，拯救了这个品牌。

[iːtʃ] ['ænɪm(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʊd] ['faɪə(r)] [pɑːst] [ɒn] .
**Each animal was in its place and the good fire passed on .**
每个 动物 曾是 在 它是 地方 和 这 好的 火 通过了 在 .

每只动物都各就各位，篝火也继续燃烧。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [æt; ət] [lɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['neɪʃ(ə)n] ,
**It came at last to the Cahroc nation ,**
它 来了 在 最后的 到 这 - 国家 ,

它最终降临到了卡罗克民族身上。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈɑːftəwədz] [friː] [tuː; tə][ɔːl] [ˈpiːp(ə)l][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] .

**and was afterwards free to all people under the sun .**

和 曾是 然后 自由的 到 全部 人们 在下面 这 太阳 .

此后，它向世上所有人免费开放。

---

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [tuː] [ˈmɪshæps][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [reɪs] .

**There were only two mishaps in all the race .**

那里 是 仅有的 二 事故 在 全部 这 种族 .

整场比赛只发生了两起事故。

---

[æz; əz][ðə; ði] [ˈskwɪrəl] [tɜːnd] [ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv] [stʌmps] [ænd; ənd] [ˈbəʊldə(r)] , [hɪz; ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [teɪl]

**As the squirrel turned a corner of stumps and bowlders , his beautiful tail**

作为 这 松鼠 转向 一个 角落 的 树桩 和 保龄球手 , 他的 美丽的 尾巴

[kɔːt] [ˈfaɪə(r)] ,

**caught fire ,**

捕捉 火 ,

当松鼠转过树桩和枯枝落叶的拐角时，它美丽的尾巴着火了。

---

[ænd; ənd][ə; eɪ] [braʊn] [træk] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [ʌp][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈʃəuldəz] ,

**and a brown track was burned up over his back to his shoulders ,**

和 一个 棕色的 追踪 曾是 烧伤 向上 超过 他的 后退 到 他的 肩膀 ,

他背部到肩膀处有一道棕色的烧痕。

---

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɜːl] [hæz; həz] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

**and the curl has remained in his tail to this day .**

和 这 卷曲 有 剩余 在 他的 尾巴 到 这 天 .

他的尾巴上的卷毛一直保留至今。

---

[ðə; ði][frɒg][hæd; həd][ə; eɪ][ˈhɑːdə(r)] [feɪt] .

**The frog had a harder fate .**

这 青蛙 有 一个 更难 命运 .

青蛙的命运则更加悲惨。

---

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst][wʌn][ɪn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [biːsts] .

**He was the last one in the line of beasts .**

他 曾是 这 最后的 一 在 这 线 的 野兽 .

他是这群野兽中最后一个。

---

[wen] [ðə; ði][brænd] [riːtʃt] [hɪm][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [smɔːlɪst] [kəʊl][ɪn][ðə; ði]

**When the brand reached him it was smaller than the smallest coal in the**

什么时候 这 品牌 达到 他 它 曾是 较小的 比 这 最小 煤炭 在 这

[greɪt] .

**grate .**

格特 .

当这块煤送到他面前时，它比炉膛里最小的煤块还要小。

---

[hiː; hi] [siːzd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkeəfəli] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ˈfɔːwəd] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

**He seized it carefully and jumped forward as fast as he could ,**

他 查获 它 小心 和 跳了起来 向前 作为 快速地 作为 他 可以 ,

他小心翼翼地抓住它，然后以最快的速度向前跳去。

---

[bʌt; bət][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ˈbeldəm] [kɔːt] [hɪm][ænd; ənd][held] [hɪm][fɑːst] .

**but the hand of the foremost beldam caught him and held him fast .**

但 这 手 的 这 首先 贝尔丹 捕捉 他 和 握住 他 快速地 .

但是，最前面的那个泼妇的手抓住了他，把他牢牢地按住了。

---

[haʊ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [biːt] !

**How his heart beat !**

如何 他的 心 打 !

他的心跳如何！

[hɪz; ɪz] ['aɪbɔ:lz] [bʌldʒd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] ,

**His eyeballs bulged out of his head ,**

他的 眼球 鼓胀 出去 的 他的 头 ，

他的眼球都快要从眼眶里凸出来了，

[ænd; ənd] [hi:; hi] [hæz; həz] [lʊkt] ['evə(r)] [sɪns] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [skeəd] [wei] .

**and he has looked ever since much in the same scared way .**

和 他 有 看起来 曾经 自从 很多 在 这 相同的 害怕的 方式 .

从那以后，他一直都带着同样的恐惧神情。

[hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [lu:z] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] .

**He did not lose his courage , however .**

他 做过 不是 失去 他的 勇气 ， 然而 .

但他并没有失去勇气。

[hi:; hi] [sw'ɒləʊd] [ðə; ði] [kəʊl] [ænd; ənd] [spræŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] .

**He swallowed the coal and sprang into the water .**

他 吞咽 这 煤炭 和 弹簧 进入 这 水 .

他吞下煤炭，跳入水中。

[sæd] [tu:; tə] [tel] , [ðə; ði] ['beldəm] [stɪl] [held] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [hænd] [hɪz; ɪz] ['speʃ(ə)l] [praɪd] [ænd; ənd] [keə(r)] ,

**Sad to tell , the beldam still held in her hand his special pride and care ,**

伤心 到 告诉 ， 这 贝尔丹 仍然 握住 在 她 手 他的 特别的 自豪 和 关心 ，

[hɪz; ɪz] [teɪl] .

**his tail .**

他的 尾巴 .

令人难过的是，母熊手中仍然握着他最珍视和最珍爱的东西——他的尾巴。

[ˌhens'fɔ:θ] ['əʊnli] [ðə; ði] ['tædˌpoʊlz] [kʊd; kəd] [weə(r)] [teɪlz] .

**Henceforth only the tadpoles could wear tails .**

今后 仅有的 这 蝌蚪 可以 穿 尾巴 .

从此以后，只有蝌蚪才能长尾巴。

[ðə; ði] [frɒg] [sɔ:t] [ə; eɪ] [lɒg] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [θɪŋk] .

**The frog sought a log and sat down upon it to think .**

这 青蛙 寻求 一个 日志 和 卫星 向下 之上 它 到 思考 .

青蛙找到一根圆木，坐在上面思考。

“ [ai] [dɪd] [maɪ] ['dju:ti] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ai] [lɒst] [maɪ] ['bju:ti] , ” [hi:; hi] [θɔ:t] ;

**“ I did my duty , even if I lost my beauty , ” he thought ;**

“ 我 做过 我的 责任 ， 甚至 如果 我 丢失的 我的 美丽 ， ” 他 想法 ；

“我尽到了自己的责任，即使失去了美貌，”他想；

“ [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [frɒg] .

**“ that is enough for a frog .**

“ 那 是 足够的 为了 一个 青蛙 .

“这对青蛙来说就足够了。”

[ðɪs] [spɑ:k] [mʌst; məst] [bi:; bi] [seɪvd] .

**This spark must be saved .**

这 火花 必须 是 已保存 .

必须保护这颗火花。

” ['ɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] ['tʃəʊkɪŋ] [hi:; hi] [spæt] [ðə; ði] [sw'ɒləʊd] [spɑ:k] [wel] ['ɪntu:] [ðə; ði] [bɑ:k] .

**” After much choking he spat the swallowed spark well into the bark .**

” 后 很多 窒息 他 争吵 这 吞咽 火花 出色地 进入 这 吠 .

“他呛了好一会儿，才把吞下的火星吐到树皮深处。”

[ðə; ði] [gɪft] [keɪm] , [ɪn] [ðɪs] [wei] , [tu:; tə] [ɔ:l] [men] ; [fɔ:(r); fə(r)] , [ɪn] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [w'ɛtəst] ['weðə(r)] ,

**The gift came , in this way , to all men ; for , in even the wettest weather ,**

这 礼物 来了 ， 在 这 方式 ， 到 全部 男人 ； 为了 ， 在 甚至 这 最潮湿 天气 ，

就这样，这份礼物降临到了所有人身上；因为即使在最潮湿的天气里，

[ɪf] [juː; jʊ] [rʌb] [tuː] [stɪks] [tə'geðə(r)] , ['faɪə(r)] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [kʌm] .

**if you rub two sticks together , fire is sure to come .**

如果 你 擦 二 棍子 一起 , 火 是 当然 到 来 .

两根木棍摩擦生火。

---

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [frɒg] [hɜːt] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ðæt] [deɪ] ,

**Because we know how the frog hurt his throat that day ,**

因为 我们 知道 如何 这 青蛙 伤害 他的 喉 那 天 ,

因为我们知道那天那只青蛙的喉咙是怎么受伤的，

---

[wiː; wi] [laɪk] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [vɔɪs] [wen] [wiː; wi] [hɪə(r)] [hɪm] ['sɪŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

**we like to listen to his hoarse voice when we hear him singing to his**

我们 喜欢 到 听 到 他的 嘶哑 嗓音 什么时候 我们 听到 他 歌唱 到 他的

['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

**children in the spring .**

孩子们 在 这 春天 .

我们喜欢听他那沙哑的嗓音在春天里唱歌给孩子们听。

---

['bɔːldə(r)] .

**BALDER .**

巴尔德 .

巴尔德。

---

[hiː; hi] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [wʌns] [bɪ'liːvd] [ðæt] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɒz; wəz] [ðə; ði]

**HE people in the North once believed that high above the clouds was the**

他 人们 在 这 北 一次 相信 那 高的 多于 这 云 曾是 这

['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪn] [ɒv; əv] ['æsgɑːd] .

**beautiful plain of Asgard .**

美丽的 清楚的 的 阿斯加德 .

北方的人们曾经相信，在云端之上，是美丽的阿斯加德平原。

---

['əʊdɪn] , ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] ['æsgɑːd] , ['maɪtɪ] [θɔː(r)] , [ænd; ənd] ['menɪ] ['ʌðə(r)] ['hɪərəʊz] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ðə; ði]

**Odin , ruler of Asgard , mighty Thor , and many other heroes lived on the**

奥丁 , 统治者 的 阿斯加德 , 强大的 雷神 , 和 许多 其他 英雄 居住地 在 这

[pleɪn] .

**plain .**

清楚的 .

阿斯加德的统治者奥丁、强大的雷神托尔以及许多其他英雄都居住在这片平原上。

---

[ðeə(r)] [hoʊmz] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] ['kɑːslz] , ['splendɪd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [gəʊld] .

**Their homes were great castles , splendid with silver and gold .**

他们的 房屋 是 伟大的 城堡 , 灿烂 和 银 和 金子 .

他们的家是宏伟的城堡，里面金银珠宝闪闪发光。

---

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪn] , [ænd; ənd] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [dwelɪŋz] , [stʊd] [ə; eɪ]

**In the middle of the plain , and apart from the other dwellings , stood a**

在 这 中间 的 这 清楚的 , 和 除 从 这 其他 住宅 , 站立 一个

[pjʊə(r)] [waɪt] ['pæləs] .

**pure white palace .**

纯的 白色的 宫殿 .

在平原中央，与其他房屋隔绝开来，矗立着一座纯白色的宫殿。

---

['nʌθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [feə(r)] [ænd; ənd] [gʊd] [hæd; həd] ['evə(r)] [deəd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

**Nothing that was not fair and good had ever dared to enter it .**

没有什么 那 曾是 不是 公平的 和 好的 有 曾经 敢于 到 进入 它 .

任何不公平、不善良的事物都不敢进入其中。

---

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['bɔːldə(r)] .

**It was the home of Balder .**

它 曾是 这 家 的 巴尔德 .

那是巴尔德的家。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['bjuːti] [ænd; ənd]['wɪzdəm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] “ ['bɔːldə(r)][ðə; ði]
**Because of his great beauty and wisdom , he was called “ Balder the**
因为 的 他的 伟大的 美丽 和 智慧 , 他 曾是 称为 “ 巴尔德 这
['bjuːtɪf(ə)l] ,
**beautiful ,**
美丽的 ,

因为他拥有绝世的美貌和智慧，所以他被称为“美人巴尔德”。

” [ænd; ənd] “ ['bɔːldə(r)][ðə; ði] [gʊd] .
**” and “ Balder the good .**
” 和 “ 巴尔德 这 好的 .

”和“善良的巴尔德。

” ['evriθɪŋ] [lʌvd] [hɪm] .
**” Everything loved him .**
” 一切 喜爱 他 .

“万物都喜欢他。”

[ðə; ði] [dʌl] [rɒks] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] [əʊld] ['maʊntənz] [met] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
**The dull rocks and the gray old mountains met him with a smile .**
这 乏味的 岩石 和 这 灰色的 老的 山脉 遇见 他 和 一个 微笑 .

黯淡的岩石和灰蒙蒙的古老山脉仿佛在对他微笑。

[ðə; ði] ['flaʊəz] ['əʊpənd] , [ðə; ði] [bɜːdz] [sæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ 'spɑːkl ] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz]
**The flowers opened , the birds sang and the water sparkled when they saw his**
这 花朵 打开 , 这 鸟类 唱 和 这 水 闪闪发光 什么时候 他们 锯 他的
[feɪs] .
**face .**
脸 .

当人们看到他的脸时，鲜花盛开，鸟儿歌唱，水面波光粼粼。

[wʌn] [naɪt] [hiː; hi] [driːmd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [suːn] [liːv] ['æsgɑːd][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz]
**One night he dreamed that he must soon leave Asgard and all the things**
一 夜晚 他 梦见 那 他 必须 很快 离开 阿斯加德 和 全部 这 事物
[ðæt] [hiː; hi] [lʌvd] .
**that he loved .**
那 他 喜爱 .

一天晚上，他梦见自己即将离开阿斯加德和所有他所爱的人或事物。

[ðə; ði][nekst] [naɪt] [hiː; hi] [driːmd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gluːmi] [ˌʌndə'graʊnd] [wɜːld]
**The next night he dreamed that he was living in the gloomy underground world**
这 下一个 夜晚 他 梦见 那 他 曾是 活的 在 这 阴沉 地下 世界
.
**.**
.

第二天晚上，他梦见自己生活在阴暗的地下世界。

[ðə; ði] [θɜːd] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] [seɪm] ['terəb(ə)l] [driːm] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli]
**The third night , when the same terrible dream came to him , he was greatly**
这 第三 夜晚 , 什么时候 这 相同的 糟糕的 梦 来了 到 他 , 他 曾是 非常
['trʌbld] .
**troubled .**
麻烦 .

第三晚，他再次做了同样的噩梦，这让他非常不安。

[hiː; hi][təʊld]['əʊdɪn] , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] ['frɪgə] , [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
**He told Odin , his father , and Frigga , his mother , about it .**
他 讲述 奥丁 , 他的 父亲 , 和 弗丽嘉 , 他的 母亲 , 关于 它 .

他把这件事告诉了他的父亲奥丁和他的母亲弗丽嘉。

['əʊdɪn] , [ɪn] [greɪt] [fɪə(r)] , [kɔːld] [tə'geðə(r)] [hɪz; ɪz] ['waɪzɪst] ['hɪərəʊz] .
**Odin , in great fear , called together his wisest heroes .**
奥丁 , 在 伟大的 害怕 , 称为 一起 他的 最明智的 英雄 .

奥丁惊恐万分，召集了他最睿智的英雄们。

[ðeɪ] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
**They shook their heads but could do nothing to help him .**
他们 摇晃 他们的 头部 但 可以 做 没有什么 到 帮助 他 .

他们摇了摇头，但却无能为力。

['frɪgə] [kraɪd] , “ [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] !
**Frigga cried , “ It shall not be !**
弗丽嘉 哭 , “ 它 将 不是 是 !

弗丽嘉喊道：“绝不！

[ai] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [wɪl] [seɪv] [hɪm] .
**I , his mother , will save him .**
我 , 他的 母亲 , 将要 节省 他 .

我，他的母亲，会救他。

” [ʃiː; ʃi] [went] [streɪt] [wei] [tuː; tə] ['haɪmˌdɑːl] , [huː] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] .
**” She went straight way to Heimdal , who guarded the rainbow bridge .**
” 她 去 直的 方式 到 海姆达尔 , WHO 守卫 这 彩虹 桥 .

她径直走向守护彩虹桥的海姆达尔。

['biːfrɔːst] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
**Bifrost , which was the name of the bridge ,**
彩虹桥 , 哪个 曾是 这 姓名 的 这 桥 ,

彩虹桥，也就是那座桥的名字。

[wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [pɑːθ] [wɪtʃ] [led] [frɒm; frəm] ['æsgɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] .
**was the only path which led from Asgard to the earth .**
曾是 这 仅有的 小路 哪个 引领 从 阿斯加德 到 这 地球 .

这是从阿斯加德通往地球的唯一道路。

['haɪmˌdɑːl] [ə'laʊd] ['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪn] [tuː; tə] [pɑːs] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
**Heimdal allowed only those who lived in the plain to pass over it .**
海姆达尔 允许 仅有的 那些 WHO 居住地 在 这 清楚的 到 经过 超过 它 .

海姆达尔只允许居住在平原上的人通过。

[ɔːl] [fɪəd] ['haɪmˌdɑːl] , [jet] [ðeɪ] [lʌvd] [hɪm] .
**All feared Heimdal , yet they loved him .**
全部 害怕 海姆达尔 , 然而 他们 喜爱 他 .

所有人都畏惧海姆达尔，但又都爱戴他。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [tuː; tə] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
**He could see to the ends of the world .**
他 可以 看 到 这 结束 的 这 世界 .

他能看到世界的尽头。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ði] [wʊl] ['grəʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃiːps] [bæk] ,
**He could hear the wool growing on the sheep's back ,**
他 可以 听到 这 羊毛 生长 在 这 羊的 后退 ,

他能听到羊毛在羊背上生长的声音。

[ænd; ənd] [njuː] [wen] [iːtʃ] [grɑːs] [bleɪd] [brəʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .
**and knew when each grass blade broke into the sunshine .**
和 知道 什么时候 每个 草 刀刃 打破 进入 这 阳光 .

并且知道每一根草叶何时沐浴在阳光下。

['haɪmˌdɑːl] [lʌvd] ['bɔːldə(r)] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [wɒt] ['trʌbld] ['frɪgə] , [ 'piti ] [hɜː(r); hə(r)] .
**Heimdal loved Balder and when he heard what troubled Frigga , pitied her .**
海姆达尔 喜爱 巴尔德 和 什么时候 他 听到 什么 麻烦 弗丽嘉 , 可怜的 她 .

海姆达尔深爱着巴尔德，当他听到弗丽嘉的烦恼时，便对她深感同情。

[hiː; hi] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][hɪz; ɪz][swɪft] [blæk] [hɔːs] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [endz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
**He gave her his swift black horse and showed her the way to the ends of the earth .**
他 给予 她 他的 迅速 黑色的 马 和 显示 她 这 方式 到 这 结束 的 这 地球 .

他把自己的骏马送给她，并带她走遍了天涯海角。

[fɔː(r); fə(r)][naɪn] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ʃiː; ʃi]['træv(ə)ld] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ɔː(r)][rest] .
**For nine days and nights she traveled without food or rest .**
为了 九 天 和 夜晚 她 旅行 没有 食物 或者 休息 .

她连续九天九夜没有进食和休息。

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi][met][tuː; tə] ['prɒmɪs] [nɒt][tuː; tə][hɑːm]['bɔːldə(r)] .
**She asked everything she met to promise not to harm Balder .**
她 问 一切 她 遇见 到 承诺 不是 到 伤害 巴尔德 .

她要求遇到的每个人都承诺不伤害巴尔德。

['ænɪmlz] , ['flaʊəz] , [triːz] , ['wɔːtə(r)] , [eə(r)] , ['faɪə(r)] , ['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ['glædli] [geɪv] [ðə; ði] ['prɒmɪs] .
**Animals , flowers , trees , water , air , fire , everything she asked gladly gave the promise .**
动物 , 花朵 , 树木 , 水 , 空气 , 火 , 一切 她 问 乐意 给予 这 承诺 .

动物、花朵、树木、水、空气、火，她所求的一切都欣然应允。

[ðeɪ] [smaɪld] [ɪn]['wʌndə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['kwestʃən] .
**They smiled in wonder at the question .**
他们 微笑 在 想知道 在 这 问题 .

他们听到这个问题，脸上露出了惊奇的笑容。

[huː] [kʊd; kəd] [wɪʃ] [tuː; tə] [hɜːt] [ðə; ði]['dʒent(ə)l]['bɔːldə(r)] ?
**Who could wish to hurt the gentle Balder ?**
WHO 可以 希望 到 伤害 这 温和的 巴尔德 ?

谁会想要伤害温柔的巴尔德呢?

[ə'læs] , [ðə; ði]['mɪsltəʊ; 'mɪzltəʊ][dɪd][nɒt] ['prɒmɪs] .
**Alas , the mistletoe did not promise .**
唉 , 这 槲寄生 做过 不是 承诺 .

唉，槲寄生并没有许下承诺。

['frɪgə] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['grəʊɪŋ] [haɪ] [ʌp][ɒn][æn; ən][əʊk] [triː] .
**Frigga saw it growing high up on an oak tree .**
弗丽嘉 锯 它 生长 高的 向上 在 一个 橡木 树 .

弗丽嘉看到它长在一棵高高的橡树上。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː] [smɔːl] [ænd; ənd] [wiːk] [tuː; tə][duː; də] ['eni] [hɑːm] .
**It seemed too small and weak to do any harm .**
它 似乎 也 小的 和 虚弱的 到 做 任何 伤害 .

它看起来太小太弱，似乎不会造成任何伤害。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt][ɑːsk][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['prɒmɪs] .
**She did not ask it to promise .**
她 做过 不是 问 它 到 承诺 .

她并没有要求对方做出承诺。

[ɒn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['dʒɜːni] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə]['æsgɑːd] .
**On the tenth day of her journey , she came back again to Asgard .**
在 这 第十 天 的 她 旅行 , 她 来了 后退 再次 到 阿斯加德 .

在她旅程的第十天，她再次回到了阿斯加德。

[ʃiː; ʃi][təʊld][ðə; ði] ['sɒrəʊɪŋ] ['əʊdɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] .
**She told the sorrowing Odin and his friends what she had done .**
她 讲述 这 悲伤 奥丁 和 他的 朋友们 什么 她 有 完毕 .

她将自己所做的一切告诉了悲伤的奥丁和他的朋友们。

---

[ɪn][ðeə(r)][dʒɔɪ] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [njuː] [wei] [tuː; tə][duː; də]['bɔːldə(r)]['ɒnə(r)] .
**In their joy they found a new way to do Balder honor .**
在 他们的 喜悦 他们 成立 一个 新的 方式 到 做 巴尔德 荣誉 .

他们欣喜若狂，找到了一种新的方式来纪念巴尔德。

---

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðeə(r)][mɪdst] [waɪl] [ðə; ði][məʊst]['skɪlf(ə)l]['hɪərəʊz] [ hə:l ] [ðeə(r)] ['ærəus] [æt; ət][hɪm] .
**He stood in their midst while the most skillful heroes hurled their arrows at him .**
他 站立 在 他们的 中间 尽管 这 最多 熟练 英雄 投掷 他们的 箭头 在 他 .

他站在他们中间，最厉害的英雄们向他射箭。

---

[æt; ət][fɜːst] , [ðeɪ] [θruː] ['əʊnli] [smɔːl] [twɪgz] [ænd; ənd] ['peb(ə)lz] .
**At first , they threw only small twigs and pebbles .**
在 第一的 , 他们 扔 仅有的 小的 树枝 和 鹅卵石 .

起初，他们只扔小树枝和鹅卵石。

---

['evriθɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [suːn] [pruːvd] [ɪt'self] [truː] [tuː; tə][ɪts] ['prɒmɪs] .
**Everything , however , had soon proved itself true to its promise .**
一切 , 然而 , 有 很快 已证实 本身 真的 到 它是 承诺 .

然而，一切很快就证明了它所承诺的是正确的。

---

[ðen] [ðə; ði]['hɪərəʊz] [lɒst] [ɔːl][fɪə(r)][ɒv; əv] ['hɑːrmɪŋ] [hɪm][ænd; ənd] [θruː] [ðeə(r)] ['wɔːlaɪk] ['wepənz] .
**Then the heroes lost all fear of harming him and threw their warlike weapons .**
然后 这 英雄 丢失的全部 害怕 的 伤害 他 和 扔 他们的 好战 武器 .

于是英雄们不再害怕伤害他，扔掉了手中的武器。

---

['bɔːldə(r)] [stʊd] [ʌn'hɑːmd] [ænd; ənd]['smaɪlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
**Balder stood unharmed and smiling among them .**
巴尔德 站立 毫发无损 和 微笑 之中 他们 .

巴尔德毫发无损地站在他们中间，脸上带着微笑。

---

[iːtʃ] [deɪ] [ðeɪ] [met][ɒn][ðə; ði][pleɪn][ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [spɔːt] [pruːvd] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
**Each day they met on the plain and in this sport proved the love of all things for him .**
每个 天 他们 遇见 在 这 清楚的 和 在 这 运动 已证实 这 爱 的 全部 事物 为了 他 .

他们每天都在平原上相遇，并通过这项运动证明了他对万物的热爱。

---

[ðə; ði][blaɪnd] - [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɪn]['æsgɑːd] [huː] [kʊd; kəd][nɒt][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [geɪm] .
**The blind Höder was the only one in Asgard who could not join in the game .**
这 瞎的 - 曾是 这 仅有的 一 在 阿斯加德 WHO 可以 不是 加入 在 这 游戏 .

盲人霍德尔是阿斯加德唯一一个无法参加游戏的人。

---

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔldɝz] ['brʌðə(r)][ænd; ənd] [lʌvd] [hɪm] ['veri] ['dɪəli] .
**He was Balder's brother and loved him very dearly .**
他 曾是 巴尔德的 兄弟 和 喜爱 他 非常 亲爱的 .

他是巴尔德的兄弟，非常爱他。

---

- [wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'hæpi] , [bʌt; bət]['ɔːlweɪz] [tʃɪəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] ['geɪli] [æz; əz] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
**Höder was not unhappy , but always cheered and shouted as gaily as the others .**
- 曾是 不是 不开心 , 但 总是 欢呼 和 喊叫 作为 兴高采烈地 作为 这 其他的 .

霍德尔并不感到不高兴，总是像其他人一样欢呼雀跃。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ə'ləʊn] , ['loʊkɪ] [sɔː] [hɪm] .
**One day as he stood alone , Loki saw him .**
一 天 作为 他 站立 独自的 , 洛基 锯 他 .

有一天，当他独自一人站着时，洛基看到了他。

['loʊkɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪstʃɪf] ['meɪkə(r)] .
**Loki was a mischief maker .**
洛基 曾是 一个 恶作剧 制造商 .

洛基是个爱恶作剧的人。

[hɪz; ɪz][dʒəʊks][wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n]['kruːəl] ; [ɪn'diːd] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'hæpinəs] [ɪn]['æsgɑːd]
**His jokes were often cruel ; indeed , most of the unhappiness in Asgard**
他的 笑话 是 经常 残忍的 ; 的确 , 最多 的 这 不快乐 在 阿斯加德
[wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ]['loʊkiz] [ˌʌn'kaɪndnəs] .
**was caused by Loki's unkindness .**
曾是 导致 经过 洛基的 不友善 .

他的玩笑常常很残酷；事实上，阿斯加德的大部分不幸都是洛基的刻薄造成的。

“ - , [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][nɒt][duː; də]['bɔːldə(r)]['ɒnə(r)] ? ” [ɑːskt] ['loʊkɪ] .
**“ Höder , why do you not do Balder honor ? ” asked Loki .**
“ - , 为什么 做 你 不是 做 巴尔德 荣誉 ? ” 问 洛基 .

“霍德尔，你为什么不尊重巴尔德？”洛基问道。

“ [ai][ˌeɪ 'em][blaɪnd] , ” - ['ɑːnsə(r)d] , “ [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [θrəʊ] . ”
**“ I am blind , ” Höder answered , “ and besides I have nothing to throw . ”**
“ 我 是 瞎的 , ” - 回答 , “ 和 除了 我 有 没有什么 到 扔 . ”

“我是个盲人，”霍德尔回答说，“而且我也没有什么东西可以扔。”

“ [hɪə(r)][ɪz][maɪ] ['ærəʊ] , ” [sed] ['loʊkɪ] .
**“ Here is my arrow , ” said Loki .**
“ 这里 是 我的 箭 , ” 说 洛基 .

“这是我的箭，”洛基说道。

“ [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ; [ai] [wɪl] [gaɪd] [jɔː(r); jə(r)][hændz] .
**“ Take it ; I will guide your hands .**
“ 拿 它 ; 我 将要 指导 你的 双手 .

“拿着它；我会引导你的双手。”

” [ə'læs] , [ðə; ði]['kruːəl]['loʊkɪ][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ɒv; əv]['mɪsltəʊ; 'mɪzltəʊ] .
**” Alas , the cruel Loki had made the arrow of mistletoe .**
” 唉 , 这 残忍的 洛基 有 制成 这 箭 的 槲寄生 .

“唉，残忍的洛基竟然用槲寄生做了一支箭。”

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['bɔːldə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [hɑːrmd] .
**He knew that this was the only way in which Balder could be harmed .**
他 知道 那 这 曾是 这 仅有的 方式 在 哪个 巴尔德 可以 是 受到伤害 .

他知道这是唯一能伤害巴尔德的方法。

[hiː; hi] [lɒŋd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sə'praɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz] [wen] ['bɔːldə(r)][ʃʊd; ʃəd][æt; ət][lɑːst]
**He longed to see the surprise of the heroes when Balder should at last**
他 渴望 到 看 这 惊喜 的 这 英雄 什么时候 巴尔德 应该 在 最后的
[biː; bi] ['wuːndɪd] .
**be wounded .**
是 受伤 .

他渴望看到当巴尔德最终受伤时，英雄们会是什么惊讶的表情。

[ə'weɪ] [fluː] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
**Away flew the arrow .**
离开 飞翔 这 箭 .

箭飞走了。

['bɔːldə(r)] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] , [fel] ['laɪfləs] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
**Balder , the beautiful , fell lifeless to the ground .**
巴尔德 , 这 美丽的 , 跌倒 无生命 到 这 地面 .

英俊的巴尔德倒在地上，没了气息。

---

[ðen] [ɔːl] ['æsgɑːd] [wɒz; wəz] [dɑːk] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
**Then all Asgard was dark with sorrow .**
然后 全部 阿斯加德 曾是 黑暗的 和 悲哀 .

随后，整个阿斯加德陷入了悲伤的黑暗之中。

---

[strɒŋ] ['hɪərəʊz] [wept] [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ 'kʌmfət ] .
**Strong heroes wept and would not be comforted .**
强的 英雄 哭泣 和 会 不是 是 安慰 .

坚强的英雄也会哭泣，而且不愿接受安慰。

---

[ðə; ði] [ɜːθ] [gruː] [kəʊld] , [waɪt] [ænd; ənd] [stɪl] .
**The earth grew cold , white and still .**
这 地球 生长 寒冷的 , 白色的 和 仍然 .

大地变得冰冷、苍白、静止。

---

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wʊd] [nɒt] [fləʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [siːdz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [grəʊ] .
**The water would not flow , and the seeds refused to grow .**
这 水 会 不是 流动 , 和 这 种子 拒绝 到 生长 .

水流不畅，种子也无法发芽。

---

[ðə; ði] [bɝdz] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪlənt] .
**The birds were silent .**
这 鸟类 是 沉默的 .

鸟儿们寂静无声。

---

[nəʊ] ['flaʊəz] [briːðd] [ðeə(r)] ['pɜːfjuːmz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] .
**No flowers breathed their perfumes into the air .**
不 花朵 呼吸 他们的 香水 进入 这 空气 .

没有花朵散发香气。

---

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] .
**There was not a smile in all the world .**
那里 曾是 不是 一个 微笑 在 全部 这 世界 .

全世界没有一丝笑容。

---

['əʊdɪn] [sed] , “ [ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] .
**Odin said , “ This cannot be .**
奥丁 说 , “ 这 不能 是 .

奥丁说：“这不可能。”

---

“ ['bɔːldə(r)] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] .
**“ Balder shall return .**
“ 巴尔德 将 返回 .

“巴尔德将会回来。”

---

[ai] , [maɪ'self] , [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [frɒm; frəm] - [dɑːk] ['riːdʒənz] .
**I , myself , will go and bring him from Hela's dark regions .**
我 , 我 , 将要 去 和 带来 他 从 - 黑暗的 地区 .

我本人将亲自前往海拉的黑暗领域，把他带回来。

---

” [bʌt; bət] ['frɪgə] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɜːld] [tuː; tə] [beg]
**” But Frigga had already sent a messenger to the spirit world to beg**
” 但 弗丽嘉 有 已经 发送 一个 信使 到 这 精神 世界 到 求
[kwiːn] ['helɑː] [tuː; tə] [rɪ'liːs] ['bɔːldə(r)] .
**Queen Hela to release Balder .**
女王 赫拉 到 发布 巴尔德 .

“但弗丽嘉已经派了一名使者到灵界，恳求海拉女王释放巴德尔。”

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['aɪd(ə)l] .
**While waiting for the messenger to return , the heroes were not idle .**
尽管 等待 为了 这 信使 到 返回 , 这 英雄 是 不是 闲置的 .
在等待信使归来期间，英雄们并没有闲着。

[fɔː(r); fə(r)] [twelv] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ðeɪ] [wɜːkt] [æz; əz] ['əʊnli] [lʌv] [kæn; kən] [meɪk] [men] [wɜːk] .
**For twelve days and nights they worked as only love can make men work .**
为了 十二 天 和 夜晚 他们 工作 作为 仅有的 爱 能 制作 男人 工作 .
他们连续工作了十二天十二夜，只有爱情才能使男人如此努力。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [pɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [nɔː(r)] [rest] .
**They did not pause for food nor rest .**
他们 做过 不是 暂停 为了 食物 也不 休息 .
他们没有停下来吃饭，也没有休息。

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [greɪt] ['fjuːnərəl] ['paɪə(r)] ,
**They built a great funeral pyre ,**
他们 建造 一个 伟大的 葬礼 火葬堆 ,
他们搭建了一个巨大的火葬堆，

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [lʌv] .
**and no one was too small to help in the work of love .**
和 不 一 曾是 也 小的 到 帮助 在 这 工作 的 爱 .
在爱的事业中，没有人渺小到无法参与。

[ðeɪ] [faʊnd] [bɔldɝz] [ʃɪp] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] .
**They found Balder's ship upon the seashore .**
他们 成立 巴尔德的 船 之上 这 海滨 .
他们在海边发现了巴尔德的船。

[ðeɪ] [brɔːt] [greɪt] [lɒgz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [baʊnd] [ðem; ðəm] [ə'pɒn] [ðə; ði] [dek] .
**They brought great logs from the forest and bound them upon the deck .**
他们 带来 伟大的 日志 从 这 森林 和 边界 他们 之上 这 甲板 .
他们从森林里运来粗大的原木，并将它们捆扎在甲板上。

[ə'pɒn] [ðiːz] [ðeɪ] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [hɔːs] , [hɪz; ɪz] [dɒgz] , [hɪz; ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['ɑːmə(r)] ,
**Upon these they placed his beautiful white horse , his dogs , his shining armor ,**
之上 这些 他们 放置 他的 美丽的 白色的 马 , 他的 狗 , 他的 灼灼 盔甲 ,
他们将他美丽的白马、他的爱犬和闪亮的盔甲放在上面。

[ænd; ənd] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [lʌvd] [ɒn] [ɜːθ] .
**and many things which he had loved on earth .**
和 许多 事物 哪个 他 有 喜爱 在 地球 .
还有他在世上所喜爱的许多事物。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] [seɪlz] ,
**When it was finished , they raised the sails ,**
什么时候 它 曾是 完成的 , 他们 提高 这 帆 ,
完工后，他们升起了风帆。

[set] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɒn] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siː] .
**set the ship on fire and pushed it out upon the sea .**
放 这 船 在 火 和 推动 它 出去 之上 这 海 .
放火烧船，然后把它推入大海。

[ðeɪ] [sæŋ] [ænd; ənd] [wept] [ɔːl] [naɪt] [ʌn'tɪl] [æt; ət] ['sʌnraɪz] [ðə; ði] [seɪlz] [fel] .
**They sang and wept all night until at sunrise the sails fell .**
他们 唱 和 哭泣 全部 夜晚 直到 在 日出 这 帆 跌倒 .
他们整夜唱歌哭泣，直到日出时分，船帆才降下。

[ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] [fleɪmz] [daɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪvz] [wɒʃ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [ʃɪp] .
**They watched the flames die down and the waves wash over the sinking ship .**
他们 观看 这 火焰 死 向下 和 这 波浪 洗 超过 这 下沉 船 .
他们眼睁睁地看着火焰熄灭，海浪拍打着正在下沉的船只。

[æz; əz] [ðeɪ] [tɜːnd] ['sædli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [ðeɪ] [met] [ðə; ði]['mesɪndʒə(r)][frɒm; frəm]
**As they turned sadly from the shore , they met the messenger from**
作为 他们 转向 令人遗憾的是 从 这 支撑 , 他们 遇见 这 信使 从
- ['riːdʒənz] .
**Hela's regions .**
- 地区 .

他们悲伤地转身离开海岸时，遇到了来自赫拉领地的信使。

---

“ [rɪ'dʒɔɪs] , ” [hiː; hi] [sed] , “ ['helɑː] [sez] , - [ɪf] ['evriθɪŋ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['laɪfləs] [wiːp] [fɔː(r); fə(r)]
**“ Rejoice , ” he said , “ Hela says , ' If everything living and lifeless weep for**
“ 麾 , ” 他 说 , “ 赫拉 说道 , - 如果 一切 活的 和 无生命 哭泣 为了
['bɔːldə(r)] ,
**Balder ,**
巴尔德 ,

“欢欣吧,”他说，“海拉说，‘如果所有活着的和没有生命的生物都为巴尔德哭泣，

---

[hiː; hi] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][juː 'es] . -
**he may return to us . '**
他 可能 返回 到 我们 . -

他或许会回到我们身边。

---

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt] ['hæpinəs] [ɪn]['æsgɑːd] [ðæt] [deɪ] .
**” There was great happiness in Asgard that day .**
” 那里 曾是 伟大的 幸福 在 阿斯加德 那 天 .

“那天，阿斯加德一片欢腾。”

---

“ ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , ” [ðeɪ] [θɔːt] , “ ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [wiːp] [fɔː(r); fə(r)]['bɔːldə(r)] .
**“ Surely , ” they thought , “ everything in the world will weep for Balder .**
“ 一定 , ” 他们 想法 , “ 一切 在 这 世界 将要 哭泣 为了 巴尔德 .

“他们心想，‘世间万物必将为巴尔德哭泣。’”

---

” [ðeɪ] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [ðə; ði]['kruːəl]['loʊkɪ] .
**” They had forgotten the cruel Loki .**
” 他们 有 被遗忘的 这 残忍的 洛基 .

他们已经忘记了残暴的洛基。

---

[hiː; hi][sæt] [wɪð] [draɪ] [aɪz] [ðəʊ] [rɒks] [ænd; ənd] [triːz] , [bɝdz][ænd; ənd] ['flaʊəz] ,
**He sat with dry eyes though rocks and trees , birds and flowers ,**
他 卫星 和 干燥 眼睛 尽管 岩石 和 树木 , 鸟类 和 花朵 ,

他双眼干涩地坐在那里，透过岩石、树木、鸟儿和花朵，感受着一切。

---

[wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃedɪŋ] [tɪəz] .
**wind and clouds were shedding tears .**
风 和 云 是 脱落 眼泪 .

风和云都在流泪。

---

[wen] ['əʊdɪn] [faʊnd] [ðæt] ['bɔːldə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [laɪf] ,
**When Odin found that Balder could not return to life ,**
什么时候 奥丁 成立 那 巴尔德 可以 不是 返回 到 生活 ,

当奥丁发现巴德尔无法复活时，

---

[hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][ænd; ənd] [griːf] [wɜː(r); wə(r)]['terəb(ə)l][tuː; tə] [siː] .
**his anger and grief were terrible to see .**
他的 愤怒 和 悲伤 是 糟糕的 到 看 .

看到他如此愤怒和悲伤，令人心痛。

---

[ɪn][fɪə(r)] , ['loʊkɪ] [hɪd] [hɪm'self] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['maʊntən] .
**In fear , Loki hid himself deep in the earth under a mountain .**
在 害怕 , 洛基 隐藏 他自己 深的 在 这 地球 在下面 一个 山 .

洛基恐惧万分，躲藏在山下的地底深处。

['frɪgə] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ 'kɔŋkə ] ,
**Frigga knew that he was conquered ,**
弗丽嘉 知道 那 他 曾是 征服 ,

弗丽嘉知道他已经被征服了。

---

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['peɪʃntli] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [wen] ['bɔːldə(r)][ʃʊd; ʃəd] [ə'gen] [biː; bi] [ə'laʊd]
**and she patiently waited for the time when Balder should again be allowed**
和 她 耐心 等待 为了 这 时间 什么时候 巴尔德 应该 再次 是 允许
[tuː; tə] [brɪŋ] ['glædnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ,
**to bring gladness to the earth ,**
到 带来 欢乐 到 这 地球 ,

她耐心地等待着巴尔德再次被允许为大地带来欢乐的那一天。

---

[ænd; ənd] [fɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['hevənz] [wɪð] [ðə; ði]['glɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [smaɪl] .
**and fill all the heavens with the glory of his smile .**
和 充满全部 这 天 和 这 荣耀 的 他的 微笑 .

让他的笑容充满整个天堂。

---

[haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [gɒt] [ðə; ði] [straɪps] [ɒn] [ɪts] [bæk] .
**HOW THE CHIPMUNK GOT THE STRIPES ON ITS BACK .**
如何 这 花栗鼠 得到 这 条纹 在 它是 后退 .

花栗鼠背上的条纹是怎么来的?

---

[əʊ][juː; jʊ][ɔːl] [nəʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz][ɪn]['aʊə(r)] [wʊdz] ?
**O you all know the little striped chipmunk which lives in our woods ?**
哦 你 全部 知道 这 小的 有条纹的 花栗鼠 哪个 生活 在 我们的 树林 ?

你们都认识生活在我们树林里的那种条纹小花栗鼠吗?

---

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ɪn][fɑː(r)] [ɒf] ['ɪndiə] [kɔːld] [ðə; ði] - .
**He has a cousin in far off India called the geloori .**
他 有 一个 表哥 在 远的 离开 印度 称为 这 - .

他在遥远的印度有一个名叫格鲁里人的表亲。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðə; ði] [straɪps] [keɪm] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [wei] .
**It is said the stripes came on the back of the geloori in a wonderful way .**
它 是 说 这 条纹 来了 在 这 后退 的 这 - 在 一个 精彩的 方式 .

据说，格洛里背部的条纹以一种奇妙的方式出现。

---

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['ʃɪvə] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [greɪ] ['tʃɪpmʌŋk] [ɒn][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] .
**One day the great Shiva saw a little gray chipmunk on the seashore .**
一 天 这 伟大的 湿婆 锯 一个 小的 灰色的 花栗鼠 在 这 海滨 .

有一天，伟大的湿婆神在海边看到了一只灰色的小花栗鼠。

---

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['dɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bʊʃi] [teɪl]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒn]
**He was dipping his bushy tail into the sea , and shaking out the water on**
他 曾是 浸渍 他的 茂密的 尾巴 进入 这 海 , 和 摇晃 出去 这 水 在
[ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
**the shore .**
这 支撑 .

他把毛茸茸的尾巴浸入海里，然后在岸上抖掉身上的水。

---

['twenti] [taɪmz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [ dip ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
**Twenty times a minute he dipped it into the ocean .**
二十 时代 一个 分钟 他 浸入 它 进入 这 海洋 .

他每分钟将鱼竿浸入海里二十次。

---

[ɪn]['wʌndə(r)] , ['ʃɪvə] [sed] , “ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['duːɪŋ] , ['lɪt(ə)l] ['fuːlɪʃ] , [greɪ] , - ?
**In wonder , Shiva said , “ What are you doing , little foolish , gray , geloori ?**
在 想知道 , 湿婆 说 , “ 什么 是 你 正在做 , 小的 愚蠢 , 灰色的 , - ?

湿婆惊奇地说：“你这愚蠢的小灰人，在做什么呢？”

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ]['taɪə(r)] [jɔː'self] [wɪð] [sʌtʃ] [hɑːd] ['leɪbə(r)] ?
**Why do you tire yourself with such hard labor ?**
为什么 做 你 胎 你自己 和 这样的 难的 劳动 ?

你为什么要让自己从事如此繁重的体力劳动?

" [ðə; ði] - ['ɑːnsə(r)d] , " [ai] ['kænɒt] [stɒp] , [greɪt] ['ʃɪvə] .
**" The geloori answered , " I cannot stop , great Shiva .**
" 这 - 回答 , " 我 不能 停止 , 伟大的 湿婆 .

格洛里回答说:"我不能停下来,伟大的湿婆。"

" [ðə; ði] [stɔːm] [bluː] [daʊn] [ðə; ði][pɑːm] [triː] , [weə(r)] [ai] [bɪlt] [maɪ] [nest] .
**" The storm blew down the palm tree , where I built my nest .**
" 这 风暴 吹 向下 这 棕榈 树 , 在哪里 我 建造 我的 巢 .

"暴风雨吹倒了我筑巢的那棵棕榈树。"

" [siː] !
**" See !**
" 看 !

"看!

[ðə; ði] [triː] [hæz; həz]['fɔːlən] ['siːwəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nest] [laɪz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ;
**the tree has fallen seaward , and the nest lies in the water ;**
这 树 有 倒下 向海 , 和 这 巢 谎言 在 这 水 ;

树倒向了海边,鸟巢也落入了水中;

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['prɪti] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ; [ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fləʊt] [ə'weɪ] .
**my wife and pretty children are in it ; I fear that it will float away .**
我的 妻子 和 漂亮的 孩子们 是 在 它 ; 我 害怕 那 它 将要 漂浮 离开 .

我的妻子和漂亮的孩子都在里面;我担心它会被水冲走。

['ðeəfɔː(r)] [ɔːl]
**Therefore all**
所以 全部

因此,所有

[deɪ] [ænd; ənd] [ɔːl] [naɪt] [ai] [mʌst; məst] [dɪp] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] .
**day and all night I must dip the water from the sea .**
天 和 全部 夜晚 我 必须 蘸 这 水 从 这 海 .

我必须日夜不停地从海里汲水。

" [ai] [həʊp] [suːn] [tuː; tə] [beɪl] [ˌaɪ 'tiː] [draɪ] .
**" I hope soon to bale it dry .**
" 我 希望 很快 到 包 它 干燥 .

"我希望很快就能把它晒干。"

" [ai] [mʌst; məst] [seɪv] [maɪ] ['dɑːliŋz] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [spɔɪl] [maɪ] [teɪl] .
**" I must save my darlings even if I spoil my tail .**
" 我 必须 节省 我的 亲爱的们 甚至 如果 我 剧透 我的 尾巴 .

"即使毁了自己的尾巴,我也要拯救我的宝贝们。"

" ['ʃɪvə] [stuːpt] [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [greɪt] [hænd] [strəʊkt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] .
**" Shiva stooped and with his great hand stroked the little squirrel .**
" 湿婆 弯腰 和 和 他的 伟大的 手 抚摸 这 小的 松鼠 .

湿婆弯下腰,用他巨大的手抚摸着那只小松鼠。

[ɒn] [ðə; ði] - [sɒft] [fɜː(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,
**On the geloori's soft fur from his nose to the end of his tail ,**
在 这 - 柔软的 毛皮 从 他的 鼻子 到 这 结尾 的 他的 尾巴 ,

在格鲁里从鼻子到尾巴尖的柔软皮毛上,

[ðeə(r)] [keɪm] [fɔː(r)] [griːn] [straɪps] !
**there came four green stripes !**
那里 来了 四 绿色的 条纹 !

出现了四条绿色条纹!

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [mɑːrks] [ɒv; əv] ['ʃɪvəz] ['fɪŋgəz] , [pleɪst] [ðeə(r)] [æz; əz] [saɪnz] [ɒv; əv] [lʌv] .
They were the marks of Shiva's fingers , placed there as signs of love .
他们 是 这 标记 的 湿婆的 手指 , 放置 那里 作为 标志 的 爱 .

那是湿婆神手指留下的印记，作为爱的象征。

['ʃɪvə] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [rəʊld] [bæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Shiva raised his hand , and the water rolled back from the shore .
湿婆 提高 他的 手 , 和 这 水 滚动 后退 从 这 支撑 .

湿婆抬起手，海水便从岸边退去。

[seɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] ['siːwiːdz] , [ðə; ði] [pɑːm] [triː] [leɪ] [ɒn] [draɪ] [lænd] .
Safe among the rocks and seaweeds , the palm tree lay on dry land .
安全的 之中 这 岩石 和 海藻 , 这 棕榈 树 躺 在 干燥 土地 .

棕榈树静静地躺在干燥的陆地上，周围环绕着岩石和海藻，十分安全。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ; [hɪz; ɪz] [teɪl] [wɒz; wəz] [naʊ] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
The little squirrel hastened to it ; his tail was now high in the air .
这 小的 松鼠 加快 到 它 ; 他的 尾巴 曾是 现在 高的 在 这 空气 .

小松鼠飞快地跑了过去；它的尾巴高高地翘了起来。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [draɪ] [ænd; ənd] [wel] [ɪn] [ðeə(r)] [haʊs] [ɒv; əv] ['wəʊv(ə)n] [grɑːs] - [bleɪdz] .
He found his wife and children dry and well in their house of woven grass - blades .
他 成立 他的 妻子 和 孩子们 干燥 和 出色地 在 他们的 房子 的 编织 草 - 刀片 .

他发现妻子和孩子们在用草叶编织的房子里安然无恙，身上也没有干涸的痕迹。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæŋ] [ðeə(r)] [ 'welkəm ] [tuː; tə] [hɪm] ,
As they sang their welcomes to him ,
作为 他们 唱 他们的 欢迎 到 他 ,

他们唱着歌欢迎他，

[ðə; ði] - ['nəʊtɪst] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ðæt] [iːtʃ] [smuːð] ['lɪt(ə)l] [bæk] [wɒz; wəz] [straɪpt] [wɪð] [mɑːrks] [ɒv; əv] ['ʃɪvəz] ['fɪŋgəz] .
the geloori noticed with delight that each smooth little back was striped with marks of Shiva's fingers .
这 - 注意到 和 喜 那 每个 光滑的 小的 后退 曾是 有条纹的 和 标记 的 湿婆的 手指 .

格洛里人欣喜地发现，每个光滑的小背上都有湿婆手指的印记。

[ðɪs] [saɪn] [ɒv; əv] [lʌv] [ɪz] [stɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] ['tʃɪpˌmʌŋks] .
This sign of love is still to be seen upon the back of chipmunks .
这 符号 的 爱 是 仍然 到 是 已见 之上 这 后退 的 花栗鼠 .

这种爱的象征至今仍能在花栗鼠的背上看到。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ɪn] ['ɪndiə] , [gʊd] [men] ['nevə(r)] [kɪl] [ðem; ðəm] .
That is the reason why in India , good men never kill them .
那 是 这 原因 为什么 在 印度 , 好的 男人 绝不 杀 他们 .

这就是为什么在印度，好人永远不会杀害他们的原因。

[ə; eɪ] [mæn] [huː] [lʌvz] [bəʊθ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['tʃɪpˌmʌŋks] [sez] , [wen] [hiː; hi] [telz] [ðɪs] ['stɔːri] ,
A man who loves both children and chipmunks says , when he tells this story ,
一个 男人 WHO 爱 两个都 孩子们 和 花栗鼠 说道 , 什么时候 他 讲述 这 故事 ,

一位既喜欢孩子又喜欢花栗鼠的男士在讲述这个故事时说：

“ [pə'hæps] ['aʊə(r)] ['skwirəlz] , [ðəʊ] ['ʃɪvə] ['nevə(r)] [strəʊkt] [ðem; ðəm] , [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] [wiː; wi] [left] [ðem; ðəm] ,
“ Perhaps our squirrels , though Shiva never stroked them , would be grateful if we left them ,
“ 也许 我们的 松鼠 , 尽管 湿婆 绝不 抚摸 他们 , 会 是 感激的 如果 我们 左边 他们 ,

“或许我们的松鼠，虽然湿婆神从未抚摸过它们，但如果我们离开它们，它们也会感激不尽。”

[ʌn'hɑːmd] , [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði][m'eɪpəlz][ɪn]['aʊə(r)] [wʊdz] .
**unharmed , to play in the maples in our woods .**
毫发无损 , 到 玩 在 这 枫树 在 我们的 树林 .

毫发无损地在我们林中的枫树下玩耍。

---

” [ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [stɔːk] .
**” THE FOX AND THE STORK .**
” 这 狐狸 和 这 鹳 .

《狐狸与鹳》。

---

[fɒks] [met] [ə; eɪ] [stɔːk] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə]['dɪnə(r)] .
**FOX met a stork and invited him to dinner .**
狐狸 遇见 一个 鹳 和 受邀 他 到 晚餐 .

狐狸遇到了一只鹳，并邀请它共进晚餐。

---

“ [wɪð] [ɔːl][maɪ] [hɑːt] , [frend] , ” [sed] [ðə; ði] [stɔːk] .
**“ With all my heart , friend , ” said the stork .**
“ 和 全部 我的 心 , 朋友 , ” 说 这 鹳 .

“我发自内心地爱你，朋友，”鹳说道。

---

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði][fɒks][ænd; ənd]['dɪnə(r)][wɒz; wəz] [sɜːvd] ,
**When they arrived at the home of the fox and dinner was served ,**
什么时候 他们 到达的 在 这 家 的 这 狐狸 和 晚餐 曾是 服务 ,

当他们到达狐狸的家，晚餐摆上桌时，

---

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] ['hæpi] .
**he was not so happy .**
他 曾是 不是 所以 快乐的 .

他不太高兴。

---

[ðə; ði][fɒks][hæd; həd] [faɪn] [hɒt] [suːp] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sɜːvd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ʃæləʊ] [pleɪts] .
**The fox had fine hot soup , but he served it in shallow plates .**
这 狐狸 有 美好的 热的 汤 , 但 他 服务 它 在 浅的 盘子 .

狐狸的汤很好喝，但他却用浅盘子盛汤。

---

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [stɔːk] [kʊd; kəd]['əʊnli][stænd][baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði][fɒks] [iːt] .
**The poor stork could only stand by and watch the fox eat .**
这 贫穷的 鹳 可以 仅有的 站立 经过 和 手表 这 狐狸 吃 .

可怜的鹳只能站在一旁看着狐狸吃东西。

---

[ðə; ði][fɒks] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['veri] [gʊd] [dʒəʊk] .
**The fox seemed to think that it was a very good joke .**
这 狐狸 似乎 到 思考 那 它 曾是 一个 非常 好的 开玩笑 .

狐狸似乎觉得这是一个非常好的玩笑。

---

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [stɔːk] [met][ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə]['dɪnə(r)] .
**The next day the stork met the fox and invited him to dinner .**
这 下一个 天 这 鹳 遇见 这 狐狸 和 受邀 他 到 晚餐 .

第二天，鹳遇到了狐狸，并邀请它共进晚餐。

---

[ðə; ði] [stɔːk] [brɔːt] [aʊt] [faɪn] [hɒt] [suːp] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] ['nærəʊ] [nekt] ['bɒt(ə)l] ,
**The stork brought out fine hot soup in a high narrow necked bottle ,**
这 鹳 带来 出去 美好的 热的 汤 在 一个 高的 狭窄的 颈部 瓶子 ,

鹳鸟送来一瓶高高的细颈瓶，里面装着美味的热汤。

---

[bʌt; bət][ðə; ði][fɒks][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ðə; ði][dʒəʊk][æt; ət][ɔːl] .
**but the fox could not see the joke at all .**
但 这 狐狸 可以 不是 看 这 开玩笑 在 全部 .

但狐狸完全没听懂这个笑话。

---

[ðə; ði] [stɔːk] [sed] , “ [frend] [fɒks] , [ɪn'dʒɔɪ][jɔː(r); jə(r)]['dɪnə(r)] .
**The stork said , “ Friend fox , enjoy your dinner .**
这 鹳 说 , “ 朋友 狐狸 , 享受 你的 晚餐 .

鹳说：“狐狸朋友，好好享用你的晚餐吧。”

[ai] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [suːp] [ɪz][æz; əz] [wel] ['fleɪvəd] [æz; əz] [jɔːz] [wɒz; wəz] ['jestədeɪ] .
**I hope that the soup is as well flavored as yours was yesterday .**
我 希望 那 这 汤 是 作为 出色地 调味 作为 你的 曾是 昨天 .

希望这汤的味道能像你昨天喝的一样好。

" [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] [hiː; hi] [ pɔː ] [aʊt] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [suːp] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bəʊl] [ænd; ənd] [set]
**" As he said this he poured out half of the soup into a bowl and set**
" 作为 他 说 这 他 倾倒 出去 一半 的 这 汤 进入 一个 碗 和 放
[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fɒks] .
**it before the fox .**
它 前 这 狐狸 .

"说着，他把一半的汤倒进碗里，放在狐狸面前。"

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [əʊld][fɒks] [felt] [səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [lʊkt] ['eniwʌn] [streɪt] [ɪn]
**The cunning old fox felt so ashamed that he has never looked anyone straight in**
这 狡猾 老的 狐狸 毛毡 所以 羞愧 那 他 有 绝不 看起来 任何人 直的 在
[ðə; ði] [feɪs] [sɪns] [ðæt] [deɪ] .
**the face since that day .**
这 脸 自从 那 天 .

狡猾的老狐狸感到无比羞愧，从那天起，他再也不敢直视任何人的眼睛了。

[pro'miθɪəs] .
**PROMETHEUS .**
普罗米修斯 .

普罗米修斯。

[riːs] [ɪz][fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n] .
**REECE is far away to the east over a great ocean .**
里斯 是 远的 离开 到 这 东方 超过 一个 伟大的 海洋 .

REECE 位于遥远的东方，隔着浩瀚的海洋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['kʌntri] [wɪð] [haɪ] ['maʊntənz] [ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
**It is a very small country with high mountains in every part of it .**
它 是 一个 非常 小的 国家 和 高的 山脉 在 每一个 部分 的 它 .

这是一个面积很小的国家，境内到处都是高山。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] [lɒŋ] [ə'gəʊ][kʊd; kəd][nɒt] ['iːzəli] [gəʊ][frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə]
**The people who lived there long ago could not easily go from one place to**
这 人们 WHO 居住地 那里 长的 前 可以 不是 容易地 去 从 一 地方 到
[ə'nʌðə(r)] .
**another .**
其他 .

很久以前住在那里的人们很难从一个地方搬到另一个地方。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [riːtʃt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [meɪd] [greɪt] [wɔːlz] [ə'raʊnd]
**Some of the mountains reached above the clouds and made great walls around**
一些 的 这 山脉 达到 多于 这 云 和 制成 伟大的 墙壁 大约
[ðeə(r)] [hoʊmz] .
**their homes .**
他们的 房屋 .

有些山峰高耸入云，在他们家园周围形成了高大的城墙。

[men] ['sʌmtaɪmz] [lɪvd; 'laɪvd] [ɔːl][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][nɪə(r)][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd]['nevə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
**Men sometimes lived all their lives near the sea and never saw it .**
男人 有时 居住地 全部 他们的 生活 靠近 这 海 和 绝不 锯 它 .

有些男人一生都生活在海边，却从未见过大海。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['væli] [ɒv; əv] [griːs] [dɪd] ['meni] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] .
**These people who were shut up in the little valley of Greece did many wonderful things .**
这些 人们 WHO 是 关闭 向上 在 这 小的 谷 的 希腊 做过 许多 精彩的 事物 .

这些被困在希腊小山谷里的人们做了很多了不起的事情。

---

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðə; ði] [θɪŋz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] .
**As they could not go far from their homes they had time to see how beautiful the things around them were .**
作为 他们 可以 不是 去 远的 从 他们的 房屋 他们 有 时间 到 看 如何 美丽的 这 事物 大约 他们 是 .

由于他们无法远离家乡，所以他们有时间欣赏周围的美好事物。

---

[pə'hæps] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [hæv; həv] ['evriθɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [dʒʌst] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
**Perhaps they looked at the sky so much that they wished to have everything on earth just as beautiful .**
也许 他们 看起来 在 这 天空 所以 很多 那 他们 希望 到 有 一切 在 地球 只是 作为 美丽的 .

或许他们仰望天空太多次，所以希望人间万物都能像天空一样美丽。

---

[ðeɪ] [geɪv] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜːk] [tuː; tə] [duː; də] [wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
**They gave their children work to do which made them strong and graceful .**
他们 给予 他们的 孩子们 工作 到 做 哪个 制成 他们 强的 和 优美 .

他们给孩子们布置了工作，这使孩子们变得强壮而优雅。

---

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːks] [kɑːrvd] [s'tætʃuːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɑːb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
**Some of the Greeks carved statues from the marble in the mountains .**
一些 的 这 希腊人 雕刻 雕像 从 这 大理石 在 这 山脉 .

一些希腊人从山上采集大理石雕刻雕像。

---

[sʌm; səm] [bɪlt] [greɪt] ['templz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
**Some built great temples of it .**
一些 建造 伟大的 寺庙 的 它 .

有些人用它建造了宏伟的神庙。

---

[sʌm; səm] ['peɪntɪd] ['pɪktʃəz] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] [meɪd] ['gaːdnz] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['pɪktʃəz] .
**Some painted pictures , while others made gardens more beautiful than pictures .**
一些 绘 图片 , 尽管 其他的 制成 花园 更多的 美丽的 比 图片 .

有些人画画，有些人则打造出比画作更美丽的花园。

---

['ʌðə(r)z] [rəʊt] [bʊks] .
**Others wrote books .**
其他的 写道 图书 .

其他人则写书。

---

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːriz] [juː; jʊ] [laɪk] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['poʊəts] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [griːs] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
**Many of the stories you like were written by the poets who lived in Greece long ago .**
许多 的 这 故事 你 喜欢 是 书面 经过 这 诗人 WHO 居住地 在 希腊 长的 前 .

你喜欢的许多故事都是古代希腊诗人创作的。

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [weɪz] [ðə; ði] [griːks] [ʃəʊd] [ðeə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]
**In all these ways the Greeks showed their love for their country and made it**
在 全部 这些 方式 这 希腊人 显示 他们的 爱 为了 他们的 国家 和 制成 它
[ə; eɪ] ['betə(r)] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
**a better place in which to live .**
一个 更好的 地方 在 哪个 到 居住 .

希腊人通过这些方式表达了对祖国的热爱，并使之成为更美好的居住地。

[ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [waɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [θɔːts] [wɪtʃ] [siːm] [streɪndʒ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
**Though they were so wise they had many thoughts which seem strange to us .**
尽管 他们 是 所以 明智的 他们 有 许多 想法 哪个 似乎 奇怪的 到 我们 .

虽然他们非常睿智，但他们的许多想法在我们看来却很奇怪。

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] ['dʒaɪənts] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
**They believed that long before they were born a race of giants had lived among the mountains .**
他们 相信 那 长的 前 他们 是 出生 一个 种族 的 巨人 有 居住地 之中 这 山脉 .

他们相信，在他们出生很久以前，群山之中就居住着一个巨人种族。

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ðə; ði] ['dʒaɪənts] [gruː] ['æŋgri] [wɪð] [zjuːs] , [ðeə(r)] [kɪŋ] ,
**At one time the giants grew angry with Zeus , their king ,**
在 一 时间 这 巨人 生长 生气的 和 宙斯 , 他们的 国王 ,

曾几何时，巨人对他们的国王宙斯感到愤怒，

[ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] .
**and wished to take his throne away from him .**
和 希望 到 拿 他的 王座 离开 从 他 .

并想夺走他的王位。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] ['dʒaɪənt] , [nemd] [pro'miθɪəs] , [huː] [begd] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] .
**There was a wise giant , named Prometheus , who begged them not to attempt to do this .**
那里 曾是 一个 明智的 巨大的 , 命名 普罗米修斯 , WHO 乞求 他们 不是 到 试图 到 做 这 .

有一位名叫普罗米修斯的睿智巨人，他恳求他们不要尝试这样做。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] ['fuːlɪʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
**He tried to show them how foolish they were .**
他 尝试 到 展示 他们 如何 愚蠢 他们 是 .

他试图让他们明白他们有多愚蠢。

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .
**They would not listen to him .**
他们 会 不是 听 到 他 .

他们不听他的。

[zjuːs] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'pɒn] [maʊnt] [ə'lɪmpəs] , [ðə; ði] [haɪɪst] ['maʊntən] [ɪn] [griːs] .
**Zeus lived upon Mount Olympus , the highest mountain in Greece .**
宙斯 居住地 之上 山 奥林匹斯山 , 这 最高 山 在 希腊 .

宙斯居住在希腊最高的山峰奥林匹斯山上。

[ðə; ði]['dʒaɪənts] [brɔːt] [greɪt] [rɒks] [tuː; tə] [ðɪs] ['maʊntən] [ænd; ənd][paɪld][ðem; ðəm][ʌp] , ['haɪə(r)]
**The giants brought great rocks to this mountain and piled them up , higher**
这 巨人 带来 伟大的 岩石 到 这 山 和 堆积 他们 向上 , 更高
[ænd; ənd]['haɪə(r)] ,
**and higher ,**
和 更高 ,

巨人将巨石运到这座山上，一层层地堆积起来，越堆越高。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][skaɪ] .
**until they reached the sky .**
直到 他们 达到 这 天空 .

直到它们到达天空。

[zjuːs] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['dʒaɪənts][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['redi]
**Zeus waited until the giants had finished their work and were ready**
宙斯 等待 直到 这 巨人 有 完成的 他们的 工作 和 是 准备好
[fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
**for battle .**
为了 战斗 .

宙斯等到巨人完成他们的工作并准备好战斗后才出手。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [greɪt] [maʊnd] .
**Then he put out his hand and touched the great mound .**
然后 他 放 出去 他的 手 和 感动 这 伟大的 冢 .

然后他伸出手，摸了摸那大土堆。

['ɪnstəntli] [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['əʊvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
**Instantly it fell over into the sea .**
即刻 它 跌倒 超过 进入 这 海 .

它瞬间翻入了海里。

[pro'miθɪəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ðə; ði]['əʊnli]['piːp(ə)l][ɒn] [ɜːθ] .
**Prometheus and his brother were now the only people on earth .**
普罗米修斯 和 他的 兄弟 是 现在 这 仅有的 人们 在 地球 .

普罗米修斯和他的兄弟成了地球上仅存的人类。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['ləʊnli] [ðæt] [zjuːs] [təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə]['mɒd(ə)l][sʌm; səm]['piːp(ə)l][frɒm; frəm]
**They were so lonely that Zeus told them to model some people from**
他们 是 所以 孤独 那 宙斯 讲述 他们 到 模型 一些 人们 从
[kleɪ] .
**clay .**
黏土 .

他们太过孤独，宙斯便让他们用黏土捏一些人偶。

[pro'miθɪəs] [meɪd] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][men][ænd; ənd] [ˌepɪ'miθiəs] , [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [geɪv] [ðem; ðəm]
**Prometheus made animals and men and Epimetheus , his brother , gave them**
普罗米修斯 制成 动物 和 男人 和 厄庇墨透斯 , 他的 兄弟 , 给予 他们
[gɪfts][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , ['swɪftnəs] [ænd; ənd] [streŋθ] .
**gifts of courage , swiftness and strength .**
礼物 的 勇气 , 速度 和 力量 .

普罗米修斯创造了动物和人类，他的兄弟厄庇墨透斯赋予了他们勇气、敏捷和力量。

[tuː; tə][sʌm; səm][hiː; hi] [geɪv] ['feðər] [ænd; ənd] [wɪŋz] , [tuː; tə]['ʌðə(r)z][fɜː(r)][ænd; ənd] [klɔːz] ,
**To some he gave feathers and wings , to others fur and claws ,**
到 一些 他 给予 羽毛 和 翅膀 , 到 其他的 毛皮 和 爪子 ,

他赐予一些人羽毛和翅膀，赐予另一些人皮毛和爪子。

[ænd; ənd][tuː; tə]['ʌðə(r)z][ə; eɪ][hɑːd] ['ʃeli] ['kʌvərɪŋ] .
**and to others a hard shelly covering .**
和 到 其他的 一个 难的 雪莉 覆盖 .

对另一些人来说，它则是一层坚硬的外壳。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [mæn] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['kʌvərɪŋ] [left] .
**When he came to man he had no covering left .**
什么时候 他 来了 到 男人 他 有 不 覆盖 左边 .

当他来到人间时，他已经没有任何遮蔽物了。

[zjuːs] [sed] , “ [ai] [wɪl] [kləʊð] [mæn] ,
**Zeus said , “ I will clothe man ,**
宙斯 说 , “ 我 将要 衣服 男人 ,

宙斯说：“我将为人类穿上衣服，

” [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hɪz; ɪz] ['kʌvərɪŋ] [ɪz] [səʊ] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
**” and that is the reason his covering is so delicate and beautiful .**
” 和 那 是 这 原因 他的 覆盖 是 所以 精美的 和 美丽的 .

正因如此，他的外衣才如此精致美丽。

[pro'miθɪəs] - ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] [briːð] .
**Prometheus ' people could not breathe .**
普罗米修斯 - 人们 可以 不是 呼吸 .

普罗米修斯的人民无法呼吸。

[zjuːs] [sent] [hɪm] [tuː; tə] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] , [fɔː(r); fə(r)] [help] .
**Zeus sent him to Æolus , the god of the winds , for help .**
宙斯 发送 他 到 埃俄罗斯 , 这 上帝 的 这 风 , 为了 帮助 .

宙斯派他去向风神埃俄罗斯寻求帮助。

[sent] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [sʌn] , [nɔːθ] [wɪnd] , [bæk] [wɪð] [pro'miθɪəs] .
**Æolus sent his strong son , North Wind , back with Prometheus .**
埃俄罗斯 发送 他的 强的 儿子 , 北 风 , 后退 和 普罗米修斯 .

埃俄罗斯派他强壮的儿子北风带着普罗米修斯回去。

[wen] [nɔːθ] [wɪnd] [sɔː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [kleɪ] [hiː; hi] [ 'hwisl ] [wɪð] [sə'praɪz] .
**When North Wind saw the people of clay he whistled with surprise .**
什么时候 北 风 锯 这 人们 的 黏土 他 吹口哨 和 惊喜 .

北风看到泥土人偶时，惊讶地吹起了口哨。

[hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz] [breθ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
**He blew his breath upon them .**
他 吹 他的 气息 之上 他们 .

他朝他们吹了口气。

[ðeɪ] [tɜːnd] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [briːð] .
**They turned as white as snow and began to breathe .**
他们 转向 作为 白色的 作为 雪 和 开始 到 呼吸 .

它们变得像雪一样白，开始呼吸。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [kəʊld] ['piːp(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [pro'miθɪəs] [dɪd] [nɒt] [lʌv] [ðem; ðəm] .
**They were a cold people , however , and Prometheus did not love them .**
他们 是 一个 寒冷的 人们 , 然而 , 和 普罗米修斯 做过 不是 爱 他们 .

然而，他们是冷漠的民族，普罗米修斯并不爱他们。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [saʊθ] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['zefə(r)] [keɪm]
**He went to Æolus again and this time South Wind and the zephyrs came**
他 去 到 埃俄罗斯 再次 和 这 时间 南 风 和 这 微风 来了
[wɪð] [hɪm] .
**with him .**
和 他 .

他再次去找埃俄罗斯，这次南风和西风神也和他一起来了。

[saʊθ] [wɪnd] [brɔːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [griːn] [grɑːs] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [bɜːdz] .
**South Wind brought the people green grass and flowers and birds .**
南 风 带来 这 人们 绿色的 草 和 花朵 和 鸟类 .

南风给人们带来了绿草、鲜花和鸟儿。

[ðə; ði] ['zefə(r)] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [lɑːf] [ænd; ənd] [kraɪ] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dɑːns] .
**The zephyrs showed them how to laugh and cry and sing and dance .**
这 微风 显示 他们 如何 到 笑 和 哭 和 唱歌 和 舞蹈 .

微风教会了他们如何欢笑、哭泣、歌唱和跳舞。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['stjuːpɪd] .
**But the people were stupid .**
但 这 人们 是 愚蠢的 .

但人们太愚蠢了。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [laɪk] [ænts] [ɪn] [dɑːk] [keɪvz] .
**They lived like ants in dark caves .**
他们 居住地 喜欢 蚂蚁 在 黑暗的 洞穴 .

他们像蚂蚁一样生活在黑暗的洞穴里。

[pro'miθɪəs] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [help] [ðem; ðəm] .
**Prometheus saw that there was only one thing which would help them .**
普罗米修斯 锯 那 那里 曾是 仅有的 一 事物 哪个 会 帮助 他们 .

普罗米修斯意识到只有一件事能帮助他们。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['faɪə(r)] .
**That was fire .**
那 曾是 火 .

那简直是场大火。

['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] ['preʃəs] [θɪŋ] [zjuːs] [hæd; həd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] ['evə(r)]
**Fire was the most precious thing Zeus had , and he kept it ever**
火 曾是 这 最多 宝贵的 事物 宙斯 有 , 和 他 保留 它 曾经
['bɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] .
**burning around his throne .**
燃烧 大约 他的 王座 .

火是宙斯最珍贵的东西，他让火在他的王座周围永不熄灭。

[wen] [pro'miθɪəs] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪə(r)] [zjuːs] [wɒz; wəz] ['æŋgri] .
**When Prometheus asked for fire Zeus was angry .**
什么时候 普罗米修斯 问 为了 火 宙斯 曾是 生气的 .

普罗米修斯向宙斯要火时，宙斯很生气。

“ [ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] , ” [hiː; hi] [sed] .
**“ I have already given too much to your people , ” he said .**
“ 我 有 已经 给定 也 很多 到 你的 人们 , ” 他 说 .

“我已经为你们的人民付出太多了,”他说。

“ [let] [ðem; ðəm] [naʊ] [help] [ðəm'selvz] .
**“ Let them now help themselves .**
“ 让 他们 现在 帮助 他们自己 .

“让他们自取其辱。”

” [pro'miθɪəs] [wɒz; wəz] [sæd] , [ɪn'diːd] .
**” Prometheus was sad , indeed .**
” 普罗米修斯 曾是 伤心 , 的确 .

普罗米修斯确实很悲伤。

[hiː; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [dɪd] [hɪm'self] .
**He loved his people more than he did himself .**
他 喜爱 他的 人们 更多的 比 他 做过 他自己 .

他爱他的人民胜过爱自己。

[æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [sed] : “ [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
**At last he said : “ They shall have the fire .**
在 最后的 他 说 : “ 他们 将 有 这 火 .

最后他说：“他们将会得到火。”

[ai] [wɪl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ][laɪf] .
**I will pay for it with my life .**
我 将要 支付 为了 它 和 我的 生活 .

我将为此付出生命的代价。

" [hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [zjuːs] - [θrəʊn] [ænd; ənd] [fɪld] [ə; eɪ] ['feruːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
**" He went straight to Zeus ' throne and filled a ferule with it ,**
" 他 去 直的 到 宙斯 - 王座 和 已填 一个 箍圈 和 它 ,

他径直走到宙斯的宝座前，用它装满了一个箍圈。

[ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .
**and carried it to his people .**
和 携带 它 到 他的 人们 .

他把它带给了他的人民。

[ðen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][waɪz] .
**Then the people began to be wise .**
然后 这 人们 开始 到 是 明智的 .

后来，人们开始变得聪明起来。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʊk] , [ænd; ənd][tuː; tə] [bɪld] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd][tuː; tə][seɪl][ðeə(r)]
**He taught them to cook , and to build houses , and to sail their**
他 教授 他们 到 厨师 , 和 到 建造 房屋 , 和 到 帆 他们的
[ʃɪps] [ə'pɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
**ships upon the ocean .**
船舶 之上 这 海洋 .

他教他们做饭、盖房子、以及在海上航行。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə][get] [rɪtʃ] [ɔːrz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd][prɪ'peə(r)]
**He showed them how to get rich ores from the mountains and prepare**
他 显示 他们 如何 到 得到 富有的 矿石 从 这 山脉 和 准备
[ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][juːz] .
**them for use .**
他们 为了 使用 .

他向他们展示了如何从山上开采富矿，以及如何进行加工以供使用。

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [plaʊ] [ænd; ənd][tuː; tə] [riːp] [ænd; ənd][tuː; tə][stɔː(r)][ʌp][ðeə(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)
**They learned how to plow and to reap and to store up their food for**
他们 学习 如何 到 犁 和 到 收割 和 到 店铺 向上 他们的 食物 为了
[ðə; ði]['wɪntə(r)] .
**the winter .**
这 冬天 .

他们学会了耕地、收割和储存过冬的食物。

[zjuːs] [wɒz; wəz]['æŋgri] [wɪð] [pro'miθɪəs] .
**Zeus was angry with Prometheus .**
宙斯 曾是 生气的 和 普罗米修斯 .

宙斯对普罗米修斯很生气。

[hiː; hi] [tʃeɪnd] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [rɒk] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['maʊntən] .
**He chained him to a rock on the top of a high mountain .**
他 连锁 他 到 一个 岩石 在 这 顶部 的 一个 高的 山 .

他用铁链把他锁在高山之巅的一块岩石上。

[hiː; hi][sent][ə; eɪ] [greɪt] [bɜːd] [iːtʃ] [deɪ] [tuː; tə] ['tɔːment] [hɪm] .
**He sent a great bird each day to torment him .**
他 发送 一个 伟大的 鸟 每个 天 到 折磨 他 .

他每天都派一只大鸟去折磨他。

[zjuːs] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [steɪ] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ ri'pent ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['faɪə(r)]
**Zeus said that he must stay there until he repented and returned the fire**
宙斯 说 那 他 必须 停留 那里 直到 他 悔改 和 返回 这 火
[tuː; tə] ['hev(ə)n] .
**to heaven .**
到 天堂 .

宙斯说他必须留在那里，直到他忏悔并将火种归还天堂。

[ðeə(r)] [pro'miθɪəs] [steɪd] [ænd; ənd] ['sʌfəd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['bɜːnɪŋ] ['sʌməz] [ænd; ənd] [lɒŋ] ,
**There Prometheus stayed and suffered for many burning summers and long ,**
那里 普罗米修斯 入住 和 遭受 为了 许多 燃烧 夏天 和 长的 ,
[kəʊld] [w'ɪntəz] .
**cold winters .**
寒冷的 冬天 .

普罗米修斯在那里待了下来，忍受了许多酷热的夏季和漫长寒冷的冬季。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [gruː] [feɪnt] - [hɑːtɪd] [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] .
**Sometimes he grew faint - hearted and wished to be free .**
有时 他 生长 头晕的 - 心地 和 希望 到 是 自由的 .

有时他会感到胆怯，想要获得自由。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔː] [haʊ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]
**Then he looked down and saw how the fire was helping the people and**
然后 他 看起来 向下 和 锯 如何 这 火 曾是 帮助 这 人们 和
[haʊ] ['hæpi] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
**how happy they were ,**
如何 快乐的 他们 是 ,

然后他向下望去，看到大火正在帮助人们，人们也很高兴。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [gruː] [strɒŋ] [ə'gen] .
**and he grew strong again .**
和 他 生长 强的 再次 .

他又恢复了健康。

['ɑːftə(r)] ['meni] , ['meni] [j'iəz] , [ə; eɪ] [griːk] ['hɪərəʊ] [huː] [wɒz; wəz] ['seɪlɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪn]
**After many , many years , a Greek hero who was sailing over the mountain in**
后 许多 , 许多 年 , 一个 希腊语 英雄 WHO 曾是 帆船 超过 这 山 在
[ə; eɪ] ['gəʊldən] [kʌp] ,
**a golden cup ,**
一个 金的 杯子 ,

经过许多许多年，一位希腊英雄乘着金杯翻越了这座山，

[sɔː] [pro'miθɪəs] .
**saw Prometheus .**
锯 普罗米修斯 .

见过普罗米修斯。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hɜːkjəliːz] .
**It was Hercules .**
它 曾是 赫拉克勒斯 .

是赫拉克勒斯。

[hiː; hi] [ʃɒt] [ðə; ði] [bɜːd] [wɪð] [ə; eɪ] ['gəʊldən] ['ærəʊ] , [ˌʌn'baʊnd] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] [waɪz]
**He shot the bird with a golden arrow , unbound the chains and set the wise**
他 射击 这 鸟 和 一个 金的 箭 , 无界 这 链条 和 放 这 明智的
[pro'miθɪəs] [friː] .
**Prometheus free .**
普罗米修斯 自由的 .

他用金箭射中了那只鸟，解开了锁链，释放了睿智的普罗米修斯。

['hɜːmiːz] .
**HERMES .**
爱马仕 .

爱马仕。

[iːoʊləs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] , [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] .
**EOLUS was the father of all the winds , great and small .**
埃俄卢斯 曾是 这 父亲 的 全部 这 风 , 伟大的 和 小的 .

风神埃俄洛斯是所有风的父亲，无论大小。

[lɒŋ] [ə'gəʊ] , [ðeɪ] [ɔːl][lɪvd; 'laɪvd] ['hæpɪli] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] [keɪv] [nɪə(r)][ðə; ði] [siː] .
**Long ago , they all lived happily together in a dark cave near the sea .**
长的 前 , 他们 全部 居住地 快乐地 一起 在 一个 黑暗的 洞穴 靠近 这 海 .

很久以前，他们都幸福地生活在海边一个黑暗的山洞里。

[ɒn] ['hɒlədeɪz] , [nɔːθ] [wɪnd] , [saʊθ] [wɪnd] , [iːst] [wɪnd] [ænd; ənd] [west] [wɪnd] [ænd; ənd][ðeə(r)]
**On holidays , North Wind , South Wind , East Wind and West Wind and their**
在 假期 , 北 风 , 南 风 , 东方 风 和 西方 风 和 他们的
['feɪθf(ə)l] ['sɪstəz] ,
**faithful sisters ,**
忠实 姐妹 ,

节假日里，北风、南风、东风、西风以及它们忠实的姐妹们，

[keɪm] [həʊm] [ænd; ənd][təʊld][ɒv; əv][ðeə(r)] ['trævlz] .
**came home and told of their travels .**
来了 家 和 讲述 的 他们的 旅行 .

他们回到家，讲述了旅途中的经历。

[ðə; ði] ['hwɜːlˌwɪndz] [pə'fɔːmd] [ðeə(r)][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [fiːts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['zefə(r)] [sæŋ] [ðeə(r)]
**The whirlwinds performed their most wonderful feats , and the zephyrs sang their**
这 旋风 执行 他们的 最多 精彩的 壮举 , 和 这 微风 唱 他们的
['swiːtɪst] [sɔːŋz] .
**sweetest songs .**
最甜美的 歌曲 .

旋风展现了它们最精彩的表演，微风唱起了它们最甜美的歌谣。

[ðiːz] ['hɒlədeɪz] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [kʌm] ['ɒf(ə)n] .
**These holidays , however , did not come often .**
这些 假期 , 然而 , 做过 不是 来 经常 .

然而，这样的假期并不常有。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['aɪd(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] .
**There were no idle children in the family of Æolus .**
那里 是 不 闲置的 孩子们 在 这 家庭 的 埃俄罗斯 .

埃俄罗斯的家族里没有一个闲着的孩子。

[ðeɪ] [swept] [ænd; ənd] [ dʌst ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
**They swept and dusted the whole world .**
他们 扫荡 和 掸去灰尘 这 所有的 世界 .

他们把整个世界都打扫干净了。

[ðeɪ] ['kærid] ['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] .
**They carried water over all the earth .**
他们 携带 水 超过 全部 这 地球 .

它们将水运遍及全球。

[ðeɪ] [helpt] [pʊʃ] [ðə; ði] [greɪt] [ʃɪps] [ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
**They helped push the great ships across the ocean .**
他们 帮助 推 这 伟大的 船舶 穿过 这 海洋 .

他们帮助推动巨轮横渡大洋。

[ðə; ði][smɔːlə(r)][wɪndz; waɪndz] ['skætəd] [ðə; ði] [siːdz] [ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)ld][ðə; ði] ['flaʊəz] ,
**The smaller winds scattered the seeds and sprinkled the flowers ,**
这 较小的 风 疏散 这 种子 和 撒上 这 花朵 ,

微风吹散了种子，洒落了花朵。

[ænd; ənd][dɪd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] .
**and did many other things which you may find out for yourselves .**
和 做过 许多 其他 事物 哪个 你 可能 寻找 出去 为了 你们自己 .

他还做了很多其他事情，你们可以自己去发现。

[ɪn'diːd] ,
**Indeed ,**
的确 ,

的确，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['bɪzi] [ðæt] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [left] [ə'ləʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɑːk] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
**they were so busy that Æolus was often left alone in his dark home for several days at a time .**
他们 是 所以 忙碌的 那 埃俄罗斯 曾是 经常 左边 独自的 在 他的 黑暗的 家 为了 一些 天 在 一个 时间 .

他们太忙了，以至于埃俄罗斯经常被独自留在黑暗的家中好几天。

[hiː; hi][wɒz; wəz][glæd] [wen] [wʌn] ['sʌmə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ə; eɪ]['beɪbi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .
**He was glad when one summer morning a baby came to the cave .**
他 曾是 高兴的 什么时候 一 夏天 早晨 一个 婴儿 来了 到 这 洞穴 .

一个夏日的早晨，一个婴儿来到山洞里，他很高兴。

[ðə; ði] ['beɪbiz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['hɜːmiːz] , [bʌt; bət] [kɔːld] [hɪm] “ ['lɪt(ə)l] ['mɪstʃɪf] ,
**The baby's name was Hermes , but Æolus called him “ Little Mischief ,**
这 婴儿的 姓名 曾是 爱马仕 , 但 埃俄罗斯 称为 他 “ 小的 恶作剧 ,

婴儿的名字叫赫尔墨斯，但埃俄罗斯叫他“小淘气”。

” [bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [trɪks] .
**” because he was so little and so full of tricks .**
” 因为 他 曾是 所以 小的 和 所以 满的 的 技巧 .

因为他个子太小，而且诡计多端。

[zjuːs] [wɒz; wəz] ['hɜːmiːz] - ['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [kwiːn] ['maɪə; 'meɪə] .
**Zeus was Hermes ' father and his mother was the beautiful Queen Maia .**
宙斯 曾是 爱马仕 - 父亲 和 他的 母亲 曾是 这 美丽的 女王 玛雅 .

宙斯是赫尔墨斯的父亲，他的母亲是美丽的玛雅王后。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [kɔːld] “ [stɑː(r)][ɒv; əv] [sprɪŋ] ,
**She was often called “ Star of Spring ,**
她 曾是 经常 称为 “ 星星 的 春天 ,

她常被称为“春之星”，

” [bɪ'kɒz; bɪ'kɒz]['piːp(ə)l] [θɔːt] [ðæt] [weər'evə(r)][ʃiː; ʃi] [stept] ['flaʊəz] [spræŋ] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] .
**” because people thought that wherever she stepped flowers sprang from under the snow .**
” 因为 人们 想法 那 无论 她 步 花朵 弹簧 从 在下面 这 雪 .

因为人们认为她走到哪里，雪下就会冒出鲜花。

[lʌvd] ['hɜːmiːz] ['dɪəli] .
**Æolus loved Hermes dearly .**
埃俄罗斯 喜爱 爱马仕 亲爱的 .

埃俄罗斯深爱着赫尔墨斯。

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm] ['meni] ['siːkrəts] [wɪtʃ] ['əʊnli][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [nəʊ] .
**He taught him many secrets which only the winds know .**
他 教授 他 许多 秘密 哪个 仅有的 这 风 知道 .

他教给他许多只有风才知道的秘密。

['hɜːmiːz] [wɒz; wəz][ə; eɪ][waɪz]['beɪbi][ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [ɔːl] [ðæt] [təʊld][hɪm] .
**Hermes was a wise baby and understood all that Æolus told him .**
爱马仕 曾是 一个 明智的 婴儿 和 理解 全部 那 埃俄罗斯 讲述 他 .

赫尔墨斯是个聪明的孩子，他听懂了埃俄罗斯告诉他的一切。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] [deɪz] [əʊld][hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [ænd; ənd] ['wɪs(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [nɔːθ] [wɪnd] .
**When he was only two days old he could run and whistle as well as North Wind .**
什么时候 他 曾是 仅有的 二 天 老的 他 可以 跑步 和 哨 作为 出色地 作为 北 风 .

他出生才两天，就能像北风一样奔跑和吹口哨了。

[wʌn] [deɪ] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [jʌŋ] [hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l][ænd; ənd][ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] .
**One day while he was very young he climbed out of his cradle and ran down to the seashore .**
一 天 尽管 他 曾是 非常 年轻的 他 攀登 出去 的 他的 摇篮 和 跑 向下 到 这 海滨 .

有一天，他还很小的时候，就从摇篮里爬出来，跑到海边去。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [æn; ən][əʊld] ['tɔːtəs] [ʃel] .
**There he found an old tortoise shell .**
那里 他 成立 一个 老的 龟 壳 .

他在那里发现了一个旧龟壳。

[hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [həʊlz] [ə'lɒŋ] [iːtʃ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] .
**He picked it up and put a row of holes along each edge of the shell .**
他 挑选 它 向上 和 放 一个 排 的 孔 沿着 每个 边缘 的 这 壳 .

他捡起贝壳，沿着贝壳的每一条边缘打了一排孔。

[θruː] [ðiːz] [həʊlz] [hiː; hi] [wəʊv] [sʌm; səm] [riːdz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] .
**Through these holes he wove some reeds which he found upon the seashore .**
通过 这些 孔 他 编织 一些 芦苇 哪个 他 成立 之上 这 海滨 .

他把从海边捡来的芦苇穿过这些洞编织起来。

[ðen] [hiː; hi] [bluː] ['sɒftli] [ə'pɒn][ðə; ði] [riːdz] .
**Then he blew softly upon the reeds .**
然后 他 吹 轻轻 之上 这 芦苇 .

然后他轻轻地吹了吹芦苇。

[ðə; ði][bɝdz] [hɜːd] [sʌtʃ] ['wʌndəf(ə)l] ['mjuːzɪk] [ðæt] [ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
**The birds heard such wonderful music that they stopped to listen .**
这 鸟类 听到 这样的 精彩的 音乐 那 他们 停止 到 听 .

鸟儿们听到如此美妙的音乐，便停下来聆听。

[ðə; ði] [liːvz] [ɒn][ðə; ði] [triːz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɑːns] , [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊəz] [tuː; tə] [kiːp] [stɪl] .
**The leaves on the trees began to dance , and nodded to the flowers to keep still .**
这 树叶 在 这 树木 开始 到 舞蹈 , 和 点头 到 这 花朵 到 保持 仍然 .

树上的叶子开始舞动，并示意花朵保持静止。

[ðə; ði] [weɪvz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [kɔːt] [ðə; ði] [tjuːn] [ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] ['sɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] [sɪns] .
**The waves on the shore caught the tune and have been singing it ever since .**
这 波浪 在 这 支撑 捕捉 这 调 和 有 到过 歌唱 它 曾经 自从 .

岸边的波浪捕捉到了这旋律，从此便一直吟唱着它。

['hɜːmiːz] [hæd; həd] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði]['laɪə(r)][ænd; ənd] [brɔːt] [ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv]['mjuːzɪk]['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] .
**Hermes had invented the lyre and brought a new kind of music into the world .**
爱马仕 有 发明 这 竖琴 和 带来 一个 新的 种类 的 音乐 进入 这 世界 .

赫尔墨斯发明了里拉琴，为世界带来了一种新的音乐。

[hiː; hi] [suːn] ['taɪəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['laɪə(r)][ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l][ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
**He soon tired of his lyre and went back to his cradle in the cave .**
他 很快 疲劳的 的 他的 竖琴 和 去 后退 到 他的 摇篮 在 这 洞穴 .

他很快就厌倦了弹奏竖琴，回到了山洞里的摇篮里。

[æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [ðeə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bluː] ['medəʊ] [wɪð] ['meni] [waɪt] [kaʊz] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
**As he lay there he could see a beautiful blue meadow with many white cows upon it .**
作为 他 躺 那里 他 可以 看 一个 美丽的 蓝色的 草地 和 许多 白色的 牛 之上 它 .

他躺在那里，可以看到一片美丽的蓝色草地，草地上有很多白色的奶牛。

['hɜːmiːz] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [kaʊz] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [kɪŋ] [ə'pɒləʊ] .
**Hermes knew that the cows belonged to his brother , King Apollo .**
爱马仕 知道 那 这 牛 属于 到 他的 兄弟 ， 国王 阿波罗 .

赫尔墨斯知道这些牛属于他的兄弟，太阳神阿波罗。

“ [wɒt] [fʌn] , ” [θɔːt] [hiː; hi] , “ [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [kaʊz] [rʌn] .
**“ What fun , ” thought he , “ I will go and make the cows run .**
“ 什么 乐趣 , ” 想法 他 , “ 我 将要 去 和 制作 这 牛 跑步 .

“真有趣，”他想，“我要去让牛跑起来。”

” [ɒf] [hiː; hi][ræn]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][ʌn'tɪl][hiː; hi][wɒz; wəz]['taɪəd][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] .
**” Off he ran after them until he was tired and out of breath .**
” 离开 他 跑 后 他们 直到 他 曾是 疲劳的 和 出去 的 气息 .

“他追着他们跑，直到筋疲力尽、气喘吁吁。”

[ðen] [hiː; hi] [drəʊv] [ðem; ðəm][ɔːl] ['bækwəd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [keɪv] , [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ðem; ðəm][ɪn] .
**Then he drove them all backward into a cave , and fastened them in .**
然后 他 驾驶 他们 全部 落后 进入 一个 洞穴 ， 和 系紧 他们 在 .

然后他把他们全部赶进一个山洞，并把他们锁在里面。

[kɪŋ] [ə'pɒləʊ] [suːn] [mɪst] [ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['medəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
**King Apollo soon missed the cows and searched all the meadow for them .**
国王 阿波罗 很快 错过 这 牛 和 搜索 全部 这 草地 为了 他们 .

阿波罗国王很快就发现牛群不见了，便在草地上四处寻找它们。

[hiː; hi] [treɪst] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] ['kləʊzə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
**He traced them to the cave , but when he came closer to it ,**
他 追踪 他们 到 这 洞穴 ， 但 什么时候 他 来了 更近 到 它 ，

他循着他们的踪迹找到了山洞，但当他走近山洞时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [træks] [led][frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] , [nɒt]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
**he found that all the tracks led from the opening , not into it .**
他 成立 那 全部 这 轨道 引领 从 这 开幕 ， 不是 进入 它 .

他发现所有的轨道都从入口处延伸出去，而不是通向入口。

[nɪə(r)][ðə; ði] [keɪv] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən][əʊld][mæn] [huː] [təʊld][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [kaʊz]
**Near the cave he saw an old man who told him that he had seen the cows**
靠近 这 洞穴 他 锯 一个 老的 男人 WHO 讲述 他 那 他 有 已见 这 牛
.
**.**
.

在山洞附近，他遇到一位老人，老人告诉他自己看到了牛。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [wɪð] [ðem; ðəm][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ]['beɪbi] [wɪð] [wɪŋz] [ɒn][hɪz; ɪz][kæp][ænd; ənd]
**He said that with them he had seen a baby with wings on his cap and**
他 说 那 和 他们 他 有 已见 一个 婴儿 和 翅膀 在 他的 帽 和
[hiːlz] .
**heels .**
高跟鞋 .

他说，他曾和他们一起看到一个婴儿，他的帽子和脚后跟上长着翅膀。

[ə'pɒləʊ] [njuː] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðə; ði]['beɪbi][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , ['hɜːmiːz] .
**Apollo knew at once that the baby was his brother , Hermes .**
阿波罗 知道 在 一次 那 这 婴儿 曾是 他的 兄弟 , 爱马仕 .

阿波罗一眼就认出这个婴儿是他的弟弟赫尔墨斯。

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [ɒv; əv] .
**He went straight to the cave of Æolus .**
他 去 直的 到 这 洞穴 的 埃俄罗斯 .

他径直去了埃俄罗斯的洞穴。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['hɜːmiːz] [ɪn][hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ʃel] [dʒʌst] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)]['beɪbi] .
**There was Hermes in his cradle playing with the shell just like any other baby .**
那里 曾是 爱马仕 在 他的 摇篮 玩耍 和 这 壳 只是 喜欢 任何 其他 婴儿 .

赫尔墨斯躺在摇篮里，像其他婴儿一样玩着贝壳。

[ə'pɒləʊ][wɒz; wəz]['æŋgri][ænd; ənd] [ kə'mɑːnd ] [hɪm][tuː; tə][stɒp] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['krəʊɪŋ] [ænd; ənd]
**Apollo was angry and commanded him to stop laughing and crowing and**
阿波罗 曾是 生气的 和 命令 他 到 停止 笑 和 鸣叫 和
[tel] [hɪm] [weə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [kaʊz] [wɜː(r); wə(r)] .
**tell him where the white cows were .**
告诉 他 在哪里 这 白色的 牛 是 .

阿波罗很生气，命令他停止大笑和叫喊，并告诉他白牛在哪里。

['hɜːmiːz] ['əʊnli] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ʃel] [ænd; ənd] [briːðd] ['sɒftli] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
**Hermes only picked up the shell and breathed softly upon it .**
爱马仕 仅有的 挑选 向上 这 壳 和 呼吸 轻轻 之上 它 .

赫尔墨斯只是拿起贝壳，轻轻地对着它哈了一口气。

[ə'pɒləʊ] [fə'gɒt] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mjuːzɪk] .
**Apollo forgot his anger and everything but the beautiful music .**
阿波罗 忘了 他的 愤怒 和 一切 但 这 美丽的 音乐 .

阿波罗忘记了愤怒和一切，只剩下美妙的音乐。

[hiː; hi] [tʊk] ['hɜːmiːz] [ɪn][hɪz; ɪz]
**He took Hermes in his**
他 采取 爱马仕 在 他的

他把赫尔墨斯带在了身边

[ɑːmz] [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm][ænd; ənd] [begd] [hɪm][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm][hɪz; ɪz]['siːkrət] .
**arms and kissed him and begged him to teach him his secret .**
武器 和 亲吻 他 和 乞求 他 到 教 他 他的 秘密 .

他张开双臂，亲吻他，恳求他教自己他的秘密。

['hɜːmiːz] [wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['iːzəli] [fə'givn] .
**Hermes was glad to be so easily forgiven .**
爱马仕 曾是 高兴的 到 是 所以 容易地 已原谅 .

赫尔墨斯很高兴自己这么容易就被原谅了。

[hiː; hi] [ɡeɪv] [ə'pɒləʊ][ðə; ði]['laɪə(r)][ænd; ənd] [tɔːt] [hɪm] ['meni] [weɪz] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
He gave Apollo the lyre and taught him many ways to play upon it .
他 给予 阿波罗 这 竖琴 和 教授 他 许多 方式 到 玩 之上 它 .

他把七弦琴送给了阿波罗，并教了他许多演奏方法。

[ə'pɒləʊ][wɒz; wəz] [suːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['iːv(ə)n] [s'wiːtər] ['mjuːzɪk][ðæn; ðən] ['hɜːmiːz] ,
Apollo was soon able to make even sweeter music than Hermes ,
阿波罗 曾是 很快 有能力的 到 制作 甚至 更甜 音乐 比 爱马仕 ,

阿波罗很快就能演奏出比赫尔墨斯更美妙的音乐了。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][ɡɒd][ɒv; əv]['mjuːzɪk] .
and he afterwards became the god of music .
和 他 然后 成为 这 上帝 的 音乐 .

后来他成为了音乐之神。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['θæŋkfl] [tuː; tə] ['hɜːmiːz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ɡɪft] [ðæt] [hiː; hi] [ɡeɪv] [hɪm][ə; eɪ]
He was so thankful to Hermes for his gift that he gave him a
他 曾是 所以 感恩 到 爱马仕 为了 他的 礼物 那 他 给予 他 一个
['wʌndəf(ə)l] [rɒd] [kɔːld] [ðə; ði][kə'djuːsiəs] .
wonderful rod called the caduceus .
精彩的 杆 称为 这 双蛇杖 .

他非常感激赫尔墨斯赠送的礼物，于是回赠给他一根名为双蛇杖的精美权杖。

[wɒt'evə(r)] ['hɜːmiːz] [tʌtʃt] [wɪð] [ðə; ði][rɒd] [bɪ'keɪm] [waɪz] , ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] .
Whatever Hermes touched with the rod became wise , loving and unselfish .
任何 爱马仕 感动 和 这 杆 成为 明智的 , 爱 和 无私 .

凡是赫尔墨斯用魔杖触碰过的，都会变得智慧、慈爱和无私。

[wʌn] [taɪm][hiː; hi] [sɔː] [tuː] ['hɪsɪŋ] ['sɜːpənts] [ə'baʊt][tuː; tə] [sprɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn]['fjʊəri] .
One time he saw two hissing serpents about to spring at each other in fury .
一 时间 他 锯 二 嘶嘶声 蛇 关于 到 春天 在 每个 其他 在 愤怒 .

他曾看到两条嘶嘶作响的蛇怒气冲冲地要互相扑过来。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði][kə'djuːsiəs] .
He touched them with the caduceus .
他 感动 他们 和 这 双蛇杖 .

他用蛇杖触碰了他们。

['ɪnstəntli] [ðeɪ] [twaɪnd] [ðəm'selvz] ['lʌvɪŋli] [ə'raʊnd] [ðə; ði][rɒd][ænd; ənd]['nevə(r)] [ə'gen] [left][ˌaɪ 'tiː] .
Instantly they twined themselves lovingly around the rod and never again left it .
即刻 他们 缠绕 他们自己 深情地 大约 这 杆 和 绝不 再次 左边 它 .

它们立刻依偎在鱼竿上，再也没有离开过。

[ə'pɒləʊ]['ɔːlsəʊ] [ɡeɪv] ['hɜːmiːz] [tʃɑːdʒ] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [kaʊz] [ɪn][ðə; ði] [bluː] ['medəʊ] .
Apollo also gave Hermes charge over all the cows in the blue meadow .
阿波罗 还 给予 爱马仕 收费 超过 全部 这 牛 在 这 蓝色的 草地 .

阿波罗还把蓝色草地上的所有牛都交给了赫尔墨斯管理。

['hɜːmiːz] [lʌvd] [ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [tʊk] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrniz] .
Hermes loved the cows and often took them with him on his journeys .
爱马仕 喜爱 这 牛 和 经常 采取 他们 和 他 在 他的 旅程 .

赫尔墨斯喜爱牛，经常带着它们一起旅行。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][waɪld] [juːθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['trævələ] ,
He was a wild youth and a great traveler ,
他 曾是 一个 荒野 青年 和 一个 伟大的 游客 ,

他年轻时桀骜不驯，酷爱旅行。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [ɪn] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ['hɜːmiːz]
**and so it happens that in nearly all the countries of the world Hermes**
和 所以 它 发生 那 在 几乎 全部 这 国家 的 这 世界 爱马仕
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪt] [kaʊz] [hæv; həv] [biːn] [siːn] .
**and his white cows have been seen .**
和 他的 白色的 牛 有 到过 已见 .

因此，几乎在世界上的所有国家都出现了赫尔墨斯和他的白牛的身影。

['aɪrɪs] - [brɪdʒ] .
**IRIS ' BRIDGE .**
鸢尾花 - 桥 .

鸢尾花桥。

[en][ðə; ði][skaɪ] [weə(r)] [ðə; ði]['æmbə(r)] [tɪnts] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [klaʊdz] , ['aɪrɪs][wɒz; wəz] [bɔːn] .
**N the sky where the amber tints are seen on the clouds , Iris was born .**
N 这 天空 在哪里 这 琥珀色 色调 是 已见 在 这 云 , 鸢尾花 曾是 出生 .

在云朵泛着琥珀色的天空中，艾瑞斯诞生了。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .
**She loved her home and all the beautiful things around her .**
她 喜爱 她 家 和 全部 这 美丽的 事物 大约 她 .

她热爱她的家和周围所有美好的事物。

[pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [seɪld] [ɪn][ðə; ði] [muːnz] ['sɪlvə(r)] [bəʊt] [ænd; ənd] [njuː] [waɪ] [ðə; ði] [stɑːz] [kept] ['twɪŋklɪŋ]
**Perhaps she sailed in the moon's silver boat and knew why the stars kept twinkling**
也许 她 航行 在 这 月亮的 银 船 和 知道 为什么 这 明星 保留 闪烁
.
**.**
.

或许她曾乘着月亮的银色小船航行，并明白了星星为何总是闪烁。

[pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [ fiːst ] [ɒn] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [djuː] , [ænd; ənd] [slept] [ɒn][ðə; ði] [sɒft] [waɪt] [klaʊdz] .
**Perhaps she feasted on sunshine and dew , and slept on the soft white clouds .**
也许 她 盛宴 在 阳光 和 露 , 和 睡着了 在 这 柔软的 白色的 云 .

或许她以阳光和露水为食，睡在柔软的白云上。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][skaɪ] - [həʊm] , ['aɪrɪs] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] ['grænfɑːðə(r)] , [ðə; ði]
**More than anything in her sky - home , Iris loved her grandfather , the**
更多的 比 任何事物 在 她 天空 - 家 , 鸢尾花 喜爱 她 祖父 , 这
[stɜːn] [əʊld]['əʊʃ(ə)n] .
**stern old ocean .**
船尾 老的 海洋 .

在她的天空家园里，艾瑞丝最爱的莫过于她的祖父——那片严厉的古老海洋。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['meri] , [ænd; ənd] [drəʊv] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['hɔːsɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ʃiː; ʃi]
**When he was merry , and drove his white horses over the water , she**
什么时候 他 曾是 欢乐 , 和 驾驶 他的 白色的 马匹 超过 这 水 , 她
[wɒz; wəz] ['hæpi] .
**was happy .**
曾是 快乐的 .

当他兴高采烈地驾着白马驰骋在水面上时，她也感到快乐。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['trʌbld] , [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [gruː] [dɑːk] [ænd; ənd][sæd] ,
**When he was troubled , and the sky grew dark and sad ,**
什么时候 他 曾是 麻烦 , 和 这 天空 生长 黑暗的 和 伤心 ,

当他忧虑不安，天空变得阴沉凄凉时，

[ʃiː; ʃi]['kwaɪətli] [slɪpt] [hɜː(r); hə(r)][hænd]['ɪntuː][hɪz; ɪz] .
**she quietly slipped her hand into his .**
她 悄悄 滑倒了 她 手 进入 他的 .

她悄悄地把手伸进他的手里。

['ɪnstəntli] [hiː; hi] [smaɪld] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['dʒent(ə)l] [ə'gen] .

**Instantly he smiled , and became gentle again .**

即刻 他 微笑 , 和 成为 温和的 再次 .

他立刻露出了笑容，态度也恢复了温柔。

[hiː; hi] [lɒŋd] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [hɪm] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [sʌn] [sed] :

**He longed always to keep her with him , but the Sun said :**

他 渴望 总是 到 保持 她 和 他 , 但 这 太阳 说 :

他渴望永远把她留在身边，但《太阳报》却说:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 适合幼儿的自然神话和故事(Nature Myths and Stories for Little Children)

## 第4/4页

“ [nəʊ] , ['aɪrɪs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][bəuθ]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd][skaɪ] .
**“ No , Iris belongs to both ocean and sky .**
“ 不 , 鸢尾花 属于 到 两个都 海洋 和 天空 .

“不，鸢尾花既属于海洋，也属于天空。”

---

“ [let] [hɜː(r); hə(r)][biː; bi][ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
**“ Let her be the messenger between heaven and earth .**
“ 让 她 是 这 信使 之间 天堂 和 地球 .

“让她成为天地之间的使者。”

---

” [ðeɪ] [pleɪst] ['gəʊldən] [wɪŋz] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [brɪdʒ] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [k'ʌləz] .
**” They placed golden wings upon her shoulders and made her a bridge of beautiful colors .**
” 他们 放置 金的 翅膀 之上 她 肩膀 和 制成 她 一个 桥 的 美丽的 颜色 .

“他们为她披上了金色的翅膀，为她化作了一座色彩斑斓的桥梁。”

---

[wʌn] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [ðeɪ] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [bʌt; bət]
**One end of the bridge they rested in the sky , but**
一 结尾 的 这 桥 他们 休息 在 这 天空 , 但

桥的一端悬于空中，但

---

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['aɪrɪs][kʊd; kəd]['fɑːs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv][gəʊld] .
**the other Iris could fasten to the earth with a pot of gold .**
这 其他 鸢尾花 可以 系 到 这 地球 和 一个 锅 的 金子 .

另一朵鸢尾花可以用一罐金子固定在地上。

---

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] ['aɪrɪs] - [pɑːθ] [wɒz; wəz] [meɪd] :
**This was the way Iris ' path was made :**
这 曾是 这 方式 鸢尾花 - 小路 曾是 制成 :

这就是艾瑞斯的人生道路：

---

[ðə; ði] [ɜːθ] [geɪv] [ðə; ði] [tɪnts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][f'eəɹəst] ['flaʊəz] , [ðə; ði] [siː] [brɔːt] [greɪt] ['rɪbənz] [ɒv; əv] ['sɪlvəri] [mɪst] ,
**The earth gave the tints of her fairest flowers , the sea brought great ribbons of silvery mist ,**
这 地球 给予 这 色调 的 她 最公平 花朵 , 这 海 带来 伟大的 丝带 的 银色 薄雾 ,

大地赋予了它最美花朵的色彩，大海带来了巨大的银色薄雾。

---

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ʃʌt(ə)l] , [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] [luːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['wiːvə(r)] .
**the wind was the shuttle , the sky was the loom and the Sun himself was the weaver .**
这 风 曾是 这 穿梭 , 这 天空 曾是 这 织布机 和 这 太阳 他自己 曾是 这 织工 .

风是梭子，天空是织布机，太阳本身就是织布工。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz]['aɪrɪs] - [brɪdʒ] ,
**It is no wonder that the most beautiful thing in all the world is Iris ' bridge ,**
它 是 不 想知道 那 这 最多 美丽的 事物 在 全部 这 世界 是 鸢尾花 - 桥 ,

难怪世界上最美的东西是艾里斯桥。

[ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .

**the** **rainbow** **.**

这 彩虹 .

彩虹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神